2024
Vaste Commissie voor Taaltoezicht

Vaste Commissie voor Taaltoezicht • Warandeberg 4 • 1000 Brussel

Voorwoord

“Emmanuel, Manu, Voorzitter,

“Komt de voorzitter vandaag nog?”

Er is geen zin die vaker over de tongen rolde op onze administratie. Dat hoeft ook niet te verbazen. Je was in de dagelijkse werking, maar toch vooral in onze geesten de vereenzelviging van de Commissie. “L’état c’est moi, La CPCL c’est toi” zal Louis Quatorze jou hierboven nog wel eens toefluisteren.

Maar hoewel heel de boel rond jou draaide, gedroeg je je allesbehalve als een zonnekoning. We ervaarden je als een immer enthousiaste, gepassioneerde en behulpzame man die door het vuur zou gaan voor zijn personeel. Bij je binnenkomst ging je steevast langs alle bureaus om te vragen hoe het met iedereen gesteld was en het was reikhalzend uitkijken welke mopjes je daaraan zou koppelen. De babbeltjes met jou waren nooit lang, maar toch merkten we allemaal de oprechte interesse die je in ons toonde.

Neen, vandaag komt de voorzitter niet meer. Dat zal vandaag, morgen, overmorgen en de komende jaren een enorm gemis zijn. Maar bij ons twijfelt niemand eraan dat je nalatenschap nog jaar en dag in alles wat de Commissie doet zal blijven doorschemeren.”

In 2024 moesten we plots afscheid nemen van de voorzitter van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), de heer Emmanuel Vandenbossche. Sinds 2015 stond Emmanuel aan het hoofd van de commissie. Op de veel te jonge leeftijd van 65 jaar is aan dat voorzitterschap een abrupt en onverwacht einde gekomen.

Het voelt dan ook alleen maar juist om dit jaarverslag van de VCT te beginnen met de hierboven geciteerde afscheidstekst die de administratie van de VCT schreef aan de voorzitter. Het wegvallen van Emmanuel zorgt immers voor een enorme aderlating en maakte van 2024 een bewogen en moeilijk jaar voor de VCT. Het onwerkelijke verlies van Emmanuel zal nog jaren nazinderen, maar zijn opvolgers kunnen voortbouwen op de enorme nalatenschap die hij ons heeft nagelaten.

Emmanuel zocht steevast naar een compromis waarin alle leden van de commissie zich konden vinden en slaagde hier wonderwel bijna altijd in. Dit kwam omdat hij openstond voor alle opmerkingen en zich opstelde als een zeer intelligente en redelijke bemiddelaar. Het respect van de commissieleden voor hem was groot en *vice versa*.

Hoe hard het nieuws ook is aangekomen, de werkzaamheden van de commissie dienden uiteraard verder te gaan. In dat opzicht wenst de VCT mevrouw Sandra Stainier en de heer Frank Judo uitdrukkelijk te bedanken voor het tijdelijk waarnemen van het voorzitterschap.

Sandra Stainier en Frank Judo hebben zonder verpinken de taken van de voorzitter op zich genomen en nemen inmiddels al ruim een half jaar – op voortreffelijke wijze – collegiaal het voorzitterschap waar. Dankzij hen en de constructieve houding van de overige commissieleden heeft de VCT zonder al te grote problemen haar werkzaamheden kunnen hervatten.

Want ook anno 2025 is de bestuurstaalwetgeving een hoeksteen van de Belgische democratie. De indeling in taalgebieden ligt aan de basis van de evolutie van een unitaire staat naar een federale

staatstructuur met gemeenschappen en gewesten. De grondwettelijke erkenning van de Vlaamse, Franse en Duitstalige Gemeenschap in België heeft alzo een grote invloed uitgeoefend op de organisatie van de samenleving.

De VCT is het juridisch onafhankelijk toezichtsorgaan betreffende de toepassing van de bestuurstaalwetgeving in België. De VCT wordt in dit verband niet enkel geraadpleegd door de overheden, met inbegrip van autonome overheidsbedrijven, maar behandelt ook klachten van particulieren.

De uitspraken van de VCT nemen de vorm aan van niet-bindende adviezen, die een hoge moraliteitswaarde bezitten.

Verder houdt de Commissie ook toezicht op de geldigheid van de taalkaders en op het goede verloop van de taalexamens bij werkenvoor.be en in de taalgrensgemeenten.

In dit jaarverslag wordt een uitgebreid overzicht gegeven van het onderzoek dat de VCT in 2024 heeft gevoerd naar de wijze waarop, in de federale hoofdbesturen, de betrokken diensten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Duitstalige Gemeenschap alsmede de rand- en taalgrensgemeenten, de bestuurstaalwetgeving werd nageleefd.

Dit geschiedt aan de hand van een synthese van alle adviezen die in de loop van 2024 werden uitgebracht door respectievelijk de verenigde afdelingen, de Nederlandse afdeling en de Franse afdeling van de VCT omtrent de bij hen ingediende klachten, enerzijds, en aangaande de vragen om advies, anderzijds.

Veel leesplezier.

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht

Inhoud

Voorwoord i
Inhoud iv
Lijst van afkortingen vi

1. ALGEMEEN 1
Hoofdstuk I Samenstelling 2
1. Samenstelling van de Commissie **2**
2. Samenstelling van de administratieve dienst **3**
Hoofdstuk II Werkzaamheden van de Commissie 5
1. Algemene statistische gegevens **6**
1.1 Verenigde afdelingen 6
1.2 Nederlandse afdeling 8
1.3 Franse afdeling 9
1.4 Adviezen met betrekking tot het Duitse taalgebied 10
2 Trappen van de hiërarchie en taalkaders **12**
2.1. Aantal uitgebrachte adviezen 12
2.2 Ontstentenis van taalkaders 22

2. RECHTSPRAAK 24

DEEL I verslag van de verenigde afdeling 25
Hoofdstuk I Klachten waarvoor de VCT onbevoegd is 26
Hoofdstuk II Onontvankelijke klachten 34
Hoofdstuk III Klachten waarvoor de VCT bevoegd is 36
1. Centrale diensten, uitvoeringsdiensten en buitenlandse diensten 36
1.1 Behandeling in binnendienst 36
1.2 Betrekkingen met andere diensten 39
1.3 Betrekkingen met particulieren 40
1.4 Berichten, mededelingen en formulieren aan het publiek 48
1.5 Getuigschriften verklaringen, machtigingen en vergunningen 55
1.6 Taalkennis van het personeel 56
1.7 Taalkaders 58
2. Diensten van de gemeenschaps- en gewestregeringen 59
2.1 Betrekkingen met particulieren 59
2.2 Berichten, mededelingen en formulieren aan het publiek 63
3. Gewestelijke diensten 66
3.1 Betrekkingen met particulieren 66
3.2 Berichten, mededelingen en formulieren aan het publiek 67
4. Tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad 68
4.1 Gewestelijke en plaatselijke niet-gemeentelijke diensten 68
4.2 Gemeentelijke plaatselijke diensten, OCMW - Brusselse agglomeratie 87
5. Rand- en taalgrensgemeenten 132
5.1 Behandeling in binnendienst 132
5.2 Berichten, mededelingen en formulieren aan het publiek 133
5.3 Taalkennis van het personeel 137
5.4 Getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen 139
5.5 Betrekkingen met particulieren 140

DEEL II verslag van de Nederlandse afdeling 142
Hoofdstuk I Klachten waarvoor de Nederlandse afdeling onbevoegd is 143
Hoofdstuk II Klachten waarvoor de Nederlandse afdeling bevoegd is 144
1. Diensten van de gemeenschaps- en gewestregeringen 144
1.1 Berichten en mededelingen aan het publiek 144
1.2 Betrekkingen met particulieren 148

2. Plaatselijke diensten **149**
2.1 Betrekkingen met particulieren 149
2.2 Berichten en mededelingen aan het publiek 154
3. Gewestelijke diensten **158**
3.1 Betrekkingen met particulieren 158

DEEL III verslag van de Franse afdeling **160**
Hoofdstuk I Klachten waarvoor de Franse afdeling onbevoegd is 161
Hoofdstuk II Klachten waarvoor de Franse afdeling bevoegd is 162

DEEL IV klachten betreffende het Duitse taalgebied **164**
Hoofdstuk I Klachten waarvoor de VCT bevoegd is 165

DEEL V vragen om advies **167**
Hoofdstuk I Vragen om advies van ministers 168
Hoofdstuk II Vragen om advies door de overheden 185
Hoofdstuk III Vragen om advies door particulieren 202
Hoofdstuk IIII Vragen om advies door wetgevende organen 205

3. TAALEXAMENS **208**
Hoofdstuk I Verslagen taalexamens 209

4. BIJLAGEN **240**
261

Lijst van afkortingen

- Belgisch Staatsblad: B.S.
- Bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken: /Bestuurstaalwet
- Bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen: BWBI
- Bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen: BWHI
- Franse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht: FA
- Gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen: GWHI
- Grondwet: G.W.
- Grondwettelijk Hof: GwH
- Hof van Cassatie: Cass.
- Koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966: KB 8 maart 2001
- Koninklijk besluit van 24 februari 2017 houdende de uitvoering van artikel 43*ter*, § 7 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966: KB Func. Tw.
- Koninklijk besluit van 11 maart 2018 tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en van de leden van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en tot regeling van haar werking: KB 11 maart 2018
- Nederlandse afdeling van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht: NA
- Raad van State: R.v.St.
- Vaste Commissie voor Taaltoezicht: VCT
- Verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht: PN
- Wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen: W. Brussel I.H.
- Wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven: Wet Overheidsbedrijven
- Wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap: Wet D. Gem.

1. ALGEMEEN

Hoofdstuk I Samenstelling

1. Samenstelling van de Commissie

De Commissie bestaat uit een voorzitter en elf leden. De leden worden door de Koning benoemd voor een periode van vier jaar:

- vijf leden worden voorgedragen door het Vlaams Parlement;
- vijf leden worden voorgedragen door het Parlement van de Franse Gemeenschap;
- één lid wordt voorgedragen door het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap.

Voorts benoemt de Koning elf plaatsvervangende leden en elf tweede plaatsvervangers.

De Commissie bestaat uit twee afdelingen:

- de Nederlandse afdeling is samengesteld uit de vijf Nederlandstalige leden van de VCT en is bevoegd voor alle aangelegenheden die gelokaliseerd of lokaliseerbaar zijn in gemeenten zonder speciale taalregeling uit het Nederlandse taalgebied;
- de Franse afdeling telt eveneens vijf leden en is bevoegd voor alle aangelegenheden die gelokaliseerd of lokaliseerbaar zijn in gemeenten zonder speciale taalregeling uit het Franse taalgebied.

De verenigde vergadering van de afdelingen is bevoegd voor alle zaken die niet behoren tot de bevoegdheid van de Nederlandse of Franse afdeling, evenals voor de zaken betreffende de bescherming van de minderheden.

Het Duitstalige commissielid wordt voor elke vergadering uitgenodigd, maar geniet enkel stemrecht voor zaken waarin gemeenten uit het Duitse taalgebied of uit het Malmedyse betrokken zijn.

Leden van de Nederlandse afdeling: de heer F. JUDO (voorzitter Nederlandse-afdeling) – mevrouw I. MOYSON – de heer T. LEYS – de heer S. UTSI – mevrouw L. STROOBANDT

Leden van de Franse afdeling: mevrouw S. STAINIER (voorzitster Franse-afdeling) – de heer N. MARTENS – mevrouw L. DE LAURI – mevrouw S. KAWAYA – de heer T. DANIEL.

Duitstalige lid: mevrouw M. BIEBER.

2. Samenstelling van de administratieve dienst

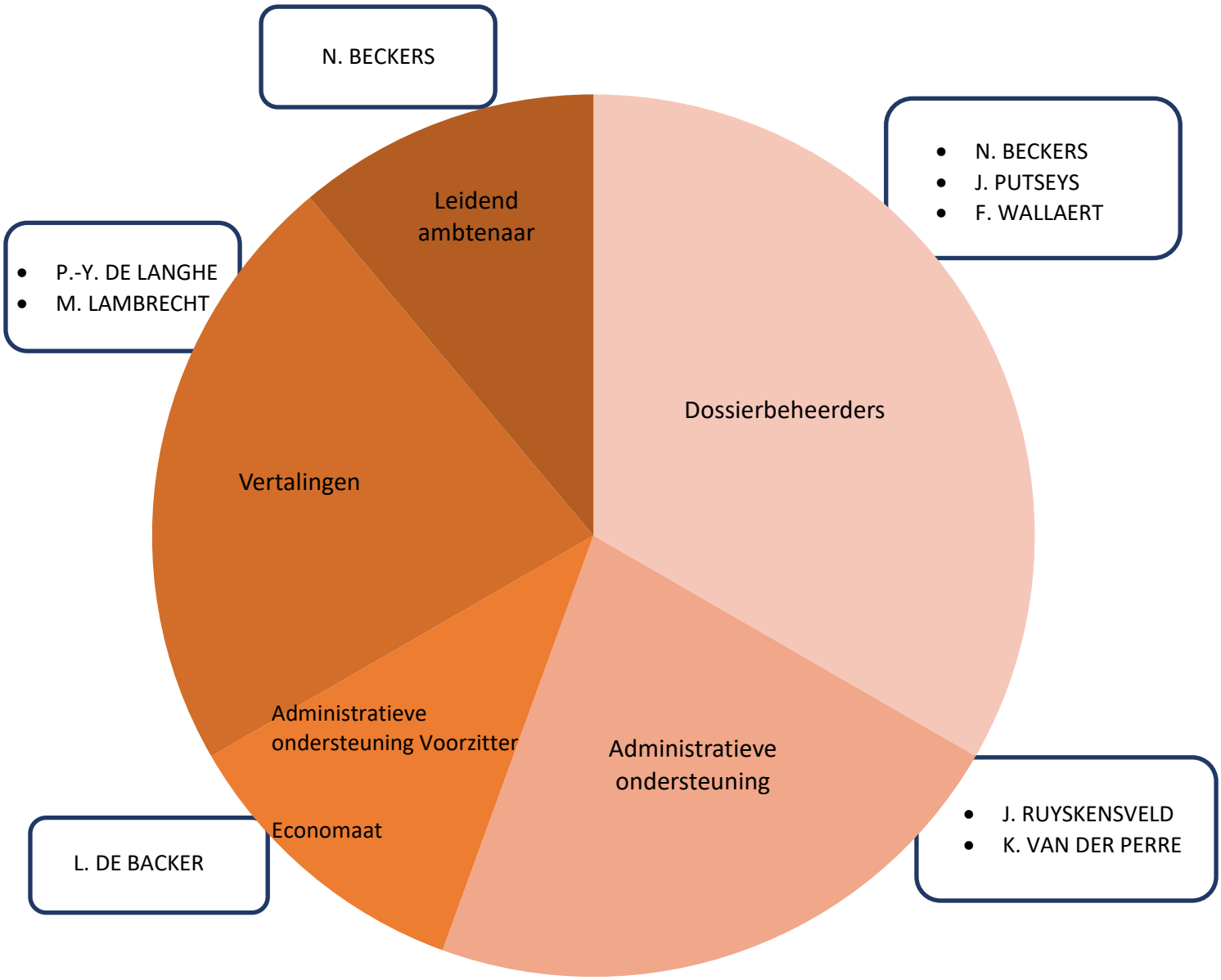
De VCT wordt bijgestaan door rijkspersoneel dat haar door de regering ter beschikking wordt gesteld en de 'administratieve dienst' wordt genoemd. Deze bestaat uit drie dossierbeheerders, met name mevrouw N. BECKERS, de heer J.PUTSEYS en de heer F. WALLAERT.

Daarnaast wordt de dienst ondersteund door twee vertalers, de heer P.-Y. DE LANGHE en mevrouw M. LAMBRECHT. Naast het vertalen treden zij eveneens op als VCT-waarnemer tijdens de taalexamens in de taalgrensgemeenten en bij werkenvoor.be.

Verder wordt het economaat waargenomen door mevrouw L. DE BACKER. Zij treedt ook op als assistente van het voorzitterschap. De administratieve taken worden uitgevoerd door mevrouw J. RUYSKENSVELD en de heer K. VAN DER PERRE.

Het secretariaat van de verenigde afdelingen wordt waargenomen door mevrouw N. BECKERS die eveneens het secretariaat van de Nederlandse afdeling waarneemt. Het secretariaat van de Franse afdeling wordt waargenomen door de heer F. WALLAERT.

Hieronder een voorstelling van de administratieve dienst:



Hoofdstuk II Werkzaamheden van de Commissie

De werking van de Commissie werd bij koninklijk besluit van 11 maart 2018 (B.S. van 28 maart 2018) tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en van de leden van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en tot regeling van haar werking aangepast.

Luidens artikel 61, § 2, eerste volzin Bestuurstaalwet raadplegen de ministers de Commissie omtrent alle zaken van algemene aard die de toepassing van deze gecoördineerde wetten betreffen. Het begrip "ministers" in deze bepaling dient niet enkel gelezen te worden als zijnde federale ministers, maar ook de leden van de gemeenschaps- en gewestregeringen.

Sinds 2014 is er, ingevolge de aanwezigheid van moderne communicatiemiddelen en de aanwezigheid van de VCT op het internet, het gebruik ontstaan waarbij klachten per e-mail kunnen worden ingediend, waar dit voorheen enkel per aangetekend schrijven kon. Deze nieuwe mogelijkheid van klachtindiening verkreeg een reglementaire grondslag doorheen voormeld KB van 11 maart 2018.

Het behoeft geen betoog dat voormelde adviesverruiming, alsmede de toelaatbaarheid van de e-mail, met zich mee hebben gebracht dat de Commissie sneller en dus frequenter wordt gevat.

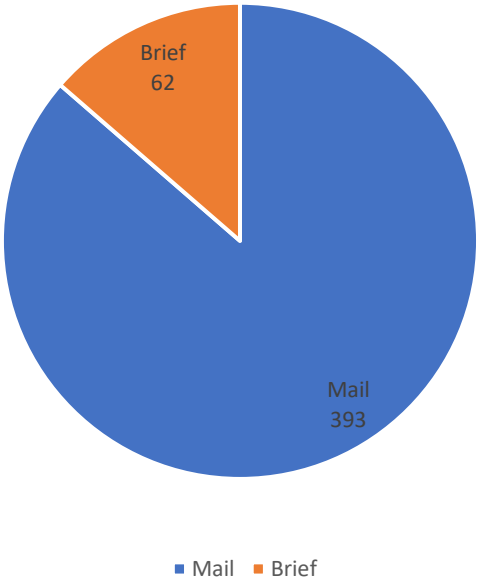
Voormelde praktijk werd reglementair verankerd in het KB van 11 maart 2018 tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en van de leden van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en tot regeling van haar werking.

Teneinde op een diligente wijze de vragen en de klachten te beantwoorden, is er tussen de VCT-administratie en haar Commissie afgesproken dat de administratie rechtstreeks en snel een antwoord kan bezorgen in zoverre de vraag reeds kan worden beantwoord aan de hand van de bestaande VCT-jurisprudentie.

1. Algemene statistische gegevens

Betreffende de algemene activiteiten van de Commissie verstrekken de volgende tabellen alle nuttige inlichtingen.

Ingediende zaken bij de VCT:



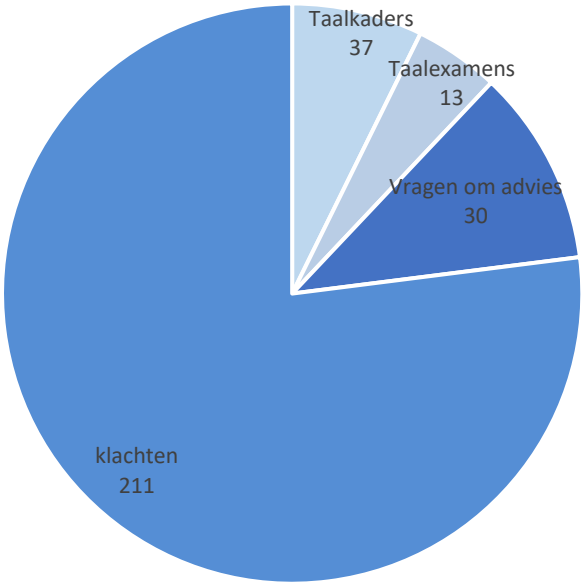
1.1 Verenigde afdelingen

Taalkaders: 20

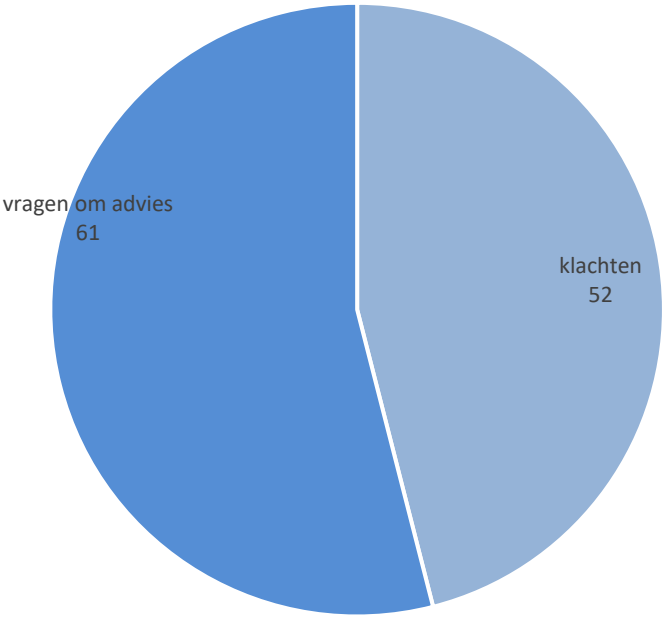
Verenigde afdelingen			
	Vragen om advies	Klachten	Totaal
Ingediende zaken	91	263	354
Uitgebrachte adviezen	30 (*)	211 (*)	266

(*) Onder toezicht van de Voorzitter van de VCT werden er 113 vragen rechtstreeks door de administratie beantwoord.

Uitgebrachte adviezen door de verenigde afdeling naar soort:



Verstrekte antwoorden via e-mail:

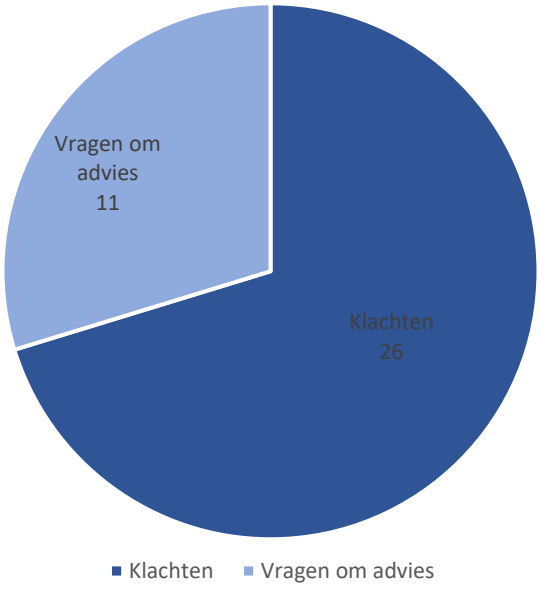


1.2 Nederlandse afdeling

Nederlandse afdeling			
	Vragen om advies	Klachten	Totaal
Ingediende zaken	9	38	47
Uitgebrachte adviezen	11 (*)	26 (*)	37

(*) Onder toezicht van de Voorzitter van de VCT werden er 10 vragen rechtstreeks door de administratie beantwoord.

Uitgebrachte adviezen door de Nederlandse afdeling naar soort:



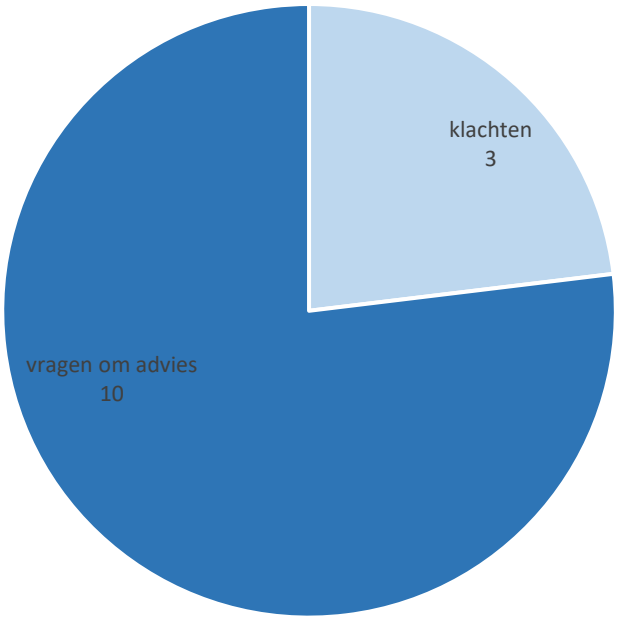
Verstrekte antwoorden via e-mail: 10

1.3 Franse afdeling

Franse afdeling			
	Vragen om advies	Klachten	Totaal
Ingediende zaken	10	5	15
Uitgebrachte adviezen	10 (*)	3(*)	13

(*) Onder toezicht van de Voorzitter van de VCT werden er 2 vragen rechtstreeks door de administratie beantwoord.

Uitgebrachte adviezen door de Franse afdeling naar soort:

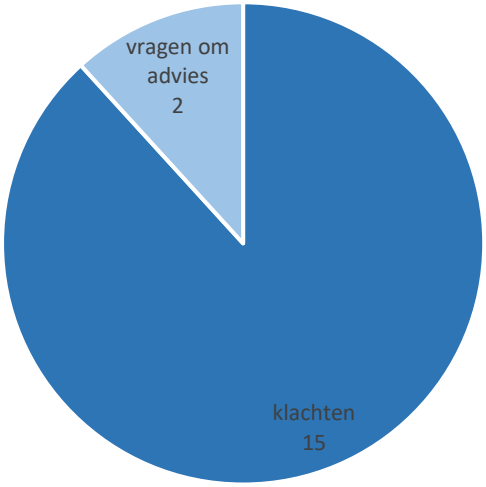


1.4 Adviezen met betrekking tot het Duitse taalgebied

Duitstalige gebied			
	Vragen om advies	Klachten	Totaal
Ingediende zaken	3	17	20
Uitgebrachte adviezen	2	15 (*)	17

(*) Onder toezicht van de Voorzitter van de VCT werden er geen vragen rechtstreeks door de administratie beantwoord.

Uitgebrachte adviezen met betrekking tot het Duitse taalgebied naar soort:



De hierna samengevatte adviezen werden in principe goedgekeurd bij eenparigheid van stemmen. Derhalve wordt, waar het de adviezen van de verenigde afdelingen betreft, bij het adviesnummer alleen het daarvan afwijkend stemgedrag expliciet vermeld, en slechts voor zover dat betrekking heeft op de grond van de zaak.

[<>1N], [<>1F] staat voor 1 onthouding van een lid van de Nederlandse, respectievelijk Franse afdeling;

[><1N], [><1F] staat voor 1 tegenstem van een lid van de Nederlandse, respectievelijk Franse afdeling.

Tijdens het jaar 2024 hebben de verenigde afdelingen 10 fysieke zittingen en 4 zittingen via elektronische procedure gehouden waarbij in het totaal 266 adviezen werden uitgebracht. In hoofdzaak hadden 211 adviezen betrekking op klachten en 30 op vragen om advies.

Bovendien heeft de administratie van de VCT veel klachten rechtstreeks behandeld. In de loop van het jaar 2024 werden op die wijze door haar 113 e-mails beantwoord, waarvan er 52 betrekking hadden op klachten en 61 op vragen om advies.

Verder hadden 20 adviezen betrekking op de taalkaders.

De Nederlandse afdeling (NA) van de VCT is, overeenkomstig artikel 61, § 5 SWT, bevoegd voor de zaken die gelokaliseerd of lokaliseerbaar zijn in de gemeenten zonder speciale regeling uit het Nederlandse taalgebied. Zij ziet ook toe op de naleving van de decreten van het Vlaams Parlement die het taalgebruik regelen en waarvan de bevoegdheidssfeer zich eveneens beperkt tot het homogene Nederlandse taalgebied.

De NA hield in 2024 9 fysieke zittingen en 1 zitting via elektronische procedure waarbij in het totaal 37 adviezen uitgebracht werden.

De Franse afdeling (FA) van de VCT is, overeenkomstig artikel 61, § 5 SWT, bevoegd voor de zaken die gelokaliseerd of lokaliseerbaar zijn in de gemeenten zonder speciale regeling uit het Franse taalgebied. Zij ziet ook toe op de naleving van de decreten van het Parlement van de Franse Gemeenschap die het taalgebruik regelen en waarvan de bevoegdheidssfeer zich eveneens beperkt tot het homogene Franse taalgebied.

De FA hield in 2024 9 fysieke zittingen en 1 zitting via elektronische procedure waarbij in het totaal 13 adviezen uitgebracht werden.

Tot slot kan er worden vermeld dat, op basis van artikel 10 van het koninklijk besluit van 11 maart 2018, de VCT 26 antwoorden op vragen om advies van ministers en 14 overige antwoorden op vragen om advies heeft verleend, zijnde een totaal van 40 antwoorden op vragen om advies.

2 Trappen van de hiërarchie en taalkaders

2.1. Aantal uitgebrachte adviezen

In 2024 hebben de verenigde afdelingen van de VCT drie adviezen aangaande ontwerpen van koninklijk besluit tot vaststelling van trappen van de hiërarchie uitgebracht. Het betrof de graden van het personeel van de volgende diensten:

- Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (advies 56.130 van 23 februari 2024);
- Bureau voor Normalisatie (advies 56.142 van 2 februari 2024);
- Nationale Bank (advies 56.165 van 2 mei 2024).

Over dezelfde periode bracht ze twintig adviezen aangaande ontwerpen van taalkaders uit. Ze betroffen de volgende besturen:

- Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV) (advies 55.425 van 19 januari 2024);
- Parkeeragentschap van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (Parking.Brussels) (advies 55.376 van 23 februari 2024);
- Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium (advies 56.057 van 23 februari 2024);
- Innoviris (advies 56.051 van 23 februari 2024);
- Instituut voor gelijkheid van vrouwen en mannen (56.015 van 23 februari 2024);
- Federaal Planbureau (advies 56.083 van 22 maart 2024);
- Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten (advies 56.101 van 16 april 2024);
- Centrale diensten en uitvoeringsdiensten waarvan de zetel in Brussel-Hoofdstad gevestigd is en waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt van de Federale Overheidsdienst Justitie (advies 56.137 van 16 april 2024);
- Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie (advies 56.138 van 16 april 2024);
- Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu (advies 56.150 van 2 mei 2024);
- Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT) (advies 56.159 van 2 mei 2024);
- FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg (advies 56.265 van 20 september 2024);
- Federale Pensioendienst (advies 56.415 van 22 november 2024);
- Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle (advies 56.130 van 16 april 2024);
- Rijksdienst voor Arbeidsvoorzieningen (advies 56.131 van 2 mei 2024);
- Bureau voor Normalisatie (advies 56.142 van 2 februari 2024);
- FOD Binnenlandse Zaken (advies 56.309 van 20 september 2024);
- FOD Kanselarij van de Eerste Minister (advies 56.276 van 20 september 2024);
- Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Verrijkte Splijtstoffen (NIRAS) (advies 56.312 van 20 september 2024);
- Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie van Defensie (CDSCA) (advies 56.316 van 20 september 2024).

Elke FOD, POD en andere openbare instelling dient de VCT jaarlijks een tabel te overhandigen met de daadwerkelijke N/F personeelsleden op alle trappen van de hiërarchie (statutairen, contractuelen of welke andere personeelscategorie dan ook). Op basis van deze gegevens zal de VCT een bijzondere analyse maken van het toezicht op de taalkaders en bestanden in het jaarverslag dat overeenkomstig artikel 62 Bestuurstaalwet aan de wetgevende Kamers wordt overgemaakt.

Tijdens de controle is gebleken dat de in 2024 overgedragen gegevens en formulieren, die sindsdien als basis dienden, onvolledig waren. Deze tekortkoming is vastgesteld en wordt gecorrigeerd voor het jaar 2025.

Daarnaast heeft de administratie van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht problemen ondervonden met de betrouwbaarheid van de postverzending en -ontvangst. Om een correcte levering te garanderen, zal de eerstvolgende verzending in maart 2025 persoonlijk door een medewerker worden uitgevoerd.

Ter verduidelijking: de betreffende cijfergegevens dienen slechts eenmalig per post of per e-mail te worden ingediend. Zoals gebruikelijk wordt de jaarlijkse aanvraag gericht aan de bevoegde ministers. Tevens worden, als vorm van dienstverlening, de administraties rechtstreeks aangeschreven. Deze dubbele communicatie heeft in het verleden reeds tot verwarring geleid.

De volgende besturen zouden aan dit onderzoek moeten worden onderworpen:

1. Administratief personeel van de Raad van State
2. Administratief personeel van het Grondwettelijk Hof
3. Agentschap voor Buitenlandse Handel
4. Algemeen Rijksarchief
5. Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten
6. Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie (BIPT)
7. Belgisch Instituut voor Ruimte-aëronomie
8. Belgisch telematica-onderzoeksnetwerk (BELNET)
9. Belgische Technische Coöperatie
10. bpost
11. Brussel Preventie & Veiligheid
12. Brussels Planningsbureau
13. Brussel Gas en Elektriciteit (BRUGEL)
14. Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling (Actiris)
15. Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM)
16. Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp
17. Bureau voor Normalisatie
18. Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie van Defensie (CDSCA)
19. Centrale diensten van de Federale Politie en Algemene Inspectie van de Federale Politie en van de Lokale Politie

20. Centrale Raad voor het Bedrijfsleven
21. Centrum voor Cybersecurity België
22. Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (Paradigm)
23. Comité P
24. Comité I
25. Controledienst voor de Ziekenfondsen
26. Dienst Veiligheid en Interoperabiliteit der Spoorwegen (DVIS)
27. Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad
28. Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
29. eHealth-platform
30. Federaal Agentschap van de Schuld
31. Federaal agentschap voor beroepsrisico's (FEDRIS)
32. Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers (Fedasil)
33. Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen (FAVV)
34. Federaal Agentschap voor Geneesmiddelen en Gezondheidsproducten
35. Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle
36. Federaal Instituut voor Duurzame Ontwikkeling (FIDO)
37. Federaal Kenniscentrum voor de Gezondheidszorg (KCE)
38. Federaal Planbureau
39. Federale Controle- en Evaluatiecommissie ingesteld inzake de toepassing van de wet betreffende de euthanasie
40. Federale Interne auditdienst
41. FOD Beleid en Ondersteuning (BOSA)
42. Federale Pensioendienst
43. FOD Binnenlandse Zaken
44. FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
45. FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie
46. FOD Financiën
47. FOD Justitie
48. FOD Kanselarij van de Eerste Minister
49. FOD Mobiliteit en Vervoer
50. FOD Sociale Zekerheid
51. FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu
52. FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg
53. Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (Vivalis)
54. Gewestelijke Ontwikkelingsmaatschappij voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest
55. Gewestelijke Overheidsdiensten Brussel (talent.brussels)
56. Haven van Brussel
57. Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen
58. Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering
59. Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (Innoviris)

60. Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen
61. Interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën
62. Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen
63. Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium
64. Koninklijk Meteorologisch Instituut
65. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika
66. Koninklijk Sterrenwacht van België
67. Koninklijke Bibliotheek van België
68. Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis
69. Koninklijke Musea voor Schone Kunsten van België
70. Kruispuntbank van de Sociale Zekerheid
71. Leefmilieu Brussel
72. Ministerie van Defensie
73. Nationaal Geografisch Instituut
74. Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie
75. Nationaal Orkest van België
76. Nationale Arbeidsraad
77. Nationale Bank van België
78. Nationale Delcrederedienst
79. Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Verrijkte Splijtstoffen (NIRAS)
80. Nationale Loterij
81. Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen (NMBS)
82. Net Brussel, Gewestelijk Agentschap voor Netheid
83. POD Maatschappelijke Integratie
84. POD Wetenschapsbeleid en wetenschappelijke instellingen
85. Proximus
86. Raadgevend Comité voor Bio-ethiek
87. Regie der Gebouwen
88. Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening
89. Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie
90. Rijksdienst voor Sociale Zekerheid
91. Rijksinstituut voor de Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen
92. Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (RIZIV)
93. Sciensano
94. Secretariaat van de Hoge Raad voor de Zelfstandigen en de KMO
95. SKEYES
96. Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (SIOD)
97. Studiecentrum voor Kernenergie
98. Veiligheid van de Staat
99. War Heritage Institute

Opmerking:

De bij een koninklijk besluit vastgestelde verhoudingen op de eerste en de tweede trap van de hiërarchie zijn altijd 50% Nederlands kader en 50% Frans kader met uitzondering van de volgende taalkaders:

	Trappen van de hiërarchie	**N**	**F**
Administratief personeel van de Raad van State	2de trap	55,62%	44,38%
Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten	2de trap	56,15%	43,85%
Economische en Sociale Raad voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest	2de trap	21,25%	78,75%

ONDERZOEK VAN DE N-F BESTANDEN PER 1 MAART 2024

Voor alle gecontroleerde besturen, op alle trappen van de hiërarchie, alle evenwichtsverstoringen vermelden die werden vastgesteld, is onmogelijk; enkel de meest significante evenwichtsverstoringen worden hieronder vermeld.

	Toestand in de FOD's																	
	1e trap		2e trap		**Wettelijk bepaald %**		3e trap				4e trap				5e trap			
	F	N	F	N	**F**	**N**	F		N		F		N		F		N	
	Eff	Eff	Eff.	Eff.			Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%
FOD Justitie	3	2	56	47	**50,74**	**49,26**	387	51,46277	365	48,5372	121	50,41667	119	49,5833	93	64,1379	52	35,862069
FOD Sociale Zekerheid	4	5	29	28	**50,85**	**49,15**	108	49,74359	109	50,2564	24	48,3871	29	51,6129	18	57,5758	10	42,424242
FOD Mobiliteit en Vervoer	3	3	58	66	**46,5**	**53,5**	329	48,74074	346	51,2593	52	40,94488	75	59,0551	50	60,241	33	39,759036
FOD Binnenlandse Zaken	4	3	93	107	**47,51**	**52,49**	1085	48,26512	1163	51,7349	449	48,69848	473	51,3015	133	35,7527	239	64,247312
FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg	3	4	38	47	**46,65**	**53,35**	150	52,08333	138	47,9167	27	49,09091	28	50,9091	24	52,1739	22	47,826087
FOD Financiën	9	10	250	252	**38,1**	**49,1**	1332	51,62791	1248	48,3721	196	45,68765	233	54,3124	53	48,6239	56	51,376147
FOD Kanselarij van de eerste Minister	1	0	10	8	**49**	**51**	31	49,20635	32	50,7937	8	44,44444	10	55,5556	19	70,3704	8	29,62963
FOD Beleid en Ondersteuning	3	4	72	83	**49,82**	**50,18**	498	51,18191	475	48,8181	74	55,22388	60	44,7761	20	74,0741	7	25,925926
FOD Volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en leefmilieu	2	2	57	58	**47,09**	**52,91**	366	48,34875	391	51,6513	39	47,56098	43	52,439	28	53,8462	24	46,153846
FOD Economie, K.M.O., Middenstand en Energie	3	3	112	101	**44,1**	**55,9**	443	43,60236	573	56,3976	107	46,72489	122	53,2751	50	45,8716	59	54,12844

Opmerking: De verzending van de vraag om de personeelsbestanden van 1 maart 2024 van de FOD Volksgezondheid, veiligheid van de voedselketen en leefmilieu aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht over te maken, verliep niet naar behoren. Deze dienst heeft door gebrek aan een vraag geen cijfermateriaal aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht overgemaakt Daarom werden de cijfers van 2023 in de tabel supra opgenomen.

Opmerking: De verzending van de vraag om de personeelsbestanden van 1 maart 2024 van de Controledienst voor de ziekenfondsen, instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, Regie der Gebouwen en de Veiligheid van de Staat aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht over te maken, verliep niet naar behoren. Deze diensten hebben door gebrek aan een vraag geen cijfermateriaal aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht overgemaakt. Daarom werden de cijfers van 2023 in de tabel supra opgenomen. Van de Algemene Administratie van de Douanen en Accijnzen werd er door de vaste Commissie voor Taaltoezicht geen cijfermateriaal ontvangen.

	Toestand in de andere centrale diensten																									
	1e trap				2e trap				Wettelijk bepaald %		3e trap				4e trap				5e trap				6e trap			
	F	F (tweetalig)	N	N (tweetalig)	F	F (tweetalig)	N	N (tweetalig)	F	N	F		N		F		N		F		N		F		N	
	Eff.	Eff.	Eff.	Eff.	Eff.	Eff.	Eff.	Eff.			Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%
Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Verrijkte Splijtstoffen (NIRAS)	3	0	3	0	59	0	92	0	**41,09**	**58,91**	13	56,52174	10	43,4783	7	43,75	9	56,25								
Agentschap voor Buitenlandse Handel	1	0	0	0	1	0	1	0			11	50	11	50	4	66,6667	2	33,333333								
Administratief personeel van het Grondwettelijk Hof	2	0	2	0	8	0	10	0	**50**	**50**	7	58,33333	5	41,6667	10	52,6316	9	47,368421	1	25	3	75				
Federaal agentschap voor de geneesmiddelen en gezondheidsproducten	1	0	2	0	17	1	17	14	**52,13**	**47,87**	222	49,44321	227	50,5568	31	55,3571	25	44,642857	4	44,444444	5	55,555556				
Nationale Loterij	3	0	3	0	0	0	2	1	**45,41**	**54,59**	124	53,21888	109	46,7811	70	50	70	50								
Raad van State	2	0	2	0	29	0	22	0	**55,62**	**44,38**	19	52,77778	17	47,2222	20	48,7805	21	51,219512	27	43,548387	35	56,451613				
Nationale Arbeidsraad	1	0	1	0	25	5	26	18	**49,42**	**50,58**	221	50,22727	219	49,7727	126	55,2632	102	44,736842	34	60,714286	22	39,285714				
Nationaal Geografisch Instituut	1	0	1	1	2	0	2	0	**50,06**	**49,94**	74	53,62319	64	46,3768	20	64,5161	11	35,483871	2	66,666667	1	33,333333				
Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering	1	0	1	0	3	0	7	0	**56**	**44**	53	56,98925	40	43,0108	51	65,3846	27	34,615385	0	0	1	100				
Nationale Bank van België	36	15	34	12	339	0	358	0	**46,7**	**53,3**	73	41,47727	103	58,5227	512	53,4447	446	46,555324								
Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening	1	0	1	0	25	5	26	18	**49,42**	**50,58**	221	50,22727	219	49,7727	126	55,2632	102	44,736842	34	60,714286	22	39,285714				
Rijksdienst voor Jaarlijkse Vakantie	0	0	1	0	2	0	2	0	**45,8**	**54,2**	45	42,45283	61	57,5472	27	44,2623	34	55,737705	1	33,333333	2	66,666667				
Controledienst voor de Ziekenfondsen	3	1	2	1	16	0	19	0	**48,33**	**51,67**	1	50	1	50	2	100	0	0								
Instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen	1	0	1	0	2	0	2	0	**52,72**	**47,28**	30	47,61905	33	52,381	0	0	1	100	1	100	0	0				

Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie	2	0	2	0	1	0	0	0	**45,58**	**54,32**	48	45,71429	57	54,2857	14	45,1613	17	54,83871	39	48,75	41	51,25	0	0	1	100
Interfederaal Korps van de Inspectie van Financiën	5	10	11	5	0	0	0	0	**50**	**50**	0		0		0		0		0		0					
Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie	2	0	4	0	7	0	5	0	**47,59**	**52,41**	38	47,5	42	52,5	15	51,7241	14	48,275862	5	62,5	3	37,5				
Fedasil	0	0	0	2	17	2	13	8	**49,84**	**50,16**	205	54,08971	174	45,9103	42	66,6667	21	33,333333	7	63,636364	4	36,363636				
Autoriteit voor Financiële Diensten en Markten	5	2	7	1	87	0	136	0	**43,96**	**56,04**	43	45,74468	51	54,2553	12	40	18	60	7	41,176471	10	58,823529				
Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen																										
Federale Pensioendienst	1	1	1	2	26	9	25	19			475	57,43652	352	42,5635	169	44,357	212	55,643045	14	51,851852	13	48,148148				
Raadgevend Comité voor de Bio-ethiek	0	0	0	0	1	0	1	0	**50**	**50**	1	50	1	50	1	0	1	0								
Centrale Raad voor het Bedrijfsleven	1	0	1	0	1	0	3	1	**47**	**53**	13	56,52174	10	43,4783	1	100	0	0	9	52,941176	8	47,058824				
Ministerie van Defensie	2	0	4	0	7	0	5	0	**49**	**51**	38	47,5	42	52,5	15	51,7241	14	48,275862	5	62,5	3	37,5				
Onderzoeksorgaan voor ongevallen en incidenten op het spoor	0	0	0	0	3	0	0	0	**53,7**	**46,3**	0	0	4	100												
Centrum voor Cybersecurity België	0	0	0	0	3	0	8	0	**48**	**52**	14	60,86957	9	39,1304	1	50	1	50								
Federaal Planbureau	0	0	0	0	23	1	26	1	**50**	**50**	22	61,11111	14	38,8889	2	66,6667	1	33,333333	3	75	1	25				
Regie der Gebouwen	1	0	2	0	6	0	12	2	**48,46**	**51,54**	111	46,25	129	53,75	24	64,8649	13	35,135135	37	62,711864	22	37,288136				
Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle	0	0	1	0	2	0	2	0	**44**	**56**	45	43,26923	59	56,7308	20	48,7805	21	51,219512								
Dienst Veiligheid en Interoperabiliteit van de Spoorwegen	0	0	1	0	3	0	5	0	**53,7**	**46,3**	11	55	9	45												
Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie in %	1	1	1	0	5	0	5	0	**44,29**	**55,71**	76	47,5	84	52,5	4	30,7692	9	69,230769	3	50	3	50				
Federale controle en evaluatiecommissie euthanasie	1	0	0	0	0	0	1	0																		
Federaal Kenniscentrum voor de gezondheidszorg	1	0	1	0	26	3	26	6	**50**	**50**	7	63,63636	4	36,3636	1	33,3333	2	66,666667								
Veiligheid van de Staat (centrale administratieve diensten)	1	0	1	0	4	0	9	0	**50,74**	**49,26**	123	54,66667	102	45,3333	31	51,6667	29	48,333333	27	72,972973	10	27,027027				
Veiligheid van de Staat (gecentraliseerde buitendiensten) in %	0	0	0	0	4	0	4	0	**50,01**	**49,99**	21	44,68085	26	55,3191	203	48,5646	215	51,435407	1	100	0	0				

Het Federaal Instituut voor Duurzame Ontwikkeling (FIDO)	0	0	0	0	1	0	2	0	**50**	**50**	6	66,66667	3	33,3333	0	0	1	100								
Bureau voor Normalisatie	0	0	1	0	2	0	2	0	**40,5**	**59,5**	3	33,33333	6	66,6667	3	37,5	5	62,5								
Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen	5	0	3	1	21	2	25	5	**42,3**	**57,7**	164	46,32768	190	53,6723	21	53,8462	18	46,153846	16	61,538462	10	38,461538				
Kruispuntbank van de sociale zekerheid	1	0	1	1	1	0	3	0	**47**	**53**	10	62,5	6	37,5	2	40	3	60	1	100	0	0				
Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen	1	0	0	1	7	0	6	2	**50,75**	**49,25**	52	54,16667	44	45,8333	48	64	27	36	4	66,666667	2	33,333333				
Centrale Diensten van de Federale Politie	1	1	1	1	3	5	3	9	**49,14**	**50,85**	36	41,37931	51	58,6207	474	54,1096	402	45,890411	618	60,766962	399	39,233038	1072	62,25319	650	37,747
Credendo	1	0	1	1	3	1	10	0	**45,01**	**54,99**	47	45,63107	56	54,3689	33	48,5294	35	51,470588	13	56,521739	10	43,478261				
Hogere Raad van Zelfstandigen en KMO's	1	0	1	0	1	0	1	0	**47**	**53**	0	0	2	100	2	66,6667	1	33,333333	1	50	1	50				
E-Health platform	0	0	0	0	1	0	0	0	**50**	**50**	0	0	1	100	0		0		0		0					

Opmerking: De verzending van de vraag om de personeelsbestanden van 1 maart 2024 van de Controledienst voor de Ziekenfondsen, instituut voor de gelijkheid van vrouwen en mannen, Regie der Gebouwen en de Veiligheid van de Staat aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht over te maken, verliep niet naar behoren. Deze diensten hebben door gebrek aan een vraag geen cijfermateriaal aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht overgemaakt. Daarom werden de cijfers van 2023 in de tabel supra opgenomen. Van de Algemene Administratie van de Douane en Accijnzen werd er door de Vaste Commissie voor Taaltoezicht geen cijfermateriaal ontvangen.

	Toestand in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest																					
	1e trap		2e trap		**Wettelijk bepaald %**		3e trap				4e trap				5e trap				6e trap			
	F	N	F	N	**F**	**N**	F		N		F		N		F		N		F		N	
	Eff.	Eff.	Eff.	Eff.			Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%	Eff.	%
Economische en Sociale Raad van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	1	1	18	2			2	50	2	50	4	100	0	0								
Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel	1	1	1	1	**71,51**	**28,49**	30	73,17073	11	26,8293	14	77,77778	4	22,2222	2	100	0	0				
Brussel Preventie en Veiligheid	1	1	2	1	**72,9**	**27,1**	36	73,46939	13	26,5306	14	82,35294	3	17,6471	9	64,2857	5	35,714286	9	90	1	10
Brussel Netheid	12	5	0	0			0	0	0	0	65	91,5493	6	8,4507	0		0		46	88,461538	6	11,538462
Brussels Planningsbureau - Perspective	1	1	5	0	**72,49**	**27,51**	115	78,76712	31	21,2329	12	85,71429	2	14,2857	8	80	2	20	2	100	0	0
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie	1	0	2	2	**63,47**	**36,53**	78	81,25	18	18,75	39	82,97872	8	17,0213	7	63,6364	4	36,363636	0	0	1	100
Gewestelijke Overheidsdienst Brussel	5	5	5	3	**71,71**	**28,29**	31	59,61538	21	40,3846	532	78,23529	148	21,7647	283	82,5073	60	17,492711	241	74,382716	83	25,617284
Actiris	1	0	4	1	**72,45**	**27,55**	12	60	8	40	71	71,71717	28	28,2828	303	78,4974	83	21,502591	33	67,346939	16	32,653061
Leefmilieu Brussel																						
Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest	1	1	0	0	**50**	**50**																
Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij	1	1	5	4	**74,68**	**25,32**	107	92,24138	9	7,75862	39	86,66667	6	13,3333	25	96,1538	1	3,8461538	8	100	0	0
Dienst voor Brandweer en Dringende Medische Hulp	3	4	3	4	**70,66**	**29,34**	55	66,26506	28	33,7349	168	70,29289	71	29,7071	84	71,7949	33	28,205128	664	70,042194	284	29,957806
Gewestelijke Vennootschap van de Haven van Brussel	3	2	42	15	**70,66**	**29,34**	60	83,33333	12	16,6667												

Opmerking: Van Leefmilieu.Brussel werd er door de Vaste Commissie voor Taaltoezicht geen cijfermateriaal ontvangen.

2.2 Ontstentenis van taalkaders

Dit onderzoek betreft de administraties die niet, of niet meer, over taalkaders beschikken. De volgende besturen beschikten in 2024 niet over taalkaders:

- Belgisch Instituut voor Postdiensten en Telecommunicatie sedert 30 mei 2024;
- Bpost;
- Brussels Planningsbureau sedert 11 maart 2022;
- Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) sedert 9 december 2019;
- BRUGEL,
- Centrale Dienst voor Sociale en Culturele Actie van Defensie (CDSCA) sedert 21 november 2024;
- Centrum voor Informatica voor het Brusselse Gewest (Paradigm) sedert 20 februari 2009;
- Comité P (in opmaak);
- Comité I (in opmaak);
- Federaal Agentschap voor de Opvang van Asielzoekers (Fedasil) sedert 13 januari 2023;
- Federaal Agentschap van de Schuld sedert 30 mei 2024;
- Federaal Instituut voor Duurzame Ontwikkeling (FIDO) sedert 23 juni 2021;
- Federaal Planbureau sedert 1 december 2020;
- Federale Controle- en Evaluatiecommissie ingesteld inzake de toepassing van de wet betreffende de euthanasie sedert 21 februari 2009;
- Federale Interne auditdienst;
- Federale Pensioendienst sedert 22 november 2024;
- FOD Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg sedert 31 augustus 2024;
- FOD Kanselarij Eerste Minister sedert 1 januari 2023;
- Instituut voor de Gelijkheid van Vrouwen en Mannen sedert 18 augustus 2021;
- Innoviris sedert 18 februari 2024;
- Nationale Bank België sedert 16 juni 2024 (in opmaak);
- Nationale Loterij sedert 27 december 2023;
- Nationaal Orkest van België sedert 28 april 2023;
- Raadgevend Comité voor Bio-ethiek sedert 5 februari 2013;
- SKEYES;
- Sociale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (SIOD) ;
- Studiecentrum voor Kernenergie.

Opmerking: de Vaste Commissie voor Taaltoezicht is zich er van bewust dat meerdere administraties hun taalkaders vanaf juni 2024 niet konden vernieuwen daar de regering in Lopende Zaken was. Deze administraties worden vriendelijk verzocht om zo snel mogelijk de nodige stappen te ondernemen.

De taalkaders van de volgende zeven administraties lopen ten einde in 2025:

- Hulpkas voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (in opmaak);
- Administratief personeel van het Grondwettelijk Hof (in opmaak);
- Leefmilieu Brussel ;
- Brusselse Hoofdstedelijke Dienst voor Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp;
- Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- Nationale Instelling voor Radioactief Afval en Verrijkte Splijtstoffen (NIRAS);
- FOD Binnenlandse Zaken .

CONCLUSIE

Wat de uitgevoerde jaarlijkse controle van de personeelsbestanden van 1 maart 2024 betreft, kan, ten aanzien van de aanwezige bestanden op 1 maart 2023 gesteld worden dat de daadwerkelijke personeelsbestanden, zoals de voorbije jaren, significant afwijken van de geldende taalkaders. Al kan er de laatste twee jaar worden gesteld dat dit verschil langzaam kleiner wordt.

De onderscheiden administraties gebruiken reeds jaren dezelfde rechtvaardigingen, als daar onder meer zijn:

- het ontbreken van kandidaten die voldoen aan de vereiste technische competenties;
- het ontbreken van laureaten van een taalrol;
- het significant lager aantal kandidaturen van een taalrol;
- de nog lopende bevorderingsprocedures;
- het toepassen van een interne hervorming;
- het hoge aantal pensioneringen.

Derhalve zal de VCT in 2025 een motivatie van de cijfers blijven vragen. Indien deze aanhoudend afwijkend blijken, zal er mogelijks een speciaal optreden georganiseerd worden. Dit optreden kan in zoverre is vereist resulteren in een aanhangig making van de aangelegenheid bij de Raad van State, afdeling Bestuursrechtspraak.

2. RECHTSPRAAK

DEEL I

verslag van de verenigde afdeling

Hoofdstuk I Klachten waarvoor de VCT onbevoegd is

<u>Stad Edingen :</u>
berichten en mededelingen uitsluitend in het Nederlands.

Op grond van artikel 60, § 1 Bestuurstaalwet heeft de VCT als opdracht toe te zien op de naleving van de Bestuurstaalwet.

De stad Edingen is een dienst in de zin van artikel 1, § 1, 1° Bestuurstaalwet. Zij ressorteert derhalve onder het toepassingsgebied van de Bestuurstaalwet.

De Stad Edingen is niet verantwoordelijk voor de schriftelijke vermelding op het aanwijsbord onder het reglementaire bord E6 dat door de Lionsclub van de stad Edingen op eigen initiatief werd geplaatst.

Zij is ook niet verantwoordelijk voor de schriftelijke vermelding onder het standbeeld van Titje. De vermelding is een initiatief van één van de lokale broederschappen, namelijk "*de la double Enghien*".

De VCT is derhalve niet bevoegd voor de klachten betreffende de berichten en de mededelingen waarvoor zij niet verantwoordelijk is.

(Advies nr. 56.001 van 23 februari 2024)

<u>HOSTARII:</u>
communicatie uitsluitend in het Frans

In casu betreft de klacht stukken in het kader van een gerechtelijke procedure, namelijk een collectieve schuldenregeling.

Deze stukken ressorteren niet onder de Bestuurstaalwet, maar wel onder de onder de wet van 15 juni 1935 op het gebruik van de talen in gerechtszaken.

De VCT is derhalve niet bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht.

(Advies 56.128 van 30 mei 2024)

<u>Stad Brussel:</u>
informatiefiche van de bar *Rooftop 58* in het Engels

De stad Brussel heeft een concessieovereenkomst gesloten met de besloten vennootschap BRU58 betreffende de uitbating van de bar op het dak van het administratief centrum *Brucity*.

Hoewel BRU 58 een private onderneming is en in beginsel niet onder de Bestuurstaalwet ressorteert, kunnen uit de Bestuurstaalwet wel verplichtingen volgen in het kader van de gesloten concessieovereenkomst.

Artikel 1, § 1, 2°, Bestuurstaalwet bepaalt immers dat de Bestuurstaalwet van toepassing is op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen.

Een 'concessie van openbare dienst' is verschillend van een 'concessie van het openbaar domein'. De concessie van het openbaar domein is een contract waarvan het doel enkel de privatieve bezetting van een perceel van het openbaar domein is – onafhankelijk van iedere exploitatie van een openbare dienst – zoals voor de concessies van stranden, de exploitatie van buffetten of reclamevitrines in de stations, standplaatsen in een slachterij of op een markt, aanplakking, het recht zand uit te graven uit groeves die tot het Wegenfonds behoort, standplaatsen voor kramen-frituren, etc.

'De concessie van een openbare dienst' is een administratief contract waarbij de overheid een particulier (natuurlijk persoon of rechtspersoon) of een publiekrechtelijk orgaan tijdelijk ermee belast, onder haar gezag en mits naleving van de door haar bepaalde voorwaarden, een openbare dienst op eigen kosten en risico te exploiteren tegen een vergoeding die normaliter op de gebruikers wordt verhaald.

De voorwaarden die het bestaan van de concessie van de openbare dienst bepalen zijn drieledig (zie ook VCT-advies 52.077 van 10 juli 2020). Ten eerste dient het een goed te betreffen dat deel uitmaakt van het openbaar domein. Dit is *in casu* het geval daar het de bar betreft op het dak van *Brucity*, het administratief centrum van de stad Brussel.

Ten tweede dient de bestemming van het gebruik door iedereen voort te vloeien uit een expliciete of impliciete beslissing van de bevoegde overheid. Ook dit is het geval voor *Rooftop 58*, daar het de exploitatie van een bar betreft die voor eenieder vrij toegankelijk is.

Tot slot dient het doel van de overeenkomst te zijn dat aan de concessiehouder het beheer van een openbare dienst wordt toevertrouwd onder de controle en het beheer van de concessiegever. Een zeker criterium is de aanwezigheid in de overeenkomst van clausules die 'positieve prestaties' opleggen aan de concessiehouder in het algemeen belang van de gebruikers of waarbij aan de concederende gemeenschap het 'recht van het laatste woord' gegeven wordt.

In casu blijkt dat de openingsuren van het administratief centrum *Brucity* en van de bar *Rooftop 58* op geen enkel ogenblik gelijk lopen. De bar *Rooftop 58* opent immers pas wanneer het administratief centrum al gesloten is. Bovendien is er een andere ingang voor *Brucity* en het bijhorende dakterras zonder horecagelegenheid (Hallenstraat 4) dan voor het dakterras van *Rooftop 58* (Bisschopsstraat 1) waardoor de diensten aangeboden door de stad Brussel in *Brucity* en de horecadiensten aangeboden door de bar *Rooftop 58* volledig van elkaar gescheiden zijn.

Derhalve is er niet voldaan aan de derde voorwaarde en dient de voorliggende concessie beschouwd te worden als een concessie van het openbare domein waarop de Bestuurstaalwet niet van toepassing is.

De VCT is derhalve niet bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht. **(Advies 56.202 van 22 november 2024)**

Stad Brussel:
informatiebord van de bar *Rooftop 58* uitsluitend in het Frans

De stad Brussel heeft een concessieovereenkomst gesloten met de besloten vennootschap BRU58 betreffende de uitbating van de bar op het dak van het administratief centrum *Brucity*.

Hoewel BRU 58 een private onderneming is en in beginsel niet onder de Bestuurstaalwet ressorteert, kunnen uit de Bestuurstaalwet wel verplichtingen volgen in het kader van de gesloten concessieovereenkomst.

Artikel 1, § 1, 2°, Bestuurstaalwet bepaalt immers dat de Bestuurstaalwet van toepassing is op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen.

Een 'concessie van openbare dienst' is verschillend van een 'concessie van het openbaar domein'. De concessie van het openbaar domein is een contract waarvan het doel enkel de privatieve bezetting van een perceel van het openbaar domein is – onafhankelijk van iedere exploitatie van een openbare dienst – zoals voor de concessies van stranden, de exploitatie van buffetten of reclamevitrines in de stations, standplaatsen in een slachterij of op een markt, aanplakking, het recht zand uit te graven uit groeves die tot het Wegenfonds behoort, standplaatsen voor kramen-frituren, etc.

'De concessie van een openbare dienst' is een administratief contract waarbij de overheid een particulier (natuurlijk persoon of rechtspersoon) of een publiekrechtelijk orgaan tijdelijk ermee belast, onder haar gezag en mits naleving van de door haar bepaalde voorwaarden, een openbare dienst op eigen kosten en risico te exploiteren tegen een vergoeding die normaliter op de gebruikers wordt verhaald.

De voorwaarden die het bestaan van de concessie van de openbare dienst bepalen zijn drieledig (zie ook VCT-advies 52.077 van 10 juli 2020). Ten eerste dient het een goed te betreffen dat deel uitmaakt van het openbaar domein. Dit is *in casu* het geval daar het de bar betreft op het dak van *Brucity*, het administratief centrum van de stad Brussel.

Ten tweede dient de bestemming van het gebruik door iedereen voort te vloeien uit een expliciete of impliciete beslissing van de bevoegde overheid. Ook dit is het geval voor *Rooftop 58*, daar het de exploitatie van een bar betreft die voor eenieder vrij toegankelijk is.

Tot slot dient het doel van de overeenkomst te zijn dat aan de concessiehouder het beheer van een openbare dienst wordt toevertrouwd onder de controle en het beheer van de concessiegever. Een zeker criterium is de aanwezigheid in de overeenkomst van clausules die 'positieve prestaties' opleggen aan de concessiehouder in het algemeen belang van de gebruikers of waarbij aan de concederende gemeenschap het 'recht van het laatste woord' gegeven wordt.

In casu blijkt dat de openingsuren van het administratief centrum *Brucity* en van de bar *Rooftop 58* op geen enkel ogenblik gelijk lopen. De bar *Rooftop 58* opent immers pas wanneer het administratief centrum al gesloten is. Bovendien is er een andere ingang voor *Brucity* en het bijhorende dakterras zonder horecagelegenheid (Hallenstraat 4) dan voor het dakterras van *Rooftop 58* (Bisschopsstraat 1)

waardoor de diensten aangeboden door de stad Brussel in *Brucity* en de horecadiensten aangeboden door de bar *Rooftop 58* volledig van elkaar gescheiden zijn.

Derhalve is er niet voldaan aan de derde voorwaarde en dient de voorliggende concessie beschouwd te worden als een concessie van het openbare domein waarop de Bestuurstaalwet niet van toepassing is.

De VCT is derhalve niet bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht. **(Advies 56.203 van 22 november 2024)**

<u>Stad Brussel:</u>
dienstverlening niet in het Nederlands aan de kassa van bar *Rooftop 58*

De stad Brussel heeft een concessieovereenkomst gesloten met de besloten vennootschap BRU58 betreffende de uitbating van de bar op het dak van het administratief centrum *Brucity*.

Hoewel BRU 58 een private onderneming is en in beginsel niet onder de Bestuurstaalwet ressorteert, kunnen uit de Bestuurstaalwet wel verplichtingen volgen in het kader van de gesloten concessieovereenkomst.

Artikel 1, § 1, 2°, Bestuurstaalwet bepaalt immers dat de Bestuurstaalwet van toepassing is op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen.

Een 'concessie van openbare dienst' is verschillend van een 'concessie van het openbaar domein'. De concessie van het openbaar domein is een contract waarvan het doel enkel de privatieve bezetting van een perceel van het openbaar domein is – onafhankelijk van iedere exploitatie van een openbare dienst – zoals voor de concessies van stranden, de exploitatie van buffetten of reclamevitrines in de stations, standplaatsen in een slachterij of op een markt, aanplakking, het recht zand uit te graven uit groeves die tot het Wegenfonds behoort, standplaatsen voor kramen-frituren, etc.

'De concessie van een openbare dienst' is een administratief contract waarbij de overheid een particulier (natuurlijk persoon of rechtspersoon) of een publiekrechtelijk orgaan tijdelijk ermee belast, onder haar gezag en mits naleving van de door haar bepaalde voorwaarden, een openbare dienst op eigen kosten en risico te exploiteren tegen een vergoeding die normaliter op de gebruikers wordt verhaald.

De voorwaarden die het bestaan van de concessie van de openbare dienst bepalen zijn drieledig (zie ook VCT-advies 52.077 van 10 juli 2020). Ten eerste dient het een goed te betreffen dat deel uitmaakt van het openbaar domein. Dit is *in casu* het geval daar het de bar betreft op het dak van *Brucity*, het administratief centrum van de stad Brussel.

Ten tweede dient de bestemming van het gebruik door iedereen voort te vloeien uit een expliciete of impliciete beslissing van de bevoegde overheid. Ook dit is het geval voor *Rooftop 58*, daar het de exploitatie van een bar betreft die voor eenieder vrij toegankelijk is.

Tot slot dient het doel van de overeenkomst te zijn dat aan de concessiehouder het beheer van een openbare dienst wordt toevertrouwd onder de controle en het beheer van de concessiegever. Een zeker criterium is de aanwezigheid in de overeenkomst van clausules die 'positieve prestaties' opleggen aan de concessiehouder in het algemeen belang van de gebruikers of waarbij aan de concederende gemeenschap het 'recht van het laatste woord' gegeven wordt.

In casu blijkt dat de openingsuren van het administratief centrum *Brucity* en van de bar *Rooftop 58* op geen enkel ogenblik gelijk lopen. De bar *Rooftop 58* opent immers pas wanneer het administratief centrum al gesloten is. Bovendien is er een andere ingang voor *Brucity* en het bijhorende dakterras zonder horecagelegenheid (Hallenstraat 4) dan voor het dakterras van *Rooftop 58* (Bisschopsstraat 1) waardoor de diensten aangeboden door de stad Brussel in *Brucity* en de horecadiensten aangeboden door de bar *Rooftop 58* volledig van elkaar gescheiden zijn.

Derhalve is er niet voldaan aan de derde voorwaarde en dient de voorliggende concessie beschouwd te worden als een concessie van het openbare domein waarop de Bestuurstaalwet niet van toepassing is.

De VCT is derhalve niet bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht. **(Advies 56.204 van 22 november 2024)**

<u>Stad Brussel:</u>
informatiefiche van de bar *Rooftop 58* uitsluitend in het Frans

De stad Brussel heeft een concessieovereenkomst gesloten met de besloten vennootschap BRU58 betreffende de uitbating van de bar op het dak van het administratief centrum *Brucity*.

Hoewel BRU 58 een private onderneming is en in beginsel niet onder de Bestuurstaalwet ressorteert, kunnen uit de Bestuurstaalwet wel verplichtingen volgen in het kader van de gesloten concessieovereenkomst.

Artikel 1, § 1, 2°, Bestuurstaalwet bepaalt immers dat de Bestuurstaalwet van toepassing is op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen.

Een ‘concessie van openbare dienst’ is verschillend van een ‘concessie van het openbaar domein’. De concessie van het openbaar domein is een contract waarvan het doel enkel de privatieve bezetting van een perceel van het openbaar domein is – onafhankelijk van iedere exploitatie van een openbare dienst – zoals voor de concessies van stranden, de exploitatie van buffetten of reclamevitrines in de stations, standplaatsen in een slachterij of op een markt, aanplakking, het recht zand uit te graven uit groeves die tot het Wegenfonds behoort, standplaatsen voor kramen-frituren, etc.

‘De concessie van een openbare dienst’ is een administratief contract waarbij de overheid een particulier (natuurlijk persoon of rechtspersoon) of een publiekrechtelijk orgaan tijdelijk ermee belast, onder haar gezag en mits naleving van de door haar bepaalde voorwaarden, een openbare dienst op

eigen kosten en risico te exploiteren tegen een vergoeding die normaliter op de gebruikers wordt verhaald.

De voorwaarden die het bestaan van de concessie van de openbare dienst bepalen zijn drieledig (zie ook VCT-advies 52.077 van 10 juli 2020). Ten eerste dient het een goed te betreffen dat deel uitmaakt van het openbaar domein. Dit is *in casu* het geval daar het de bar betreft op het dak van *Brucity*, het administratief centrum van de stad Brussel.

Ten tweede dient de bestemming van het gebruik door iedereen voort te vloeien uit een expliciete of impliciete beslissing van de bevoegde overheid. Ook dit is het geval voor *Rooftop 58*, daar het de exploitatie van een bar betreft die voor eenieder vrij toegankelijk is.

Tot slot dient het doel van de overeenkomst te zijn dat aan de concessiehouder het beheer van een openbare dienst wordt toevertrouwd onder de controle en het beheer van de concessiegever. Een zeker criterium is de aanwezigheid in de overeenkomst van clausules die 'positieve prestaties' opleggen aan de concessiehouder in het algemeen belang van de gebruikers of waarbij aan de concederende gemeenschap het 'recht van het laatste woord' gegeven wordt.

In casu blijkt dat de openingsuren van het administratief centrum *Brucity* en van de bar *Rooftop 58* op geen enkel ogenblik gelijk lopen. De bar *Rooftop 58* opent immers pas wanneer het administratief centrum al gesloten is. Bovendien is er een andere ingang voor *Brucity* en het bijhorende dakterras zonder horecagelegenheid (Hallenstraat 4) dan voor het dakterras van *Rooftop 58* (Bisschopsstraat 1) waardoor de diensten aangeboden door de stad Brussel in *Brucity* en de horecadiensten aangeboden door de bar *Rooftop 58* volledig van elkaar gescheiden zijn.

Derhalve is er niet voldaan aan de derde voorwaarde en dient de voorliggende concessie beschouwd te worden als een concessie van het openbare domein waarop de Bestuurstaalwet niet van toepassing is.

De VCT is derhalve niet bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht. **(Advies 56.205 van 22 november 2024)**

<u>Stad Brussel:</u>
adressen uitsluitend in het Frans

De Brusselse Grondregie is een dienst van de stad Brussel.

De stad Brussel is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een informatiebord is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu waren de adressen op het informatiebord uitsluitend in het Frans gesteld.

De adressen dienden ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat alle publicatieschermen van de Grondregie van Brussel voortaan wel volledig in het Nederlands en in het Frans gesteld zullen zijn. **(Advies 56.206 van 20 september 2024)**

<u>Certinergie:</u>
dienstverlening niet in het Nederlands

Op grond van artikel 60, § 1 Bestuurstaalwet heeft de VCT als opdracht toe te zien op de naleving van de Bestuurstaalwet.

Certinergie ressorteert als private onderneming in beginsel niet onder de Bestuurstaalwet.

Het loutere feit dat een EPC-certificaat verplicht is bij de verkoop van een huis zorgt er niet voor dat de uitvoerders van de keuring onder de Bestuurstaalwet ressorteren.

Certinergie ressorteert *in casu* dan ook niet onder de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve niet bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht. **(Advies 56.263 van 20 september 2024)**

<u>Gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe:</u>
dienstverlening niet in het Nederlands

De gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Contacten met een medewerker van de gemeente zijn betrekkingen met particulieren in de zin de Bestuurstaalwet.

In casu blijkt dat betrokkene graag met een andere Nederlandstalige medewerker van de dienst Burgerlijke Zaken van de gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe in contact wou komen omdat ze niet tevreden was van haar huidige contactpersoon. Het was echter niet mogelijk om met een andere Nederlandstalige medewerker in contact te komen.

De VCT stelt vast dat de klacht niet het taalgebruik door de medewerker van de gemeente betreft, maar de inhoudelijke kwaliteit van de dienstverlening. Betrokkene was immers niet tevreden over de communicatiestijl van de medewerker van de gemeente, maar kon wel in het Nederlands geholpen worden.

De VCT is derhalve niet bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht daar de klacht niet het gehanteerde taalgebruik, maar de inhoudelijke dienstverlening betreft. **(Advies 56.273 van 21 oktober 2024)**

Hoofdstuk II Onontvankelijke klachten

<u>Luminus NV :</u>
gebrekkige dienstverlening in het Duits

In haar advies nr. 47.166 van 20 mei 2016 heeft de VCT gesteld dat Luminus een rechtspersoon is die belast is met een opdracht die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hem hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen, overeenkomstig artikel 1, § 1, 2° Bestuurstaalwet. Luminus dient dan ook de Bestuurstaalwet te respecteren.

De VCT stelt vast dat er problemen rijzen omtrent de ontvankelijkheidsvoorwaarden van de klacht.

De VCT stelt vast dat er een geding hangende is tussen Luminus en een consumentenbelangenorganisatie met betrekking tot de communicatie ten aanzien van Duitstalige consumenten.

De klacht heeft betrekking op de communicatie van de Luminus ten aanzien van een Duitstalige consument.

Het komt de VCT niet toe zich uit te spreken over een aangelegenheid die hangende is bij een rechtscollege.

De klacht wordt derhalve niet ontvankelijk bevonden.

(Advies nr. 55.350 van 30 mei 2024)

<u>Federale Politie :</u>
tweetalige belettering op voertuigen

De VCT stelt vast dat tot nu toe nog geen enkele beslissing is genomen door de Federale Politie en dat het projectonderzoek nog gaande is.

De klacht wordt derhalve niet ontvankelijk bevonden.

(Advies nr. 56.070 van 30 mei 2024)

<u>FOD Financiën</u>:
betrekking met een particulier uitsluitend in het Nederlands

De VCT stelt vast dat er problemen rijzen omtrent de ontvankelijkheidsvoorwaarden van de klacht. De klacht diende immers de nodige aanwijzingen voor de verwerking van de klacht te bevatten, zoals vereist door artikel 11, tweede en derde lid KB Werking VCT.

Ondanks meerdere pogingen om contact op te nemen met de klaagster werden noch de brief die het voorwerp uitmaakt van de klacht noch de gegevens van de klaagster aan de VCT overgemaakt.

De klacht wordt derhalve onontvankelijk bevonden.
(Advies nr. 56.155 van 22 november 2024)

<u>bpost</u>:
betrekking met een particulier uitsluitend in het Engels

De VCT stelt vast dat er problemen rijzen omtrent de ontvankelijkheidsvoorwaarden van de klacht. De klacht diende immers de nodige aanwijzingen voor de verwerking van de klacht te bevatten, zoals vereist door artikel 11, tweede en derde lid KB Werking VCT.

De VCT heeft contact opgenomen met de klager om de brief te krijgen die het voorwerp uitmaakt van de klacht. De klager heeft hem niet overgemaakt aan de VCT.

De klacht wordt derhalve onontvankelijk bevonden.
(Advies nr. 56.227 van 22 november 2024)

<u>Gemeente Koekelberg:</u>
voorstel tot wijziging van een intern reglement voor het gemeentepersoneel

De VCT stelt vast dat tot nu toe nog geen enkele beslissing is genomen door de gemeente Koekelberg.

De klacht wordt derhalve niet ontvankelijk bevonden.

(Advies nr. 55.423 van 22 maart 2024)

Hoofdstuk III Klachten waarvoor de VCT bevoegd is

1. Centrale diensten, uitvoeringsdiensten en buitenlandse diensten

1.1 Behandeling in binnendienst

<u>Instituut voor Gerechtelijke Opleiding:</u> werknemer die verplicht wordt te vertalen van het Frans naar het Nederlands

Artikel 1, § 1, 4° Bestuurstaalwet houdt in dat het bestuurlijk leven van het gerecht en administratieve handelingen gesteld door de rechterlijke overheden ressorteren binnen het toepassingsgebied van de Bestuurstaalwet.

Het onderscheid tussen een administratieve handeling of een gerechtelijke handeling ligt in de aard van de verrichting. Onder een gerechtelijke handeling wordt verstaan elke handeling die ook, wanneer zij gesteld wordt in de afwezigheid van de rechter, ertoe strekt een geschil op te lossen (VCT 8 september 2005, nr. 37.068).

De klacht heeft betrekking op het gebruik van talen tijdens het opstellen van het bestek van overheidsopdrachten door een werknemer van het Instituut voor gerechtelijke opleiding (team Ondersteuning). Deze handeling strekt niet ertoe een geschil op te lossen of kadert niet in de gerechtelijke opdracht van de rechterlijke macht.

Deze handelingen ter ondersteuning van de werking van het Instituut voor gerechtelijke opleiding zijn administratieve handelingen in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht.

Het Instituut voor gerechtelijke opleiding is een centrale dienst. Het bestuurlijk taalgebruik wordt geregeld in de artikelen 39 tot 42 Bestuurstaalwet.

Op grond van artikel 39, § 1 Bestuurstaalwet gedragen de centrale diensten in hun binnendiensten zich naar artikel 17, § 1, met dien verstande dat de taalrol bepalend is voor het behandelen van de zaken vermeld onder A, 5° en 6°, en B, 1° en 3°, van genoemde bepaling. Luidens artikel 17, § 1, B, 3° Bestuurstaalwet dient de taal van de taalrol van de behandelde ambtenaar worden gebruikt voor zaken die niet gelokaliseerd of lokaliseerbaar zijn en die geen ambtenaar van de dienst betreffen of zijn ingediend door een particulier.

In de centrale diensten geldt het principe van tweetaligheid van dienst en eentaligheid van ambtenaren. Ambtenaren van deze centrale diensten kunnen niet ertoe verplicht worden dossiers in een andere taal te behandelen dan die van hun taalrol.

Overeenkomstig artikel 40, tweede lid Bestuurstaalwet moeten de berichten en de mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten worden in het Nederlands en in het Frans gesteld. Hetzelfde geldt voor de formulieren die zij zelf ter beschikking stellen van het publiek. De berichten en mededelingen die ze rechtstreeks aan het publiek richten, worden in het Duits aan het Duitssprekende publiek ter beschikking gesteld. In het Duits gestelde formulieren worden, zo nodig, ter beschikking gesteld van het Duitssprekend publiek.

De verschillende handelingen bij overheidsopdrachten kunnen ofwel bij de ene ofwel bij de andere categorie van handelingen beschreven in de Bestuurstaalwet (handelingen in de binnendiensten, berichten of mededelingen aan het publiek, betrekkingen met particulieren, …) worden gekwalificeerd.

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT dienen de publicatie van het bestek voor een overheidsopdracht en de bijlagen daarbij als mededelingen voor het publiek te worden beschouwd (VCT-adviezen nrs. 114, 903, 973 van 6 mei 1965, 144 van 8 april 1965 en 43.035 van 25 maart 2011).

Het voorbereidend werk van het opstellen van een bestek van overheidsopdrachten zijn echter handelingen in de binnendiensten.

De werknemer van het Instituut voor Gerechtelijke Opleiding die de klacht heeft ingediend is van de Franse taalrol. Op grond van artikel 39, § 1 *juncto* artikel 17, § A, B, 3° Bestuurstaalwet dient het voorbereidend werk van het opstellen van een bestek van overheidsopdrachten in het Frans te gebeuren. Zij kan hierbij niet verplicht worden om het dossier te behandelen in een andere taal, met andere woorden zij kan niet verplicht worden om het bestek te vertalen naar het Nederlands.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies 55.296 van 23 februari 2024)

<u>Minister van Pensioenen en van Maatschappelijke Integratie</u>:
klacht tegen de Federale Pensioendienst dienst vergoedingspensioenen voor de militairen– samenstelling van de Commissie – dubbele aanwijzing

De Federale Pensioendienst is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Krachtens artikel 43, § 2, derde lid van de Bestuurstaalwet, worden alle ambtenaren ingeschreven op een taalrol: de Nederlandse of de Franse rol. *In casu*, aangezien de wet niet toelaat tegelijkertijd beide rollen te kiezen, is deze keuze *a priori* onmogelijk.

Daarnaast bepaalt artikel 43, § 4, vijfde lid, van de Bestuurstaalwet, eveneens dat de overgang van de ene rol naar de andere verboden is, behoudens klaarblijkelijke vergissing bij de indeling. Deze enige door de wet toegestane uitzondering is niet van toepassing in dit geval.

Derhalve worden door de dubbele benoeming de wettelijke voorschriften van de Bestuurstaalwet niet nageleefd.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies 56.049 van 28 juni 2024)

<u>FOD Binnenlandse Zaken:</u>
niet naleven Bestuurstaalwet bij loketten superspoedpaspoorten

Overeenkomstig artikel 43ter, § 3, Bestuurstaalwet worden alle ambtenaren van federale overheidsdiensten, zoals de FOD Binnenlandse Zaken, ingeschreven op een taalrol: de Nederlandse of de Franse.

De taalrol waarbij de ambtenaren worden ingedeeld wordt bepaald door de taal van het toelatingsexamen. De taal van het toelatingsexamen is het Nederlands of het Frans naargelang van de taal waarin zij, naar luid van het opgelegde diploma, het vereiste getuigschrift of de verklaring hun onderwijs genoten hebben. Bij ontstentenis van dergelijk examen is het taalregime van het genoten

onderwijs, zoals dat blijkt uit het opgelegde diploma, het vereiste getuigschrift of de verklaring van het schoolhoofd bepalend.

In de federale overheidsdiensten geldt het principe van een tweetalige dienstverlening door eentalige ambtenaren. Een ambtenaar van de ene taalrol kan niet verplicht worden om taken uit te voeren in de andere taal.

Het is daarom in strijd met de Bestuurstaalwet om de kennis van een andere taal te vereisen dan de taal van de taalrol waarop de betrokkene is ingeschreven, uitgezonderd voor de gevallen bepaald in artikel 43ter, § 7, Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 43ter, § 7, Bestuurstaalwet zijn de enige twee gevallen waarin de kennis van de tweede taal kan worden vereist in hoofde van een ambtenaar van een federale overheidsdienst de uitoefening van de evaluatietaak en de handhaving van de eenheid van rechtspraak.

In casu betreft de klacht onthaalmedewerkers van de dienst superspoedpaspoorten die daarnaast ook telefoonoproepen moeten behandelen. Deze ambtenaren vervullen geen functie betreffende de uitoefening van een evaluatietaak of de handhaving van de eenheid van rechtspraak.

Toch blijkt uit de bewijsstukken die aan de VCT bezorgd werden dat deze medewerkers zeer frequent dossiers moesten behandelen in een andere taal dan de taalrol waarop ze zijn ingeschreven.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 56.052 van 28 juni 2024)

RIZIV:
opleidingsonderdelen uitsluitend in het Nederlands

De DGEC van het RIZIV is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 39, § 3 Bestuurstaalwet worden de onderrichtingen aan het personeel, zomede de formulieren en drukwerken voor de binnendienst in het Nederlands en in het Frans gesteld. De opleidingsonderdelen dienen aldus plaats te vinden in het Nederlands voor het personeel van de Nederlandse taalrol en in het Frans voor het personeel van de Franse taalrol.

De Franstalige stagiairs zouden derhalve hun opleidingen moeten kunnen volgen in het Frans.

Een lesgever kan bijkomend ook enkel les geven in de taal van zijn taalrol of in de taal waarvan hij de voldoende kennis heeft bewezen aan hand van het examen beschreven in artikel 12 koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966.

Iemand van de Nederlandse taalrol kan derhalve uitsluitend opleidingen geven in het Frans voor zover hij de kennis van het Frans heeft bewezen aan hand van het examen beschreven in artikel 12 koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurzaken samengevat op 18 juli 1966 of hiervan was vrijgesteld omdat hij geslaagd was voor een ander taalexamen van hetzelfde of hoger niveau.

De klacht wordt omwille van bovenstaande redenen gegrond bevonden.

(Advies nr. 56.135 van 28 juni 2024)

1.2 Betrekkingen met andere diensten

<u>RIZIV:</u>
registratie van zorginstellingen gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Het RIZIV is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Artikel 39, § 1 Bestuurstaalwet stelt dat centrale diensten in hun binnendiensten en in hun betrekkingen met de gewestelijke en plaatselijke diensten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad zich gedragen naar artikel 17, § 1 Bestuurstaalwet met dien verstande dat de taalrol bepalend is voor het behandelen van de zaken vermeld onder A, 5° en 6°, en B, 1° en 3°, van genoemde bepaling.

De klacht heeft betrekking op de 'voorkeurstaal' gekozen door een Brussels openbare instelling. Volgens het RIZIV is de taalkeuze belangrijk aangezien sommige applicaties die gelinkt zijn, communicatie automatisch versturen naar de zorginstelling. De taalkeuze bepaalt of de communicatie in het Frans al dan niet het Nederlands verstuurd wordt.

De VCT merkt op dat *in casu* de Brusselse openbare instellingen in hun eigen binnendiensten op grond van artikel 17 Bestuurstaalwet de zaken dienen te behandelen in het Nederlands en in het Frans en, derhalve, een tweetalig statuut hebben.

Dit heeft tot de gevolg dat het RIZIV niet een taalkeuze kan vaststellen in hoofde van deze instellingen maar dat de communicatie naar deze instellingen zowel in het Nederlands als in het Frans moet worden gestuurd.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden

(Advies 56.311 van 25 november 2024)

1.3 Betrekkingen met particulieren

<u>bpost:</u>
tweetalig afwezigheidsbericht voor Nederlandstalige inwoner gemeente Voeren.

Conform artikel 1, § 1, 3° van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (Wet Overheidsbedrijven) is bpost ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven.

Art. 36, § 1 Wet Overheidsbedrijven bepaalt dat de autonome overheidsbedrijven alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50% bedraagt, onderworpen zijn aan de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

bpost is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een afwezigheidsbericht van bpost ten aanzien van de betrokken klant is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 41, § 1, Bestuurstaalwet gebruiken de centrale diensten in hun betrekkingen met particulieren die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

In casu was het pakketje bestemd voor een Nederlandstalige inwoner van de gemeente Voeren.

Indien bpost de taalaanhorigheid van de klager kende, diende zij de informatie in het Nederlands te stellen.

Maar ook indien bpost de taalaanhorigheid van de klager niet kende, diende bpost de informatie enkel in het Nederlands te stellen. Er bestaat immers een vermoeden *juris tantum* dat de taal van de betrokkene de taal van het gebied is, *in casu* het Nederlands.

De informatie over het pakketje diende enkel in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de informaticasystemen inmiddels zijn aangepast zodat de communicatie met betrokkene nu consequent in het Nederlands geschiedt.

(Advies 55.262 van 23 februari 2024)

FOD Financiën:
antwoord in het Frans op vraag om inlichtingen in het Nederlands.

De FOD Financiën is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een vraag om inlichtingen betreffende de personenbelasting is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 41, § 1, Bestuurstaalwet gebruiken de centrale diensten in hun betrekkingen met particulieren die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

In casu is de klager Nederlandstalig en dient hij zijn belastingaangiftes in het Nederlands in. De FOD Financiën diende derhalve op de hoogte te zijn van de taalaanhorigheid van de klager.

Derhalve moest de FOD Financiën de vraag om inlichtingen in het Nederlands versturen.

De vraag om inlichtingen diende in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat enkele dagen later een Nederlandstalige vraag om inlichtingen werd verstuurd.

(Advies 55.343 van 19 januari 2024)

bpost:
communicatie uitsluitend in het Frans.

Conform artikel 1, § 1, 3° van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (Wet Overheidsbedrijven) is bpost ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven.

Art. 36, § 1 Wet Overheidsbedrijven bepaalt dat de autonome overheidsbedrijven alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50% bedraagt, onderworpen zijn aan de Bestuurstaalwet

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

bpost is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Brieven en mails naar particulieren zijn betrekkingen met particulieren in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 41, § 1, Bestuurstaalwet gebruiken de centrale diensten in hun betrekkingen met particulieren die van de drie talen waarvan de betrokkene zich heeft bediend.

In casu wenst de klager, die woonachtig is in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, alle communicatie in het Nederlands te ontvangen.

De klager ontving mails en brieven van bpost echter in het Frans.

Uit de informatie die bpost aan de VCT bezorgd heeft, blijkt dat wat het mailverkeer betreft de taalkeuze aan bpost werd doorgegeven door de afzender van de mails waardoor bpost geen enkele invloed had op het taalgebruik in deze mails.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden voor wat betreft de brieven uitsluitend in het Frans.

De klacht wordt ontvankelijk en ongegrond bevonden voor wat betreft de mails in het Frans, daar bpost hier geen enkele invloed op heeft. De klager dient zelf zijn taalkeuze op te geven op de website of applicatie van bpost om in de toekomst alle communicatie in het Nederlands te ontvangen.

(Advies 55.386 van 22 maart 2024)

<u>bpost:</u>
postadres uitsluitend in het Frans.

Conform artikel 1, § 1, 3° van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (Wet Overheidsbedrijven) is bpost ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven.

Art. 36, § 1 Wet Overheidsbedrijven bepaalt dat de autonome overheidsbedrijven alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50% bedraagt, onderworpen zijn aan de Bestuurstaalwet

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

bpost is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een postadres ingevuld op het afwezigheidsbericht van een aangetekende zending is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 41, § 1, Bestuurstaalwet gebruiken de centrale diensten in hun betrekkingen met particulieren die van de drie talen waarvan de betrokkene zich heeft bediend.

In casu wenst de klager, die woonachtig is in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, alle communicatie in het Nederlands te ontvangen.

Uit de informatie die bpost aan de VCT bezorgd heeft, blijkt echter dat de afzender van de aangetekende zending zelf het Franse '*Rue Steppé'* heeft opgegeven als adres.

Bpost heeft geen invloed op het adres dat door de afzender gekozen werd en is derhalve niet verantwoordelijk voor het adres in het Frans.

De klacht wordt ontvankelijk maar ongegrond bevonden.

(Advies 55.390 van 22 maart 2024)

<u>Gevangenis van Haren:</u>
gebrekkige dienstverlening in het Nederlands

De gevangenis van Haren is een uitvoeringsdienst in de zin van de Bestuurstaalwet waarvan de zetel is gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Artikel 44*bis* Bestuurstaalwet stelt dat de bepalingen van afdeling 1 Bestuurstaalwet - met uitzondering van artikel 43 Bestuurstaalwet - van toepassing zijn op de uitvoeringsdiensten van de gecentraliseerde federale overheidsdiensten waarvan de zetel in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd is en waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt.

Verder stelt artikel 45 Bestuurstaalwet dat de diensten zo moeten worden georganiseerd dat het publiek zonder enige moeite in het Nederlands of in het Frans kan worden te woord gestaan.

Op grond van artikel 41 Bestuurstaalwet dienen de betrokken diensten voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik te maken van die van de drie talen (Nederlands, Frans en Duits) waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

Luidens artikel 42 Bestuurstaalwet stellen de centrale diensten de akten, getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen in die van de drie talen (Nederlands, Frans en Duits) waarvan de belanghebbende particulier het gebruik vraagt.

Door de betrokken gedetineerde en haar echtgenoot werd gevraagd dat zij in het Nederlands te woord werden gestaan door het personeel van de gevangenis van Haren.

De betrokken vrouwelijke gedetineerde in de gevangenis van Haren en haar echtgenoot dienden in het Nederlands te woord worden gestaan door het personeel van de gevangenis van Haren en niet in het Frans. Tevens diende aan haar echtgenoot de documenten met betrekking tot een verbod om haar te bezoeken te worden verleend in het Nederlands.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies nr. 56.012 van 30 mei 2024)

<u>Koninklijk Museum voor Midden-Afrika:</u> dienstverlening niet in het Nederlands.

Het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika is een uitvoeringsdienst waarvan de zetel gevestigd is buiten Brussel-Hoofdstad en waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 46, § 1, Bestuurstaalwet dat verwijst naar artikel 41, § 1, Bestuurstaalwet gebruiken de uitvoeringsdiensten die buiten het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn in hun betrekkingen met particulieren die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

In casu wenste de betrokkene bij zijn bezoeken aan het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika in het Nederlands geholpen te worden. Niet alle medewerkers konden hem echter in het Nederlands te woord staan.

De klager diende steeds in het Nederlands geholpen te kunnen worden door de medewerkers van het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat het Koninklijk Museum voor Midden-Afrika het nodige zal doen opdat de taalwetgeving in de toekomst wel gerespecteerd zal worden.

(Advies 56.073 van 2 mei 2024)

<u>Sabam:</u> mail uitsluitend in het Engels.

Sabam is een vennootschap voor het beheer van de rechten, bedoeld in Hoofdstuk VII (artikelen 65 tot 78ter) van de wet van 30 juni 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten. De

bepalingen van dat hoofdstuk zijn van toepassing op al wie de bij deze wet erkende rechten int of verdeelt voor rekening van verschillende rechthebbenden (artikel 65).

Het beheer moet worden waargenomen door een vennootschap met rechtspersoonlijkheid en beperkte aansprakelijkheid (artikel 65bis) en de vennootschappen die hun activiteiten in België willen uitoefenen, moeten een vergunning krijgen van de Minister bevoegd voor het auteursrecht (artikel 67). Bij ministerieel besluit van 1 september 1995 werd Sabam CV gemachtigd om als beheersvennootschap van rechten haar werkzaamheden op het nationale grondgebied uit te oefenen.

Dit betekent dat Sabam dient beschouwd te worden als een rechtspersoon die belast is met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten haar hebben toevertrouwd in het algemeen belang, in de zin van artikel 1 § 1, 2° Bestuurstaalwet

Bijgevolg is zij, in het kader van die taak, ertoe gehouden om de wet op het gebruik van de talen in bestuurszaken na te leven in haar betrekkingen met de particulieren en de openbare diensten, alsook voor de berichten en mededelingen aan het publiek (cf. VCT-adviezen 42.051 van 21 mei 2010 en 45.010 van 14 mei 2013).

Als vennootschap waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt dient Sabam overeenkomstig artikel 41, § 1, Bestuurstaalwet in haar betrekkingen met particulieren gebruik te maken van die van de drie talen waarvan betrokkene zich heeft bediend.

In casu is de betrokkene Nederlandstalig en wenste hij in het Nederlands geholpen te worden. Hij ontving echter een automatisch antwoord in het Engels van Sabam via mail

De mail diende in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de overige communicatie met de klager wel in het Nederlands verliep.

(Advies 56.088 van 30 mei 2024)

<u>Proximus:</u> telefonische dienstverlening niet in het Nederlands

Aangezien Proximus een autonoom overheidsbedrijf is, is zij onderworpen aan de Bestuurstaalwet (art. 1, § 4, 1° Wet Overheidsbedrijven).

Proximus is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een telefonisch gesprek is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 41, § 1, Bestuurstaalwet gebruiken de centrale diensten in hun betrekkingen met particulieren die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

In casu kon de medewerker van Proximus de klager niet in het Nederlands te woord staan toen hij belde naar Proximus om een afspraak te verplaatsen.

Betrokkene diende ook in het Nederlands geholpen te kunnen worden aan de telefoon.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 56.095 van 2 mei 2024)

<u>NMBS:</u>
automatische mail in het Engels.

Conform artikel 1, § 1, 3° van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (Wet Overheidsbedrijven) is de NMBS ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven.

Art. 36, § 1 Wet Overheidsbedrijven bepaalt dat de autonome overheidsbedrijven alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50% bedraagt, onderworpen zijn aan de Bestuurstaalwet.

Een automatisch antwoord via mail is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 41, § 1, Bestuurstaalwet dient de NMBS als centrale dienst voor haar betrekkingen met particulieren gebruik te maken van die van de drie talen waarvan de betrokkene zich heeft bediend.

In casu is de betrokkene Nederlandstalig en stuurde hij een vraag in het Nederlands naar de klantendienst van de NMBS.

Het automatische antwoord via mail diende dan ook in het Nederlands en niet in het Engels te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de taalvoorkeur van de klager inmiddels is aangepast naar het Nederlands zodat hij nu enkel nog mails in het Nederlands zal ontvangen.

(Advies 56.156 van 28 juni 2024)

<u>FOD Justitie:</u>
dienstverlening niet in het Nederlands

De FOD Justitie is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een contact met veiligheidsmedewerkers in het justitiepaleis is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 41, § 1, Bestuurstaalwet gebruiken de centrale diensten in hun betrekkingen met particulieren die van de drie landstalen waarvan de betrokkene zich heeft bediend.

De veiligheidscontroles in het justitiepaleis van Brussel worden uitgevoerd door de externe firma ‘G4S’.

Luidens artikel 50 Bestuurstaalwet ontlaat de aanstelling, uit welken hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten echter niet van de toepassing van de Bestuurstaalwet.

In casu was de klager Nederlandstalig en wenste hij in het Nederlands geholpen te worden, wat niet gebeurd is.

De medewerkers van 'G4S' dienden de klager in het Nederlands te woord te staan.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de nodige maatregelen getroffen worden om ervoor te zorgen dat dit probleem zich niet meer zal voordoen.
(Advies 56.123 van 30 mei 2024)

<u>Ombudsdienst voor telecommunicatie:</u>
antwoord in het Frans in plaats van Nederlands.

Het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie is een centrale dienst in de zin van de de Bestuurstaalwet.

Artikel 39, § 1 Bestuurstaalwet stelt dat in hun binnendiensten de centrale diensten zich gedragen naar artikel 17, § 1 Bestuurstaalwet.

De VCT stelt vast dat de zaak gelokaliseerd is in het Nederlands taalgebied. De klacht werd immers ingediend door iemand die woont in Overijse (Nederlands taalgebied).

In de binnendienst diende het dossier door de Ombudsdienst voor Telecommunicatie uitsluitend te worden behandeld in het Nederlands.

Ook in het geval het betrokken document uitsluitend intern bedoeld was, diende het document uitsluitend gesteld te zijn in het Nederlands.

Artikel 41 Bestuurstaalwet stelt dat de centrale diensten voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik maken van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

De klager had zijn dossier oorspronkelijk ingediend in het Nederlands.

De Ombudsdienst voor Telecommunicatie diende derhalve uitsluitend in het Nederlands te communiceren met de klager. Het betrokken document had aan de klager uitsluitend in het Nederlands bezorgd moeten worden.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat het betrokken document in het Nederlands aan de klager uiteindelijk bezorgd werd.

(Advies 56.307 van 20 september 2024)

FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking: dienstverlening niet in het Nederlands

De Belgische Ambassade in Rabat is een buitenlandse dienst die onderworpen is aan dezelfde regeling als de centrale diensten in de zin van artikel 47, § 1, Bestuurstaalwet.

Uit de gegevens die door FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking aan de VCT bezorgd werden, blijkt dat het externe TLS Contact wordt ingeschakeld door de Belgische ambassade in Rabat om visumaanvragen te behandelen.

In casu werd de klacht ingediend door een inwoner van Marokko die niet de Belgische nationaliteit bezit en die vragen had over welke documenten hij nodig had om naar België te reizen.

Daar de klager geen Belg is, verricht TLS Contact *in casu* geen diensten die ressorteren onder artikel 47, § 3, Bestuurstaalwet, aangezien dit artikel enkel betrekking heeft op contacten met Belgische particulieren.

De VCT stelt echter vast dat de diensten verricht door TLS Contact in andere gevallen wel onder de Bestuurstaalwet zullen ressorteren, met name wanneer het contacten betreft tussen TLS Contact en Belgische particulieren.

Uit de informatie die uit de klacht voortvloeit blijkt dat TLS Contact ook in de gevallen waarin er wel contacten zullen zijn met Belgische particulieren niet zal kunnen voldoen aan de bepalingen van de Bestuurstaalwet die op hen van toepassing zijn.

TLS Control dient namelijk Belgische particulieren in het Nederlands, in het Frans en in het Duits te kunnen helpen overeenkomstig artikel 47, § 3, Bestuurstaalwet.

In casu bleek echter dat betrokkene niet in het Nederlands geholpen kon worden door TLS Contact.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk en gegrond bevonden. **(Advies 56.149 van 22 november 2024)**

1.4 Berichten, mededelingen en formulieren aan het publiek

<u>NMBS:</u>
namen treinstations in het Frans op Nederlandstalige website

Op grond van artikel 60, § 1 Bestuurstaalwet heeft de VCT als opdracht toe te zien op de naleving van de Bestuurstaalwet.

Artikel 36, § 1, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, stelt dat de autonome openbare bedrijven alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50% bedraagt, onderworpen zijn aan de bepalingen van de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Bestuurstaalwet).

Dit heeft tot gevolg dat de NMBS bij zijn activiteiten moet handelen in overeenstemming met de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht.

De pagina's op de website van de NMBS zijn berichten en mededelingen die bestemd zijn voor het publiek.

Overeenkomstig artikel 40, tweede lid Bestuurstaalwet stellen de centrale diensten de berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands, in het Frans en in het Duits.

In casu waren de namen van stations gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied in de Nederlandstalige routeplanner op de website van de NMBS in het Frans gesteld.

De plaatsnamen van de stations gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied dienden op de Nederlandstalige website van de NMBS in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de plaatsnamen van de station inmiddels in het Nederlands gesteld zijn op de betreffende webpagina.

(Advies 55.329 van 19 januari 2024)

<u>NMBS:</u>
presentatie uitsluitend in het Nederlands tijdens de zitting van een overlegcommissie over een stedenbouwkundige vergunning.

De presentatie van de NMBS tijdens een zitting van een overlegcommissie over een stedenbouwkundige vergunning betreffende een treinstation is een bericht of mededeling aan het publiek.

Luidens artikel 40 Bestuurstaalwet zijn de berichten en mededelingen die de centrale diensten aan het publiek richten door bemiddeling van de plaatselijke diensten onderworpen aan de taalregeling die ter zake aan genoemde diensten bij de Bestuurstaalwet wordt opgelegd.

De overlegcommissie (Stadsontwikkeling) van Brussel is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

De NMBS dient tijdens haar presentatie over een stedenbouwkundige vergunning tijdens de zitting van de overlegcommissie (Stadsontwikkeling) van Brussel de taalregeling die aan de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad worden opgelegd te respecteren.

Op grond van artikel 18 Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten, die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten en de mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

De presentatie van de NMBS tijdens de zitting van een overlegcommissie over een stedenbouwkundige vergunning betreffende een treinstation diende zowel in het Nederlands als in het Frans op een gelijkwaardige wijze te gebeuren.

De klager haalde aan dat de NMBS zijn presentatie heeft gehouden in het Nederlands en dat louter een samenvatting van de presentatie in het Frans werd gehouden. De NMBS beweert echter dat de presentatie in het Nederlands en in het Frans werd gehouden waarbij de gelijkwaardigheid van beide talen werd gerespecteerd.

De VCT stelt vast de Powerpoint bijna uitsluitend is opgesteld in het Nederlands. Op basis van dit stuk besluit de VCT dat de gelijkwaardigheid van beide talen niet werd gerespecteerd en dat de presentatie niet in overeenstemming met artikel 18 Bestuurstaalwet is gebeurd.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies 55.373 van 23 februari 2024)

<u>FOD Kanselarij van de Eerste Minister:</u> website 'mybelgium.be' niet beschikbaar in het Duits.

Een website is overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT een bericht of een mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

De FOD Kanselarij van de Eerste Minister is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 40, tweede lid Bestuurstaalwet worden de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten worden in het Nederlands en in het Frans gesteld. De berichten en mededelingen die ze rechtstreeks aan het publiek richten, worden in het Duits aan het Duitssprekende publiek ter beschikking gesteld.

Wanneer een bericht of mededeling aan het publiek van een centrale dienst eveneens gericht is aan het Duitssprekend publiek, dient niet enkel de bericht of mededeling aan het publiek van een centrale dienst op een gelijkwaardige wijze te gebeuren in het Nederlands en in het Frans maar ook in het Duits. Dit houdt in dat de Duitstalige versie tegelijkertijd moet verschijnen met de Nederlandstalige en Franstalige versies.

De website '*mybelgium.be'* dient zowel in het Nederlands als in het Frans als in het Duits te zijn gesteld. De Duitstalige versie diende hierbij op hetzelfde moment te worden gepubliceerd als de Nederlandstalige en de Franstalige versie.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies 55.432 van 23 februari 2024)

<u>FOD Binnenlandse Zaken:</u>
vraag op website uitsluitend in het Frans

De FOD Binnenlandse Zaken is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een standaardformulier op een webpagina is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Op grond van artikel 40, tweede lid Bestuurstaalwet worden de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en in het Frans gesteld.

In casu was de vraag om privacyinstellingen aan te passen op de Nederlandstalige website uitsluitend in het Frans gesteld.

De vraag om de privacyinstellingen aan te passen diende op de Nederlandstalige website van de FOD Binnenlandse Zaken in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat het om een technische fout ging en dat de webpagina inmiddels werd aangepast zodat de vraag om privacyinstellingen aan te passen nu wel in het Nederlands gesteld is.

(Advies 56.081 van 2 mei 2024)

<u>Liberale Mutualiteit:</u>
webpagina uitsluitend in het Frans

Overeenkomstig de vaste adviespraktijk van de VCT is artikel 1, § 1, 2° Bestuurstaalwet enkel van toepassing op de mutualiteiten voor zover er een devolutie is van de openbare macht en in de mate van deze devolutie (VCT-advies nr. 131 van 26 september 1967). Dit is het geval wanneer deze verenigingen een taak volbrengen die past in het kader van de werking van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (VCT-advies nr. 1043 van 22 juni 1965).

De klacht betreft de beginpagina waarop men zich dient aan te melden in het e-loket waarop de gebruiker onder meer terecht kan voor de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering.

De Liberale Mutualiteit ressorteert voor wat betreft deze webpagina dan ook onder artikel 1, § 1, 2° Bestuurstaalwet.

In zoverre de Liberale Mutualiteit een taak volbrengt die past binnen het kader van de werking van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering is de Liberale Mutualiteit een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

De inlogpagina om toegang te krijgen tot het e-loket is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 40, tweede lid Bestuurstaalwet stellen de centrale diensten de berichten en mededelingen die zij rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en in het Frans.

In casu was de inlogpagina voor het e-loket uitsluitend in het Frans gesteld.

De inlogpagina diende ook in het Nederlands beschikbaar te zijn.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat het probleem inmiddels verholpen werd en de webpagina nu wel in beide talen beschikbaar is.

(Advies 56.090 van 2 mei 2024)

<u>FOD Binnenlandse Zaken:</u>
kandidatenlijst Brusselse leden voor Vlaams Parlement in het Frans en in het Duits.

De publicatie van de kandidatenlijst is een bericht of mededeling aan het publiek.

De FOD Binnenlandse Zaken is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Artikel 40 Bestuurstaalwet stelt het volgende:

> "Art. 40 Bestuurstaalwet - De berichten en mededelingen die de centrale diensten aan het publiek richten door bemiddeling van de plaatselijke diensten, zijn onderworpen aan de taalregeling die ter zake aan genoemde diensten bij deze gecoördineerde wetten wordt opgelegd. Hetzelfde geldt voor de formulieren die zij, op dezelfde wijze, ter beschikking stellen van het publiek.
>
> De berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten worden in het Nederlands en in het Frans gesteld. Hetzelfde geldt voor de formulieren die zij zelf ter beschikking stellen van het publiek. (De berichten en mededelingen die ze rechtstreeks aan het publiek richten, worden in het Duits aan het Duitssprekende publiek ter beschikking gesteld.) In het Duits gestelde formulieren worden, zo nodig, ter beschikking gesteld van het Duitssprekend publiek."

De publicatie van de kandidatenlijst van de Brusselse leden van het Vlaams Parlement diende derhalve te gebeuren in het Nederlands en in het Frans.

De titel van de kandidatenlijst voor de Brusselse leden van het Vlaams Parlement, gepubliceerd op de website van de FOD Binnenlandse Zaken, mag niet worden gesteld in het Frans en in het Duits.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies nr. 56.161 van 28 juni 2024)

<u>Mybike.belgium:</u>
benaming uitsluitend in het Frans.

Als gemeenschappelijk initiatief van de FOD Mobiliteit en Vervoer en het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, is het platform *Mybike.belgium* een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een webpagina is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

In casu was op de Nederlandstalige website van *Mybike.belgium* in het keuzemenu om een aangifte te doen het Franse *'Bruxelles-Capitale'* gesteld.

In het keuzemenu op de Nederlandstalige website van *Mybike.belgium* diende het Nederlandstalige 'Brussel-Hoofdstad' te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat het een fout in de vertaling betrof die inmiddels verbeterd is.

(Advies 56.162 van 30 mei 2024)

FOD Economie:
formulier niet in het Duits beschikbaar

Consumer Connect is een initiatief van de FOD Economie.

De FOD Economie is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Het aangifteformulier op de website van Consumer Connect is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 40, tweede lid Bestuurstaalwet worden de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en in het Frans gesteld en de berichten en mededelingen die ze rechtstreeks aan het publiek richten, worden in het Duits aan het Duitssprekende publiek ter beschikking gesteld.

In casu was het aangifteformulier niet in het Duits gesteld en was het Nederlandstalige formulier niet in dezelfde mate toegankelijk als de formulieren in het Engels en in het Frans.

Het formulier diende volledig in het Nederlands, in het Frans en in het Duits beschikbaar te zijn.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat het een foutieve link betrof en van het feit dat het formulier vanaf oktober 2024 wel in het Duits beschikbaar zal zijn.
(Advies 56.340 van 21 oktober 2024)

Sciensano:
resultaat en factuur van een analyse niet in het Duits

Sciensano is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet want haar werking bestrijkt het hele land.

De formulieren zijn berichten en mededelingen ter beschikking gesteld aan het publiek.

Overeenkomstig artikel 40, tweede lid Bestuurstaalwet worden de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en in het Frans gesteld. De berichten en mededelingen die ze rechtstreeks aan het publiek richten, worden in het Duits aan het Duitssprekende publiek ter beschikking gesteld.

Wanneer een bericht of een mededeling aan het publiek van een centrale dienst ook aan het Duitssprekende publiek is gericht, wordt het bericht of de mededeling aan het publiek van een centrale dienst niet alleen in het Nederlands en het Frans weergegeven maar ook, *mutatis mutandis*, in het Duits.

Met een vorig advies heeft de VCT via haar vaste rechtspraak bevestigd dat Sciensano ook in het Duits beschikbaar dient te zijn voor het Duitstalige publiek (advies van 5 februari 2021). Dat betekent dat de formulieren ook in het Duits beschikbaar dienen te zijn. Uit het antwoord van Sciensano blijkt dat geen enkel aanvraagformulier voor onderzoeken beschikbaar is in het Duits, hetgeen een inbreuk vormt op de Bestuurstaalwet.

Wat betreft de inhoud van de klacht blijkt uit de uitgewisselde e-mails dat het formulier en het resultaat uitdrukkelijk in het Duits aangevraagd werden. De aanvraag werd immers ingediend door de '*Königlicher Bienenzuchtverein Eupen und Umgebung*' en alle details in verband met deze aanvraag werden respectievelijk door alle imkers in het Duits verstuurd voor de verschillende stalen.

Redelijkerwijs kon Sciensano dus vaststellen dat de documenten (formulier, resultaat en factuur) in het Duits dienden te worden bezorgd

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies 56.173 van 6 december 2024)

<u>vzw SIGEDIS:</u>
klacht betreffende mails van Sigedis in het Frans in plaats van het Duits

Sigedis is een publieke vereniging zonder winst oogmerk die in 2006 is opgericht door de instellingen van sociale zekerheid.

Sigedis is dus een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Krachtens artikel 41, § 1 Bestuurstaalwet maken de centrale diensten voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

Een centrale dienst dient zich dus eveneens in zijn betrekkingen met Duitstalige particulieren op een equivalente manier tot hen te richten als tot de Franstalige en Nederlandstalige particulieren.

De klacht ingediend omwille van het feit dat de klager zijn pensioenoverzicht enkel in het Frans en het Nederlands en niet in het Duits ontvangt in zijn *eBox* wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 56.050 van 30 juni 2024)

<u>Strategische cel en secretariaat van de Eerste Minister:</u>
publicaties van informatie via de website "www.premier.be" zijn niet up-to-date in het Duits

Overeenkomstig de vaste adviespraktijk van de VCT is een website een bericht of een mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Het kabinet van de Eerste Minister is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Krachtens artikel 40, tweede lid, Bestuurstaalwet worden de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en in het Frans gesteld. De berichten en mededelingen die ze rechtstreeks aan het publiek richten, worden in het Duits aan het Duitssprekende publiek ter beschikking gesteld.

De klacht ingediend omwille van het feit dat de publicaties van informatie via de website "www.premier.be" niet up-to-date zijn in het Duits, in tegenstelling tot de andere talen, wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.
(Advies 56.072 van 2 mei 2024)

FOD BOSA:
eentalige brievenbus

De FOD BOSA is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet want de werkkring ervan bestrijkt het hele land.

De informatie op een brievenbus zijn berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 40 tweede lid Bestuurstaalwet worden de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en in het Frans gesteld.

De klacht ingediend omwille van het feit dat de FOD BOSA een eentalige brievenbus heeft geplaatst aan de WTC III wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.
(Advies 56.145 van 20 september 2024)

1.5 Getuigschriften verklaringen, machtigingen en vergunningen

<u>Rijksdienst voor Sociale Zekerheid:</u>
weigering om een brief met betrekking tot de ingebrekestelling voor een gedwongen invordering aan de klager in het Frans te bezorgen

Een ingebrekestelling is een akte in de zin van de Bestuurstaalwet. Het is immers een document om een rechtshandeling vast te stellen en om die handeling te bewijzen, meer bepaald een bericht van een schuldeiser aan zijn schuldenaar waardoor deze laatste door zijn schuldeiser uitdrukkelijk gewezen wordt op het feit dat het ogenblik aangebroken is om zijn verbintenissen uit te voeren en dat de schuldeiser op de nakoming ervan staat.

De Algemene Directie van de Inning van de RSZ is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens 42 Bestuurstaalwet stellen de centrale diensten de akten, getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen in die van de drie talen waarvan de belanghebbende particulier het gebruik vraagt.

In casu heeft de betrokken particulier uitdrukkelijk gevraagd om het betrokken document, de ingebrekestelling, in het Frans te ontvangen.

De ingebrekestelling diende in het Frans aan hem te worden bezorgd.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies nr. 56.002 van 22 maart 2024)

1.6 Taalkennis van het personeel

Federale Overheidsdienst FINANCIEN

<u>FOD Financiën:</u>
vereiste kannis van het Engels in een vacature.

De FOD Financiën is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Derhalve is de VCT bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

De FOD Financiën is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 43, § 4, Bestuurstaalwet kan enkel wie zijn toelatingsexamen in het Frans of in het Nederlands heeft afgelegd, of die vooraf aan de hand van een examen het bewijs heeft geleverd van de kennis van één van deze twee talen, aangeworven worden in een centrale dienst.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die die voorzien is in de Bestuurstaalwet, niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer voor elk toelatings- of bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

In casu kon de FOD Financiën op basis van de beschikbare informatie niet nagaan om welke functie het juist ging. Wel staat vast dat voorafgaandelijk geen advies van de VCT werd ingewonnen om de kennis van het Engels te vragen voor de functie van 'functioneel analist'.

Indien de FOD Financiën de kennis van het Engels wou vereisen in de functie 'functioneel analist' diende zij hierover vooraf het advies in te winnen bij de VCT, wat niet gebeurd is.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.258 van 22 maart 2024)

<u>RIZIV:</u>
artsen-inspecteurs zijn het Frans niet machtig.

De dienst geneeskundige evaluatie en controle (DGEC) is een dienst van het RIZIV.

Het RIZIV is een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Overeenkomstig artikel 139, eerste lid GVU-wet zijn de provinciale diensten van de dienst voor geneeskundige evaluatie en controle uitvoeringsdiensten in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 46, § 5, Bestuurstaalwet dienen de personeelsleden van de uitvoeringsdiensten waarvan de zetel gevestigd is buiten het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en die omgang hebben met het publiek de voldoende of elementaire kennis van de tweede taal te bezitten, naargelang zij tot de eerste klasse of tot de volgende klassen behoren.

Uit de informatie die door de klager aan de VCT bezorgd werd, blijkt dat enkele artsen-inspecteurs in Wallonië, die de taak hebben om gezondheidszorgverleners te inspecteren, het Nederlands niet machtig zijn.

Deze artsen-inspecteurs zijn personeelsleden van de eerste of de volgende klassen die omgang hebben met het publiek en dienen derhalve overeenkomstig artikel 46, § 5, Bestuurstaalwet de voldoende of elementaire kennis van de tweede taal, *in casu* het Nederlands, te bezitten.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat een voorstel tot wetswijziging in de maak is waarin niet langer over uitvoeringsdiensten zal worden gesproken en om zo het aantal uitvoeringsdiensten tot een minimum te herleiden.

(Advies 55.261 van 23 februari 2024)

Federale Overheidsdienst FINANCIEN

FOD Financiën:
kennis van het Engels in vacature en sollicitatieprocedure

De klacht heeft betrekking op het feit dat de kennis van het Engels als troef beschouwd werd in de vacature voor de functie van specialist internationale fiscaliteit en omdat tijdens het sollicitatiegesprek Engelse termen werden gebruikt.

Vermits de VCT kennis heeft genomen van het feit dat er een procedure hangende is voor de Raad van State verleent de VCT geen advies met betrekking tot deze klacht.

(Advies 56.298 van 22 november 2024)

1.7 Taalkaders

Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën: samenstelling van de directieraad.

Het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën ressorteert onder het toepassingsgebied van artikel 43 Bestuurstaalwet.

De trappen van de hiërarchie worden voor het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën geregeld door het koninklijk besluit tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de ambtenaren van de federale wetenschappelijke instellingen die ressorteren onder de Minister tot wiens bevoegdheid het Wetenschapsbeleid behoort en die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen.

De huidige taalkaders van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën worden vastgelegd in het koninklijk besluit van 24 juni 2021 tot vaststelling van de taalkaders van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën.

Wanneer een ambtenaar is belast met de uitoefening van een hogere functie, dient hij zolang hij deze functie uitoefent, op de trap van de hiërarchie te worden gerangschikt die overeenkomt met deze uitgeoefende functie, en niet op de trap van de hiërarchie waarin hij is benoemd.

De VCT stelt vast dat op basis van de gegevens meegedeeld door de staatssecretaris de directieraad van het Algemeen Rijksarchief en Rijksarchief in de Provinciën paritair is samengesteld.

De klacht wordt derhalve ongegrond bevonden.

(Advies nr. 56.061 van 28 juni 2024)

2. Diensten van de gemeenschaps- en gewestregeringen

2.1 Betrekkingen met particulieren

<u>Minister van Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie, Netheid, Participatieve Democratie, Gezondheid en Sociale Actie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering:</u>
mail uitsluitend in het Frans beantwoord.

Artikel 32 W. Brussel I.H. stelt dat hoofdstuk V, afdeling 1 Bestuurstaalwet van toepassing is op de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, uitgezonderd de bepalingen die het Duits betreffen.

E-mails zijn betrekkingen met particulieren in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 41, §1, Bestuurstaalwet, *juncto* artikel 32 W. Brussel I.H., gebruiken de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het Nederlands of het Frans in hun betrekkingen met particulieren naargelang de taal waarvan de betrokkene zich heeft bediend.

In casu is de betrokkene Nederlandstalig en stuurde zij een mail in het Nederlands naar het kabinet van de bevoegde minister.

Het kabinet van de minister van Klimaattransitie, Leefmilieu, Energie, Netheid, Participatieve Democratie, Gezondheid en Sociale Actie van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering diende derhalve in het Nederlands te antwoorden.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 56.096 van 28 juni 2024)

<u>Actiris:</u>
geen voorrang voor het Nederlands in folder

Het Actiriskantoor te Elsene is een gedecentraliseerde dienst van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, waarvan de werkkring het gehele gebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest bestrijkt.

Met toepassing van artikel 32 W. Brussel I.H. is deze dienst onderworpen aan de bepalingen van de Bestuurstaalwet met betrekking tot de centrale diensten, de bepalingen die het gebruik van het Duits betreffen uitgezonderd.

Een gesprek aan het onthaal is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 41, § 1, Bestuurstaalwet dient het Actiriskantoor te Elsene in zijn betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal te gebruiken, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu is de betrokkene Nederlandstalig waardoor hij ook in het Nederlands geholpen diende te worden.

De klager beweert dat hij niet in het Nederlands geholpen kon worden. Actiris heeft de aan de VCT meegedeeld dat de klager uiteindelijk wel in het Nederlands geholpen kon worden door een medewerker van de Franse taalrol die het Nederlands machtig is.

Voor de gedecentraliseerde diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering geldt het principe van eentalige medewerkers en een tweetalige dienstverlening. Derhalve is het niet mogelijk om te vragen aan de personeelsleden om taken te verrichten in de andere taal dan de taal van hun taalrol.

Om een tweetalige dienstverlening te garanderen, is het daarom noodzakelijk dat te allen tijde onthaalmedewerkers van beide taalrollen aanwezig zijn in het Actiriskantoor van Elsene, wat *in casu* niet het geval was.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat Actiris de nodige maatregelen neemt om dergelijke situaties in de toekomst te vermijden.

(Advies 56.106 van 28 juni 2024)

De Watergroep:
klacht betreffende een waterfactuur verstuurd in het Nederlands

De Watergroep werd als coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid opgericht bij decreet door het Vlaams Gewest. Artikel 42 GWHI stelt dat hoofdstuk VII van de Bestuurstaalwet – waaronder artikel 60 Bestuurstaalwet – van toepassing is op de diensten van het Vlaams Gewest.

Gezien de rechtspraak van de Raad van State, het Hof van Cassatie, en de omzendbrief Peeters, die nog steeds in het rechtsverkeer bestaan, acht de VCT het momenteel niet opportuun om in deze aangelegenheid een advies ten gronde uit te brengen.

(Advies 56.047 van 22 maart 2024)

De Watergroep:
klacht betreffende een waterfactuur in het Nederlands en niet in het Frans

De Watergroep werd als coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid opgericht bij decreet door het Vlaams Gewest. Artikel 42 GWHI stelt dat hoofdstuk VII van de Bestuurstaalwet – waaronder artikel 60 Bestuurstaalwet – van toepassing is op de diensten van het Vlaams Gewest.

Gezien de rechtspraak van de Raad van State, het Hof van Cassatie en de omzendbrief Peeters, die nog steeds in het rechtsverkeer bestaan, acht de VCT het momenteel niet opportuun om in deze aangelegenheid een advies ten gronde uit te brengen.

(Advies 56.143 van 20 september 2024)

Vlaamse Zorgkas:
klacht betreffende een ééntalig Nederlands document "zorgpremie"

De Vlaamse Zorgkas vzw werd opgericht overeenkomstig het Vlaamse decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering en overeenkomstig het besluit van de Vlaamse regering van 17 juli 2000 betreffende de organisatie, het beheer, de werking en de erkenning van zorgkassen en betreffende de controle op de zorgkassen. Artikel 42 van de Gewone wet van 9 augustus

1980 tot hervorming der instellingen bepaalt dat hoofdstuk VII Bestuurstaalwet – met inbegrip van artikel 60 Bestuurstaalwet – van toepassing is op de diensten van het Vlaamse Gewest.

Gezien de rechtspraak van de Raad van State, het Hof van Cassatie en de omzendbrief Peeters, die nog steeds in het rechtsverkeer bestaan, acht de VCT het momenteel niet opportuun om in deze aangelegenheid een advies ten gronde uit te brengen.

(Advies 56.176 van 21 oktober 2024)

Vlaamse Zorgkas:
klacht betreffende een ééntalig Nederlands document "zorgpremie"

De Vlaamse Zorgkas vzw werd opgericht overeenkomstig het Vlaamse decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering en overeenkomstig het besluit van de Vlaamse regering van 17 juli 2000 betreffende de organisatie, het beheer, de werking en de erkenning van zorgkassen en betreffende de controle op de zorgkassen. Artikel 42 van de Gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen bepaalt dat hoofdstuk VII Bestuurstaalwet – met inbegrip van artikel 60 Bestuurstaalwet – van toepassing is op de diensten van het Vlaamse Gewest.

Gezien de rechtspraak van de Raad van State, het Hof van Cassatie en de omzendbrief Peeters, die nog steeds in het rechtsverkeer bestaan, acht de VCT het momenteel niet opportuun om in deze aangelegenheid een advies ten gronde uit te brengen.

(Advies 56.177 van 21 oktober 2024)

Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap:
een e-mail gesteld in onbegrijpbaar Nederlands

Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap is een dienst van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen (W. Brussel I.H.) stelt dat hoofdstuk VII van de Bestuurstaalwet – waaronder artikel 60 Bestuurstaalwet – van toepassing is op de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

De klacht heeft *in casu* betrekking op de kwaliteit van het taalgebruik, meer bepaald de zinnen: "*U moet zich keren tegen de verantwoordelijke persoon die de monteur is. Deze vergoeding is verzonden door een beëdigd agent*".

De kwaliteit van het taalgebruik behoort tot de "luister van de taal" waarvoor de VCT niet bevoegd is.

Niettemin is de VCT op basis van haar vaste rechtspraak van oordeel dat, opdat zou worden voldaan aan de bepalingen van de Bestuurstaalwet, het taalgebruik niet van die aard kan zijn dat de normale begrijpbaarheid in het gedrang komt, hetgeen *in casu* het geval is.

De VCT is derhalve bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht.

Hoofdstuk V, afdeling 1 Bestuurstaalwet – de bepalingen die het gebruik van het Duits betreffen uitgezonderd – is van toepassing op het Brussels Hoofdstedelijk Parkeeragentschap (art. 32, derde lid W. Brussel I.H.).

De betrokken e-mail dient te worden gekwalificeerd als een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Op grond van artikel 41, §1 Bestuurstaalwet moeten de diensten van de Brusselse Hoofstedelijke Regering voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik maken van het Nederlands of het Frans naargelang de taal waarvan de betrokkene zich heeft bediend.

De e-mail diende te zijn gesteld in het Nederlands.

De VCT stelt vast dat de betrokken e-mail op die manier is opgesteld waardoor de normale begrijpbaarheid van de e-mail in het Nederlands in het gedrang is gekomen.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies nr. 55.421 van 30 mei 2024)

samusocial

New Samusocial:
dienstverlening niet in het Nederlands.

New Samusocial werd door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) opgericht krachtens de ordonnantie van 14 juni 2018 betreffende de noodhulp aan en de inschakeling van daklozen. Artikel 52 van diezelfde ordonnantie bepaalt dat New Samusocial een publiekrechtelijke rechtspersoon in de vorm van een vzw is waarvan de zetel gelegen is in het tweetalige gebied van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

Artikel 53 van diezelfde ordonnantie bepaalt dat onder voorbehoud van de bepalingen van onderhavige ordonnantie dat New Samusocial onderworpen is aan de wet van 27 juni 1921 betreffende de verenigingen zonder winstoogmerk, de stichtingen en de Europese politieke partijen en stichtingen.

Artikel 54 van diezelfde ordonnantie bepaalt:

"Het Verenigd College keurt de statuten van de publiekrechtelijke vzw New Samusocial goed. Elke latere wijziging van voornoemde statuten door de algemene vergadering moet goedgekeurd worden door het Verenigd College.

De algemene vergadering kan voorstellen de benaming van de publiekrechtelijke vzw New Samusocial te wijzigen en de nieuwe naam ter goedkeuring voor te leggen aan het Verenigd College.

Het Verenigd College bepaalt de modaliteiten met betrekking tot de arbeidsovereenkomsten en/of regels voor de vaststelling van het administratief en geldelijk statuut voor het personeel van de vzw New Samusocial."

Aangezien volgens de bovenvermelde ordonnantie New Samusocial een publiekrechtelijke rechtspersoon is die werd opgericht door het Verenigd College van de GGC dient zij te worden beschouwd als een dienst in de zin van de Bestuurstaalwet en in de zin van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen (W. Brussel I.H.) (cf. VCT-advies 51.336 van 15 november 2019).

Een telefoongesprek met een medewerker is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

New Samusocial is een dienst opgericht door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Overeenkomstig artikel 32, § 1, eerste lid W. Brussel I.H. gebruiken de gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het Nederlands en het Frans als bestuurstaal.

Luidens artikel 32, § 1, derde lid W. Brussel I.H. zijn de artikelen 50 en 54, hoofdstuk V, afdeling I, de bepalingen die het gebruik van het Duits betreffen uitgezonderd, en de hoofdstukken VII en VIII Bestuurstaalwet van toepassing op New Samusocial.

Op grond van artikel 41, § 1, Bestuurstaalwet (juncto artikel 32, § 1, derde lid W. Brussel I.H.) gebruiken deze diensten in hun betrekkingen met particulieren het Nederlands of het Frans, naargelang de taal waarvan de betrokkene zich heeft bediend.

In casu kon de Nederlandstalige klager niet in het Nederlands geholpen worden aan de telefoon.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat New Samusocial intussen het gesprek is aangegaan met betrokkene in het Nederlands.

(Advies 56.026 van 22 maart 2024)

2.2 Berichten, mededelingen en formulieren aan het publiek

<u>Safe.brussels</u>
voorrang voor het Frans in communicatie

Safe.brussels is een instelling van openbaar nut die werd opgericht door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bij ordonnantie van 28 mei 2015 tot oprichting van een instelling van openbaar nut waarin het beheer van het preventie- en veiligheidsbeleid in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is samengebracht en die onder de bevoegdheid van de Hoge Ambtenaar van de Brusselse Agglomeratie ressorteert.

Overeenkomstig artikel 32, § 1, van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen gebruiken de gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve en van het Verenigd College het Nederlands en het Frans als bestuurstaal en zijn de artikelen 50 tot en met 54, hoofdstuk V, hoofdstuk VII en hoofdstuk VIII van de Bestuurstaalwet op hen van toepassing, uitgezonderd de bepalingen die het Duits betreffen.

Een sms-bericht naar alle inwoners van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 40, tweede lid Bestuurstaalwet stellen de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de berichten en mededelingen die rechtstreeks aan het publiek gericht worden in het Nederlands en in het Frans en worden beide talen op voet van gelijkheid behandeld.

In casu werd het sms-bericht door Safe.brussels eerst in het Frans verstuurd en pas later in het Nederlands.

Het sms-bericht diende gelijktijdig in het Nederlands en in het Frans verstuurd te worden.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 56.132 van 30 mei 2024)

Net Brussel:
domeinnaam Nederlandstalige website in het Frans

Net Brussel is een gecentraliseerde dienst van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering waarop artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen (W. Brussel I.H.) van toepassing is.

Met toepassing van artikel 32, § 1, W. Brussel I.H., gebruiken de gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering en van het Verenigd College het Nederlands en het Frans als bestuurstaal.

Artikel 32, § 1, derde lid W. Brussel I.H. bepaalt dat hoofdstuk V, afdeling 1 van de Bestuurstaalwet van toepassing is op de gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van de Regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de bepalingen die het gebruik van het Duits betreffen uitgezonderd.

Een algemeen schrijven aan de inwoners van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 32, §1, derde lid W. Brussel I.H, dat onder meer verwijst naar artikel 40, eerste lid Bestuurstaalwet, stellen de diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering de berichten en mededelingen die zij rechtstreeks aan het publiek richten op in het Nederlands en in het Frans.

In casu was de domeinnaam van de website van Net Brussel in de Nederlandstalige versie van het algemeen schrijven uitsluitend in het Frans gesteld.

De domeinnaam diende in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat het een materiële fout betrof en dat de verantwoordelijke afdeling gevraagd werd om in de toekomst extra waakzaam te zijn om steeds de URL in het Nederlands te gebruiken in de Nederlandstalige communicatie.

(Advies 56.317 van 22 november 2024)

Urban.Brussels:
documenten verkregen in de andere taal dan deze waarin de vraag naar informatie was gesteld.

Hoofdstuk V, afdeling 1 Bestuurstaalwet - de bepalingen die het gebruik van het Duits betreffen uitgezonderd - is van toepassing op Urban.Brussels (art. 32, derde lid W. Brussel I.H.).

Artikel 40 Bestuurstaalwet stelt dat de berichten en mededelingen die zulke diensten aan het publiek richten, in het Nederlands en in het Frans worden gesteld.

Deze wetsbepaling houdt de verplichting in om de Nederlandstaligen en de Franstaligen op gelijke voet te behandelen en hun, zonder enige discriminatie, dezelfde diensten en faciliteiten te verlenen.

Overeenkomstig haar vaste rechtspraak (adviezen 25.005 van 3 maart 1994, 28.211 van 20 februari 1997, 30.283 van 18 maart 1999, 40.164 van 7 oktober 2010 en 48.115 van 18 november 2016), oordeelt de VCT dat, indien de stedenbouwvergunning is onderworpen aan het openbaar onderzoek in een gemeente van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, het de overheid die dit onderzoek

organiseert, toekomt alle essentiële documenten van het dossier die onontbeerlijk zijn voor de besluitvorming, in het Nederlands en in het Frans ter beschikking van het publiek te stellen. De andere documenten hoeven niet noodzakelijkerwijze te worden vertaald; eventueel kan er een samenvatting worden gemaakt in de tweede taal.

De VCT stelt vast dat aan de klager de mogelijkheid werd aangeboden om het dossier in te kijken op het Documentatiecentrum, maar dat hij echter geen gevolg heeft gegeven aan deze uitnodiging en niet naar het Documentatiecentrum is gegaan om het dossier in te kijken.

De klacht wordt derhalve ongegrond bevonden in de mate dat in het geval hij naar het Documentatiecentrum was gegaan hij informatie had verkregen over het dossier in zijn taal.

(Advies nr. 55.426 van 28 juni 2024)

<u>Brussel Leefmilieu</u>: adres van de zetel uitsluitend in het Nederlands

Brussel Leefmilieu is een dienst van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, hieruit volgt dat hoofdstuk V, afdeling 1 Bestuurstaalwet van toepassing is.

Overeenkomstig artikel 40, tweede lid Bestuurstaalwet worden de berichten en mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten in het Nederlands en in het Frans gesteld.

Een adres van een zetel op een website is een mededeling aan het publiek. Niettemin blijkt dat de klacht in werkelijkheid geen betrekking heeft op de website van Brussel Leefmilieu maar op de verwijzing Brussel Leefmilieu op Google.

De Amerikaans firma Google is een privébedrijf dat niet onder de toepassing van artikel 1, §1, 2° Bestuurstaalwet valt waar rechtspersonen worden beoogd die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen.

In casu kan de klacht niet toegeschreven worden aan Brussel Leefmilieu.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk maar ongegrond bevonden.

(Advies 56.046 van 28 juni 2024)

3. Gewestelijke diensten

3.1 Betrekkingen met particulieren

<u>Politiezone Brussel-Noord:</u> dienstverlening niet in het Nederlands

De Politiezone Brussel Noord is een gewestelijke dienst waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bestrijkt in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 35, § 1, Bestuurstaalwet vallen gewestelijke diensten waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bestrijkt onder dezelfde regeling als de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

Een mail van een personeelslid van de politie naar een particulier is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de door de particulieren gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu was de betrokkene Nederlandstalig en wenste hij de informatie in het Nederlands te ontvangen.

Het personeelslid van de politie diende in het Nederlands te communiceren met de klager.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de betrokken directie voortaan in twee talen zal communiceren wanneer de taal van de betrokkene onbekend is.
(Advies 56.114 van 20 september 2024)

3.2 Berichten, mededelingen en formulieren aan het publiek

<u>Limburg.net:</u>
geen voorrang voor het Nederlands in folder.

Een folder die in de brievenbus gestoken wordt, is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Limburg.net is een gewestelijke dienst waarvan de werkkring gemeenten met een speciale taalregeling of met verschillende regelingen uit het Nederlandse taalgebied bestrijkt en waarvan de zetel gevestigd is in hetzelfde gebied.

Overeenkomstig artikel 34, § 1, derde lid Bestuurstaalwet stellen deze gewestelijke diensten de berichten en mededelingen die zij rechtstreeks aan het publiek richten in de taal of talen die door de Bestuurstaalwet worden opgelegd aan de plaatselijke diensten van de gemeenten waar de zetel gevestigd is, *in casu* het Nederlands daar Limburg.net in Hasselt haar zetel heeft.

De berichten en mededelingen gericht aan het publiek in andere gemeenten uit zijn ambtsgebied volgen echter het taalregime dat door de Bestuurstaalwet is opgelegd aan de plaatselijke diensten van deze gemeenten.

In casu heeft de klacht betrekking op een folder bestemd voor een inwoner van de taalgrensgemeente Voeren.

Luidens artikel 11, § 2, tweede lid Bestuurstaalwet worden de berichten en mededelingen aan het publiek in de taalgrensgemeenten in het Nederlands en in het Frans gesteld, zij het met voorrang voor de taal van het gebied, *in casu* het Nederlands.

Op de folder die de inwoner van de gemeente Voeren heeft ontvangen, stonden de Nederlandstalige en de Franstalige tekst naast elkaar, in dezelfde grootte en zonder enig onderscheid tussen beide teksten, waardoor er geen voorrang aan het Nederlands gegeven werd.

De Nederlandstalige tekst op de folder diende voorrang te hebben op de Franstalige tekst.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat Limburg.net de nieuwe medewerkers hierop attent heeft gemaakt zodat de Bestuurstaalwet in de toekomst wel zal worden nageleefd.

(Advies 56.102 van 28 juni 2024)

4. Tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad

4.1 Gewestelijke en plaatselijke niet-gemeentelijke diensten

4.1.1 Betrekkingen met particulieren

<u>Parking.Brussels:</u>
parkeerboete en betalingsherinnering in het Frans.

Op grond van artikel 60, § 1 Bestuurstaalwet heeft de VCT als opdracht toe te zien op de naleving van de Bestuurstaalwet.

Het Parkeeragentschap van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest is een dienst van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering die onderworpen is aan artikel 32 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen (W. Brussel I.H.).

De VCT is derhalve bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht.

In toepassing van artikel 32, § 1, W. Brussel I.H., gebruiken de gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering het Nederlands en het Frans als administratieve taal.

Een parkeerboete en een betalingsherinnering zijn betrekkingen met particulieren in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Bestuurstaalwet).

Overeenkomstig artikel 41, §1, Bestuurstaalwet waarnaar artikel 32, § 1, W. Brussel I.H. verwijst gebruiken gebruiken de centrale diensten in hun betrekkingen met particulieren het Nederlands of het Frans, naargelang de taal waarvan de betrokkene zich heeft bediend.

Uit de informatie die door Parking.Brussels aan de VCT bezorgd werd, blijkt dat de onderneming als Franstalig geregistreerd is in de Kruispuntbank van Ondernemingen.

Derhalve diende de parkeerretributie in het Frans verstuurd te worden.

In casu is de betrokkene zelf echter Nederlandstalig en wenste hij een Nederlandstalige versie van de parkeerretributie te ontvangen, wat niet gebeurd is

Parking Brussels diende een Nederlandstalige versie van de parkeerretributie en een betalingsherinnering in het Nederlands te versturen naar de klager, daar de klager hier expliciet om gevraagd heeft.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.259 van 19 januari 2024)

<u>ABVV:</u>
geen dienstverlening in het Nederlands.

Op grond van artikel 60, § 1 Bestuurstaalwet heeft de VCT als opdracht toe te zien op de naleving van de Bestuurstaalwet.

De VCT herinnert eraan dat de vakbonden slechts onder toepassing vallen van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Bestuurstaalwet) voor zover zij belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te

buiten gaat en die de wet of de reglementen hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen (artikel 1, §1, 2°, Bestuurstaalwet).

De VCT is derhalve niet bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht in zoverre het gesprek aan de infobalie een materie betrof waarbij er geen 'devolutie van de openbare macht' aanwezig was.

De VCT is wel bevoegd in zoverre het gesprek aan de infobalie een materie betrof waarbij er wel een 'devolutie van de openbare macht' aanwezig was.

In zoverre het gesprek het gesprek aan de infobalie een materie betrof waarbij een 'devolutie van de openbare macht' aanwezig was, is het ABVV-kantoor een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad overeenkomstig de Bestuurstaalwet.

Een gesprek aan de infobalie is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu kon de medewerker aan de infobalie de klager niet in het Nederlands te woord staan.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden in zoverre er bij de materie waarover gesproken werd aan de infobalie een 'devolutie van de openbare macht' aanwezig was.

(Advies 55.293 van 19 januari 2024)

<u>Hulpkas voor Werkloosheidsuitkeringen:</u>
e-mail in het Frans.

Het uitbetalingsbureau Brussel (Plantenstraat 69, 1210 Brussel) van de HVW is een gewestelijke dienst overeenkomstig artikel 35, § 1, b, van de bij koninklijk besluit gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Bestuurstaalwet) waarvan de werkkring zowel het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad als het homogene Nederlandse taalgebied (bestuurlijk arrondissement Vilvoorde) bestrijkt. (cf. VCT-adviezen 38.057 van 9 november 2006 en 39.200 van 24 april 2008).

Dergelijke dienst valt onder dezelfde regeling als de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een mail die verstuurd wordt om een afspraak te wijzigen is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu is de klager Nederlandstalig en koos hij bij het maken van de afspraak voor het Nederlands als taal.

Derhalve diende de mail die de afspraak wijzigt in het Nederlands gesteld te zijn.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat alle overige communicatie met de klager wel in het Nederlands verliep en dat de problemen in het informaticasysteem inmiddels opgelost zijn.

(Advies 55.313 van 19 januari 2024)

<u>IRIS Ziekenhuizen Zuid:</u>
geen Nederlandstalige documenten en uitleg bij ingreep in dagziekenhuis.

IRIS Ziekenhuizen Zuid wordt als onderdeel van het IRIS-netwerk beheerst door de wet van 8 juli 1976 aangaande de OCMW's. Zij is een dienst in de zin van artikel 1, § 1, 1° Bestuurstaalwet en ressorteert onder het toepassingsgebied van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht.

IRIS Ziekenhuizen Zuid is een gewestelijke dienst waarvan de werkkring verschillende gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bestrijkt.

De medewerkers van het IRIS Ziekenhuizen Zuid diende dus het Nederlands te gebruiken in hun contacten met de patiënte en haar familie en hadden de documenten aan haar in Nederlands moeten bezorgen.

Personeelsleden van IRIS Ziekenhuizen Zuid hadden vóór hun aanwerving de kennis van de tweede taal moeten bewijzen.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies 55.328 van 19 januari 2024)

<u>UMC Sint-Pieter:</u>
dienstverlening niet in het Nederlands.

Het UMC Sint-Pieter wordt als lid van de ziekenhuisvereniging van het IRIS-netwerk beheerst door de wet van 8 juli 1976 aangaande de OCMW's en valt derhalve onder toepassing van de Bestuurstaalwet.

Meer bepaald ressorteert het UMC Sint-Pieter onder de artikelen 17 tot 22 Bestuurstaalwet, daar het een plaatselijke dienst is gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Contact met artsen op de spoeddiensten en een telefonische vraag aan de facturatiedienst zijn betrekkingen met een particulieren in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 19 Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gelegen zijn in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu was de klager Nederlandstalig en kon hij op de spoedafdeling niet in het Nederlands geholpen worden. Toen hij enkele weken later enkele telefonische vragen stelde aan de facturatiedienst van het UMC Sint-Pieters, kon hij opnieuw niet in het Nederlands geholpen worden.

De klager diende zowel door de artsen op de spoeddienst als door de medewerkers van de facturatiedienst in het Nederlands geholpen te worden.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.408 van 23 februari 2024)

<u>IRIS Ziekenhuizen Zuid:</u>
dienstverlening niet in het Nederlands.

Het ziekenhuis Elsene-Etterbeek is onderdeel van Iris Ziekenhuizen Zuid en wordt als lid van de ziekenhuisvereniging van het IRIS-netwerk beheerst door de wet van 8 juli 1976 aangaande de OCMW's en valt derhalve onder toepassing van de Bestuurstaalwet.

Meer bepaald ressorteert het ziekenhuis Elsene-Etterbeek onder de artikelen 17 tot 22 Bestuurstaalwet, daar het een plaatselijke dienst is gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Contacten met artsen op de spoeddiensten zijn betrekkingen met particulieren in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 19 Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gelegen zijn in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu was betrokkene Nederlandstalig en kon zij op de spoedafdeling van het ziekenhuis Elsene-Etterbeek niet in het Nederlands geholpen worden.

De klaagster diende door de artsen op de spoeddienst van het ziekenhuis Elsene-Etterbeek in het Nederlands geholpen te worden.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.412 van 22 maart 2024)

<u>Politie Brussel-West:</u>
telefonische communicatie niet in het Nederlands.

Politie Brussel-West is een gewestelijke dienst die uitsluitend gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad omvat in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een telefonisch gesprek met een medewerker van de politie is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 35, § 1, Bestuurstaalwet vallen de gewestelijke diensten waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad omvat onder dezelfde regeling als de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu kon betrokkene niet in het Nederlands geholpen worden toen hij belde naar het politiecommissariaat van Jette.

Betrokkene diende ook in het Nederlands geholpen te kunnen worden aan de telefoon.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat Politie Brussel-West taallessen en taalcursussen aanbiedt aan zijn personeel.

(Advies 55.419 van 2 mei 2024)

Erasmusziekenhuis:
geen dienstverlening in het Nederlands door MUG-dienst.

De interventie van de MUG-dienst van het Erasmusziekenhuis vond plaats in Roosdaal, een gemeente gelegen in het Nederlands taalgebied.

De VCT is in haar vaste adviespraktijk van oordeel dat wanneer openbare diensten buiten hun ambtsgebied en in een ander taalgebied optreden, zij het taalgebruik van dat gebied dienen te respecteren. (VCT-adviezen nrs. 45.035 van 24 oktober 2014, 43.003 van 29 april 2011, 52.104 van 3 juli 2020, 54.245 van 14 oktober 2022).

Artikel 12 Bestuurstaalwet stelt dat iedere plaatselijke dienst, die in het Nederlandse, het Franse of het Duitse taalgebied is gevestigd, gebruikt uitsluitend de taal van zijn gebied voor zijn betrekkingen met de particulieren, onverminderd de mogelijkheid die hem gelaten wordt aan de particulieren, die gevestigd zijn in een ander taalgebied, te antwoorden in de taal waarvan de betrokkenen zich bedienen.

De medewerkers van de MUG-dienst van het Erasmusziekenhuis dienden tijdens hun interventie in Roosdaal uitsluitend het Nederlands te gebruiken.

Volgens de getuigenis van de familieleden konden de medewerkers van de MUG-dienst hun onvoldoende te woord staan in het Nederlands.

Ten aanzien van de medie werd verklaard dat naast een MUG vanuit het Erasmusziekenhuis ook een ambulance ter plaatse kwam vanuit de brandweerpost in Lennik met Nederlandstalige hulpverleners. Volgens de woordvoerder van Brandweerzone Vlaams-Brabant West hebben deze ambulanciers gezorgd voor een simultane vertaling naar het MUG-dienst toe, dat enkel Frans zou hebben gesproken (https://www.vrt.be/vrtnws/nl/2023/12/14/tweetalige-spoeddiensten-vlaamse-rand-brussel-cisse/).

Uit bovenstaande elementen stelt de VCT vast dat de **interventie** door de medewerkers van de MUG-dienst van het Erasmusziekenhuis niet uitsluitend in het Nederlands gebeurde.

De klacht wordt derhalve ten aanzien van het Erasmusziekenhuis gegrond bevonden met betrekking tot het feit dat de interventie door de medewerkers van de MUG-dienst van het Erasmusziekenhuis niet uitsluitend in het Nederlands gebeurde.

Universitair Kinderziekenhuis Koningin Fabiola:
geen dienstverlening in het Nederlands op de spoedgevallendienst

Het Universitair Kinderziekenhuis Koningin Fabiola is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Op grond van artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruikt iedere plaatselijke dienst van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

Indien de betrokken dienst de taal van de betrokken particulier niet kent, dan geldt voor de eentalige gebieden het vermoeden *juris tantum* dat de taal van het gebied ook de taal van de particulier is (VCT-adviezen nrs. 26.192 van 6 juli 1995; 28.055 van 27 november 1997).

Wanneer de betrokken dienst de taal van de particulier kent, dient hij deze taal te gebruiken (VCT advies nr. 39.058 van 24 januari 2008). Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT, moeten de diensten ernaar streven om de taalvoorkeur van de particulieren waartoe ze zich richten, te kennen (VCT advies nr. 24.076 van 10 februari 1993).

Aangezien de oorspronkelijke interventie gebeurd was in Roosdaal (Nederlands taalgebied), gold het vermoeden *juris tantum* dat de taal van de familieleden van het overleden kind het Nederlands was. Zulk vermoeden kan enkel worden weerlegd wanneer dit uitdrukkelijk de wil is van de particulieren.

Op basis van de aangehaalde feiten door de Algemeen directeur van het Universitair Kinderziekenhuis Koningin Fabiola stelt de VCT vast dat de familieleden van het overleden kind noch op basis van bovenstaand weerlegbaar vermoeden in eerste instantie een Nederlandstalige dienstverlening werd aangeboden noch op gelijkwaardige wijze de vrije keuze kregen tussen een Nederlandstalige of een Franstalige dienstverlening. Er werd een Franstalige dienstverlening aangeboden en er werd van de familieleden verwacht dat zij uitdrukkelijk benadrukten dat zij een Nederlandstalige dienstverlening wensten. Zulke voorwaarde van een expliciete eis naar een Nederlandstalige dienstverlening is in strijd met de Bestuurstaalwet.

Artikel 21, § 5 Bestuurstaalwet stelt dat niemand benoemd of bevorderd kan worden tot een ambt of betrekking, waarvan de titularis omgang heeft met het publiek, indien hij er niet mondeling van laat blijken door een aanvullend examengedeelte of door een bijzonder examen, dat hij aan de aard van de waar te nemen functie aangepaste voldoende of elementaire kennis bezit van de tweede taal.

De behandelde arts diende aan de aard van de waar te nemen functie aangepaste voldoende kennis te bezitten van de tweede taal¸ *in casu* het Nederlands, om de familieleden zelf bij te staan in het Nederlands in plaats van hun de keuze aan te bieden tussen het Frans of het Engels, of in plaats van beroep te doen op een Nederlandstalig personeelslid van de dienst.

De VCT stelt vast dat het feit een Franstalige 'rouwkit' werd verzonden, niet wordt betwist. Gelet op de taalvoorkeur diende deze 'rouwkit' verzonden te zijn geweest in het Nederlands.

De VCT stelt vast de Algemeen directeur van het Universitair Kinderziekenhuis Koningin Fabiola aanhaalt met verwijzing naar e-mailverkeer dat de Nederlandstalige psychologe door de Franstalige collega werd gevat om contact op te nemen met de familie om hun psychologische ondersteuning aan te bieden. In zijn brief maakt de Algemeen directeur echter geen melding van welke concrete stappen deze Nederlandstalige psychologe zou hebben ondernomen ten aanzien van de familieleden.

Art. 17, § 1, B., 2° Bestuurstaalwet stelt dat in zijn binnendiensten iedere plaatselijke dienst, die in Brussel-Hoofdstad gevestigd is, de door de particulier gebruikte taal (Nederlands of Frans) moet gebruiken, zonder een beroep op vertalers te doen, indien de zaak niet gelokaliseerd of niet lokaliseerbaar is en door een particulier is ingediend. Het medisch verslag had moeten zijn opgesteld in het Nederlands en niet in het Frans.

Op grond van artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet had het medisch verslag eveneens in het Nederlands verstuurd moeten worden en niet in het Frans.

Gelet op bovenstaande elementen wordt de klacht ten aanzien van het Universitair Kinderziekenhuis Koningin Fabiola gegrond bevonden met betrekking tot de volgende elementen:

- de mondelinge dienstverlening in het Nederlands werd tijdens de interventie niet aangeboden noch kregen de familieleden op gelijkwaardige wijze de vrije keuze tussen een Nederlandstalige of een Franstalige dienstverlening;
- de rouwkit werd in het Frans verstuurd en niet in het Nederlands;

- er zijn geen bewijselementen aan de VCT meegedeeld op basis waarvan kan worden besloten dat de psychologische ondersteuning in het Nederlands effectief aan de familieleden werd aangeboden;
- het medisch verslag werd in het Frans opgesteld in plaats van het Nederlands en in het Frans opgestuurd in plaats van het Nederlands

(Advies nr. 56.033 van 22 maart 2024)

Politie Brussel-West:
postadres in het Frans

De politiezone Brussel-West is een gewestelijke dienst waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad omvat in de zin van de Bestuurstaalwet.

Het postadres op een brief is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 35, § 1, Bestuurstaalwet gebruiken de gewestelijke diensten waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad omvat in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu is de klager Nederlandstalig en was de brief zelf in het Nederlands gesteld.

Derhalve diende ook het postadres volledig in het Nederlands gesteld te zijn.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 56.080 van 2 mei 2024)

Politiezone Brussel Noord:
dienstverlening niet in het Nederlands.

De Politiezone Brussel Noord is een gewestelijke dienst waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bestrijkt in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 35, § 1, Bestuurstaalwet vallen gewestelijke diensten waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bestrijkt onder dezelfde regeling als de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

Een conversatie tussen politieagenten en particulieren betreffende een vergunning voor een vuurkorf is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de door de particulieren gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu waren de betrokkenen Nederlandstalig en wensten zij het gesprek in het Nederlands te voeren.

De politieagenten dienden de betrokkenen in het Nederlands te woord te staan.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de personeelsleden ter orde geroepen werden om hen te wijzen op de inspanningen die geleverd moeten worden teneinde hun kennis van het Nederlands te verbeteren.

(Advies 56.099 van 28 juni 2024)

<u>UVC Brugmann*:*</u>
betalingsherinneringen in het Frans

Het ziekenhuis UVC Brugmann wordt als lid van de ziekenhuisvereniging van het IRIS-netwerk beheerst door de wet van 8 juli 1976 aangaande de OCMW's en ressorteert derhalve onder de Bestuurstaalwet.

Het UVC Brugmann is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Betalingsherinneringen en andere persoonlijke brieven zijn betrekkingen met particulieren in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu ontving de Nederlandstalige klager alle betalingsherinneringen en andere communicatie uitsluitend in het Frans.

De betalingsherinneringen en alle andere persoonlijke brieven die door het UVC Brugmann naar de Nederlandstalige klager verstuurd werden, dienden in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de klager inmiddels als Nederlandstalige patiënt werd geregistreerd en van het feit dat de betalingsherinneringen in het Nederlands werden opgemaakt.

(Advies 56.116 van 30 mei 2024)

<u>UMC Sint-Pieter:</u>
telefonische dienstverlening uitsluitend in het Frans

Het ziekenhuis UMC Sint-Pieter wordt als lid van de ziekenhuisvereniging van het IRIS-netwerk beheerst door de wet van 8 juli 1976 aangaande de OCMW's en ressorteert derhalve onder de Bestuurstaalwet.

Het UMC Sint-Pieter is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad waarop bijgevolg de artikelen 17 tot en met 22 van de Bestuurstaalwet van toepassing zijn.

Een telefonische vraag is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 19 Bestuurstaalwet gebruikt iedere plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in zijn betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover deze het Nederlands of het Frans is.

In casu kon de klager enkel in het Frans een afspraak maken omdat als hij voor het Nederlands koos de verbinding onmiddellijk verbroken werd.

Betrokkene diende ook in het Nederlands een afspraak te kunnen maken.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat er een intern onderzoek zal worden uitgevoerd om eventuele tekortkomingen te verhelpen.

(Advies 56.124 van 28 juni 2024)

<u>Vredegerecht Brussel 3e kanton :</u>
telefonische dienstverlening niet in het Nederlands.

Overeenkomstig artikel 1, § 1, 4°, Bestuurstaalwet is de Bestuurstaalwet van toepassing op de administratieve handelingen van de rechterlijke macht en haar medewerkers.

Het Vredegerecht Brussel 3e kanton is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu kon de Nederlandstalige klager telefonisch uitsluitend in het Frans geholpen worden toen hij belde naar het telefoonnummer van het Vredegerecht Brussel 3e kanton.

De klager diende ook in het Nederlands geholpen te kunnen worden.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat inmiddels Nederlandstalige personeelsleden werden aangesteld opdat dergelijke situaties zich in de toekomst niet meer zullen voordoen.

(Advies 56.158 van 30 mei 2024)

<u>Kliniek Sint-Jan:</u>
dienstverlening uitsluitend in het Frans

Daar de Kliniek Sint-Jan een privaat ziekenhuis is, ressorteert het in beginsel niet onder de Bestuurstaalwet.

De spoedgevallendiensten van private ziekenhuizen zijn echter belast met een taak die de grenzen van een privé-instelling te buiten gaat, zoals bedoeld in artikel 1, § 1, 2° Bestuurstaalwet.

De Kliniek Sint-Jan is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Zowel de contacten met het personeel op de spoedgevallendienst als de medische voorschriften en het medisch verslag zijn betrekkingen met particulieren in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu kon de Nederlandstalige klager uitsluitend in het Frans geholpen worden door zowel het verpleegkundig personeel als de spoedarts en waren de medische documenten die betrokkene achteraf ontving uitsluitend in het Frans gesteld.

De klager diende in het Nederlands geholpen te worden op de spoedgevallendienst en diende alle medische documenten in het Nederlands te ontvangen.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 56.184 van 28 juni 2024)

<u>Politiezone Brussel-Hoofdsatd Elsene:</u>
afwezigheidsbericht niet in het Nederlands

De politiezone Brussel Hoofdstad-Elsene is een gewestelijke dienst waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bestrijkt in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 35, § 1, Bestuurstaalwet vallen gewestelijke diensten waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bestrijkt onder dezelfde regeling als de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

Een afwezigheidsbericht dat wordt achtergelaten door een wijkagent is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de door de particulieren gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu is de betrokkene Nederlandstalig en wenste hij de informatie in het Nederlands te ontvangen. De wijkagent heeft echter tot twee keer toe een afwezigheidsbericht achtergelaten dat uitsluitend in het Frans gesteld was.

Het afwezigheidsbericht diende in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.
(Advies 56.167 van 20 september 2024)

<u>Eenheid Brussel-Zuid van Spoorwegpolitie:</u>
onmogelijkheid om in eigen taal met inspecteurs te spreken

De eenheid Brussel-Zuid van de Spoorwegpolitie is een gewestelijke dienst in de zin van artikel 35, § 1 Bestuurstaalwet. Zij ressorteert onder dezelfde regeling als de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

In haar betrekkingen met particulieren dient zij de door de particulier gebruikte taal te gebruiken voor zover die taal het Nederlands of het Frans is. Dit artikel houdt in dat de dienstverlening in het Nederlands en in het Frans op een evenwaardige wijze dient te gebeuren.

Op basis van de elementen voorgedragen door de klager en door de Federale Politie stelt de VCT vast dat de dienstverlening niet op een evenwaardige wijze plaatsvond in het Nederlands en in het Frans:

- de Nederlandse slachtoffers werden door de interventieploeg in het station Brussel-Centraal aangesproken in het Frans;
- hoewel beide slachtoffers Nederlandstalig waren, vond een gesprek tussen een slachtoffer en een politie-inspecteur in het ziekenhuis plaats in het Frans en niet in het Nederlands.

De Federale Politie stelt dat zij de klager de mogelijkheid had aangeboden om hun verklaring af te leggen in in het kantoor van de eenheid Brussel-Zuid. De klager haalde echter aan dat zij hem hadden

meegedeeld dat hij zijn verklaring niet zou kunnen afleggen in het Nederlands en daarom werd doorverwezen naar een politiekantoor in het Nederlandse taalgebied.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies 56.190 van 26 september 2024)

Solidaris:
dienstverlening niet meteen in het Nederlands

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT is artikel 1, § 1, 2°, Bestuurstaalwet enkel van toepassing op de mutualiteitsverenigingen voor zover er devolutie van het openbaar gezag aanwezig is en in de mate van die devolutie (VCT-advies nr. 131 van 26 september 1967).

Dit zal het geval zijn wanneer zij een opdracht vervullen die valt binnen de werking van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit (VCT-advies nr. 1043 van 22 juni 1965, sindsdien gestaag bevestigd).

De aanvraag van een Europese ziekteverzekeringskaart valt binnen de werking van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering. Derhalve ressorteert Solidaris *in casu* onder de Bestuurstaalwet.

De VCT is daarom bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een gesprek aan het loket is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Het Solidariskantoor van Evere ressorteert onder 'Solidaris Brabant'.

Solidaris Brabant is een gewestelijke dienst waarvan de werkkring gemeenten omvat uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en gemeenten uit het Nederlandse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet in zoverre het kantoor een opdracht vervult die valt binnen de werking van de verplichte verzekering tegen ziekte en invaliditeit.

Luidens artikel 35, § 1, b), ressorteren deze gewestelijke diensten onder dezelfde taalregeling als de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu was de klaagster Nederlandstalig en wenste zij in het Nederlands geholpen te worden.

Uit de informatie die door Solidaris aan de VCT bezorgd werd, blijkt dat de loketmedewerkster betrokkene in het Nederlands heeft begroet en vervolgens aan haar Nederlandstalige collega gevraagd heeft om de klaagster in het Nederlands verder te helpen met haar verzoek om een Europese ziekteverzekeringskaart te krijgen.

Derhalve kon betrokkene wel in het Nederlands geholpen worden aan het loket en dit door een Nederlandstalige medewerker.

De klacht wordt ontvankelijk maar ongegrond bevonden.
(Advies 56.199 van 21 oktober 2024)

ABVV:
informatiebrief uitsluitend in het Frans

De uitbetalingsinstellingen die door de werknemersorganisaties zijn opgericht en conform artikel 17 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 tot regeling van de werkloosheid en door de minister werden erkend, moeten worden beschouwd als zijnde door de wet en de openbare machten belast met een taak in het belang van het algemeen.

Derhalve vallen zij onder toepassing van artikel 1, § 1, 2° van de Bestuurstaalwet, althans, wat het aandeel "openbare macht" betreft, dat hen werd toebedeeld.

In casu betreft het een informatieblad bij een invulformulier van de RVA betreffende de werkloosheidsuitkering, waardoor het ABVV hier een taak uitoefent waarmee ze belast is in het belang van het algemeen.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een informatiebrief is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Het ABVV Brussel is een gewestelijke dienst waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bestrijkt in de zin van de Bestuurstaalwet in zoverre zij een taak uitoefent waarmee ze door de openbare machten belast is in het algemeen belang.

Luidens artikel 35, § 1, Bestuurstaalwet, juncto artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet, gebruiken deze diensten in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu is de klager bij het ABVV geregistreerd als Nederlandstalig en was het bijkomende formulier van de RVA bovendien in het Nederlands gesteld.

De informatiebrief diende derhalve ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat het ABVV ervoor zal zorgen dat dergelijke fouten zich niet meer zullen voordoen.
(Advies 56.228 van 20 september 2024)

CHIREC:
dienstverlening niet in het Nederlands

Het ziekenhuis CHIREC in Oudergem is onderdeel van de ziekenhuizengroep CHIREC. Daar CHIREC een private ziekenhuizengroep is, ressorteert ze in beginsel niet onder de Bestuurstaalwet.

De spoedgevallendiensten van private ziekenhuizen zijn echter belast met een taak die de grenzen van een privé-instelling te buiten gaat, zoals bedoeld in artikel 1, § 1, 2° Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Het ziekenhuis CHIREC te Oudergem is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Contacten op de spoedgevallendienst zijn betrekkingen met particulieren in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu kon de Nederlandstalige patiënte uitsluitend in het Frans geholpen worden door zowel het verpleegkundig personeel als door de spoedartsen.

De klager diende in het Nederlands geholpen te worden op de spoedgevallendienst van het ziekenhuis CHIREC te Oudergem.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.
(Advies 56.264 van 20 september 2024)

<u>UMC Sint-Pieter:</u>
geen dienstverlening in het Nederlands

Het UMC Sint-Pieter wordt als lid van de ziekenhuisvereniging van het IRIS-netwerk beheerst door de wet van 8 juli 1976 aangaande de OCMW's en valt derhalve onder toepassing van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Bestuurstaalwet).

Meer bepaald ressorteert het UMC Sint-Pieter onder de artikelen 17 tot 22 Bestuurstaalwet, daar het een plaatselijke dienst is gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een vraag betreffende een betalingsherinnering is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 19 Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gelegen zijn in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu was de klager Nederlandstalig en richtte hij zich in het Nederlands tot de facturatie- en klantendienst.

Derhalve dienden de facturatie- en de klachtendienst van het UMC Sint-Pieter de klager in het Nederlands te helpen met zijn vragen over een betalingsherinnering.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.264 van 19 januari 2024)

<u>Politiezone Brussel West:</u>
telefonische dienstverlening niet in het Nederlands

De politiezone Brussel-West is een gewestelijke dienst waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bestrijkt in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 35, § 1, Bestuurstaalwet vallen gewestelijke diensten waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bestrijkt onder dezelfde regeling als de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

Gesprekken aan de telefoon met een medewerker van de politie zijn betrekkingen met particulieren in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu kon de medewerker van de politiezone Brussel-West de klager niet in het Nederlands helpen bij diens meldingen van geluidsoverlast.

Betrokkene diende in het Nederlands geholpen te kunnen worden.

Bovendien kan overeenkomstig artikel 21, § 5 Bestuurstaalwet kan niemand benoemd of bevorderd worden tot een ambt of betrekking, waarvan de titularis omgang heeft met het publiek, indien hij er niet mondeling van laat blijken door een aanvullend examengedeelte of door een bijzonder examen, dat hij aan de aard van de waar te nemen functie aangepaste voldoende of elementaire kennis bezit van de tweede taal, *in casu* het Nederlands.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk en gegrond bevonden.
(Advies 56.292 van 22 november 2024)

4.1.2 Berichten, mededelingen en formulieren aan het publiek

<u>Apotheek Brussel-Centraal:</u>
informatiefiches uitsluitend in het Frans

Op grond van artikel 60, § 1 Bestuurstaalwet heeft de VCT als opdracht toe te zien op de naleving van de Bestuurstaalwet.

Een apotheek is in beginsel geen concessiehouder van een openbare dienst en evenmin belast met een taak die de perken van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de openbare machten haar hebben opgelegd in het belang van het algemeen. Derhalve valt zij in beginsel niet onder toepassing van artikel 1, § 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Bestuurstaalwet).

In casu zijn de informatiefiches echter bij wetten en reglementen voorgeschreven akten en bescheiden overeenkomstig artikel 52, §1, eerste lid Bestuurstaalwet.

Derhalve ressorteert de apotheek Brussel-Centraal *in casu* onder de Bestuurstaalwet.

De apotheek Brussel-Centraal is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 52, § 1, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de private bedrijven de akten en bescheiden die voorgeschreven zijn bij wetten en reglementen in de taal van het gebied, *in casu* het Nederlands en het Frans.

In casu waren de informatiefiches uitsluitend in het Frans gesteld.

De informatiefiches dienden ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de informatiefiches momenteel wel in beide talen gesteld zijn.

(Advies 55.146 van 19 januari 2024)

<u>bpost:</u>
affiches aan postkantoor Jette uitsluitend in het Frans.

Conform artikel 1, § 1, 3° van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (Wet Overheidsbedrijven) is bpost ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven.

Art. 36, § 1 Wet Overheidsbedrijven bepaalt dat de autonome overheidsbedrijven alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50% bedraagt, onderworpen zijn aan de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Bestuurstaalwet).

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Het postkantoor in Jette is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Affiches betreffende de tijdelijke sluiting van een postkantoor zijn berichten en mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Op grond van artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu waren de affiches uitsluitend in het Frans gesteld.

De affiches dienden ook in het Nederlands gesteld te zijn.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de affiches normaal gezien wel steeds in twee talen worden opgehangen.

(Advies 55.324 van 19 januari 2024)

<u>UMC Sint-Pieter:</u>
ééntalige documentatie rondstuurt over 'Clinique du Poids Ideal'.

Het ziekenhuis UMC Sint-Pieter is een plaatselijke dienst gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Luidens artikel 18 Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten, die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten en de mededelingen die voor het publiek bestemd zijn, in het Nederlands en in het Frans.

De informatiebrochures en de website van de Kliniek van het Ideale Gewicht dienen volledig in zowel het Nederlands als in het Frans te zijn gesteld. De tekst in het Frans mag niet meer informatie bevatten dan de tekst in het Nederlands.

Dit geldt eveneens voor de website van UMC Sint-Pieter.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies nr. 56.025 van 22 maart 2024)

<u>NMBS:</u>
uitsluitend Franstalige benaming op Duitstalige en Engelstalige borden Securail.

Securail is de veiligheidsdienst van de NMBS.

Conform artikel 1, § 1, 3° van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (Wet Overheidsbedrijven) is de NMBS ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven.

Art. 36, § 1 Wet Overheidsbedrijven bepaalt dat de autonome overheidsbedrijven alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50% bedraagt, onderworpen zijn aan de Bestuurstaalwet.

Informatieborden van Securail in een treinstation zijn berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Het treinstation Brussel-Zuid is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten de berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en in het Frans.

In casu betreft de klacht echter de informatieborden in het Engels en in het Duits, waarbij enkel de Franse benaming *'SNCB'* gebruikt wordt.

Meermaals heeft de VCT al geoordeeld dat de naam van de NMBS eveneens in het Nederlands dient te worden gesteld bij de berichten en mededelingen in andere talen, zoals het Duits en het Engels. Het Nederlands en het Frans moeten immers op voet van gelijkheid geplaatst worden (zie: VCT-adviezen nrs. 42.080 van 18 november 2000; 51.136 van 11 juni 2019).

De VCT stelt *in casu* vast dat op de Duitstalige en Engelstalige informatieborden van Securail enkel de Franstalige afkorting *'SNCB'* werd gebruikt.

Bij de berichten en mededelingen gericht aan het publiek in andere talen dan het Nederlands en het Frans dient in het treinstation Brussel-Zuid zowel de Nederlandstalige afkorting 'NMBS' als de Franstalige afkorting *'SNCB'* gebruikt te worden.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de benaming 'NMBS/SNCB' niet langer gesteld zal zijn op de nieuwe borden van Securail.

(Advies 56.129 van 28 juni 2024)

<u>FOD Financiën (Team Invordering Natuurlijke Personen Brussel Centrum):</u> documenten verkregen in het Frans hoewel hij in Nederlands had gecommuniceerd

Het Team Invordering Natuurlijke Personen Brussel Centrum van de FOD Financiën is een gewestelijke dienst in de zin van artikel 35, § 1 Bestuurstaalwet. Zulke gewestelijke dienst valt onder dezelfde regeling als de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

Het aanvraagformulier, verstuurd op vraag van de klager, en het e-mailverkeer dienen te worden gekwalificeerd als betrekkingen met een particulier.

Luidens artikel 19 Bestuurstaalwet gebruikt iedere plaatselijke dienst van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in zijn betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

De klager heeft in zijn betrekkingen met het Team Invordering Natuurlijke Personen Brussel Centrum het Nederlands gebruikt.

Het aanvraagformulier en het e-mailverkeer dienden in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies 56.174 van 20 september 2024)

NMBS (Station Brussel-Centraal):
borden gesteld in het Engels en in het Frans

Het treinstation Brussel-Centraal is een plaatselijke dienst in de zin van de bestuurstaalwet. Zij is gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

De borden waarop de klacht betrekking heeft, dienen te worden gekwalificeerd als berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18 Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten, die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de berichten en de mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

De borden dienden in zowel het Nederlands als het Frans te zijn gesteld.

De VCT stelt vast dat op 27 april 2024 een klacht bij haar werd ingediend over het feit dat de borden waren gesteld in het Frans en in het Engels en dat de NMBS aan haar meedeelde dat een week later op 6 mei 2024 de foutieve plaatsing werd rechtgezet.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies 56.163 van 20 september 2024)

Politiezone Montgomery:
informatiefiches niet in het Nederlands

De politiezone Montgomery is een gewestelijke dienst waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bestrijkt in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 35, § 1, Bestuurstaalwet vallen gewestelijke diensten waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bestrijkt onder dezelfde regeling als de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

Informatiefiches zijn berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu waren alle informatiefiches aan het onthaal van het Politiehuis van Etterbeek uitsluitend in het Frans gesteld.

De informatiefiches dienden ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat er instructies werden gegeven om de situatie in de hele politiezone Montgomery recht te zetten.

(Advies 56.362 van 22 november 2024)

4.1.3 Taalkennis van het personeel

<u>Politiezone Brussel-West:</u>
een inspecteur zou onvoldoende kennis bezitten om een verhoor in het Nederlands af te nemen.

De Politiezone Brussel-West is een gewestelijke dienst waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad bestrijkt.

Op grond van artikel 35, § 1, a) Bestuurstaalwet ressorteert zulke gewestelijke dienst onder dezelfde regeling als de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

Artikel 21, § 5 Bestuurstaalwet stelt dat niemand in een plaatselijke dienst die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad is gevestigd, benoemd of bevorderd kan worden tot een ambt of betrekking, waarvan de titularis omgang heeft met het publiek, indien hij er niet mondeling van laat blijken door een aanvullend examengedeelte of door een bijzonder examen, dat hij aan de aard van de waar te nemen functie aangepaste voldoende of elementaire kennis bezit van de tweede taal.

De VCT stelt vast dat uit het onderzoek van de Directie Intern Toezicht van de Politiezone Brussel West volgt dat de betrokken politie-inspecteur in bezit was het vereiste bewijs van de kennis van de tweede taal.
De klacht wordt derhalve ongegrond bevonden.

(Advies nr. 56.109 van 28 juni 2024)

4.1.4 Akten, getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen

Federale Overheidsdienst FINANCIEN

<u>FOD Financiën:</u>
akte van erfopvolging niet volledig gesteld in het Frans

Een akte van erfopvolging is een akte in de zin van de Bestuurstaalwet.

Centrum Rechtszekerheid Brussel van de Algemene Administratie van de Patrimoniumdocumentatie van de FOD Financiën is een gewestelijke dienst waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten uit Brussel-Hoofdstad bestrijkt. Op grond van artikel 35 Bestuurstaalwet ressorteert zulke gewestelijke dienst onder dezelfde regeling als de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn.

Luidens artikel 20, § 1 Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten, die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de akten die de particulieren betrekken, de getuigschriften, de verklaringen, de machtigingen en de vergunningen in het Nederlands of in het Frans naar gelang van de wens van de belanghebbende particulier.

Het betrokken document diende volledig in het Frans te zijn gesteld.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies 55.257 van 19 januari 2024)

4.2 Gemeentelijke plaatselijke diensten, OCMW - Brusselse agglomeratie
4.2.1 Betrekkingen met particulieren

<u>Gemeente Vorst:</u>
gebrekkige dienstverlening in het Nederlands aan gemeenteloket.

De gemeente Vorst is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Mondelinge contacten aan het gemeenteloket zijn betrekkingen met particulieren in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu kon betrokkene uitsluitend in het Frans geholpen worden aan het gemeenteloket.

Betrokkene diende ook in het Nederlands geholpen te kunnen worden.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.322 van 19 januari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u>
dienstverlening niet in het Nederlands.

De huisvestingsdienst in de Charles Thielemanslaan is de huisvestingsdienst van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een vraag aan een medewerkster van het onthaal is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu blijkt uit de informatie en het audiomateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat de medewerkster van de huisvestingsdienst van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe de klager aan het onthaal niet in het Nederlands kon helpen.

Betrokkene diende ook in het Nederlands geholpen te kunnen worden aan het onthaal.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe het personeel herinnerd heeft aan de verplichting om ook Nederlands te spreken.

(Advies 55.383 van 23 februari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u>
telefonische dienstverlening niet in het Nederlands.

De huisvestingsdienst in de Charles Thielemanslaan is de huisvestingsdienst van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een telefonische vraag aan een medewerkster is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu blijkt uit de informatie en het audiomateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat de medewerkster van de huisvestingsdienst van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe de klager niet in het Nederlands kon helpen aan de telefoon.

Betrokkene diende ook in het Nederlands geholpen te kunnen worden toen hij belde naar de huisvestingsdienst van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe het personeel herinnerd heeft aan de verplichting om ook Nederlands te spreken.

(Advies 55.384 van 23 februari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u>
dienstverlening niet in het Nederlands.

De huisvestingsdienst in de Charles Thielemanslaan is de huisvestingsdienst van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een gesprek met een dossierbeheerster is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu blijkt uit de informatie en het audiomateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat de dossierbeheerster van de huisvestingsdienst van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe de klager niet in het Nederlands kon helpen

Betrokkene diende ook in het Nederlands geholpen te kunnen worden door de dossierbeheerster van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe het personeel herinnerd heeft aan de verplichting om ook Nederlands te spreken.

(Advies 55.387 van 23 februari 2024)

<u>Stad Brussel:</u> correspondentie niet in het Nederlands.

Zowel de gesprekken die plaatsvonden in het verbindingsbureau van Laken als de brieven die door het verbindingsbureau van Laken verstuurd werden naar de klaagster zijn betrekkingen met particulieren in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu is betrokkene Nederlandstalig en wenste zij in het verbindingsbureau in het Nederlands geholpen te worden en ook alle brieven in het Nederlands te ontvangen.

Uit de informatie die door de stad Brussel aan de VCT bezorgd werd, blijkt dat de meeste brieven in het Nederlands verstuurd werden, maar dat ook minstens één document in het Frans werd verstuurd naar betrokkene

Betrokkene diende alle brieven in het Nederlands te ontvangen.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden voor wat betreft het document dat in het Frans werd verstuurd.

De VCT neemt akte van het feit dat alle overige communicatie met betrokkene wel volledig in het Nederlands gebeurde.

(Advies 56.107 van 28 juni 2024)

<u>Gemeente Sint-Joost-Ten-Node:</u> dienstverlening uitsluitend in het Frans.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gelegen zijn in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu sprak de klager de onthaalmedewerker in het Nederlands aan en werd hij in het Frans verzocht om naar een loket te gaan.

De medewerker diende de klager in het Nederlands te helpen.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De klager heeft door beroep te doen op artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet de VCT verzocht om alle nodige maatregelen te nemen om de naleving van de Bestuurstaalwet te verzekeren.

Enkel aan het onthaal werd de klager in het Frans geholpen. Bij de verwerking van de steunhandtekeningenformulieren kon de klager wel volledig in het Nederlands geholpen worden en hij ontving ook het bewijs van neerlegging in het Nederlands.

Derhalve acht de VCT het in dit dossier niet opportuun om in te gaan om de vraag van de klager betreffende de toepassing van artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet.

(Advies 56.251 van 28 juni 2024)

<u>Gemeente Schaarbeek:</u>
dienstverlening uitsluitend in het Frans.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gelegen zijn in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands en het Frans is.

In casu kon de klager in het Nederlands geholpen worden bij het indienden van de steunhandtekeningenformulieren, maar verliep het laatste deel van het gesprek met een medewerkster van de gemeente in het Frans.

Het hele gesprek diende in het Nederlands te verlopen.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De klager heeft door beroep te doen op artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet de VCT verzocht om alle nodige maatregelen te nemen om de naleving van de Bestuurstaalwet te verzekeren.

Enkel het laatste gesprek met de medewerkster van de gemeente verliep in het Frans. Bij de verwerking van de steunhandtekeningenformulieren kon de klager wel volledig in het Nederlands geholpen worden en hij ontving ook het bewijs van neerlegging in het Nederlands.

Derhalve acht de VCT het in dit dossier niet opportuun om in te gaan op de vraag van de klager betreffende de toepassing van artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet.

(Advies 56.252 van 28 juni 2024)

<u>Gemeente Ukkel:</u>
dienstverlening en mededeling uitsluitend in het Frans.

1) Wat betreft de dienstverlening uitsluitend in het Frans:

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu konden enkele medewerkers van de gemeente Ukkel de klager niet vlot in het Nederlands helpen.

De klager diende overal in het Nederlands geholpen te kunnen worden.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden voor wat betreft de dienstverlening uitsluitend in het Frans.

2) Wat betreft de informatiefiche op de toiletten uitsluitend in het Frans:

Luidens artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen bestemd voor het publiek in het Nederlands of in het Frans.

In casu hing op de deur van de toiletten *'Interdiction d'entrer'.*

De informatiefiche diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden wat betreft de informatiefiche op de toiletten uitsluitend in het Frans.

De klager heeft door beroep te doen op artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet de VCT verzocht om alle nodige maatregelen te nemen om de naleving van de Bestuurstaalwet te verzekeren.

Uit de informatie die door de gemeente Ukkel aan de VCT bezorgd werd blijkt echter dat de gemeente Ukkel reeds de nodige maatregelen genomen heeft om ervoor te zorgen dat de correcte naleving van de Bestuurstaalwet in de toekomst wel zal worden verzekerd.

Derhalve acht de VCT het in dit dossier niet opportuun om in te gaan op de vraag van de klager betreffende de toepassing van artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet.

(Advies 56.253 van 28 juni 2024)

<u>Gemeente Oudergem:</u>
gebrekkige dienstverlening in het Nederlands en informatiefiche niet in het Nederlands

1) Wat betreft de gebrekkige dienstverlening in het Nederlands:

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gelegen zijn in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu kon een medewerkster van de gemeente de klager niet helpen in het Nederlands en diende zij beroep te doen op een andere collega om de klager in het Nederlands te helpen.

Overeenkomstig artikel 21, § 5, Bestuurstaalwet kan niemand benoemd of bevorderd worden tot een ambt of betrekking, waarvan de titularis omgang heeft met het publiek, indien zij er niet mondeling van laat blijken door een aanvullend examengedeelte of door een bijzonder examen, dat zij aan de aard van de waar te nemen functie aangepaste voldoende of elementaire kennis bezit van de tweede taal, *in casu* het Nederlands.

Alle medewerkers van de gemeente dienden derhalve de klager te woord te kunnen staan in het Nederlands.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden voor wat betreft de gebrekkige dienstverlening in het Nederlands.

2) Wat betreft de informatiefiche in het Frans en het Oekraïens:

Luidens artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gelegen zijn de berichten mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu was een informatiefiche in het gemeentehuis van Oudergem uitsluitend in het Frans en in het Oekraïens gesteld.

De informatiefiche diende in het Nederlands en in het Frans te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden voor wat betreft de informatiefiche niet in het Nederlands.

De klager heeft door beroep te doen op artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet de VCT verzocht om alle nodige maatregelen te nemen om de naleving van de Bestuurstaalwet te verzekeren.

Enkel de eerste medewerkster waarmee de klager in contact kwam kon de klager niet helpen in het Nederlands. Bij de verwerking van de steunhandtekeningenformulieren kon de klager wel volledig in het Nederlands geholpen worden en ontving hij ook een bewijs van neerlegging in het Nederlands.

Derhalve acht de VCT het in dit dossier niet opportuun om in te gaan op de vraag van de klager betreffende de toepassing van artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet.

(Advies 56.254 van 28 juni 2024)

<u>Gemeente Evere:</u>
dienstverlening en mededeling uitsluitend in het Frans.

1) Wat betreft de dienstverlening en het afspraakticket uitsluitend in het Frans:

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu konden enkele medewerkers van de gemeente Evere de klager niet vlot in het Nederlands helpen en was het afspraakticket dat de klager ontving uitsluitend in het Frans gesteld.

De klager diende overal in het Nederlands geholpen te kunnen worden en het afspraakticket diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden voor wat betreft de dienstverlening en het afspraakticket uitsluitend in het Frans.

2) Wat betreft het bewijs van neerlegging uitsluitend in het Frans:

Een bewijs van neerlegging betreffende steunhandtekeningenformulieren is een getuigschrift in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 20, § 1, Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de getuigschriften die aan de particulieren worden afgegeven in het Nederlands of in het Frans, naar gelang de wens van de belanghebbende.

In casu ontving de klager een bewijs van neerlegging in het Frans.

Het bewijs van neerlegging diende in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden wat betreft het bewijs van neerlegging uitsluitend in het Frans.

De klager heeft door beroep te doen op artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet de VCT verzocht om alle nodige maatregelen te nemen om de naleving van de Bestuurstaalwet te verzekeren.

Uit de informatie die door de gemeente Evere aan de VCT bezorgd werd blijkt echter dat de gemeente Evere reeds de nodige maatregelen genomen heeft om ervoor te zorgen dat de correcte naleving van de Bestuurstaalwet in de toekomst zal worden verzekerd.

Derhalve acht de VCT het in dit dossier niet opportuun om in te gaan op de vraag van de klager betreffende de toepassing van artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet.

(Advies 56.255 van 28 juni 2024)

<u>Gemeente Ganshoren:</u>
dienstverlening niet volledig in het Nederlands.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gelegen zijn in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu hielp de medewerkster van de gemeente de klager in eerste instantie wel in het Nederlands, maar voerde ze daarna het gesprek verder in het Frans.

Het volledige gesprek diende in het Nederlands te verlopen.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De klager heeft door beroep te doen op artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet de VCT verzocht om alle nodige maatregelen te nemen om de naleving van de Bestuurstaalwet te verzekeren.

Uitsluitend het laatste deel van het gesprek verliep in het Frans. Bij de verwerking van de steunhandtekeningenformulieren kon de klager wel volledig in het Nederlands geholpen worden en ontving hij ook het bewijs van neerlegging in het Nederlands.

Derhalve acht de VCT het in dit dossier niet opportuun om in te gaan op de vraag van de klager betreffende de toepassing van artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet.

(Advies 56.256 van 28 juni 2024)

<u>Stad Brussel:</u>
afspraakticket in het Frans.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gelegen zijn in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu is de klager Nederlandstalig waardoor hij een afspraakticket in het Nederlands diende te krijgen. Hij ontving echter een afspraakticket waarop uitsluitend het Franse '*Election*' gesteld was.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De klager heeft door beroep te doen op artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet de VCT verzocht om alle nodige maatregelen te nemen om de naleving van de Bestuurstaalwet te verzekeren.

Uitsluitend het afspraakticket dat de klager ontving was niet in het Nederlands gesteld. Bij de verwerking van de steunhandtekeningenformulieren kon de klager wel volledig in het Nederlands geholpen worden en ontving hij ook het bewijs van neerlegging in het Nederlands.

Derhalve acht de VCT het in dit dossier niet opportuun om in te gaan op de vraag van de klager betreffende de toepassing van artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet.

(Advies 56.258 van 28 juni 2024)

Gemeente Anderlecht:
documenten uitsluitend in het Frans.

1) Wat betreft het afspraakticket uitsluitend in het Frans:

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu was het afspraakticket dat de klager ontving uitsluitend in het Frans gesteld.

Het afspraakticket diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden voor wat betreft het afspraakticket uitsluitend in het Frans.

2) Wat betreft het bewijs van neerlegging uitsluitend in het Frans:

Een bewijs van neerlegging betreffende steunhandtekeningenformulieren is een getuigschrift in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 20, § 1, Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de getuigschriften die aan de particulieren worden afgegeven in het Nederlands of in het Frans, naar gelang de wens van de belanghebbende.

In casu ontving de klager een bewijs van neerlegging in het Frans.

Het bewijs van neerlegging diende in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden wat betreft het bewijs van neerlegging uitsluitend in het Frans.

De klager heeft door beroep te doen op artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet de VCT verzocht om alle nodige maatregelen te nemen om de naleving van de Bestuurstaalwet te verzekeren.

Uit de informatie die door de gemeente Anderlecht aan de VCT bezorgd werd blijkt echter dat de gemeente Anderlecht reeds de nodige maatregelen genomen heeft om ervoor te zorgen dat de correcte naleving van de Bestuurstaalwet in de toekomst wel zal worden verzekerd.

Derhalve acht de VCT het in dit dossier niet opportuun om in te gaan op de vraag van de klager betreffende de toepassing van artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet.

(Advies 56.259 van 28 juni 2024)

Gemeente Elsene:
afspraakticket uitsluitend in het Frans.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gelegen zijn in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu is de klager Nederlandstalig waardoor hij een afspraakticket in het Nederlands diende te krijgen. De klager ontving echter een afspraakticket dat uitsluitend in het Frans gesteld was.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De klager heeft door beroep te doen op artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet de VCT verzocht om alle nodige maatregelen te nemen om de naleving van de Bestuurstaalwet te verzekeren.

Uitsluitend het afspraakticket dat de klager ontving was niet in het Nederlands gesteld. Bij de verwerking van de steunhandtekeningenformulieren kon de klager wel volledig in het Nederlands geholpen worden en ontving hij ook het bewijs van neerlegging in het Nederlands.

Derhalve acht de VCT het in dit dossier niet opportuun om in te gaan om de vraag van de klager betreffende de toepassing van artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet.

(Advies 56.260 van 28 juni 2024)

<u>Stad Brussel:</u>
afspraaktickets in het Frans

Brucity is het administratief centrum van de stad Brussel.

De stad Brussel is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een afspraakticket is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu is betrokkene Nederlandstalig en waren de afspraaktickets die hij uit de ticketautomaat ontving uitsluitend in het Frans gesteld.

De afspraaktickets dienden volledig in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de melding op de afspraaktickets verwijderd zal worden.
(Advies 56.201 van 20 september 2024)

<u>Gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe:</u>
dienstverlening niet in het Nederlands

De gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een gesprek met een medewerker van de gemeente is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu blijkt dat de klager niet in het Nederlands geholpen kon worden wanneer hij de geboorte van zijn kind wou aangeven.

De klager diende in het Nederlands geholpen te kunnen worden.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.
(Advies 56.280 van 21 oktober 2024)

Stad Brussel:
dienstverlening niet in het Nederlands

De stad Brussel is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een gesprek aan het stadsloket voor het vernieuwen van een identiteitskaart is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, in zoverre die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu had betrokkene het Nederlands aangeduid als taalkeuze, maar werd ze in het Frans geholpen.

Het gesprek aan het stadsloket diende in het Nederlands te gebeuren.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.
(Advies 56.300 van 22 november 2024)

Gemeente Elsene:
dienstverlening niet in het Nederlands

De gemeente Elsene is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

E-mails en telefoongesprekken met medewerkers van de gemeente zijn betrekkingen met particulieren in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu vroeg betrokkene in het Nederlands om gebruik te maken van de afvalophaling bij verhuis, maar kreeg hij uitsluitend antwoorden in het Frans.

Betrokkene diende in het Nederlands geholpen te kunnen worden.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.
(Advies 56.301 van 22 november 2024)

Gemeente Etterbeek:
straatnamen op parkeertickets uitsluitend in het Frans

De gemeente Etterbeek is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Parkeertickets zijn betrekkingen met particulieren in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd in hun betrekkingen met een particulier de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu is de klager Nederlandstalig en wenste hij een parkeerticket te ontvangen dat volledig in het Nederlands gesteld was.

Op de parkeertickets waren de straatnamen waar de parkeerautomaat zich bevond echter uitsluitend in het Frans gesteld.

Uit de informatie die door de gemeente Etterbeek bezorgd werd aan de VCT blijkt dat een extern bedrijf verantwoordelijk is voor de parkeerautomaten.

Overeenkomstig artikel 50 Bestuurstaalwet ontslaat de aanstelling van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten echter niet van de toepassing van de Bestuurstaalwet.

De straatnamen dienden in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de gemeente Etterbeek aan het bedrijf dat verantwoordelijk is voor de parkeerautomaten gevraagd heeft om de adressen aan te passen conform de Bestuurstaalwet.
(Advies 56.320 van 22 november 2024)

Stad Brussel:
antwoord via mail uitsluitend in het Frans

Het kabinet van de Schepen van Economische Zaken, Werkgelegenheid, Smart City en Administratieve Vereenvoudiging van de stad Brussel is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een mail op een vraag van een particulier is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, in zoverre die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu heeft betrokkene een Nederlandstalige mail gestuurd waarop hij een antwoord in het Frans ontving.

Het kabinet van de Schepen van Economische Zaken, Werkgelegenheid, Smart City en Administratieve Vereenvoudiging diende de mail in het Nederlands te beantwoorden.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat om een vergissing ging en dat er onmiddellijk een Nederlandstalige versie van de mail gestuurd werd naar betrokkene. Daarnaast heeft alle overige communicatie wel volledig in het Nederlands plaatsgevonden.
(Advies 56.330 van 22 november 2024)

Gemeente Ganshoren:
dienstverlening niet in het Nederlands

Het zwembad '*Nereus*' is het gemeentelijk zwembad van de gemeente Ganshoren.

De gemeente Ganshoren is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een gesprek met een medewerkster aan het onthaal van het gemeentelijk zwembad is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

Bovendien kan overeenkomstig artikel 21, § 5, Bestuurstaalwet in een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad niemand benoemd of bevorderd worden tot een ambt of betrekking waarvan de titularis omgang heeft met het publiek indien hij er niet mondeling van laat blijken door een aanvullend examengedeelte of door een bijzonder examen, dat hij aan de aard van de waar te nemen functie aangepaste voldoende of elementaire kennis bezit van de tweede taal, *in casu* het Nederlands

In casu was de klager Nederlandstalig en wenste hij in het Nederlands geholpen te worden, wat niet mogelijk was.

Betrokkene diende in het Nederlands geholpen te kunnen worden aan het onthaal van het gemeentelijk zwembad '*Nereus*'.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de vaste medewerkers van het gemeentelijk zwembad van Ganshoren wel tweetalig zijn.
(Advies 56.332 van 22 november 2024)

Gemeente Ukkel:
inschrijving evenement niet in het Nederlands

De gemeente Ukkel is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Informatiemails betreffende de bevestiging van een inschrijving voor een evenement zoals de 10 kilometer van Ukkel zijn betrekkingen met particulieren in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu waren alle mails gericht aan de klager uitsluitend in het Frans en in het Engels gesteld. Uit de informatie die door de gemeente Ukkel aan de VCT bezorgd werd, blijkt dat voor de inschrijvingen beroep werd gedaan op een externe partner.

Luidens artikel 50 Bestuurstaalwet ontslaat de aanstelling, uit welken hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten echter niet van de toepassing van deze gecoördineerde wetten.

De bevestigingsmails van de inschrijving dienden in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de gemeente Ukkel de nodige maatregelen zal treffen om dergelijke schendingen van de Bestuurstaalwet in de toekomst te voorkomen.
(Advies 56.336 van 21 oktober 2024)

<u>Stad Brussel:</u>
ontvangstbewijs van nummerplaatwijziging voor een parkeerkaart gekregen in het Frans in plaats van Nederlands.

Op grond van artikel 60, § 1 Bestuurstaalwet heeft de VCT als opdracht toe te zien op de naleving van de Bestuurstaalwet.

De stad Brussel is een dienst in de zin van artikel 1, § 1, 1° Bestuurstaalwet. Zij ressorteert derhalve onder het toepassingsgebied van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht.

Het ontvangstbewijs waarop de klacht betrekking heeft, is een getuigschrift in de zin van de Bestuurstaalwet (VCT 5 februari 1998).

De stad Brussel is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Op grond van artikel 20, § 1 Besturstaalwet stellen de plaatselijke diensten, die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de akten die de particulieren betreffen alsook de getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen, die aan de particulieren worden afgegeven, in het Nederlands of in het Frans, naar gelang van de wens van de belanghebbende.

De keuze van de belanghebbende particulier volgt *in casu* uit het eerdere e-mailverkeer tussen de stad Brussel en de klager dat in het Nederlands gebeurde, en het uitdrukkelijk verzoek van de klager om het document in het Nederlands te verkrijgen.

Het ontvangstbewijs diende in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de stad Brussel inmiddels de nodige maatregelen heeft genomen om dergelijke problemen in de toekomst te voorkomen.

(Advies 55.314 van 19 januari 2024)

4.2.2 Berichten, mededelingen en formulieren aan het publiek

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u>
informatie uitsluitend in het Frans.

Het OCMW-gebouw in de Shetlanderdreef is het hoofdgebouw van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Informatie op de ingangsdeur is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat op de voordeur uitsluitend het Franse *'Tirez'* gesteld was.

De informatie diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de beheerder van het gebouw gecontacteerd is met de vraag om een vertaling in het Nederlands toe te voegen.

(Advies 55.353 van 23 februari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u>
informatiefiches uitsluitend in het Frans

Het OCMW-gebouw in de Shetlanderdreef is het hoofdgebouw van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Informatiefiches zijn berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat op een deur van het OCMW-gebouw twee informatiefiches uitsluitend in het Frans gesteld waren.

De informatiefiches dienden ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de beheerder van het gebouw gecontacteerd is met de vraag om vertalingen in het Nederlands toe te voegen.

(Advies 55.354 van 23 februari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u> informatiefiche uitsluitend in het Frans.

Het OCMW-gebouw in de Shetlanderdreef is het hoofdgebouw van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een informatiefiche is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat in de lift een informatiefiche uitsluitend in het Frans gesteld was.

De informatiefiche diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de beheerder van het gebouw gecontacteerd is met de vraag om vertalingen in het Nederlands toe te voegen.

(Advies 55.355 van 23 februari 2024)

<u>Gemeente Sint-Pieters-Woluwe:</u> mededelingen uitsluitend in het Frans in gemeentelijk sportcentrum *Sportcity.*

Sportcity is het gemeentelijk sportcentrum van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe.

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Mededelingen zoals informatierapporten, reglementen, vacatures en informatiefiches over de sluitingsdagen zijn berichten en mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat heel wat informatiefiches uitsluitend in het Frans gesteld waren.

Alle informatiefiches van het zwembad *Sportcity* dienen in het Nederlands en in het Frans te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de gemeente Sint-Pieters-Woluwe de gebruikers van *Sportcity* zal aansporen om in beide talen te communiceren.

(Advies 55.356 van 23 februari 2024)

<u>Gemeente Sint-Pieters-Woluwe:</u> mededelingen uitsluitend in het Frans in gemeentelijk sportcentrum *Sportcity.*

Sportcity is het gemeentelijk sportcentrum van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe.

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

In tegenstelling tot wat de gemeente Sint-Pieters-Woluwe in haar antwoord formuleert, betreft de informatie aan het lokaal voor badmeesters en redders weldegelijk informatie die voor het publiek bestemd is.

Mededelingen zoals informatiefiches over zwemlessen en informatiefiches over inschrijvingen in de zwemschool zijn immers berichten en mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat informatiefiches over zwemlessen en informatiefiches over inschrijvingen in de zwemschool uitsluitend in het Frans gesteld waren.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.357 van 23 februari 2024)

<u>Gemeente Sint-Pieters-Woluwe:</u> mededeling uitsluitend in het Frans in gemeentelijk sportcentrum *Sportcity.*

Sportcity is het gemeentelijk sportcentrum van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe.

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Informatiefiches over wat gedaan dient te worden in geval van een evacuatie zijn berichten en mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat de informatiefiche met richtlijnen over wat er moet gebeuren bij een evacuatie uitsluitend in het Frans gesteld was.

Alle informatiefiches van het zwembad *Sportcity* dienen in het Nederlands en in het Frans te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.358 van 23 februari 2024)

<u>Gemeente Sint-Pieters-Woluwe:</u> dienstverlening aan het onthaal van *Sportcity* uitsluitend in het Frans.

Sportcity is het gemeentelijk sportcentrum van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe.

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een vraag aan het onthaal met betrekking tot het komen volgen van zwemlessen is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu is de klager Nederlandstalig en wenste hij in het Nederlands geholpen te kunnen worden betreffende zijn vraag om zwemlessen te volgen.

Betrokkene diende in het Nederlands geholpen te kunnen worden aan het onthaal.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.359 van 23 februari 2024)

<u>Gemeente Sint-Pieters-Woluwe:</u> telefonische dienstverlening door Sportcity uitsluitend in het Frans

Sportcity is het gemeentelijk sportcentrum van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe.

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een telefonische vraag over het volgen van zwemlessen is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu is de klager Nederlandstalig en wenste hij aan de telefoon in het Nederlands geholpen te kunnen worden betreffende zijn vraag om zwemlessen te volgen.

Betrokkene diende in het Nederlands geholpen te kunnen worden via de telefoon.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.360 van 23 februari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u> informatiefiche uitsluitend in het Frans.

Het Koning Boudewijntehuis is een woonzorgcentrum van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een informatiefiche op een brievenbus is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat de informatiefiche op de brievenbus uitsluitend in het Frans gesteld was.

De informatiefiche diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat informatiefiche op de brievenbus inmiddels in beide talen gesteld is.

(Advies 55.361 van 23 februari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u> informatiefiche uitsluitend in het Frans.

Het Koning Boudewijntehuis is een woonzorgcentrum van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een informatiefiche met telefoonnummers is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat de informatiefiche uitsluitend in het Frans gesteld was.

De informatiefiche diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat informatiefiche inmiddels in beide talen gesteld is.

(Advies 55.362 van 23 februari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u> informatie uitsluitend in het Frans.

Het Koning Boudewijntehuis is een woonzorgcentrum van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een mededeling naast een deurbel is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat er uitsluitend het Franse *'sonnez ici'* gesteld was.

De informatie diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat inmiddels 'bel hier aan' werd toegevoegd.

(Advies 55.363 van 23 februari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u> informatiefiches uitsluitend in het Frans.

Het Koning Boudewijntehuis is een woonzorgcentrum van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Informatiefiches betreffende de geldende coronamaatregelen zijn berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat er drie informatiefiches uitsluitend in het Frans gesteld waren.

De informatiefiches dienden ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden

De VCT neemt akte van het feit dat de informatiefiches inmiddels verwijderd werden.

(Advies 55.364 van 23 februari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u>
informatiefiches uitsluitend in het Frans.

Het Koning Boudewijntehuis is een woonzorgcentrum van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Informatiefiches zijn berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat er drie informatiefiches uitsluitend in het Frans gesteld waren.

De informatiefiches dienden ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de informatiefiches inmiddels ook in het Nederlands gesteld zijn.

(Advies 55.365 van 23 februari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u>
informatiefiches uitsluitend in het Frans.

Het Koning Boudewijntehuis is een woonzorgcentrum van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Het cafetariareglement en een informatiefiche zijn berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat het volledige cafetariareglement uitsluitend in het Frans gesteld was en dat enkel het Franse *'boissons'* aan de muur hing.

De informatiefiche en het cafetariareglement dienden ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de informatiefiche inmiddels ook in het Nederlands gesteld is en dat het cafetariareglement volledig vertaald is.

(Advies 55.366 van 23 februari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u> informatiefiches uitsluitend in het Frans

Het Koning Boudewijntehuis is een woonzorgcentrum van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Informatiefiches zijn berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat er twee informatiefiches uitsluitend in het Frans gesteld waren.

De informatiefiches dienden ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de informatiefiches inmiddels ook in het Nederlands gesteld zijn.

(Advies 55.367 van 23 februari 2024)

<u>Gemeente Sint-Pieters-Woluwe:</u> artikels Wolumag uitsluitend in het Frans.

Wolumag is het maandelijkse magazine dat wordt uitgegeven door de gemeente Sint-Pieters-Woluwe.

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

De artikelen waarop de klacht betrekking heeft, kunnen in drie categorieën worden opgedeeld.

Allereerst zijn er de artikelen die door mandaathouders op persoonlijk initiatief zijn geschreven. De auteurs van deze artikelen hebben zelf de keuze welke taal ze hanteren in hun stukken. Deze artikelen dienen dus niet in twee talen te zijn gesteld.

Daarnaast zijn er ook een aantal artikelen afkomstig van instellingen waarvan de culturele activiteit één enkele taalgroep interesseert. Deze artikelen zijn overeenkomstig artikel 22 Bestuurstaalwet onderworpen aan de taal van het overeenkomstig gebied, zijnde het Nederlands of het Frans. Ook deze stukken dienen dus niet in twee talen te zijn gesteld.

Tot slot betreft de klacht enkele artikelen vanuit de gemeente Sint-Pieters-Woluwe zelf die bestemd zijn voor alle inwoners van de gemeente. Deze artikelen zijn berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu waren enkele artikelen die voor alle inwoners van de gemeente bedoeld waren uitsluitend in het Frans gesteld.

Deze artikelen dienden ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden voor wat betreft de artikelen van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe zelf die voor alle inwoners van de gemeente bestemd zijn.

De VCT neemt akte van het feit dat deze artikelen in de toekomst ook in het Nederlands gesteld zullen worden.

(Advies 55.370 van 23 februari 2024)

<u>Gemeente Sint-Pieters-Woluwe:</u> redactionele charter Wolumag enkel in het Frans.

Op grond van artikel 60, § 1 Bestuurstaalwet heeft de VCT als opdracht toe te zien op de naleving van de Bestuurstaalwet.

Het maandblad Wolumag is een informatief magazine uitgegeven door de gemeente Sint-Pieters-Woluwe.

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht.

Het redactionele charter op de website van het maandblad Wolumag is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gelegen zijn de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu was het redactionele charter op de website uitsluitend in het Frans gesteld.

Het charter diende in het Nederlands en in het Frans te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat het redactionele charter inmiddels ook in het Nederlands beschikbaar is op de website van Wolumag.

(Advies 55.379 van 19 januari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u> informatiefiches uitsluitend in het Frans.

De huisvestingsdienst in de Charles Thielemanslaan is de huisvestingsdienst van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Informatiefiches zijn berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat aan de buitendeur van de huisvestingsdienst twee informatiefiches uitsluitend in het Frans gesteld waren.

De informatiefiches dienden ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat vertalingen in het Nederlands inmiddels werden toegevoegd.

(Advies 55.380 van 23 februari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u> informatie uitsluitend in het Frans.

De huisvestingsdienst in de Charles Thielemanslaan is de huisvestingsdienst van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Informatie bij een veiligheidscamera is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat de informatie bij de veiligheidscamera uitsluitend in het Frans gesteld was.

De informatie werd gesteld door een extern videobewakingsbedrijf.

Luidens artikel 50 Bestuurstaalwet ontslaat de aanstelling van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten echter niet van de toepassing van de Bestuurstaalwet.

De informatie diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de nodige stappen zijn ondernomen om ook een versie in het Nederlands te verkrijgen.

(Advies 55.381 van 23 februari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u> visitekaartje uitsluitend in het Frans.

De huisvestingsdienst in de Charles Thielemanslaan is de huisvestingsdienst van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een visitekaartje dat voor eenieder gebruikt wordt, is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat het visitekaartje van de huisvestingsdienst van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe uitsluitend in het Frans gesteld was.

Het visitekaartje diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat het visitekaartje inmiddels wel in het Nederlands en in het Frans gesteld is.

(Advies 55.382 van 23 februari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u> antwoordapparaat niet in het Nederlands.

De huisvestingsdienst in de Charles Thielemanslaan is de huisvestingsdienst van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een antwoordapparaat is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het audiomateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat het antwoordapparaat van de huisvestingsdienst van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe uitsluitend in het Frans te horen was.

Het antwoordapparaat diende ook in het Nederlands gesteld te zijn.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat het antwoordapparaat inmiddels gedeactiveerd is.

(Advies 55.385 van 23 februari 2024)

<u>Gemeente Jette:</u>
verkeersbord uitsluitend in het Frans.

Het verkeersbord in de de Smet de Naeyerlaan bevindt zich op het grondgebied van de gemeente Jette.

De gemeente Jette is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een verkeersbord is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu was op het verkeersbord in de de Smet de Naeyerlaan uitsluitend het Franse *'Payant – Livraisons'* te lezen.

Het verkeersbord diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.393 van 22 maart 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u>
vacature uitsluitend in het Frans.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een vacature op een website is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat op de Nederlandstalige webpagina van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe een vacature voor een nieuwe ergotherapeut in het Frans gesteld was.

De vacature diende op de Nederlandstalige webpagina in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de vacature inmiddels werd verwijderd.

(Advies 55.396 van 23 februari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u> deel webpagina in het Frans.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een webpagina is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat op een Nederlandstalige webpagina van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe mededeling over een evenement in het Frans gesteld was.

De vacature diende op de Nederlandstalige webpagina in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat Nederlandstalige webpagina inmiddels volledig in het Nederlands gesteld is.

(Advies 55.397 van 23 februari 2024)

<u>OCMW Sint-Pieters-Woluwe:</u> contactgegevens uitsluitend in het Frans.

Het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Contactgegevens zijn berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft dat op de website van het OCMW van Sint-Pieters-Woluwe mededeling de contactgegevens uitsluitend in het Frans gesteld waren.

De contactgegevens dienden ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat contactgegevens in het Nederlands werden toegevoegd.

(Advies 55.398 van 23 februari 2024)

Gemeente Sint-Pieters-Woluwe:
individuele aangiftes niet in het Nederlands.

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

De berichten op de website van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe zijn berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu betreft de klacht echter enkel de individuele aangiftes die de leden van het college van burgemeester en schepenen ingediend hebben. Deze individuele aangiftes werden ingevuld in de taal van het lid.

Uit de informatie die door de gemeente Sint-Pieters-Woluwe aan de VCT bezorgd werd, blijkt dat in het jaarverslag de bijkomende informatie bij de aangiftes wel in het Nederlands en in het Frans gesteld is.

Op die manier is de beschikbare informatie die op grond van artikel 7, § 2 van de ordonnantie van 14 december 2017 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen verplicht op de website dient te staan in beide talen gesteld.

De informatie over de transparantie van de bezoldigingen van de leden van het college van burgemeester en schepenen is dus in beide talen beschikbaar op de website van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk maar ongegrond bevonden.

(Advies 55.399 van 23 februari 2024)

Gemeente Sint-Pieters-Woluwe:
Facebookbericht uitsluitend in het Frans.

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een bericht op een openbare Facebookpagina van een gemeente is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu was het bericht dat voor alle inwoners van de gemeente bedoeld was uitsluitend in het Frans gesteld.

Het Facebookbericht diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de diensten van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe de Facebookberichten die voor alle inwoners van de gemeente bestemd zijn voortaan wel in het Nederlands en in het Frans zal stellen.

(Advies 55.400 van 23 februari 2024)

<u>Gemeente Sint-Pieters-Woluwe:</u>
Facebookbericht uitsluitend in het Frans<u>.</u>

Sportcity is het gemeentelijk sportcentrum van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe.

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een bericht op een openbare Facebookpagina van een gemeentelijk sportcentrum is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu was het bericht op de Facebookpagina van *Sportcity* uitsluitend in het Frans gesteld.

Het Facebookbericht diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat alle berichten op de Facebookpagina vervangen zullen worden door tweetalige publicaties.

(Advies 55.401 van 22 maart 2024)

<u>Gemeente Sint-Pieters-Woluwe:</u>
parkeerautomaat in het Frans.

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Het beginscherm van een parkeerautomaat is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu was het beginscherm van de parkeerautomaat steeds automatisch in het Frans gesteld nadat een transactie werd afgerond.

Uit de informatie die de gemeente Sint-Pieters-Woluwe aan de VCT bezorgd heeft, blijkt dat een extern bedrijf verantwoordelijk is voor de programmering van de parkeerautomaten.

Luidens artikel 50 Bestuurstaalwet ontslaat de aanstelling, uit welken hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten echter niet van de toepassing van de Bestuurstaalwet.

Het beginscherm van de parkeerautomaat dient ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat aan het bedrijf dat verantwoordelijk is voor de programmering van de parkeerautomaten gevraagd werd om een beginscherm met vlaggetjes in te stellen.

(Advies 55.402 van 22 maart 2024)

<u>Gemeente Jette:</u>
foutieve Nederlandstalige benaming op verkeersbord.

Het verkeersbord in de Charles Woestelaan bevindt zich op het grondgebied van de gemeente Jette.

De gemeente Jette is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een verkeersbord is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu was op het verkeersbord in de Charles Woestelaan in het Nederlands 'K. Baudewijn' gesteld.

De juiste benaming in het Nederlands is echter 'K. Boudewijn'.

Ook het verkeersbord in het Nederlands diende volledig correct te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.417 van 2 mei 2024)

<u>Gemeente Schaarbeek:</u>
postadres deels in het Frans.

De gemeente Schaarbeek is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een postadres is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu bevat het postadres van de klager het indexnummer ETRC, wat voor het Franse *Etage-Rez-De Chaussée* staat.

Het postadres mag geen eentalig Frans indexnummer bevatten.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de gemeente Schaarbeek al een aanvraag voor een nieuwe code heeft gedaan bij het nationaal register en dat er wordt gewerkt aan een indexnummer met uitsluitend numerieke gegevens.

(Advies 55.422 van 22 maart 2024)

<u>Gemeente Jette:</u>
foutieve Nederlandstalige benaming op verkeersbord.

Een verkeersbord is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu is op het verkeersbord in de Charles Woestelaan in het Nederlands 'K. Baudewijn' gesteld.

De juiste benaming in het Nederlands is echter 'K. Boudewijn'.

Ook het verkeersbord in het Nederlands diende volledig correct te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 56.113 van 28 juni 2024)

<u>Stad Brussel:</u>
informatieborden uitsluitend in het Frans

De Brusselse Grondregie is een dienst van de stad Brussel.

De stad Brussel is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een informatiebord is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu waren twee informatieborden van de Grondregie van de stad Brussel uitsluitend in het Frans gesteld.

De informatieborden dienden ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat alle publicatieschermen van de Grondregie van Brussel voortaan wel volledig in het Nederlands en in het Frans gesteld zullen zijn.
(Advies 56.207 van 20 september 2024)

<u>Gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe:</u> mededeling niet in het Nederlands

De gemeente Sint-Lambrechts-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een informatiefiche op een bestelwagen is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en in het Frans.

In casu kleefde op de achterkant van de bestelwagen uitsluitend een informatiefiche waarop het Franse *'Arrêts fréquents'* gesteld was en kleefde er geen vertaling in het Nederlands naast.

De informatiefiche diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.
(Advies 56.211 van 22 november 2024)

<u>OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe:</u> informatiefiche uitsluitend in het Frans

Het OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een informatiefiche betreffende het dragen van een mondmasker is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie die door het OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe aan de VCT werd verstrekt dat de informatiefiche hing in het deel van het gebouw dat het universitair Erasmusziekenhuis toebehoort en waarvoor het OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe derhalve niet verantwoordelijk is.

Het universitair ziekenhuis Erasmus is het academisch ziekenhuis van de Franstalige universiteit *'Université Libre de Bruxelles'*. Dit academisch ziekenhuis wordt niet als een openbaar ziekenhuis, maar als een privé-ziekenhuis beschouwd. Dit betekent dat het Erasmusziekenhuis niet onder de Bestuurstaalwet ressorteert.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk maar ongegrond bevonden.
(Advies 56.212 van 20 september 2024)

<u>OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe:</u> informatieblad uitsluitend in het Frans

Het OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een informatieblad met informatie over het farmacielokaal is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt dat het informatieblad uitsluitend in het Frans gesteld was.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat het informatieblad inmiddels verwijderd werd.
(Advies 56.213 van 20 september 2024)

<u>OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe:</u> informatiebord uitsluitend in het Frans

Het OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een informatiebord betreffende het wassen van de handen is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt uit de informatie die door het OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe aan de VCT werd verstrekt dat het informatiebord hing in het deel van het gebouw dat het universitair Erasmusziekenhuis toebehoort en waarvoor het OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe derhalve niet verantwoordelijk is

Het universitair ziekenhuis Erasmus is het academisch ziekenhuis van de Franstalige universiteit '*Université Libre de Bruxelles'*. Dit academisch ziekenhuis wordt niet als een openbaar ziekenhuis, maar als een privé-ziekenhuis beschouwd. Dit betekent dat het Erasmusziekenhuis niet onder de Bestuurstaalwet ressorteert.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk maar ongegrond bevonden.
(Advies 56.214 van 20 september 2024)

<u>OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe:</u>
informatiefiche uitsluitend in het Frans

Het OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een informatiefiche met een telefoonnummer is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt dat de informatiefiche uitsluitend in het Frans gesteld was.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat het informatiefiche inmiddels verwijderd werd en van het feit dat er een vertaling in het Nederlands werd aangevraagd.
(Advies 56.215 van 20 september 2024)

<u>OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe:</u>
informatiefiche uitsluitend in het Frans

Het OCMW Sint-Lambrechts-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een informatiefiche betreffende een technische procedure is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu blijkt dat de informatiefiche uitsluitend in het Frans gesteld was.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de informatiefiche inmiddels verwijderd werd en van het feit dat er een vertaling in het Nederlands werd aangevraagd.
(Advies 56.216 van 20 september 2024)

Gemeente Ukkel:
publiek aanplakbord niet volledig in twee talen

De gemeente Ukkel is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een aanplakbord betreffende een stedenbouwkundige vergunning is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu waren enkele zinnen op het aanplakbord uitsluitend in het Frans gesteld.

Het volledige aanplakbord betreffende een stedenbouwkundige vergunning diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de nodige maatregelen werden getroffen zodat de aanplakborden voortaan wel volledig tweetalig zullen zijn.
(Advies 56.250 van 20 september 2024)

Gemeente Anderlecht:
advies en mededelingen uitsluitend in het Nederlands

De betrokken informatieborden zijn berichten en mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

In toepassing van artikel 18 Bestuurstaalwet dient een plaatselijke dienst gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans te stellen.

Derhalve dienden de informatieborden in het Nederlands en in het Frans te zijn gesteld.

De klacht ingediend omwille van het feit dat er op de hoek van de Melkerijstraat drie gemeenteborden “Brandweg” staan, enkel in het Nederlands, wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 56.048 van 2 mei 2024)

<u>Gemeente Sint-Agatha-Berchem:</u>
informatieblad uitsluitend in het Frans.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gelegen zijn de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu was een informatieblad aan het loket met betrekking tot het maken van afspraken uitsluitend in het Frans gesteld.

Het informatieblad diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De klager heeft door beroep te doen op artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet de VCT verzocht om alle nodige maatregelen te nemen om de naleving van de Bestuurstaalwet te verzekeren.

Het informatieblad dat uitsluitend in het Frans gesteld was heeft betrekking op het maken van afspraken bij de gemeente Sint-Agatha-Berchem. Bij de verwerking van de steunhandtekeningenformulieren kon de klager wel volledig in het Nederlands geholpen worden en ontving hij ook het bewijs van neerlegging in het Nederlands.

Derhalve acht de VCT het in dit dossier niet opportuun om in te gaan op de vraag van de klager betreffende de toepassing van artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet.

(Advies 56.257 van 28 juni 2024)

<u>Gemeente Sint-Pieters-Woluwe:</u>
verkeersbord uitsluitend in het Frans.

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Een verkeersbord is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu was op het verkeersbord in de Shetlanderdreef uitsluitend het Franse ‘Rappel’ te lezen.

Het verkeersbord diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.352 van 23 februari 2024)

<u>Gemeente Ukkel:</u>
dienstverlening en mededeling uitsluitend in het Frans.

1) Wat betreft de dienstverlening uitsluitend in het Frans:

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu konden enkele medewerkers van de gemeente Ukkel de klager niet vlot in het Nederlands helpen.

De klager diende overal in het Nederlands geholpen te kunnen worden.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden voor wat betreft de dienstverlening uitsluitend in het Frans.

2) Wat betreft de informatiefiche op de toiletten uitsluitend in het Frans:

Luidens artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de berichten en mededelingen bestemd voor het publiek in het Nederlands of in het Frans.

In casu hing op de deur van de toiletten *'Interdiction d'entrer'.*

De informatiefiche diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden wat betreft de informatiefiche op de toiletten uitsluitend in het Frans.

De klager heeft door beroep te doen op artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet de VCT verzocht om alle nodige maatregelen te nemen om de naleving van de Bestuurstaalwet te verzekeren.

Uit de informatie die door de gemeente Ukkel aan de VCT bezorgd werd blijkt echter dat de gemeente Ukkel reeds de nodige maatregelen genomen heeft om ervoor te zorgen dat de correcte naleving van de Bestuurstaalwet in de toekomst wel zal worden verzekerd.

Derhalve acht de VCT het in dit dossier niet opportuun om in te gaan op de vraag van de klager betreffende de toepassing van artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet.

(Advies 56.253 van 28 juni 2024)

<u>Gemeente Oudergem:</u>
gebrekkige dienstverlening in het Nederlands en informatiefiche niet in het Nederlands

1) Wat betreft de gebrekkige dienstverlening in het Nederlands:

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gelegen zijn in hun betrekkingen met particulieren de door de particulier gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu kon een medewerkster van de gemeente de klager niet helpen in het Nederlands en diende zij beroep te doen op een andere collega om de klager in het Nederlands te helpen.

Overeenkomstig artikel 21, § 5, Bestuurstaalwet kan niemand benoemd of bevorderd worden tot een ambt of betrekking, waarvan de titularis omgang heeft met het publiek, indien zij er niet mondeling van laat blijken door een aanvullend examengedeelte of door een bijzonder examen, dat zij aan de aard van de waar te nemen functie aangepaste voldoende of elementaire kennis bezit van de tweede taal, *in casu* het Nederlands.

Alle medewerkers van de gemeente dienden derhalve de klager te woord te kunnen staan in het Nederlands.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden voor wat betreft de gebrekkige dienstverlening in het Nederlands.

2) Wat betreft de informatiefiche in het Frans en het Oekraïens:

Luidens artikel 18, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gelegen zijn de berichten mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans.

In casu was een informatiefiche in het gemeentehuis van Oudergem uitsluitend in het Frans en in het Oekraïens gesteld.

De informatiefiche diende in het Nederlands en in het Frans te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden voor wat betreft de informatiefiche niet in het Nederlands.

De klager heeft door beroep te doen op artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet de VCT verzocht om alle nodige maatregelen te nemen om de naleving van de Bestuurstaalwet te verzekeren.

Enkel de eerste medewerkster waarmee de klager in contact kwam kon de klager niet helpen in het Nederlands. Bij de verwerking van de steunhandtekeningenformulieren kon de klager wel volledig in het Nederlands geholpen worden en ontving hij ook een bewijs van neerlegging in het Nederlands.

Derhalve acht de VCT het in dit dossier niet opportuun om in te gaan op de vraag van de klager betreffende de toepassing van artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet.

(Advies 56.254 van 28 juni 2024)

<u>Gemeente Evere:</u>
dienstverlening en mededeling uitsluitend in het Frans.

1) Wat betreft de dienstverlening en het afspraakticket uitsluitend in het Frans:

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu konden enkele medewerkers van de gemeente Evere de klager niet vlot in het Nederlands helpen en was het afspraakticket dat de klager ontving uitsluitend in het Frans gesteld.

De klager diende overal in het Nederlands geholpen te kunnen worden en het afspraakticket diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden voor wat betreft de dienstverlening en het afspraakticket uitsluitend in het Frans.

2) Wat betreft het bewijs van neerlegging uitsluitend in het Frans:

Een bewijs van neerlegging betreffende steunhandtekeningenformulieren is een getuigschrift in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 20, § 1, Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de getuigschriften die aan de particulieren worden afgegeven in het Nederlands of in het Frans, naar gelang de wens van de belanghebbende.

In casu ontving de klager een bewijs van neerlegging in het Frans.

Het bewijs van neerlegging diende in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden wat betreft het bewijs van neerlegging uitsluitend in het Frans.

De klager heeft door beroep te doen op artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet de VCT verzocht om alle nodige maatregelen te nemen om de naleving van de Bestuurstaalwet te verzekeren.

Uit de informatie die door de gemeente Evere aan de VCT bezorgd werd blijkt echter dat de gemeente Evere reeds de nodige maatregelen genomen heeft om ervoor te zorgen dat de correcte naleving van de Bestuurstaalwet in de toekomst zal worden verzekerd.

Derhalve acht de VCT het in dit dossier niet opportuun om in te gaan op de vraag van de klager betreffende de toepassing van artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet.

(Advies 56.255 van 28 juni 2024)

4.2.3 Akten, getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen

<u>Gemeente Sint-Joost-ten-Node:</u>
identiteitspapieren gekregen in een andere taal dan deze gevraagd door de klager

De gemeente Sint-Joost-ten-Node is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Identiteitspapieren, zoals kids-ID en paspoort, zijn getuigschriften in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 20, § 1 Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten, die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn, de akten die de particulieren betreffen alsook de getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen, die aan de particulieren worden afgegeven, in het Nederlands of in het Frans, naar gelang van de wens van de belanghebbende.

De klager wenste dat betrokken identiteitsdocumenten van zijn dochter werden opgesteld in het Nederlands.

De betrokken identiteitsdocumenten dienden in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies 56.157 van 20 september 2024)

<u>Gemeente Anderlecht:</u>
documenten uitsluitend in het Frans.

1) Wat betreft het afspraakticket uitsluitend in het Frans:

Overeenkomstig artikel 19, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in hun betrekkingen met particulieren de door deze gebruikte taal, voor zover die taal het Nederlands of het Frans is.

In casu was het afspraakticket dat de klager ontving uitsluitend in het Frans gesteld.

Het afspraakticket diende ook in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden voor wat betreft het afspraakticket uitsluitend in het Frans.

2) Wat betreft het bewijs van neerlegging uitsluitend in het Frans:

Een bewijs van neerlegging betreffende steunhandtekeningenformulieren is een getuigschrift in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 20, § 1, Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad de getuigschriften die aan de particulieren worden afgegeven in het Nederlands of in het Frans, naar gelang de wens van de belanghebbende.

In casu ontving de klager een bewijs van neerlegging in het Frans.

Het bewijs van neerlegging diende in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden wat betreft het bewijs van neerlegging uitsluitend in het Frans.

De klager heeft door beroep te doen op artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet de VCT verzocht om alle nodige maatregelen te nemen om de naleving van de Bestuurstaalwet te verzekeren.

Uit de informatie die door de gemeente Anderlecht aan de VCT bezorgd werd blijkt echter dat de gemeente Anderlecht reeds de nodige maatregelen genomen heeft om ervoor te zorgen dat de correcte naleving van de Bestuurstaalwet in de toekomst wel zal worden verzekerd.

Derhalve acht de VCT het in dit dossier niet opportuun om in te gaan op de vraag van de klager betreffende de toepassing van artikel 61, § 8, Bestuurstaalwet.

(Advies 56.259 van 28 juni 2024)

4.2.4 Instellingen waarvan de culturele activiteit één enkele taalgroep interesseert

<u>Academie voor Muziek en Woord Sint-Agatha-Berchem:</u>
Franstalig document meeverstuurd in bijlage aan medewerker van de Academie.

De Academie voor Muziek en Woord Sint-Agatha-Berchem is een plaatselijke dienst gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad en is een instelling waarvan de culturele activiteit een enkele taalgroep, met name de Nederlandse taalgroep, interesseert.

Op grond van artikel 22 Bestuurstaalwet is een instelling waarvan de culturele activiteit een enkele taalgroep interesseert, onderworpen aan de regeling die geldt voor het overeenkomstig gebied.

De Academie voor Muziek en Woord Sint-Agatha-Berchem zal derhalve ressorteren onder de taalregeling die van toepassing is op de plaatselijke diensten gevestigd in het homogeen Nederlands taalgebied.

Artikel 10 Bestuurstaalwet stelt dat iedere plaatselijke dienst, die in het Nederlandse taalgebied gevestigd is, uitsluitend de taal van zijn gebied gebruikt in zijn binnendiensten.

De communicatie door de Academie voor Muziek en Woord Sint-Agatha-Berchem met zijn medewerker, inclusief de bijlage met inloggegevens, diende volledig gesteld te zijn in het Nederlands.

De gemeente Sint-Agatha-Berchem zelf is een plaatselijke dienst gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

Luidens artikel 17, § 1, B, 1° dient een dossier aangaande een ambtenaar te worden behandeld in de taal van diens toelatingsexamen of bij ontstentenis van zulk examen de taal van de groep waartoe betrokkene behoort op grond van zijn hoofdtaal.

De behandeling van de inloggevens van de klager had door de ICT-dienst van de gemeente Sint-Agatha-Berchem niet in het Frans moeten gebeuren maar in het Nederlands. De gemeentelijke ICT-dienst had deze gegevens aan de kunstacademie in het Nederlands moeten bezorgen.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies nr. 56.134 van 28 juni 2024)

<u>Gemeente Etterbeek:</u>
taalkennisvereiste in vacature bibliotheek.

De Nederlandstalige bibliotheek van de gemeente Etterbeek is een plaatselijke dienst in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Bestuurstaalwet).

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

De Nederlandstalige bibliotheek van de gemeente Etterbeek is een Nederlandstalige bibliotheek die zich uitsluitend richt tot het Nederlandstalige deel van de bevolking.

Overeenkomstig artikel 22 Bestuurstaalwet zijn de instellingen waarvan de culturele activiteit één enkele taalgroep interesseert onderworpen aan de regeling die geldt voor het overeenkomstig gebied.

Luidens artikel 15 Bestuurstaalwet kan in het Nederlandse taalgebied niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden indien hij de taal van het gebied niet kent.

Er mogen geen bijkomende voorwaarden inzake talenkennis worden opgelegd.

De vacature stelt bij het profiel van de gewenste kandidaat: “Je bent Nederlandstalig met een goede kennis van het Frans.”

Het is niet toegestaan om de kennis van een andere taal dan het Nederlands te eisen of in rekening te nemen bij de beoordeling van een kandidaat.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.334 van 19 januari 2024)

<u>Gemeente Anderlecht:</u>
kennis van het Frans in rekening nemen bij vacature Nederlandstalige bibliotheek.

De Nederlandstalige bibliotheek van de gemeente Anderlecht is een plaatselijke dienst in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (Bestuurstaalwet).

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

De Nederlandstalige bibliotheek van de gemeente Anderlecht is een Nederlandstalige bibliotheek die zich uitsluitend richt tot het Nederlandstalige deel van de bevolking.

Overeenkomstig artikel 22 Bestuurstaalwet zijn de instellingen waarvan de culturele activiteit één enkele taalgroep interesseert onderworpen aan de regeling die geldt voor het overeenkomstig gebied.

Luidens artikel 15 Bestuurstaalwet kan in het Nederlandse taalgebied niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden indien hij de taal van het gebied niet kent.

Er mogen geen bijkomende voorwaarden inzake talenkennis worden opgelegd.

De vacature stelt bij het profiel van de gewenste kandidaat: “Selor attest is een troef.”

Het is niet toegestaan om de kennis van een andere taal dan het Nederlands te eisen of in rekening te nemen bij de beoordeling van een kandidaat.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.335 van 19 januari 2024)

4.2.5 Taalkennis van het personeel

<u>Gemeente Etterbeek:</u>
uitsluitend kennis van het Frans vereist

De gemeente Etterbeek is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Uit de informatie die door de gemeente Etterbeek aan de VCT bezorgd werd, blijkt dat de vacature voor chauffeur-begeleider betrekking heeft op een functie uitgeoefend door het vak- en werkliedenpersoneel in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 21, § 3, Bestuurstaalwet zijn de bepalingen betreffende de vereiste taalkennis uit de §§ 1 en 2 niet toepasselijk op het vak- en werkliedenpersoneel.

Uit de inhoud van de vacature voor chauffeur-begeleider blijkt echter dat de chauffeur-begeleider omgang heeft met het publiek, meer specifiek met de senioren en met de personen met beperkte mobiliteit en/of een handicap die vervoerd en begeleid moeten worden.

Derhalve is de voorliggende vacature een betrekking waarbij de titularis omgang heeft met het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 21, § 5, Bestuurstaalwet kan in een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad niemand benoemd of bevorderd worden tot een ambt of betrekking waarvan de titularis omgang heeft met het publiek indien hij er niet mondeling van laat blijken door een aanvullend examengedeelte of door een bijzonder examen, dat hij aan de aard van de waar te nemen functie aangepaste voldoende of elementaire kennis bezit van de tweede taal.

In casu werd in de vacature echter uitsluitend de kennis van het Frans vereist.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 56.305 van 21 oktober 2024)

<u>OCMW Etterbeek:</u>
uitsluitend kennis van het Frans vereist in vacature

Het OCMW Etterbeek is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Uit de inhoud van de vacature voor de betrekking van psycholoog van de sociale afdeling van het OCMW Etterbeek blijkt dat de toekomstige eerstelijnspsycholoog omgang zal hebben met het publiek.

De taken die in voorliggende vacature omschreven worden omvatten immers onder meer ‘het ondersteunen van de geestelijke gezondheid en het welzijn van mensen in nood’ en ‘het afleggen van huisbezoeken bij kwetsbare personen die tot bepaalde doelgroepen behoren’.

Derhalve is de betrekking in de voorliggende vacature een betrekking waarbij de titularis omgang heeft met het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 21, § 5, Bestuurstaalwet kan in een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad niemand benoemd of bevorderd worden tot een ambt of betrekking waarvan de titularis omgang heeft met het publiek indien hij er niet mondeling van laat blijken door een aanvullend examengedeelte of door een bijzonder examen, dat hij aan de aard van de waar te nemen functie aangepaste voldoende of elementaire kennis bezit van de tweede taal.

In casu werd in de vacature uitsluitend de kennis van het Frans vereist.

In de vacature diende eveneens de kennis van het Nederlands gevraagd te worden.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de vacature aangepast werd naar een vacature waarin wel de kennis van het Nederlands gevraagd wordt.

(Advies 56.334 van 22 november 2024)

<u>Gemeente Etterbeek:</u>
uitsluitend kennis van het Frans vereist in vacature

De gemeente Etterbeek is een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad in de zin van de Bestuurstaalwet.

Uit de inhoud van de vacature voor de functie van inspecteur/inspectrice van openbare netheid blijkt dat de inspecteur/inspectrice omgang zal hebben met het publiek, daar de functie erin bestaat 'repressief aanwezig te zijn op het terrein en verbaliserende acties op het gebied van netheid uit te voeren, dagelijks repressief te patrouilleren, actief deel te nemen aan verbaliserende acties, verhoren af te nemen en vaststellingen op te stellen en op te volgen'.

Derhalve is de voorliggende vacature een betrekking waarbij de titularis omgang heeft met het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 21, § 5, Bestuurstaalwet kan in een plaatselijke dienst gelegen in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad niemand benoemd of bevorderd worden tot een ambt of betrekking waarvan de titularis omgang heeft met het publiek indien hij er niet mondeling van laat blijken door een aanvullend examengedeelte of door een bijzonder examen, dat hij aan de aard van de waar te nemen functie aangepaste voldoende of elementaire kennis bezit van de tweede taal, *in casu* het Nederlands

In casu werd in de vacature echter uitsluitend de kennis van het Frans vereist.

Daarnaast werd de kennis van het Engels als troef beschouwd in de vacature.

Het is niet toegestaan om de kennis van een andere taal dan het Nederlands en het Frans in rekening te nemen bij de beoordeling van een kandidaat.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt akte van het feit dat de vacature werd aangepast en opnieuw gepubliceerd werd conform de bestuurstaalwetgeving.

(Advies 56.355 van 22 november 2024)

5. Rand- en taalgrensgemeenten

5.1 Behandeling in binnendienst

Gemeente Bever:
uitnodiging uitsluitend in het Frans

De gemeente Bever is een taalgrensgemeente gelegen in het Nederlandse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 10, eerste lid gebruiken de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het Nederlandse taalgebied uitsluitend het Nederlands in hun binnendiensten.

Derhalve dient de gemeente Bever alle communicatie naar de raadsleden van het OCMW van Bever in het Nederlands te sturen.

In casu betrof het een uitnodiging van een private Franstalige vereniging *('Fédération National des Anciens Combattants')* voor een herdenking van oorlogsslachtoffers. De uitnodiging werd naar de gemeente Bever gestuurd, maar was rechtstreeks gericht aan de geadresseerden en dus geen document dat voor het gemeentebestuur zelf bestemd was.

De uitnodiging zelf valt derhalve niet onder de Bestuurstaalwet daar ze door een private vereniging verstuurd werd.

De gemeente Bever heeft de uitnodiging via een mail die uitsluitend in het Nederlands gesteld was doorgestuurd naar de geadresseerden uit de uitnodiging.

Bijgevolg heeft de gemeente Bever de uitnodiging conform artikel 10, eerste lid Bestuurstaalwet aan de leden van het OCMW van Bever bezorgd.

De klacht wordt ontvankelijk maar ongegrond bevonden.

(Advies 56.062 van 2 mei 2024)

Gemeente Bever:
Franse term in notulen

De gemeente Bever is een taalgrensgemeente gelegen in het Nederlandse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 10, eerste lid gebruiken de plaatselijke diensten die gelegen zijn in het Nederlandse taalgebied uitsluitend het Nederlands in hun binnendiensten.

Derhalve dienen de notulen van de vergadering van het College van Burgemeester en Schepenen die naar de leden van de gemeenteraad en de OCMW-raad verstuurd worden volledig in het Nederlands te zijn gesteld.

In casu was in de notulen de Franse term *'toute-boîte'* gesteld.

'Toute-boîte' is geen standaard Nederlands en er diende derhalve een alternatief in het Nederlands gebruikt te worden.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.
(Advies 56.197 van 20 september 2024)

5.2 Berichten, mededelingen en formulieren aan het publiek

<u>Toerisme Voerstreek:</u>
verkeersbord enkel gesteld in het Nederlands.

Toerisme Voerstreek is een privaatrechtelijke vereniging zonder winstoogmerk.

Rekening houdende met de statuten en het feit dat het fietsnetwerk wordt ondersteund door de Vlaamse Regering als door de Provincie Limburg. is Toerisme Voerstreek een rechtspersoon die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen.

De VCT is derhalve bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht.

Het bord *in casu* is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

De gemeente Voeren is een taalgrensgemeente in de zin van artikel 8 Bestuurstaalwet.

Op grond van artikel 11, § 2, tweede lid Bestuurstaalwet worden de berichten en mededelingen aan het publiek in de taalgrensgemeenten gesteld in het Nederlands en in het Frans, met voorrang voor de taal van het gebied.

Het betrokken bord dient gesteld te zijn in het Nederlands en in het Frans, met voorrang voor het Nederlands.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies nr. 55.135 van 22 maart 2024)

<u>Gemeente Edingen:</u>
aanwijzingsborden uitsluitend in het Frans

De gemeente Edingen is een plaatselijke dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

De gemeente Edingen is een taalgrensgemeente in de zin van de Bestuurstaalwet.

De verenigde afdelingen van de VCT zijn derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Aanwijzingsborden zijn berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

De gemeente is Edingen is een taalgrensgemeente gelegen in het Franse taalgebied.

Overeenkomstig artikel 11, § 2, tweede lid Bestuurstaalwet worden de berichten en mededelingen die bestemd zijn voor het publiek in het Nederlands en in het Frans gesteld, met voorrang voor de taal van het gebied, *in casu* het Frans.

Uit de informatie en het beeldmateriaal dat de klager aan de VCT bezorgd heeft, blijkt dat de namen van de parkings *'Gare-Sud'* en *'Vieux Marché'* uitsluitend in het Frans gesteld waren op twee aanwijzingsborden.

De namen van de parkeerplaatsen dienden ook in het Nederlands te zijn gesteld op de aanwijzingsborden.

Volgens de gemeente Edingen betreffen de namen van de parkeerplaatsen eigennamen die geen officiële vertaling hebben.

De namen van de parkeerplaatsen kunnen echter perfect vertaald worden als ‘Zuidstation’ en ‘Oude Markt’.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.418 van 23 februari 2024)

<u>Stad Edingen:</u> webpagina uitsluitend in het Frans en geen kennisvereiste van het Nederlands in vacature bibliotheek.

De stad Edingen is een taalgrensgemeente gelegen in het Franse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

1. Wat betreft de vacature voor een bibliotheekmedewerker

Luidens artikel 15, § 2, tweede lid Bestuurstaalwet mag in de diensten van de taalgrensgemeenten niemand een ambt bekleden waarin hij omgang heeft met het publiek indien hij niet vooraf geslaagd is voor een examen over de elementaire kennis van de tweede taal, wat in de stad Edingen het Nederlands is.

In casu blijkt uit de informatie die de stad Edingen aan de VCT bezorgd heeft dat er weldegelijk de kennis van het Nederlands vereist werd in de vacature.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk maar ongegrond bevonden wat betreft het gebrek aan een taalkennisvereiste in de vacature van de bibliotheek van de stad Edingen.

2. Wat betreft de webpagina uitsluitend in het Frans

Een webpagina is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 11, § 2, tweede lid Bestuurstaalwet worden de berichten en mededelingen bestemd voor het publiek in de taalgrensgemeenten in het Nederlands en in het Frans gesteld met voorrang voor de taal van het gebied, *in casu* het Frans.

In tegenstelling tot wat de stad Edingen beweert, bestaat er weldegelijk een webpagina van de bibliotheek. Deze webpagina bestaat ook in het Nederlands, maar hierop is niet dezelfde informatie terug te vinden als op de webpagina van de Franstalige website. De webpagina in het Nederlands bevat namelijk geen inhoud.

De webpagina over de bibliotheek dient ook in het Nederlands beschikbaar te zijn.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden wat betreft de webpagina van de bibliotheek uitsluitend in het Frans.

(Advies 56.059 van 2 mei 2024)

<u>Gemeente Bever:</u>
Franse zin op algemeen schrijven

De gemeente Bever is een taalgrensgemeente gelegen in het Nederlandse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

Het schrijven waarop de klacht betrekking heeft is een flyer die niet geadresseerd is en derhalve beschouwd dient te worden als een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 11, § 2, tweede lid Bestuurstaalwet worden de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en in het Frans gesteld, met voorrang voor de taal van het gebied, *in casu* het Nederlands

In casu was de flyer volledig in het Nederlands gesteld met onderaan de mededeling dat Franstalige inwoners van de gemeente Bever op schriftelijke vraag een versie in het Frans konden verkrijgen.

Derhalve werd er voorrang verleend aan het Nederlands en werd de mogelijkheid gegeven aan Franstalige inwoners om de informatie in het Frans te verkrijgen.

De volledige flyer diende in het Nederlands en in het Frans te zijn gesteld, met voorrang voor het Nederlands.

De klacht wordt ontvankelijk maar ongegrond bevonden voor wat betreft het feit dat de flyer niet volledig in het Nederlands gesteld was.
(Advies 56.136 van 20 september 2024)

<u>Gemeente Voeren</u>:
Klacht over het reglement van het speelplein en over de taal gebruikt door de gemeentelijke ambtenaren.

De gemeente Voeren is een plaatselijke dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Punt 1 betreffende het reglement en de aanwijzingen van het speelplein.

Het reglement en de aanwijzingen van het gemeentelijke speelplein zijn berichten en mededelingen die ter beschikking van het publiek zijn gesteld.

Overeenkomstig artikel 11, § 2, tweede lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten van de taalgrensgemeenten de berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en in het Frans.

De foto’s die door de gemeente Voeren werden bezorgd, tonen aan dat de klachten van de klager niet gerechtvaardigd zijn want het Frans is eveneens beschikbaar op het reglement en de aanwijzingen van het gemeentelijke speelplein.

Bijgevolg kan de VCT enkel vaststellen dat de gemeente zich wel degelijk houdt aan de strikte toepassing van de Bestuurstaalwet.

Derhalve wordt punt 1 van de klacht ongegrond bevonden.

Punt 2 betreffende het schoonmaakpersoneel van de gemeente dat geen Frans spreekt.

In de plaatselijke diensten van het Nederlandse taalgebied dienen de werknemers uitsluitend het Nederlands te gebruiken in hun betrekkingen met de dienst waarvan zij afhangen, *in casu* het gemeentebestuur van Voeren.

Indien het een particulier betreft die zich tot werknemers richt, wenden de diensten in de taalgrensgemeenten zich overeenkomstig artikel 12, derde lid Bestuurstaalwet tot de particulieren in die van beide talen – het Nederlands of het Frans - waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

Evenzo bepaalt artikel 15, § 2, tweede lid Bestuurstaalwet dat in de besturen van de gemeenten en van de openbare personen die aan de gemeenten ondergeschikt zijn, niemand een ambt mag bekleden, waarin hij omgang heeft met het publiek, indien hij niet vooraf geslaagd is voor een examen over de elementaire kennis van de tweede taal, het Nederlands of het Frans, naar gelang van het geval.

Overwegende dat het schoonmaakpersoneel niet in contact komt met het publiek dienen zij deze niet het bewijs te leveren van de elementaire kennis van het Frans.

Derhalve wordt punt 2 van de klacht ongegrond bevonden.

De klacht ingediend omdat het reglement en de aanwijzingen van het gemeentelijke speelplein, gelegen naast het centrum (Vogelstangstraat 7, 3790 Sint-Martens-Voeren) enkel in het Nederlands beschikbaar zouden zijn en omdat de werknemers ter plaatse geen Frans zouden spreken wordt ontvankelijk maar ongegrond bevonden.

(Advies 56.144 van 21 oktober 2024)

5.3 Taalkennis van het personeel

Gemeente Wemmel:
taalkennisvereiste in vacature bibliotheek

De bibliotheek van Wemmel is een plaatselijke gelegen in Nederlandse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

De gemeente Wemmel is een randgemeente in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 27 Bestuurstaalwet kan in de plaatselijke diensten van de randgemeenten niemand tot een ambt of betrekking worden benoemd indien hij de Nederlandse taal niet kent.

Luidens artikel 29 Bestuurstaalwet mag niemand een ambt bekleden, waarin hij omgang heeft met het publiek, zo hij geen elementaire kennis van de Franse taal bezit.

Uit de vacature blijkt dat een van de taken van de 'deskundige bibliotheek' erin bestaat om te helpen aan de balie en om publieksactiviteiten te begeleiden.

Derhalve is er *in casu* sprake van 'omgang met het publiek' en vloeit de vereiste elementaire kennis van het Frans voort uit artikel 29 Bestuurstaalwet.

De klacht wordt ontvankelijk maar ongegrond bevonden.

(Advies 55.323 van 19 januari 2024)

Stad Edingen:
webpagina uitsluitend in het Frans en geen kennisvereiste van het Nederlands in vacature bibliotheek.

De stad Edingen is een taalgrensgemeente gelegen in het Franse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

1. Wat betreft de vacature voor een bibliotheekmedewerker

Luidens artikel 15, § 2, tweede lid Bestuurstaalwet mag in de diensten van de taalgrensgemeenten niemand een ambt bekleden waarin hij omgang heeft met het publiek indien hij niet vooraf geslaagd is voor een examen over de elementaire kennis van de tweede taal, wat in de stad Edingen het Nederlands is.

In casu blijkt uit de informatie die de stad Edingen aan de VCT bezorgd heeft dat er weldegelijk de kennis van het Nederlands vereist werd in de vacature.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk maar ongegrond bevonden wat betreft het gebrek aan een taalkennisvereiste in de vacature van de bibliotheek van de stad Edingen.

2. Wat betreft de webpagina uitsluitend in het Frans

Een webpagina is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 11, § 2, tweede lid Bestuurstaalwet worden de berichten en mededelingen bestemd voor het publiek in de taalgrensgemeenten in het Nederlands en in het Frans gesteld met voorrang voor de taal van het gebied, *in casu* het Frans.

In tegenstelling tot wat de stad Edingen beweert, bestaat er weldegelijk een webpagina van de bibliotheek. Deze webpagina bestaat ook in het Nederlands, maar hierop is niet dezelfde informatie terug te vinden als op de webpagina van de Franstalige website. De webpagina in het Nederlands bevat namelijk geen inhoud.

De webpagina over de bibliotheek dient ook in het Nederlands beschikbaar te zijn.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden wat betreft de webpagina van de bibliotheek uitsluitend in het Frans.

(Advies 56.059 van 2 mei 2024)

5.4 Getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen

Sint-Genesius-Rode
Rhode-Saint-Genèse

Sint-Genesius-Rode:
rijbewijs gesteld in de andere landstaal

De gemeente Sint-Genesius-Rode is een randgemeente in de zin van artikel 7 Bestuurstaalwet.

Een rijbewijs is een getuigschrift in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 26 Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten, die gevestigd zijn in de randgemeenten, de aan de particulieren uitgereikte getuigschriften in het Nederlands of in het Frans naar gelang van de wens van de belanghebbende.

De klager had haar rijbewijs aangevraagd in het Nederlands.

Het betrokken rijbewijs diende uitsluitend gesteld te zijn in het Nederlands.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies 56.369 van 25 november 2024)

5.5 Betrekkingen met particulieren

<u>Gemeente Voeren</u>:
Klacht over het reglement van het speelplein en over de taal gebruikt door de gemeentelijke ambtenaren.

De gemeente Voeren is een plaatselijke dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Punt 1 betreffende het reglement en de aanwijzingen van het speelplein.

Het reglement en de aanwijzingen van het gemeentelijke speelplein zijn berichten en mededelingen die ter beschikking van het publiek zijn gesteld.

Overeenkomstig artikel 11, § 2, tweede lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten van de taalgrensgemeenten de berichten en mededelingen aan het publiek in het Nederlands en in het Frans.

De foto's die door de gemeente Voeren werden bezorgd, tonen aan dat de klachten van de klager niet gerechtvaardigd zijn want het Frans is eveneens beschikbaar op het reglement en de aanwijzingen van het gemeentelijke speelplein.

Bijgevolg kan de VCT enkel vaststellen dat de gemeente zich wel degelijk houdt aan de strikte toepassing van de Bestuurstaalwet.
Derhalve wordt punt 1 van de klacht ongegrond bevonden.

Punt 2 betreffende het schoonmaakpersoneel van de gemeente dat geen Frans spreekt.

In de plaatselijke diensten van het Nederlandse taalgebied dienen de werknemers uitsluitend het Nederlands te gebruiken in hun betrekkingen met de dienst waarvan zij afhangen, *in casu* het gemeentebestuur van Voeren.

Indien het een particulier betreft die zich tot werknemers richt, wenden de diensten in de taalgrensgemeenten zich overeenkomstig artikel 12, derde lid Bestuurstaalwet tot de particulieren in die van beide talen – het Nederlands of het Frans - waarvan de betrokkenen zich hebben bediend of het gebruik hebben gevraagd.

Evenzo bepaalt artikel 15, § 2, tweede lid Bestuurstaalwet dat in de besturen van de gemeenten en van de openbare personen die aan de gemeenten ondergeschikt zijn, niemand een ambt mag bekleden, waarin hij omgang heeft met het publiek, indien hij niet vooraf geslaagd is voor een examen over de elementaire kennis van de tweede taal, het Nederlands of het Frans, naar gelang van het geval.

Overwegende dat het schoonmaakpersoneel niet in contact komt met het publiek dienen zij deze niet het bewijs te leveren van de elementaire kennis van het Frans.

Derhalve wordt punt 2 van de klacht ongegrond bevonden.

De klacht ingediend omdat het reglement en de aanwijzingen van het gemeentelijke speelplein, gelegen naast het centrum (Vogelstangstraat 7, 3790 Sint-Martens-Voeren) enkel in het Nederlands beschikbaar zouden zijn en omdat de werknemers ter plaatse geen Frans zouden spreken wordt ontvankelijk maar ongegrond bevonden.

(Advies 56.144 van 21 oktober 2024)

<u>Gemeente Voeren</u>
Meerdere klachten met betrekking tot oproepingsbrieven voor de verkiezingen uitsluitend in het Nederlands

De gemeente Voeren is een dienst in de zin van artikel 1, § 1, 1° Bestuurstaalwet. Zij ressorteert derhalve onder het toepassingsgebied van de Bestuurstaalwet.

Gezien de rechtspraak van de Raad van State, het Hof van Cassatie en de omzendbrief Peeters, die nog steeds in het rechtsverkeer bestaan, acht de VCT het momenteel niet opportuun om in deze aangelegenheid een advies ten gronde uit te brengen.

(Advies 56.193; 56.194; 56.218; 56.219; 56.220; 56.221; 56.222; 56.223; 56.224; 56.225; 56.229; 56.230; 56.231; 56.232; 56.233; 56.234; 56.235; 56.236; 56.237; 56.238; 56.239; 56.240; 56.241; 56.242; 56.243; 56.244; 56.245; 56.246; 56.247; 56.248; 56.249 van 20 september 2024)

DEEL II

verslag van de Nederlandse afdeling

Hoofdstuk I Klachten waarvoor de Nederlandse afdeling onbevoegd is

<u>Vrije Universiteit Brussel</u>
facturen en aanmaningen in het Engels

Op grond van artikel 60, § 1 Bestuurstaalwet heeft de VCT als opdracht toe te zien op de naleving van de Bestuurstaalwet.

De Vrije Universiteit Brussel, waaraan bij wet van 28 mei 1970 rechtspersoonlijkheid werd toegediend, is echter een privaatrechtelijke onderwijsinstelling *sui generis* die derhalve niet onder het toepassingsgebied van de Bestuurstaalwet valt, maar wel onder het toepassingsgebied van de Codex Hoger Onderwijs.

De VCT is derhalve niet bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht.

(Advies 56.093 van 7 mei 2024)

Hoofdstuk II Klachten waarvoor de Nederlandse afdeling bevoegd is

1. Diensten van de gemeenschaps- en gewestregeringen

1.1 Berichten en mededelingen aan het publiek

Musea Brugge:
titels tentoonstellingen, conferenties en slogans in het Engels

Als instelling van de Vlaamse Gemeenschap ressorteert Musea Brugge onder de GWHI die op haar beurt verwijst naar de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 1° GWHI gebruiken de diensten van de Vlaamse Gemeenschap, zoals Musea Brugge, uitsluitend het Nederlands als bestuurstaal.

In casu betreft de klacht echter enkel de titels van tentoonstellingen en conferenties die doorgaan in de gebouwen van Musea Brugge.

In haar vaste adviespraktijk, alsook in een recente nota betreffende het gebruik van het Engels, heeft de VCT geoordeeld dat Engelse titels van tentoonstellingen en conferenties geen schending uitmaken van de bestuurstaalwetgeving, gelet op het internationale karakter en de artistieke vrijheid van de artiesten (cf. VCT-advies 43.095 van 9 december 2011).

De VCT heeft eveneens geoordeeld dat ook slogans in een andere taal, bijvoorbeeld het Engels, geen schending van de bestuurstaalwetgeving uitmaken wanneer de overige informatie wel in het Nederlands gesteld is (cf. VCT-adviezen 43.074 9 december 2011 en 46.053 van 12 september 2014).

Bovendien blijkt uit de informatie die door Musea Brugge aan de VCT bezorgd werd dat de Engelstalige titels op de affiches en op de website steevast vergezeld worden van bijkomende informatie in het Nederlands.

Gelet op het feit dat Musea Brugge net omwille van haar collectie en werking op internationaal niveau erkend is als cultureel-erfgoedinstelling van de Vlaamse Gemeenschap wordt het gebruik van Engelstalige titels van tentoonstellingen en conferenties *in casu* aanvaard.

De klacht wordt ontvankelijk maar ongegrond bevonden.

(Advies 56.074 van 7 mei 2024)

Musea Brugge:
campagnetitel in het Engels

Als instelling van de Vlaamse Gemeenschap ressorteert Musea Brugge onder de GWHI die op haar beurt verwijst naar de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 1° GWHI gebruiken de diensten van de Vlaamse Gemeenschap, zoals Musea Brugge, uitsluitend het Nederlands als bestuurstaal.

In casu betreft de klacht een campagnetitel van het museum Sint-Janshospitaal.

In haar vaste adviespraktijk, alsook in een recente nota betreffende het gebruik van het Engels, heeft de VCT geoordeeld dat slogans in een andere taal, bijvoorbeeld het Engels, geen schending van de bestuurstaalwetgeving uitmaken wanneer de overige informatie wel in het Nederlands gesteld is (cf. VCT-adviezen 43.074 9 december 2011 en 46.053 van 12 september 2014).

Uit de informatie die door Musea Brugge aan de VCT bezorgd werd, blijkt dat de Engelstalige slogan op affiches en op de website vergezeld wordt van bijkomende informatie in het Nederlands.

Gelet op het feit dat Musea Brugge net omwille van haar collectie en werking op internationaal niveau erkend is als cultureel-erfgoedinstelling van de Vlaamse Gemeenschap, wordt het gebruik van de Engelstalige slogan *'Feel your heart beat' in casu* niet als een schending van de Bestuurstaalwet beschouwd.

De klacht wordt ontvankelijk maar ongegrond bevonden.

(Advies 56.077 van 7 mei 2024)

<u>Vlaamse Gemeenschapscommissie:</u> informatiebrochure in meerdere talen

Overeenkomstig artikel 35 van de wet van 16 juni 1989 houdende diverse institutionele hervormingen vallen de diensten van de Vlaamse Gemeenschapscommissie onder dezelfde taalregeling als de plaatselijke diensten van de gemeenten zonder bijzondere taalregeling van het Nederlandse taalgebied.

De Nederlandse afdeling van de VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Luidens artikel 11, § 1, Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten van een gemeente zonder bijzondere taalregeling van het Nederlandse taalgebied hun berichten en mededelingen aan het publiek uitsluitend in het Nederlands. Derhalve dienen de informatiebrochures betreffende de inschrijving in het buitengewoon secundair onderwijs op de website van de VGC in beginsel uitsluitend in het Nederlands te zijn gesteld.

De Nederlandse afdeling van de VCT heeft echter in verschillende adviezen gesteld dat zij er zich van bewust is dat administraties en openbare diensten heden ten dage regelmatig in contact komen met een anderstalig publiek door de aard van de dienstverlening en door specifieke projecten die door hen worden ontwikkeld, bijvoorbeeld in het kader van integratie. Het gebruik van vreemde talen, naast de Bestuurstaalwet, kan in uitzonderlijke gevallen noodzakelijk zijn.

De VCT heeft in haar adviespraktijk gesteld dat uitzonderlijk voor specifieke projecten een andere taal of talen kunnen worden gebruikt naast de officiële talen die door de Bestuurstaalwet worden voorgeschreven in het geval dat dit absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang (cf. VCT-adviezen nrs. 49.138 van 30 juni 2017; 47.055 van 18 september 2015 en 50.366 van 9 november 2018).

Aangezien het gebruik van vreemde talen enkel uitzonderlijk of als overgangsmaatregel kan worden gebruikt, zal dit gebruik aldus zoveel mogelijk beperkt dienen te worden in zowel omvang als tijd. Dit betekent onder meer dat dit gebruik van andere talen dient te worden beperkt tot de inwoners die zich in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te leren kennen. De bepaling van het feit of iemand al dan niet de gelegenheid had om voldoende Nederlands te leren en te leren kennen dient in elke situatie per individu of groep individuen afzonderlijk te worden beoordeeld.

Het gebruik van vreemde talen mag bovendien geen afbreuk doen aan de voorrang van het Nederlands in het Nederlandse taalgebied of aan het Nederlandstalig karakter van het Nederlandse taalgebied, zoals gewaarborgd in artikel 4 G.W. De tekst dient derhalve in eerste plaats opgesteld te zijn in de

opgelegde taal, *in casu* het Nederlands, zodat het duidelijk is dat de inwoners over dezelfde informatie beschikken in de opgelegde taal of talen. De anderstalige tekst wordt beschouwd louter als een vertaling van de tekst in de officiële taal. Daarom moet in de anderstalige teksten duidelijk aangegeven staan dat het een vertaling betreft en dient de Nederlandse tekst de folder vooraftegaan op de tekst in de andere ta(a)l(en).

In casu gaat het om een brochure die in acht talen (Nederlands, Frans, Duits, Engels, Arabisch, Turks, Spaans en Italiaans) beschikbaar is op de website van de VGC. Allereerst merkt de Nederlandse afdeling van de VCT op dat de brochure in acht talen beschikbaar is zonder dat er verduidelijkt wordt waarom er voor deze acht talen geopteerd werd.

Aangezien de brochure voor eenieder vrij beschikbaar is, wordt afbreuk gedaan aan de hierboven geschetste uitzonderingsvoorwaarden om andere talen dan het Nederlands te gebruiken.

Door een brochure in andere talen dan de bestuurstaal te verspreiden op de website van de VGC heeft eenieder immers toegang tot de vertalingen en wordt het gebruik van andere talen niet beperkt tot inwoners die zich in een eerste integratiefase bevinden.

De VGC dient derhalve per individu of groep individuen na te gaan of iemand zich al dan niet in een eerste integratiefase bevindt alvorens de brochure in andere talen dan het Nederlands beschikbaar te stellen.

Het is daarom aan de betrokkenen zelf om een vertaling van de brochure aan te vragen indien zij het Nederlands niet machtig zijn. Vervolgens is het aan de VGC om per individu of groep van individuen te beoordelen of de betrokkenen zich daadwerkelijk in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te leren kennen.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.
(Advies 56.293 van 20 september 2024)

<u>Koninklijk Museum voor Schone Kunsten Antwerpen:</u> informatie in het Engels

Het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten Antwerpen (KMSKA) is een bij decreet van 26 januari 2018 door de Vlaamse Overheid opgericht privaatrechtelijk extern verzelfstandigd agentschap, gespecifieerd als Vlaamse wetenschappelijke instelling.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 1° GWHI gebruiken de diensten van de Vlaamse Overheid het Nederlands als bestuurstaal.

Informatiebordjes naast kunstwerken zijn berichten of mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 39, *juncto* artikel 11, § 1, Bestuurstaalwet, gebruiken de diensten van de Vlaamse Overheid in hun berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn uitsluitend het Nederlands.

Het KMSKA ligt echter in het gedeelte van de stad Antwerpen dat bij ministerieel besluit van 22 april 2014 als toeristisch centrum erkend werd.

Artikel 11, § 3 Bestuurstaalwet bepaalt dat de gemeenteraden van de toeristische centra mogen beslissen dat de berichten en mededelingen, die voor de toeristen bestemd zijn, ten minste in drie talen gesteld worden. Binnen acht dagen delen zij de inhoud van hun beraadslagingen mede aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

Uit bovenstaande bepaling vloeit voort dat de gemeenteraad van de stad Antwerpen kan beslissen dat adviezen en mededelingen bestemd voor toeristen in ten minste drie talen mogen worden opgesteld, maar dat de inhoud van deze beraadslaging binnen acht dagen aan de VCT moet worden medegedeeld.

De stad Antwerpen heeft echter deze beslissing niet meegedeeld aan de VCT.

Bovendien dienen om van de uitzondering uit artikel 11, § 3, Bestuurstaalwet betreffende de toeristische centra gebruikt te maken de berichten en mededelingen minstens in het Nederlands, het Frans en het Duits gesteld te zijn alvorens de berichten en mededelingen in het Engels mogen worden gesteld.

In casu zijn de informatiebordjes echter uitsluitend in het Nederlands en in het Engels gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Avis 56.322 du 15 octobre 2024)

1.2 Betrekkingen met particulieren

Agentschap Wegen en Verkeer: bevestigingsmail in het Engels.

Het intern verzelfstandigd Agentschap Wegen en Verkeer werd opgericht binnen het Vlaams ministerie van Mobiliteit en Openbare Werken bij besluit van de Vlaamse Regering tot oprichting van het intern verzelfstandigd agentschap zonder rechtspersoonlijkheid (Agentschap Wegen en Verkeer) van 7 oktober 2015.

Het Agentschap Wegen en Verkeer tot het beleidsdomein Mobiliteit en Openbare Werken en ressorteert het onder de bevoegdheid van de Vlaamse minister voor Mobiliteit en Openbare Werken.

De VCT is derhalve bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht.

Luidens de bepalingen van titel III “Gebruik der talen” GWHI gebruiken de diensten van de Vlaamse Regering het Nederlands als bestuurstaal.

Dit betekent dat bij een nieuwsbrief van het Agentschap Wegen en Verkeer alle communicatie hieromtrent in het Nederlands dient te verlopen.

In casu was de bevestigingsmail bij de inschrijving op de nieuwsbrief in het Engels gesteld door een buitenlands mailsysteem.

Overeenkomstig artikel 50 van de Bestuurstaalwet ontslaat de aanstelling van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten niet van de toepassing van de Bestuurstaalwet.

De bevestigingsmail bij de nieuwsbrief diende in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.244 van 19 januari 2024)

2. Plaatselijke diensten

2.1 Betrekkingen met particulieren

bpost: dienstverlening in het Frans

Conform artikel 1, § 1, 3° van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven (Wet Overheidsbedrijven) is bpost ingedeeld bij de autonome overheidsbedrijven.

Art. 36, § 1 Wet Overheidsbedrijven bepaalt dat de autonome overheidsbedrijven alsmede hun dochterondernemingen die zij betrekken bij de uitvoering van hun taken van openbare dienst en waarin het belang van de overheid in het kapitaal meer dan 50% bedraagt, onderworpen zijn aan de Bestuurstaalwet.

De Nederlandse afdeling van de VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

De postkantoren van Denderleeuw, Liedekerke en Roosdaal zijn plaatselijke diensten gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

Gesprekken aan de loketten zijn betrekkingen met particulieren in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 12 Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten die in het homogeen Nederlandse taalgebied gelegen zijn uitsluitend het Nederlands in hun betrekkingen met particulieren, onverminderd de mogelijkheid om met particulieren die gevestigd zijn in een ander taalgebied te antwoorden in de taal waarvan de betrokkenen zich bedienden.

In casu gaat het over meerdere klachten tegen het gebruik van het Frans aan de loketten van verschillende postkantoren, waarbij het niet altijd duidelijk is of aan de voorwaarden voor de uitzondering uit artikel 12 Bestuurstaalwet voldaan is.

Derhalve worden de klachten ontvankelijk en gegrond bevonden in zoverre aan de loketten in het Frans gecommuniceerd werd met personen die niet woonachtig zijn in het Franse taalgebied, het Duitse taalgebied of het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

De Nederlandse afdeling van de VCT neemt akte van het feit dat bpost zijn personeel nog eens herinnerd heeft aan de taalwetgeving.

(Advies 56.017-56.022 van 22 maart 2024)

Gemeente Erpe-Mere: dienstverlening in het Frans.

De gemeente Erpe-Mere is een plaatselijke dienst gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een gesprek aan het gemeenteloket is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 12, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied uitsluitend het Nederlands in hun betrekkingen met particulieren.

De Nederlandse afdeling van de VCT heeft in haar adviespraktijk gesteld dat uitzonderlijk in specifieke gevallen een andere taal of talen kunnen worden gebruikt naast de officiële taal die door de Bestuurstaalwet wordt voorgeschreven in het geval dat dit absoluut noodzakelijk is in het algemeen

belang (cf. VCT-adviezen nrs. 49.138 van 30 juni 2017;47.055 van 18 september 2015 en 50.366 van 9 november 2018).

Aangezien het gebruik van vreemde talen enkel uitzonderlijk of als overgangsmaatregel kan worden gebruikt, zal dit gebruik aldus zoveel mogelijk beperkt dienen te worden in zowel omvang als tijd.

Dit betekent onder meer dat dit gebruik van andere talen dient te worden beperkt tot de inwoners die zich in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te leren kennen.

De bepaling van het feit of iemand al dan niet de gelegenheid had om voldoende Nederlands te leren en te leren kennen dient in elke situatie per individu of groep individuen afzonderlijk te worden beoordeeld.

Het gebruik van vreemde talen mag bovendien geen afbreuk doen aan de voorrang van het Nederlands in het Nederlandse taalgebied of aan het Nederlandstalig karakter van het Nederlandse taalgebied, zoals gewaarborgd in artikel 4 G.W.

Daarnaast zou het Frans gebruikt mogen worden, op basis van het hoffelijkheidsbeginsel, wanneer betrokkene woonachtig zou zijn in het Franse taalgebied, het Duitse taalgebied of het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

In casu toont de informatie die de gemeente Erpe-Mere aan de VCT bezorgd heeft onvoldoende aan dat aan bovenstaande voorwaarden voldaan is om een andere taal, in dit geval het Frans, te gebruiken in de betrekking met betrokkene.

Bovendien maakt de Bestuurstaalwet als dusdanig geen onderscheid betreffende de inhoud van het gesprek. Het mondelinge gesprek ressorteert dus hoe dan ook onder de Bestuurstaalwet.

Derhalve wordt de klacht ontvankelijk en gegrond bevonden in zoverre er niet voldaan werd aan bovenstaande voorwaarden om een andere taal dan het Nederlands te gebruiken.

(Advies 56.105 van 21 juni 2024)

<u>Stad Ninove:</u>
mededelingen en dienstverlening in het Frans.

De stad Ninove is een plaatselijke dienst gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

1. Wat betreft het gebruik van andere talen door medewerkers van de stad Ninove:

Een gesprek met een medewerker van de gemeente is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 12, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied uitsluitend het Nederlands in hun betrekkingen met particulieren.

De Nederlandse afdeling van de VCT heeft in haar adviespraktijk gesteld dat uitzonderlijk in specifieke gevallen een andere taal of talen kunnen worden gebruikt naast de officiële taal die door de Bestuurstaalwet wordt voorgeschreven in het geval dat dit absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang (cf. VCT-adviezen nrs. 49.138 van 30 juni 2017;47.055 van 18 september 2015 en 50.366 van 9 november 2018).

Aangezien het gebruik van vreemde talen enkel uitzonderlijk of als overgangsmaatregel kan worden gebruikt, zal dit gebruik aldus zoveel mogelijk beperkt dienen te worden in zowel omvang als tijd.

Dit betekent onder meer dat dit gebruik van andere talen dient te worden beperkt tot de inwoners die zich in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te leren kennen. De bepaling van het feit of iemand al dan niet de gelegenheid had om voldoende Nederlands te leren en te leren kennen dient in elke situatie per individu of groep individuen afzonderlijk te worden beoordeeld.

Het gebruik van vreemde talen mag bovendien geen afbreuk doen aan de voorrang van het Nederlands in het Nederlandse taalgebied of aan het Nederlandstalig karakter van het Nederlandse taalgebied, zoals gewaarborgd in artikel 4 G.W.

Daarnaast zou het Frans gebruikt mogen worden, op basis van het hoffelijkheidsbeginsel, wanneer betrokkene woonachtig zou zijn in het Franse taalgebied, het Duitse taalgebied of het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

In casu haalt de klager geen specifieke situatie aan en blijkt uit de informatie die de stad Ninove aan de VCT bezorgd heeft dat het Nederlands consequent gebruikt wordt in de contacten tussen medewerkers van de stad en particulieren.

Derhalve wordt de klacht ontvankelijk maar ongegrond bevonden wat betreft de contacten met particulieren in het Frans, daar de klager geen concrete schending van de bestuurstaalwetgeving aanvoert.

2. Wat betreft de posters en pamfletten in het Frans:

Overeenkomstig artikel 11, § 1, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied de berichten en mededelingen aan het publiek uitsluitend in het Frans.

In casu heeft de klager geen concrete posters of pamfletten aangewezen die in het Frans gesteld zouden zijn en blijkt uit de informatie die de stad Ninove aan de VCT bezorgd heeft dat alle posters en pamfletten uitsluitend in het Nederlands gesteld zijn.

Derhalve wordt de klacht ontvankelijk maar ongegrond bevonden wat betreft de posters en pamfletten in het Frans.

(Advies 56.141 van 21 juni 2024)

<u>bpost:</u>
gebruik van Frans in bpostkantoor te Dilbeek

Het postkantoor van Dilbeek is een plaatselijke dienst gelegen in het homogeen Nederlands taalgebied.

De mondelinge contacten tussen de loketmedewerkers van het betrokken postkantoor en de particulieren zijn betrekkingen met particulieren in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 12 Bestuurstaalwet gebruikt iedere plaatselijke dienst die in het Nederlandse taalgebied is gevestigd, uitsluitend de taal van zijn gebied, *in casu* het Nederlands, voor zijn betrekkingen met de particulieren, onverminderd de mogelijkheid die hem gelaten wordt aan de particulieren, die gevestigd zijn in een ander taalgebied, te antwoorden in de taal waarvan de betrokkenen zich bedienen.

De loketmedewerkers van het betrokken postkantoor mogen uitsluitend het Nederlands gebruiken in hun mondelinge contacten met particulieren. Wanneer een particulier hun aanspreekt in het Frans,

mogen ze hem antwoorden in het Frans op voorwaarde dat deze particulier woont in een ander taalgebied dan het Nederlandse taalgebied.

Uit de versterkte informatie van de manager van het betrokken postkantoor kan worden vastgesteld dat de loketbedienden ervoor kozen om iemand te antwoorden in het Frans ongeacht het feit of deze persoon woont in het Nederlands taalgebied of in een ander taalgebied.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies 56.348 van 25 november 2024)

Gemeente Beersel:
brief naar nieuwe inwoners gemeente in meerdere talen

De gemeente Beersel is een plaatselijke dienst gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

Brieven specifiek geadresseerd aan nieuwe inwoners van de gemeente Beersel zijn betrekkingen met particulieren in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 12, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten van een gemeente zonder bijzondere taalregeling van het Nederlandse taalgebied in hun betrekkingen met particulieren uitsluitend het Nederlands.

Derhalve dient de onthaalbrief aan nieuwe inwoners van de gemeente Beersel in beginsel uitsluitend in het Nederlands te zijn gesteld.

De Nederlandse afdeling van de VCT heeft echter in verschillende adviezen gesteld dat zij er zich van bewust is dat administraties en openbare diensten heden ten dage regelmatig in contact komen met een anderstalig publiek door de aard van de dienstverlening en door specifieke projecten die door hen worden ontwikkeld, bijvoorbeeld in het kader van integratie. Het gebruik van vreemde talen, naast de Bestuurstaalwet, kan in uitzonderlijke gevallen noodzakelijk zijn.

De VCT heeft in haar adviespraktijk gesteld dat uitzonderlijk voor specifieke projecten een andere taal of talen kunnen worden gebruikt naast de officiële talen die door de Bestuurstaalwet worden voorgeschreven in het geval dat dit absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang (cf. VCT-adviezen nrs. 49.138 van 30 juni 2017; 47.055 van 18 september 2015 en 50.366 van 9 november 2018).

Aangezien het gebruik van vreemde talen enkel uitzonderlijk of als overgangsmaatregel kan worden gebruikt, zal dit gebruik aldus zoveel mogelijk beperkt dienen te worden in zowel omvang als tijd. Dit betekent onder meer dat dit gebruik van andere talen dient te worden beperkt tot de inwoners die zich in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te leren kennen. De bepaling van het feit of iemand al dan niet de gelegenheid had om voldoende Nederlands te leren en te leren kennen dient in elke situatie per individu of groep individuen afzonderlijk te worden beoordeeld.

Het gebruik van vreemde talen mag bovendien geen afbreuk doen aan de voorrang van het Nederlands in het Nederlandse taalgebied of aan het Nederlandstalig karakter van het Nederlandse taalgebied, zoals gewaarborgd in artikel 4 G.W. De tekst dient derhalve in eerste plaats opgesteld te zijn in de

opgelegde taal, *in casu* het Nederlands, zodat het duidelijk is dat de inwoners over dezelfde informatie beschikken in de opgelegde taal of talen. De anderstalige tekst wordt beschouwd louter als een vertaling van de tekst in de officiële taal. Daarom moet in de anderstalige teksten duidelijk aangegeven staan dat het een vertaling betreft en dient de Nederlandse tekst de folder vooraftegaan op de tekst in de andere ta(a)l(en).

In casu gaat het om een brief die naar alle nieuwe inwoners van de gemeente Beersel verstuurd wordt en die in het Nederlands, maar ook in het Frans en in het Engels gesteld is.

De brief wordt zonder voorafgaand onderzoek naar alle nieuwe inwoners van de gemeente Beersel in drie talen verstuurd. Derhalve wordt geen onderscheid gemaakt met betrekking tot de integratiefase waarin de nieuwe inwoners zich bevinden. Hierdoor wordt afbreuk gedaan aan de hierboven geschetste uitzonderingsvoorwaarden.

Het is namelijk aan de betrokkenen zelf om een vertaling van de onthaalbrief aan te vragen indien zij het Nederlands niet machtig zijn. Vervolgens is het aan de gemeente Beersel om per individu of groep van individuen te beoordelen of de betrokkenen zich daadwerkelijk in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te leren kennen.

Enkel na deze beoordeling per individu of groep van individuen is het mogelijk om de brief in andere talen dan het Nederlands te bezorgen mits uit het onderzoek blijkt dat de betrokkene zich in een eerste integratiefase bevindt.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 56.323 van 15 oktober 2024)

2.2 Berichten en mededelingen aan het publiek

<u>Stad Ninove:</u>
tweetalige verkeersborden

De stad Ninove is een plaatselijke dienst gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht.

Een verkeersbord is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 11, § 1, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die in het homogeen Nederlandse taalgebied gelegen zijn de berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn uitsluitend in het Nederlands.

In casu werden de verkeersborden geplaatst door een onderaannemer van Fiberklaar.

Luidens artikel 50 Bestuurstaalwet ontslaat de aanstelling van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten niet van de toepassing van de Bestuurstaalwet.

Derhalve dienden de verkeersborden uitsluitend in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.403 van 23 februari 2024)

<u>NMBS:</u>
aankondigingen in meerdere talen.

De treinstations tussen Antwerpen en Mechelen zijn plaatselijke diensten gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

Aankondigingen die op de trein in of tussen die treinstations gedaan worden, zijn berichten en mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 11, § 1, eerste lid Bestuurstaalwet worden de berichten en mededelingen aan het publiek in de plaatselijke diensten gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied uitsluitend in het Nederlands gesteld.

In casu werden de stations aangekondigd in het Nederlands, het Frans en het Engels terwijl het geen internationale trein betrof.

De aankondigingen dienden uitsluitend in het Nederlands gedaan te worden op het traject tussen de stations van Antwerpen en Mechelen.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 56.091 van 7 mei 2024)

<u>NMBS:</u>
aankondigingen in meerdere talen.

Mondelinge aankondigingen in de stations van de NMBS zijn berichten en mededelingen die voor het publiek bestemd zijn in de zin van de Bestuurstaalwet.

De stations van de NMBS dienen gekwalificeerd te worden als plaatselijke diensten in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig de Bestuurstaalwet mag enkel de taal van het gebied gebruikt worden in de stations in het eentalig gebied.

Derhalve dienen in het homogeen Nederlandse taalgebied de mondelinge aankondigingen, berichten via schermen en andere berichten en mededelingen bestemd voor het publiek in beginsel enkel te gebeuren in het Nederlands (artikel 11, § 1 Bestuurstaalwet).

Volgens de vaste adviespraktijk is het echter mogelijk om voor mondelinge of schriftelijke mededelingen aan het publiek met betrekking tot treinen naar het treinstation Brussel-Nationaal (o.a. VCT-adviezen 40.234 van 12 juni 2009 en 51.257 van 20 september 2019).

Deze berichten en mededelingen mogen in dat geval naast de in België gesproken talen ook in andere talen worden gesteld, steeds met voorrang voor de taal van het gebied.

In casu werd de aankondiging voor de trein naar de luchthaven Brussel-Nationaal in vier talen gedaan (Nederlands, Frans, Duits en Engels) waarbij voorrang werd gegeven aan de taal van het gebied, namelijk het Nederlands.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk maar ongegrond bevonden.

(Advies 56.094 van 7 mei 2024)

<u>Stad Sint-Truiden:</u> mededelingen en dienstverlening in het Frans.

De stad Sint-Truiden is een plaatselijke dienst gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

Wegaanduidingen van wandelpaden zijn berichten of mededelingen bestemd voor het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 11, § 1, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied de berichten en mededelingen aan het publiek uitsluitend in het Nederlands

In casu zijn op meerdere wegaanduidingen van buurt- en voetwegen op het grondgebied van de stad Sint-Truiden de Franse benamingen '*Chemin*' en '*Sentier*' gesteld.

De VCT heeft in het verleden echter geoordeeld dat sommige benamingen met een geschiedkundig of folkloristisch karakter, of die plaatsnamen of bijnamen zijn, niet vertaalbaar zijn zonder hun eigenheid te verliezen (cf. advies 26.151 van 10 november 1995, 35.044 van 10 april 2003, 25.076 van 30 december 1993 en 40.134 van 21 november 2008).

In casu is de Nederlandse afdeling van de VCT van oordeel dat de benamingen '*Chemin*' en '*Sentier*' perfect vertaald kunnen worden naar het Nederlands door 'pad' of 'weg' te gebruiken zonder dat de buurt- en voetwegen hun geschiedkundig of folkloristisch karakter zouden verliezen.

De wegaanduidingen dienen volledig in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 56.152 van 21 juni 2024)

Stad Ninove:
mededelingen en dienstverlening in het Frans.

De stad Ninove is een plaatselijke dienst gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

1. Wat betreft het gebruik van andere talen door medewerkers van de stad Ninove:

Een gesprek met een medewerker van de gemeente is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 12, eerste lid Bestuurstaalwet gebruiken de plaatselijke diensten gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied uitsluitend het Nederlands in hun betrekkingen met particulieren.

De Nederlandse afdeling van de VCT heeft in haar adviespraktijk gesteld dat uitzonderlijk in specifieke gevallen een andere taal of talen kunnen worden gebruikt naast de officiële taal die door de Bestuurstaalwet wordt voorgeschreven in het geval dat dit absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang (cf. VCT-adviezen nrs. 49.138 van 30 juni 2017;47.055 van 18 september 2015 en 50.366 van 9 november 2018).

Aangezien het gebruik van vreemde talen enkel uitzonderlijk of als overgangsmaatregel kan worden gebruikt, zal dit gebruik aldus zoveel mogelijk beperkt dienen te worden in zowel omvang als tijd.

Dit betekent onder meer dat dit gebruik van andere talen dient te worden beperkt tot de inwoners die zich in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te leren kennen. De bepaling van het feit of iemand al dan niet de gelegenheid had om voldoende Nederlands te leren en te leren kennen dient in elke situatie per individu of groep individuen afzonderlijk te worden beoordeeld.

Het gebruik van vreemde talen mag bovendien geen afbreuk doen aan de voorrang van het Nederlands in het Nederlandse taalgebied of aan het Nederlandstalig karakter van het Nederlandse taalgebied, zoals gewaarborgd in artikel 4 G.W.

Daarnaast zou het Frans gebruikt mogen worden, op basis van het hoffelijkheidsbeginsel, wanneer betrokkene woonachtig zou zijn in het Franse taalgebied, het Duitse taalgebied of het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

In casu haalt de klager geen specifieke situatie aan en blijkt uit de informatie die de stad Ninove aan de VCT bezorgd heeft dat het Nederlands consequent gebruikt wordt in de contacten tussen medewerkers van de stad en particulieren.

Derhalve wordt de klacht ontvankelijk maar ongegrond bevonden wat betreft de contacten met particulieren in het Frans, daar de klager geen concrete schending van de bestuurstaalwetgeving aanvoert.

2. Wat betreft de posters en pamfletten in het Frans:

Overeenkomstig artikel 11, § 1, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied de berichten en mededelingen aan het publiek uitsluitend in het Frans.

In casu heeft de klager geen concrete posters of pamfletten aangewezen die in het Frans gesteld zouden zijn en blijkt uit de informatie die de stad Ninove aan de VCT bezorgd heeft dat alle posters en pamfletten uitsluitend in het Nederlands gesteld zijn.

Derhalve wordt de klacht ontvankelijk maar ongegrond bevonden wat betreft de posters en pamfletten in het Frans.

(Advies 56.141 van 21 juni 2024)

3. Gewestelijke diensten

3.1 Betrekkingen met particulieren

<u>Artsenkring Zennevallei:</u> dienstverlening niet in het Nederlands

De Artsenkring Zennevallei bestrijkt gemeenten in het homogeen Nederlandse taalgebied (Halle, Sint-Pieters-Leeuw, Beerse en Pepingen) en enkele randgemeenten (Linkebeek, Drogenbos en Sint-Genesius-Rode).

De Artsenkring Zennevallei ressorteert als private vereniging in beginsel niet onder de Bestuurstaalwet.

In eerdere adviezen betreffende wachtposten heeft de VCT echter geoordeeld dat de wettelijke verplichting om wachtposten te organiseren tot gevolg heeft dat wachtposten wel onder de Bestuurstaalwet ressorteren.

De wachtpost van de Artsenkring Zennevallei ressorteert dus wel onder de Bestuurstaalwet, daar het een rechtspersoon is die belast is met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet haar heeft toevertrouwd in het algemeen belang (Artikel 1, § 1, 2°, Bestuurstaalwet).

Een contact met een arts van een wachtpost is een betrekking met een particulier in de zin van de Bestuurstaalwet.

Artsenkring Zennevallei is een gewestelijke dienst in de zin van artikel 34, § 1, Bestuurstaalwet, daar de werkkring gemeenten met een speciale taalregeling of met verschillende regelingen uit het Nederlandse taalgebied bestrijkt en waarvan de zetel gevestigd is in hetzelfde gebied, *in casu* de gemeente Halle (Buizingen).

Zij dient derhalve de taal te gebruiken die is opgelegd aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokken particulier.

In casu is de klager woonachtig in Halle, gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied.

De klager diende derhalve door de arts van de wachtpost Artsenkring Zennevallei in het Nederlands geholpen te worden.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

(Advies 55.430 van 7 mei 2024)

4. Ondernemingen

Engie Electrabel:
algemene voorwaarden en privacy beleid niet in het Nederlands

De klacht werd ingediend door een afgevaardigde van de werknemers bij Electrabel productie zone Noord in Gent.

De exploitatiezetels van Electrabel die gevestigd zijn in het homogene Nederlandse taalgebied ressorteren onder het decreet van 19 juli 1973 tot regeling van het gebruik van de talen voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers, alsmede van de door de wet en de verordeningen voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen.

De “sociale betrekkingen” omvatten zowel de mondelinge als schriftelijke individuele en collectieve contacten tussen de werkgevers en de werknemers, die rechtstreeks of onrechtstreeks verband houden met de tewerkstelling. “Sociale betrekkingen” tussen werkgevers en werknemers zijn onder meer alle betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers die op het vlak van de onderneming plaatsvinden in de vorm van bevelen, mededelingen en publicaties.

Zo vallen ook de algemene voorwaarden en het privacy beleid in het kader van een verplichte opleiding voor werknemers onder het decreet van 19 juli 1973 tot regeling van het gebruik van de talen voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers.

De Nederlandse afdeling van de VCT is derhalve bevoegd om zich uit te spreken wat betreft deze klacht.

Luidens artikel 2 van het decreet van 19 juli 1973 tot regeling van het gebruik van de talen voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en de werknemers is de te gebruiken taal voor de sociale betrekkingen tussen de werkgevers en werknemers, alsmede voor de wettelijk voorgeschreven akten en bescheiden van de ondernemingen, het Nederlands.

Daar de communicatie gericht was aan de werknemers van de exploitatiezetel gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied dienden de algemene voorwaarden en het privacy beleid volledig in het Nederlands te zijn gesteld.

In casu bleek dat zowel de algemene voorwaarden als het privacy beleid in het kader van een verplichte opleiding in eerste instantie uitsluitend in het Engels gesteld waren.

De algemene voorwaarden en het privacy beleid dienden in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De Nederlandse afdeling van de VCT merkt echter op dat er geen gevolg gegeven aan het feit dat de verplichte opleiding niet gevolgd werd alvorens de algemene voorwaarden en het privacy beleid in het Nederlands beschikbaar gesteld werden, wat op 3 september 2024 ook daadwerkelijk gebeurd is.

(Advies 56.267 van 15 oktober 2024)

DEEL III

verslag van de Franse afdeling

Hoofdstuk I Klachten waarvoor de Franse afdeling onbevoegd is

<u>GHdC:</u>
klacht met betrekking tot de website "https://www.ghdc.be/" waarop in het taalkeuzemenu naast het Frans het Arabisch en het Turks wordt aangeboden.

Tijdens haar onderzoek heeft de Franse afdeling vastgesteld dat geen enkel lid van de raad van bestuur van het GHdC een politieke vertegenwoordiger is.

Aangezien het GHdC een private vzw is, ressorteert zij niet onder de toepassing van de Bestuurstaalwet.

De Franse afdeling van de VCT is niet bevoegd om een advies te verlenen over de klacht ingediend omwille van het feit dat het *Grand Hôpital de Charleroi* dat over een erkende spoeddienst beschikt, in het vervolgkeuzemenu voor de weergavetaal van de inhoud van de website "https://www.ghdc.be/" naast het Frans ook het Arabisch en het Turks aanbiedt.

(Advies 56.119 van 28 juni 2024)

Hoofdstuk II Klachten waarvoor de Franse afdeling bevoegd is

<u>CHR Verviers :</u>
klacht betreffende ziekenhuisfacturen niet opgesteld in het Duits

Het CHR Verviers *East Belgium* is een intercommunale van 14 gemeenten uit het Franse taalgebied waarvan de zetel in Verviers is gelegen.

De CHR Verviers *East Belgium* is een Gewestelijke dienst in de zin van de Bestuurstaalwet want deze bestrijkt meer dan één gemeente.

Een factuur is een betrekking met een particulier.

Overeenkomstig artikel 33, § 1, derde lid Bestuurstaalwet gebruikt een Gewestelijke dienst in zijn betrekkingen met de particulieren uitsluitend de taal van zijn gebied, *in casu* het Frans.

De klacht wordt derhalve ongegrond bevonden.

(Advies 56.166 van 21 oktober 2024)

<u>Stad Luik</u>:
Weigering om documenten in het Duits aan te nemen

De stad Luik is een plaatselijke dienst gevestigd in het Franse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 13, § 3 Bestuurstaalwet schrijft ieder gemeentebestuur de akten van de burgerlijke stand over in de taal van zijn gebied.

De VCT stelt vast dat een geboorteakte en een akte van naamsverandering akten zijn in de zin van de Bestuurstaalwet.

De geboorteakte en de akte van naamsverandering dienen derhalve in het Frans gesteld te zijn.

Betreffende de ontvangst van akten die in andere lidstaten zijn uitgegeven, accepteren de Belgische overheden voor het overleggen van documenten, overeenkomstig de Bestuurstaalwet, in elk taalgebied slechts de taal van het taalgebied. Hierbij een indicatieve lijst van de akten beoogd door (EU) richtlijn 2016/1191 **Artikel 24, lid 1, punt b) - openbare documenten die onder het toepassingsgebied van deze verordening vallen**

1) Akten van de burgerlijke stand (opgesteld door de Belgische gemeenten en door de diplomatieke en consulaire posten)

- geboorteakte;
- huwelijksakte;
- adoptieakte;
- erkenningsakte;
- overlijdensakte.

- akte van naamsverandering;
- akte van voornaamsverandering;
- echtscheidingsakte;
- akte van afwezigheid;
- akte van Belgische nationaliteit;
- akte betreffende een levenloos kind;
- akte van prenatale erkenning;
- akte van verklaring van naamskeuze;
- akte van aanpassing van de geslachtsregistratie;
- akte van herroeping of herziening van adoptie, van nieuwe aanpassing van de geslachtsregistratie of van nietigverklaring.

De geboorteakte en de akte van naamsverandering die in het Duits overgemaakt werden door de klaagster dienden in het Frans te zijn gesteld. De beambte van de stad Luik mocht geen documenten in overweging nemen die gesteld waren in een andere taal dan die van het gebied waarin zij zich bevond, *in casu* het Frans.

De klacht wordt derhalve ontvankelijk maar ongegrond bevonden.
(Advies 56.139 van 22 november 2024)

DEEL IV

klachten betreffende het Duitse taalgebied

Hoofdstuk I Klachten waarvoor de VCT bevoegd is

<u>Belfius:</u>
wijzigingen van Algemeen Reglement der Verrichtingen niet beschikbaar in het Duits.

Belfius Bank is eigendom van de Belgische Staat (via de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij). Zij ressorteert daarom onder het toepassingsgebied van de Bestuurstaalwet (VCT 29 juni 2021, nr. 53.036).

De VCT is derhalve bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht

De publicatie van het Algemeen Reglement der Verrichtingen op de website van Belfius Bank is een bericht of mededeling aan het publiek door een centrale dienst.

Wanneer een bericht of mededeling aan het publiek van een centrale dienst eveneens gericht is aan het Duitssprekend publiek, dient niet enkel de bericht of mededeling aan het publiek van een centrale dienst op een gelijkwaardige wijze te gebeuren in het Nederlands en in het Frans maar ook in het Duits. Dit houdt in dat de Duitstalige versie tegelijkertijd moet verschijnen met de Nederlandstalige en Franstalige versies.

De publicatie van het Algemeen Reglement der Verrichtingen op de website van Belfius Bank diende in zowel het Nederlands als in het Frans als in het Duits te gebeuren. De Duitstalige versie dient hierbij onmiddellijk na elke wijziging ter beschikking te worden gesteld en dient even officieel te zijn als de Nederlandse en de Franse versie.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies 55.302 van 19 januari 2024)

<u>Belfius Direct Verzekeringen:</u>
de contractuele voorwaarden, de correspondentie en de dienst-na-verkoop zijn niet beschikbaar in het Duits

Belfius Direct Verzekeringen is een merk van Belfius Insurance. Belfius Insurance behoort tot de niet-beursgenoteerde groep Belfius Bank & Verzekeringen en is eigendom van de Belgische Staat (via de Federale Participatie- en Investeringsmaatschappij). Zij ressorteert daarom onder het toepassingsgebied van de Bestuurstaalwet (VCT 29 juni 2021, nr. 53.036).

De VCT is derhalve bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht.

De algemene voorwaarden, die op de website van Belfius Direct Verzekeringen worden gepubliceerd, zijn berichten of mededelingen aan het publiek door een centrale dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overige correspondentie en de diensten-na-verkoop zijn geïndividualiseerde contacten. Zij worden beschouwd als betrekkingen met een particulier door een centrale dienst.

Luidens 40, tweede Bestuurstaalwet worden de berichten en de mededelingen die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten, door de centrale diensten in het Nederlands en in het Frans gesteld. Hetzelfde geldt voor de formulieren die zij zelf ter beschikking stellen van het publiek. De berichten en mededelingen die ze rechtstreeks aan het publiek richten, worden in het Duits aan het Duitssprekende publiek ter beschikking gesteld. In het Duits gestelde formulieren worden, zo nodig, ter beschikking gesteld van het Duitssprekend publiek.

Artikel 41, § 1 Bestuurstaalwet stelt dat de centrale diensten maken voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik van die van de drie (lands)talen (Nederlands, Frans en Duits) waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

De contractuele voorwaarden, de correspondentie en de dienst-na-verkoop van Belfius Direct Verzekeringen dienden beschikbaar te zijn in het Duits.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies 55.318 van 19 januari 2024)

<u>ORES:</u>
een formulier voor de meteropname wordt niet in het Duits verstuurd maar in het Frans.

ORES, operator voor gas en elektriciteit, is de maatschappij die verantwoordelijk is voor het dagelijks beheer van de distributienetten voor gas en elektriciteit van de acht beheerders van de gemengde sector in het Waalse Gewest (gemengde intercommunales: Ideg, IEH, IGH, Interest(ost), Interlux, Intermosane, Sedilec en Simogel).

ORES dient beschouwd te worden als een rechtspersoon die belast is met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hem hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen, zoals bedoeld in artikel 1, §2, 2° Bestuurstaalwet. Deze wet er dan ook op van toepassing.

De VCT is derhalve bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht.

Het toepassingsdomein van de cvba ORES bestrijkt gemeenten van verschillende taalgebieden behalve Brussel-Hoofdstad en de zetel ervan is niet in een gemeente van het Duitse taalgebied gevestigd in de zin van artikel 36, §1 Bestuurstaalwet.

Artikel 36, § 1, derde lid Bestuurstaalwet stelt dat zulke dienst voor zijn berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn, in zijn betrekkingen met particulieren en voor het stellen van akten, getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen, onderworpen is aan de taalregeling beschreven in artikel 34, § 1 Bestuurstaalwet.

Artikel 34, § 1 Bestuurstaalwet stelt dat in zijn betrekkingen met een particulier voornoemde gewestelijke dienst de taal moet gebruiken die door de Bestuurstaalwet opgelegd is aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokken particulier.

De woonplaats van de klager is Eupen (gemeente uit het Duitse taalgebied).

Artikel 12, eerste lid Bestuurstaalwet stelt dat iedere plaatselijke dienst, die in het Nederlandse, het Franse of het Duitse taalgebied is gevestigd, gebruikt uitsluitend de taal van zijn gebied voor zijn betrekkingen met de particulieren, *in casu* het Duits. Artikel 12, tweede lid Bestuurstaalwet stelt bijkomend dat er nochtans steeds wordt geantwoord in de taal, die door de particulier gebruikt wordt wanneer deze zich wendt in het Frans of in het Duits tot een dienst die gevestigd is in een gemeente uit het Malmedyse of in een gemeente uit het Duitse taalgebied.

ORES dient zijn communicatie, waaronder ook de formulier, ten aanzien van de klager te stellen in het Duits. De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies nr. 55.378 van 22 maart 2024)

DEEL V
vragen om advies

Hoofdstuk I Vragen om advies van ministers

<u>Minister van Buitenlandse Zaken:</u> taalvereisten tijdens vergelijkende selectie van stagiairs van de buitenlandse carrière.

De strekking van de voorgestelde wijziging bestaat ten eerste uit dat de vereiste elementaire kennis (artikel 14, tweede lid) van de andere landstaal als deelnemingsvoorwaarde voor de selectieprocedure wordt vervangen door het succesvol afleggen van een taalexamen voor elementaire kennis (artikel 14, tweede lid) van de andere landstaal als onderdeel van vergelijkende selectie.

De Bestuurstaalwet schrijft voor dat de titularissen de vereiste taalkennis moet bewijzen voor een examencommissie. De vereiste wordt niet door de Bestuurstaalwet gesteld dat zij deze taalkennis moeten bewijzen voordat ze deelnemen aan hun toelatingsexamen in tegenstelling tot bijvoorbeeld artikel 15, § 1 Bestuurstaalwet dat stelt dat een kandidaat enkel kan worden toegelaten indien hij vooraf de vereiste taalkennis heeft bewezen.

De VCT stelt vast dat eerdere statuten van de personeelsleden van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voorschreven dat de taalexamen plaatsvond tijdens de vergelijkende selecties.

De VCT geeft derhalve een gunstig advies voor het testen van de elementaire kennis van de andere landstaal tijdens het vergelijkende selectieproces.

De verplichting om de niveau C1 kennis van de Engelse taal te kunnen aantonen is geen verplichting die voortvloeit uit de Bestuurstaalwet maar is één van de functionele vereisten voor de buitenlandse carrière.

Het komt derhalve de VCT niet toe om zich over deze verplichting uit te spreken.

(Advies 56.003 van 19 januari 2024)

<u>Vlaams minister van Welzijn, Zorg en Gezin:</u> taalgebruik bij inschaling van zorgbehoevenden

Het intern verzelfstandigd Agentschap voor Vlaamse Sociale Bescherming is een dienst van de Vlaamse Gemeenschap waarvan de activiteit zich uitstrekt over het hele ambtsgebied van deze gemeenschap en waarop de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen (GWHI) van toepassing is.

1. Het taalgebruik tussen de indicatiesteller en de gebruiker in het homogeen Nederlandse taalgebied en in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 1°, GWHI gebruikt deze dienst van de Vlaamse Gemeenschap het Nederlands als bestuurstaal.

Derhalve dienen in het homogeen Nederlandse taalgebied de indicatiestellers (de organisaties, zorgvoorzieningen of zorgverleners, die overeenkomstig de door de Vlaamse Regering bepaalde voorwaarden en procedures, erkend zijn om indicatiestellingen toe te passen) uitsluitend het Nederlands te gebruiken in hun contacten met de gebruikers van de diensten.

Hetzelfde geldt voor de gebruikers die in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad wonen. Zij kunnen zich namelijk vrijwillig aansluiten bij een Vlaamse zorgkas (artikel 42, § 1, tweede lid van het decreet van 18 mei 2018 houdende de Vlaamse sociale bescherming).

Daar de aansluiting vrijwillig is, is op de gebruikers woonachtig in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad artikel 36, § 1, 1°, GWHI eveneens van toepassing (zie ook: VCT-adviezen nr. 33.008 van 19 april 2001 en 35.237 van 16 oktober 2003).

De VCT vestigt evenwel uw aandacht op het feit dat voor de inwoners van de gemeenten van Brussel-Hoofdstad duidelijk moet worden gesteld dat die zorgkassen uitsluitend onder de Vlaamse Gemeenschap ressorteren.

2. Het taalgebruik tussen de indicatiesteller en de gebruiker in rand- en taalgrensgemeenten

Luidens artikel 36, § 2, eerste lid GWHI is op de rand- een taalgrensgemeenten de taalregeling van toepassing die door de Bestuurstaalwet is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten voor de betrekkingen met particulieren.

Wat betreft de taalgrensgemeenten is artikel 12, derde lid van toepassing waaruit volgt dat de indicatiestellers zich in de taalgrensgemeenten tot de particulieren wenden in die van beide talen waarvan betrokkenen zich hebben bediend, zijnde het Nederlands of het Frans.

Wat betreft de randgemeenten is artikel 25, eerste lid Bestuurstaalwet van toepassing waaruit volgt dat de diensten zich in de randgemeenten tot de particulieren wenden in de door de betrokkenen gebruikte taal, zijnde het Nederlands of het Frans.

Derhalve hebben de gebruikers in de taalgrensgemeenten en in de randgemeenten het recht om de inschaling door de indicatiesteller in het Frans te krijgen.

A contrario dienen, zoals hierboven reeds aangehaald, de indicatiestellers, op grond van artikel 36, § 1, 1°, GWHI, in het homogeen Nederlandse taalgebied en in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad uitsluitend het Nederlands te gebruiken in hun betrekkingen met de gebruikers.

Het is daarom niet mogelijk voor de indicatiesteller om het Frans te hanteren met een gebruiker die in het homogeen Nederlandse taalgebied of in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad woonachtig is.

3. De taal van de indicatiestelling in de applicatie

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 1°, GWHI gebruikt de Vlaamse Sociale Bescherming van de Vlaamse Gemeenschap het Nederlands als bestuurstaal.

Derhalve dient de informatie in de applicatie waarop de indicatiestelling te vinden is in het Nederlands gesteld te zijn.

Op grond van artikel 36, § 2, eerste lid GWHI is op de rand- een taalgrensgemeenten echter de taalregeling van toepassing die door de Bestuurstaalwet is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten voor de betrekkingen met particulieren, zoals het invullen van de indicatiestelling in de applicatie.

Wat betreft de taalgrensgemeenten is artikel 12, derde lid van toepassing waaruit volgt dat de indicatiestellers in de applicatie gebruik dienen te maken van die van beide talen waarvan betrokkenen zich hebben bediend, zijnde het Nederlands of het Frans.

Wat betreft de randgemeenten is artikel 25, eerste lid Bestuurstaalwet van toepassing waaruit volgt dat de indicatiestellers bij het invullen van de gegevens in de applicatie de door de betrokkenen gebruikte taal moeten gebruiken, zijnde het Nederlands of het Frans.

Derhalve hebben de gebruikers in zowel de taalgrensgemeenten als in de randgemeenten het recht om de gegevens door de indicatiesteller in het Frans te laten invullen.

De Nederlandse afdeling van de VCT stelt het volgende:

- In het homogeen Nederlandse taalgebied en in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad dient uitsluitend het Nederlands gebruikt te worden bij de contacten tussen de indicatiesteller en de gebruiker. De gebruiker mag hier niet het gebruik van de Franse taal vragen.
- In de rand- en taalgrensgemeenten hebben de gebruikers het recht om de gesprekken met de indicatiestellers in het Frans te voeren.
- In de rand-en taalgrensgemeenten mogen de gegevens van de inschaling op de applicatie in het Frans gesteld zijn op vraag van de gebruiker. In het homogeen Nederlandse taalgebied en in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad dient deze informatie uitsluitend in het Nederlands te zijn gesteld.

(Advies 56.004 van 23 februari 2024)

<u>Ministerie van defensie</u>:
vraag om advies betreffende de vereiste van de kennis van het Engels voor de aanwervingen van Nederlandstaligen en Franstaligen voorzien in 2024 voor de functie van 'Cyber Expert' bij de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid (ADIV).

Het ministerie van defensie is een centrale dienst waarvan de werkkring het hele land bestrijkt (zie hoofdstuk V afdeling 1 Bestuurstaalwet).

Overeenkomstig artikel 43, § 4, alinea 1 Bestuurstaalwet kan enkel deze die zijn toelatingsexamen in het Frans of in het Nederlands heeft afgelegd, of die vooraf aan de hand van een examen het bewijs heeft geleverd van de kennis van één van deze twee talen, aangeworven worden in een centrale dienst.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die die voorzien is in de Bestuurstaalwet, niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer voor elk toelatings- of bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie "Cyber Expert" bezwaarlijk kan worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg, kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk, zoals *in casu*, als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde voor de functie omschreven in het huidige advies voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(Advies 56.034 van 23 februari 2024)

<u>Ministerie van defensie</u>:
vraag om advies betreffende de vereiste van de kennis van het Engels voor de aanwervingen van Nederlandstaligen en Franstaligen voorzien in 2024 voor de functie van 'Cyber Security Expert' bij de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid (ADIV).

Het ministerie van defensie is een centrale dienst waarvan de werkkring het hele land bestrijkt (zie hoofdstuk V afdeling 1 Bestuurstaalwet).

Overeenkomstig artikel 43, § 4, alinea 1 Bestuurstaalwet kan enkel deze die zijn toelatingsexamen in het Frans of in het Nederlands heeft afgelegd, of die vooraf aan de hand van een examen het bewijs heeft geleverd van de kennis van één van deze twee talen, aangeworven worden in een centrale dienst.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die die voorzien is in de Bestuurstaalwet, niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer voor elk toelatings- of bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie "Cyber Security Expert" bezwaarlijk kan worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg, kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk, zoals *in casu*, als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde voor de functie omschreven in het huidige advies voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(Advies 56.035 van 23 februari 2024)

<u>Ministerie van defensie</u>:
vraag om advies betreffende de vereiste van de kennis van het Engels voor de aanwervingen van Nederlandstaligen en Franstaligen voorzien in 2024 voor de functie van 'Academic Outreach' bij de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid (ADIV).

Het ministerie van defensie is een centrale dienst waarvan de werkkring het hele land bestrijkt (zie hoofdstuk V afdeling 1 Bestuurstaalwet).

Overeenkomstig artikel 43, § 4, alinea 1 Bestuurstaalwet kan enkel deze die zijn toelatingsexamen in het Frans of in het Nederlands heeft afgelegd, of die vooraf aan de hand van een examen het bewijs heeft geleverd van de kennis van één van deze twee talen, aangeworven worden in een centrale dienst.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die die voorzien is in de Bestuurstaalwet, niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer voor elk toelatings- of bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie "Academic Outreach" bezwaarlijk kan worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg, kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk, zoals *in casu*, als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde voor de functie omschreven in het huidige advies voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(Advies 56.036 van 23 februari 2024)

<u>Ministerie van defensie</u>:
vraag om advies betreffende de vereiste van de kennis van het Engels voor de aanwervingen van Nederlandstaligen en Franstaligen voorzien in 2024 voor de functie van ‘‘Documentaliste/Documentalist’ bij de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid (ADIV).

Het ministerie van defensie is een centrale dienst waarvan de werkkring het hele land bestrijkt (zie hoofdstuk V afdeling 1 Bestuurstaalwet).

Overeenkomstig artikel 43, § 4, alinea 1 Bestuurstaalwet kan enkel deze die zijn toelatingsexamen in het Frans of in het Nederlands heeft afgelegd, of die vooraf aan de hand van een examen het bewijs heeft geleverd van de kennis van één van deze twee talen, aangeworven worden in een centrale dienst.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die die voorzien is in de Bestuurstaalwet, niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer voor elk toelatings- of bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie ‘Documentaliste/Documentalist’ bezwaarlijk kan worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg, kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk, zoals *in casu*, als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde voor de functie omschreven in het huidige advies voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(Advies 56.037 van 23 februari 2024)

<u>Ministerie van defensie</u>:
vraag om advies betreffende de vereiste van de kennis van het Engels voor de aanwervingen van Nederlandstaligen en Franstaligen voorzien in 2024 voor de functie van ‘Commissaris-Analist’ bij de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid (ADIV).

Het ministerie van defensie is een centrale dienst waarvan de werkkring het hele land bestrijkt (zie hoofdstuk V afdeling 1 Bestuurstaalwet).

Overeenkomstig artikel 43, § 4, alinea 1 Bestuurstaalwet kan enkel deze die zijn toelatingsexamen in het Frans of in het Nederlands heeft afgelegd, of die vooraf aan de hand van een examen het bewijs heeft geleverd van de kennis van één van deze twee talen, aangeworven worden in een centrale dienst.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die die voorzien is in de Bestuurstaalwet, niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer voor elk toelatings- of bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie “Commissaris-Analist” bezwaarlijk kan worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg, kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk, zoals *in casu*, als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde voor de functie omschreven in het huidige advies voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(Advies 56.038 van 23 februari 2024)

<u>Ministerie van defensie</u>:
vraag om advies betreffende de vereiste van de kennis van het Engels voor de aanwervingen van Nederlandstaligen en Franstaligen voorzien in 2024 voor de functie van 'Cyber Malware Analist' bij de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid (ADIV).

Het ministerie van defensie is een centrale dienst waarvan de werkkring het hele land bestrijkt (zie hoofdstuk V afdeling 1 Bestuurstaalwet).

Overeenkomstig artikel 43, § 4, alinea 1 Bestuurstaalwet kan enkel deze die zijn toelatingsexamen in het Frans of in het Nederlands heeft afgelegd, of die vooraf aan de hand van een examen het bewijs heeft geleverd van de kennis van één van deze twee talen, aangeworven worden in een centrale dienst.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die die voorzien is in de Bestuurstaalwet, niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer voor elk toelatings- of bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie "Cyber Malware Analist" bezwaarlijk kan worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg, kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk, zoals *in casu*, als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde voor de functie omschreven in het huidige advies voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(Advies 56.039 van 23 februari 2024)

<u>Ministerie van defensie</u>:
vraag om advies betreffende de vereiste van de kennis van het Engels voor de aanwervingen van Nederlandstaligen en Franstaligen voorzien in 2024 voor de functie van 'Chief Operations Monitoring' bij de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid (ADIV).

Het ministerie van defensie is een centrale dienst waarvan de werkkring het hele land bestrijkt (zie hoofdstuk V afdeling 1 Bestuurstaalwet).

Overeenkomstig artikel 43, § 4, alinea 1 Bestuurstaalwet kan enkel deze die zijn toelatingsexamen in het Frans of in het Nederlands heeft afgelegd, of die vooraf aan de hand van een examen het bewijs heeft geleverd van de kennis van één van deze twee talen, aangeworven worden in een centrale dienst.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die die voorzien is in de Bestuurstaalwet, niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer voor elk toelatings- of bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie “Chief Operations Monitoring” bezwaarlijk kan worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg, kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk, zoals *in casu*, als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde voor de functie omschreven in het huidige advies voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(Advies 56.040 van 23 februari 2024)

<u>Ministerie van defensie</u>:
vraag om advies betreffende de vereiste van de kennis van het Engels voor de aanwervingen van Nederlandstaligen en Franstaligen voorzien in 2024 voor de functie van ‘Cyber Threat Analyst’ bij de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid (ADIV).

Het ministerie van defensie is een centrale dienst waarvan de werkkring het hele land bestrijkt (zie hoofdstuk V afdeling 1 Bestuurstaalwet).

Overeenkomstig artikel 43, § 4, alinea 1 Bestuurstaalwet kan enkel deze die zijn toelatingsexamen in het Frans of in het Nederlands heeft afgelegd, of die vooraf aan de hand van een examen het bewijs heeft geleverd van de kennis van één van deze twee talen, aangeworven worden in een centrale dienst.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die die voorzien is in de Bestuurstaalwet, niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer voor elk toelatings- of bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie “Cyber Threat Analyst” bezwaarlijk kan worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg, kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk, zoals *in casu*, als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde voor de functie omschreven in het huidige advies voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(Advies 56.041 van 23 februari 2024)

<u>Regering van het Waalse Gewest - Minister van Ambtenarenzaken:</u> de vereiste kennis van het Engels voor de functies PS2A0034 - PS2A0035 - PS2A0036 - PS2A0037 en PS2A0038.

GWHI regelt het gebruik van de talen voor de diensten van de Waalse Regering.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 2° en § 3 GWHI kan niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden binnen de diensten van de Waalse Regering, als hij niet een overeenkomstig artikel 15, § 1 Bestuurstaalwet vastgestelde kennis heeft van de bestuurstaal, *in casu* het Frans.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die voorzien in de Bestuurstaalwet niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer er voor elk toelatings- en bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie van "Beheerder Europese fondsen" niveau A van de Waalse Overheidsdienst Secretariaat-generaal, Afdeling coördinatie van de EFRO-programma's bezwaarlijk worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk, zoals *in casu*, als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels en het Nederlands als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde voor de in dit advies omschreven functie voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(**Advies 56.042 van 23 februari 2024)**

<u>Regering van het Waalse Gewest - Minister van Ambtenarenzaken:</u> de vereiste kennis van het Engels voor de functies P3C90083 en PO8C0043.

GWHI regelt het gebruik van de talen voor de diensten van de Waalse Regering.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 2° en § 3 GWHI kan niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden binnen de diensten van de Waalse Regering, als hij niet een overeenkomstig artikel 15, § 1 Bestuurstaalwet vastgestelde kennis heeft van de bestuurstaal, *in casu* het Frans.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die voorzien in de Bestuurstaalwet niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer er voor elk toelatings- en bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie van "Beheerder Europese fondsen" niveau A van de Waalse Overheidsdienst Secretariaat-generaal, Afdeling coördinatie van de EFRO-programma's bezwaarlijk worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk, zoals *in casu*, als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels en het Nederlands als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde voor de in dit advies omschreven functie voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(**Advies 56.066 van 23 februari 2024)**

<u>Regering van het Waalse Gewest - Minister van Ambtenarenzaken:</u>
de vereiste kennis van het Engels voor de functie PS2A0026.

GWHI regelt het gebruik van de talen voor de diensten van de Waalse Regering.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 2° en § 3 GWHI kan niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden binnen de diensten van de Waalse Regering, als hij niet een overeenkomstig artikel 15, § 1 Bestuurstaalwet vastgestelde kennis heeft van de bestuurstaal, *in casu* het Frans.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die voorzien in de Bestuurstaalwet niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer er voor elk toelatings- en bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie van "Beheerder Europese fondsen" niveau A van de Waalse Overheidsdienst Secretariaat-generaal, Afdeling coördinatie van de EFRO-programma's bezwaarlijk worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk, zoals *in casu*, als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels en het Nederlands als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde voor de in dit advies omschreven functie voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(Advies 56.092 van 22 maart 2024)

<u>NSA Rail Belgium / Dienst Veiligheid en Interoperabiliteit van de Spoorwegen (DVIS):</u>

erkenning van een opleidingscentrum voor treinbestuurders voor opleidingen gegeven in het Frans, het Nederlands en het Engels, waarbij deze laatste het voorwerp van de vraag om advies is.

Een in België erkend opleidingscentrum is een orgaan dat erkend is door de veiligheidsoverheid en bevoegd is voor het geven van opleidingen, het organiseren van examens en het kiezen van examinatoren.

Overeenkomstig de rechtspraak van de VCT, wordt het organiseren van opleidingen beschouwd als een betrekking met particulieren (advies nr. 51.258 van 15 november 2019).

Bijgevolg is artikel 41, § 1 Bestuurstaalwet van toepassing.

De centrale diensten maken voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

De VCT geeft een gunstig advies met betrekking tot de mogelijkheid om opleidingen in het Engels te geven indien zij niet onder de Bestuurstaalwet vallen.

(Advies 56.121 van 16 april 2024)

Regering van het Waalse Gewest: - Minister van het Openbaar Ambt: de vereiste kennis van het Engels voor de betrekking PO8B0105

GWHI regelt het gebruik van de talen voor de diensten van de Waalse Regering.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 2° en § 3 GWHI kan niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden binnen de diensten van de Waalse Regering, als hij niet een overeenkomstig artikel 15, § 1 Bestuurstaalwet vastgestelde kennis heeft van de bestuurstaal, *in casu* het Frans.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die voorzien in de Bestuurstaalwet niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer er voor elk toelatings- en bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie "Medewerker luchtvaarttechniek" niveau B van de van de Waalse Overheidsdienst Mobiliteit en Infrastructuur bezwaarlijk kan worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde voor de in dit advies omschreven functie voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.
(Advies 56.186 van 30 mei 2024)

Regering van het Waalse Gewest: - Minister van het Openbaar Ambt: de vereiste kennis van het Engels voor de betrekkingen PO8A0110 en PO08A0113

GWHI regelt het gebruik van de talen voor de diensten van de Waalse Regering.
Overeenkomstig artikel 36, § 1, 2° en § 3 GWHI kan niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden binnen de diensten van de Waalse Regering, als hij niet een overeenkomstig artikel 15, § 1 Bestuurstaalwet vastgestelde kennis heeft van de bestuurstaal, *in casu* het Frans.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die voorzien in de Bestuurstaalwet niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer er voor elk toelatings- en bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functies "adjunct-luchthavencommandant" niveau A van de Waalse Overheidsdienst Mobiliteit en Infrastructuur bezwaarlijk kunnen worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg kan de kennis van, *in casu*, het Engels uitzonderlijk als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functies.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde voor de in dit advies omschreven functies voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functies.

(Advies 56.189 van 30 mei 2024)

<u>Regering van het Waalse Gewest - Minister van Ambtenarenzaken:</u>
de vereiste kennis van het Engels voor de functie PO6A0111

GWHI regelt het gebruik van de talen voor de diensten van de Waalse Regering.
Overeenkomstig artikel 36, § 1, 2° en § 3 GWHI kan niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden binnen de diensten van de Waalse Regering, als hij niet een overeenkomstig artikel 15, § 1 Bestuurstaalwet vastgestelde kennis heeft van de bestuurstaal, *in casu* het Frans.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die voorzien in de Bestuurstaalwet niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer er voor elk toelatings- en bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie van “Beheerder Europese fondsen” niveau A van de Waalse Overheidsdienst Economie, Tewerkstelling en Onderzoek bezwaarlijk worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk, zoals *in casu*, als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels en het Nederlands als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde voor de in dit advies omschreven functie voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(Advies 56.198 van 28 juni 2024)

<u>Regering van het Waalse Gewest: - Minister van het Openbaar Ambt:</u>
de vereiste kennis van het Engels voor de betrekking P3A.90010

GWHI regelt het gebruik van de talen voor de diensten van de Waalse Regering.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 2° en § 3 GWHI kan niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden binnen de diensten van de Waalse Regering, als hij niet een overeenkomstig artikel 15, § 1 Bestuurstaalwet vastgestelde kennis heeft van de bestuurstaal, *in casu* het Frans.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die voorzien in de Bestuurstaalwet niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer er voor elk toelatings- en bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie "Adjunct Luchthavencommandant" niveau A van de van de Waalse Overheidsdienst Mobiliteit en Infrastructuur bezwaarlijk kan worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg kan de kennis van een andere taal, zoals *in casu*, uitzonderlijk als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde voor de in dit advies omschreven functie voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(Advies 56.314 van 20 september 2024)

Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing:
verzamelen taalgegevens bij noodsituaties

De vraag om advies betreft het verzamelen van gegevens aangaande de taal van betrokkenen bij noodsituaties, alsmede de taal van hun verwanten zoals bepaald in artikel 37 van het wetsontwerp inzake noodplanning en crisisbeheer

Het verzamelen van gegevens betreffende de taal in noodsituaties wordt niet geregeld door de Bestuurstaalwet en het is aan de wetgever om zelf te bepalen in welke gevallen gegevens over de taal van betrokkenen en hun verwanten bij noodsituaties verzameld mogen worden.

Bovendien wordt in de memorie van toelichting het volgende gesteld:

"De inzameling van het gegeven "taal" houdt geen persoonlijke verplichting in voor de personen en diensten die gemachtigd zijn om dergelijke gegevens te verwerken. De diensten zullen dus niet verplicht worden de taal van de getroffenen of verwanten te spreken. Het wetsontwerp doet geen afbreuk aan de regeling van het taalgebruik in ons land, zoals de wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken."

Derhalve wordt het taalgebruik door de betrokken diensten die ressorteren onder de Bestuurstaalwet niet gewijzigd en worden eveneens geen bijkomende taalkennisvereisten opgelegd aan de medewerkers van de betrokken overheden.

Daar de vraag om advies geen betrekking heeft op de bestuurstaalwetgeving heeft de VCT geen opmerkingen over het voorliggende wetsontwerp.

(Advies 56.374 van 22 november 2024)

<u>Minister van Binnenlandse Zaken:</u>
ontwerp van koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 11 maart 2018 tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en van de leden van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en tot regeling van haar werking

De VCT stelt vast dat het ontwerp van koninklijk besluit het KB Werking VCT op de volgende twee manieren wil wijzigen:

- een einde maken aan het mandaat van een vast of plaatsvervangend lid omwille van een gezondheidstoestand of omwille van ernstig verzuimen van ambtsplichten of afbreuk doen aan de waardigheid van de functie;
- de verlenging van de leeftijdgrens naar 70 jaar voor het mandaat van de voorzitter.

De VCT heeft geen opmerkingen over de voorgestelde wijzigingen.

(Advies 56.387 van 22 oktober 2024)

<u>Regering van het Waalse Gewest - Minister van Ambtenarenzaken:</u>
de vereiste kennis van het Engels voor de functie ZO6A0094

GWHI regelt het gebruik van de talen voor de diensten van de Waalse Regering.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 2° en § 3 GWHI kan niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden binnen de diensten van de Waalse Regering, als hij niet een overeenkomstig artikel 15, § 1 Bestuurstaalwet vastgestelde kennis heeft van de bestuurstaal, *in casu* het Frans.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die voorzien in de Bestuurstaalwet niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer er voor elk toelatings- en bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie van “Manager Buitenlandse betrekkingen” niveau A van de WOD Economie, Tewerkstelling en Onderzoek Onderzoek bezwaarlijk kan worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk, zoals *in casu*, als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels en het Nederlands als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde voor de in dit advies omschreven functie voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(Advies 56.406 van 22 november 2024)

<u>Ministerie van Defensie:</u> de kennis van het Engels in het kader van de Franstalige aanwervingsprocedure voor de functie van "Technicus metrologie en vluchtsimulator" (AFG24288)

Defensie is een centrale dienst waarvan de waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt (zie hoofdstuk V afdeling 1 Bestuurstaalwet).

Overeenkomstig artikel 43, § 4, alinea 1 Bestuurstaalwet kan enkel deze die zijn toelatingsexamen in het Frans of in het Nederlands heeft afgelegd, of die vooraf aan de hand van een examen het bewijs heeft geleverd van de kennis van één van deze twee talen, aangeworven worden in een centrale dienst.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die die voorzien is in de Bestuurstaalwet, niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer voor elk toelatings- of bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

De kennis van een andere taal kan uitzonderlijk als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie "Technicus metrologie en vluchtsimulator" bezwaarlijk kan worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk, zoals *in casu*, als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde voor de functie omschreven in het huidige advies voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(Advies 56.416 van 22 november 2024)

<u>Regering van het Waalse Gewest - Minister van Ambtenarenzaken:</u> de vereiste kennis van het Duits voor de functies PS2A0030 – PS2A0040

GWHI regelt het gebruik van de talen voor de diensten van de Waalse Regering.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 2° en § 3 GWHI kan niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden binnen de diensten van de Waalse Regering, als hij niet een overeenkomstig artikel 15, § 1 Bestuurstaalwet vastgestelde kennis heeft van de bestuurstaal, *in casu* het Frans.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die voorzien in de Bestuurstaalwet niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer er voor elk toelatings- en bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie van “vertaler-revisor” niveau A van de WOD *Service Public de Wallonie Secrétariat général – Département juridique et de la traduction* bezwaarlijk kan worden uitgeoefend zonder de kennis van het Duits.

Bijgevolg kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk, zoals *in casu*, als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels en het Nederlands als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde voor de in dit advies omschreven functie voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(Advies 56.424 van 22 november 2024)

<u>Regering van het Waalse Gewest: - Minister van het Openbaar Ambt:</u>
de vereiste kennis van het Engels voor de betrekking PO8A0121

GWHI regelt het gebruik van de talen voor de diensten van de Waalse Regering.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 2° en § 3 GWHI kan niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden binnen de diensten van de Waalse Regering, als hij niet een overeenkomstig artikel 15, § 1 Bestuurstaalwet vastgestelde kennis heeft van de bestuurstaal, *in casu* het Frans.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die voorzien in de Bestuurstaalwet niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer er voor elk toelatings- en bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie van “Beheerder Europese Fondsen” niveau A van de Waalse Overheidsdienst Mobiliteit en Infrastructuur bezwaarlijk kan worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels.

Bijgevolg kan de kennis van, *in casu*, het Engels uitzonderlijk als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functies.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde voor de in dit advies omschreven functies voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functies.

(Advies 56.350 van 21 oktober 2024)

Minister van Buitenlandse Zaken:
De kennis van het Engels en van de tweede landstaal

De FOD Buitenlandse Zaken is een centrale dienst waarvan de werkkring het hele land bestrijkt (zie hoofdstuk V afdeling 1 Bestuurstaalwet).

Overeenkomstig artikel 43, § 4, alinea 1 Bestuurstaalwet kan enkel deze die zijn toelatingsexamen in het Frans of in het Nederlands heeft afgelegd, of die vooraf aan de hand van een examen het bewijs heeft geleverd van de kennis van één van deze twee talen, aangeworven worden in een centrale dienst.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die die voorzien is in de Bestuurstaalwet, niet vereist worden als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer voor elk toelatings- of bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

De kennis van een andere taal kan uitzonderlijk als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie omschreven door de FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking bezwaarlijk kan worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels en van de tweede landstaal.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels en van de tweede landstaal als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde voor de omschreven functie, voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

De aanvraag heeft betrekking op 15 individueel geïdentificeerde mogelijke standplaatsen.

De VCT herinnert eraan dat dit advies slechts geldig is voor deze vraag.

Ten slotte merkt de VCT op dat de Bestuurstaalwet geen ‘taalvereisten die gelden in één land’ kent.

(Advies 56.425 van 20 december 2024)

Minister van Ambtenarenzaken:
de vereiste kennis van het Nederlands

GWHI regelt het gebruik van de talen voor de diensten van de Waalse Regering.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 2° en § 3 GWHI kan niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden binnen de diensten van de Waalse Regering, als hij niet een overeenkomstig artikel 15, § 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (hierna: Bestuurstaalwet) vastgestelde kennis heeft van de bestuurstaal, *in casu* het Frans.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die voorzien in de Bestuurstaalwet niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer er voor elk toelatings- en bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Bijgevolg kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie van “vertaler-revisor” niveau A van de Waalse Overheidsdienst Ondersteuning, Juridische Afdeling, bezwaarlijk kan worden uitgeoefend zonder de kennis van het Nederlands.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels en het Nederlands als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde voor de in dit advies omschreven functie voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(Advies 55.435 van 19 januari 2024)

Hoofdstuk II Vragen om advies door de overheden

<u>Federale Politie:</u>
het gebruik van talen op politielinten – en politietapes.

De Bestuurstaalwet heeft enkel betrekking op het gebruik van de talen in bestuurszaken. Een logo zonder tekst ressorteert niet onder de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende vraag om advies enkel voor zover het betrekking heeft op de conformiteit van een drietalig logo met de Bestuurstaalwet. Zij is niet bevoegd om zich uit te spreken over een logo zonder tekst.

De politielinten- en tapes zijn berichten en mededelingen aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Wanneer deze politielinten- en tapes worden gebruikt, gaat het om berichten en mededelingen aan het publiek door bemiddeling van de plaatselijke diensten of de gewestelijke diensten. Deze politielinten- en tapes zijn onderworpen aan de taalregeling die ter zake aan de genoemde plaatselijke diensten of gewestelijke diensten bij de Bestuurstaalwet wordt opgelegd (Artikel 40, eerste lid Bestuurstaalwet).

Zij zijn geen berichten en mededelingen aan het publiek die de centrale diensten rechtstreeks aan het publiek richten.

Het gebruik van drietalige versie van de politielinten – en tapes over heel België zijn derhalve in strijd met de Bestuurstaalwet.

(Advies 55.410 van 19 januari 2024)

<u>Stedelijk Academie voor Muziek, Woord en Dans Ninove:</u>
gebruik maken van een taalrobot in communicatie met de ouders van de leerlingen.

De Stedelijk Academie voor Muziek, Woord en Dans Ninove is een plaatselijke dienst in de zin van de Bestuurstaalwet gelegen in het Nederlands taalgebied.

De Stedelijk Academie voor Muziek, Woord en Dans Ninove dient derhalve het Nederlands te gebruiken in zijn communicatie met de ouders. Zij kan derhalve geen vertaling, ook niet via een taalrobot, aandienen aan de ouders van deze communicatie.

De Nederlandse afdeling van de VCT heeft in verschillende adviezen gesteld dat zij er zich van bewust is dat administraties en openbare diensten heden ten dage regelmatig in contact komen met een anderstalig publiek door de aard van de dienstverlening en door specifieke projecten die door hen worden ontwikkeld, bijvoorbeeld in het kader van integratie. Het gebruik van vreemde talen, naast de Bestuurstaalwet of door de GWHI voorgeschreven ta(a)l(en), kan in uitzonderlijke gevallen noodzakelijk zijn.

De VCT heeft in haar adviespraktijk gesteld dat uitzonderlijk voor specifieke projecten een andere taal of talen kunnen worden gebruikt naast de officiële talen die door de Bestuurstaalwet worden voorgeschreven in het geval dat dit absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang (cf. VCT-adviezen nrs. 49.138 van 30 juni 2017;47.055 van 18 september 2015 en 50.366 van 9 november 2018).

Aangezien het gebruik van vreemde talen enkel uitzonderlijk of als overgangsmaatregel kan worden gebruikt, zal dit gebruik derhalve zoveel mogelijk beperkt dienen te worden in zowel omvang als tijd.

Dit betekent onder meer dat dit gebruik van andere talen dient te worden beperkt tot de inwoners die zich in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te leren kennen. De bepaling van het feit of iemand al dan niet de gelegenheid had om voldoende Nederlands te leren en te leren kennen dient in elke situatie per individu of groep individuen afzonderlijk te worden beoordeeld.

Het gebruik van vreemde talen mag geen afbreuk doen aan de voorrang van het Nederlands in het Nederlandse taalgebied of aan het Nederlandstalig karakter van het Nederlandse taalgebied, zoals gewaarborgd in artikel 4 G.W. De tekst dient derhalve in de eerste plaats opgesteld te zijn in de opgelegde taal, *in casu* het Nederlands, zodat het duidelijk is dat de inwoners over dezelfde informatie beschikken in de opgelegde taal of talen. De anderstalige tekst wordt louter als een vertaling van de tekst in de officiële taal beschouwd. Daarom moet in de anderstalige teksten duidelijk aangegeven staan dat het een vertaling betreft en dient de Nederlandse tekst vooraftegaan op de tekst in de andere ta(a)l(en).

In het aangehaald voorstel wordt de link naar de vertaalrobot naar alle ouders aangeboden. Er is geen motivering waarom het gebruik van andere taal noodzakelijk is of hoe er zal worden voorgezorgd dat het gebruik van andere talen enkel zal worden gebruikt ten aanzien van de inwoners die zich in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te leren kennen.

Tot slot wordt "*If you want a translation of this mail, please use the link below. Si vous souhaitez une traduction de ce mail, veuillez utiliser le lien ci-dessous*" enkel gesteld in het Engels en in het Frans terwijl deze teksten ook zouden voorafgegaan moeten zijn in het Nederlands.

De Nederlandse afdeling van de VCT geeft een ongunstig advies voor de volgende aangelegenheid: gebruik maken van een taalrobot in communicatie met de ouders van de leerlingen.

(Advies 55.424 van 19 januari 2024)

<u>Minister van Ambtenarenzaken:</u>
de vereiste kennis van het Engels en het Nederlands.

GWHI regelt het gebruik van de talen voor de diensten van de Waalse Regering.

Overeenkomstig artikel 36, § 1, 2° en § 3 GWHI kan niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden binnen de diensten van de Waalse Regering, als hij niet een overeenkomstig artikel 15, § 1, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (hierna: Bestuurstaalwet) vastgestelde kennis heeft van de bestuurstaal, *in casu* het Frans.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die voorzien in de Bestuurstaalwet niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer er voor elk toelatings- en bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

Bijgevolg kan de kennis van een andere taal uitzonderlijk als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de functie van "Specialist onderzoek en innovatie" niveau A van de Waalse Overheidsdienst Economie, Tewerkstelling en Onderzoek bezwaarlijk kan worden uitgeoefend zonder de kennis van het Engels en het Nederlands.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over de kennis van het Engels en het Nederlands als bijkomende aanwervings- en bevorderingsvoorwaarde voor de in dit advies omschreven functie voor zover deze kennis aangepast is aan de vereisten van de uitgeoefende functie.

(Advies 55.433 van 19 januari 2024)

FOD Binnenlandse Zaken:
het taalgebruik van de 112-noodcentrales

Gelet op het feit dat:

- artikel 3, tweede lid, van voormelde wet van 29 april 2011 een nieuwe specifieke taalregeling creëert voor de noodcentrales 112;
- artikel 3, tweede lid, van deze wet nog niet in werking getreden is door middel van een koninklijk besluit zoals vereist in artikel 16 van voormelde wet;
- er geen uitwerking is van deze specifieke taalregeling door een koninklijk besluit. Er is niet bepaald op welke manier er zal worden gegarandeerd dat aan de verplichting om oproepen te beantwoorden in vier talen (Nederlands, Frans, Duits en Engels) zal worden voldaan (kwaliteitsvoorwaarden, taalkennisvoorwaarden, …);

worden de noodcentrales 112 - wat betreft hun gebruik van de talen – (nog) niet beheerst door een andere wet. Zij ressorteren derhalve onder het toepassingsgebied van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende vraag om advies.

In het advies wordt er voorgesteld dat de beller de de mogelijkheid krijgt om een andere taal te kiezen. Zulke functionaliteit is niet in strijd met de Bestuurstaalwet op voorwaarde dat deze mogelijkheid erop gericht is om a) te voldoen aan de verplichting om de taal van de particulier te gebruiken wanneer deze particulier woont in een gemeente die begiftigd is met een speciale regeling ter bescherming van hun minderheden (artikel 8 Bestuurstaalwet) of een randgemeente; b) de mogelijkheid te creëren om particulieren te antwoorden in hun taal wanneer ze wonen in een ander taalgebied (hoffelijkheidsbeginsel).

De boodschap "*Voor Nederlands druk 1, pour continuer en Français, tapez 2, fur Deutsch, drücken sie 3*" (met voorrang voor de taal van het gebied) is echter niet in overeenstemming met de Bestuurstaalwet. De beller heeft immers op dat moment nog niet aan de overheid duidelijk gemaakt dat hij gebruik wil maken van voormelde twee uitzonderingen op het principe dat de betrekkingen tussen de overheidsdiensten en een particulier dienen te gebeuren in de taal van het gebied. Derhalve zou de boodschap "Voor Nederlands, druk 1, voor Frans, druk 2, voor Duits druk 3" in de taal van het gebied moeten worden gesteld.

Personeelsleden van de 101-centrale in Brussel zijn op basis van de artikelen 38 en 21 Bestuurstaalwet verplicht om de kennis van de tweede taal aan te tonen. De aangehaalde functionaliteit kan hiervoor geen oplossing bieden.

(Advies 56.005 van 19 januari 2024)

<u>Provincie Antwerpen :</u>
gebruik van andere talen (Frans) in Provinciaal Sport- en Recreatiedomein De Nekker in het kader van openbare orde.

Artikel 1, § 1, 1° Bestuurstaalwet stelt dat de Bestuurstaalwet toepasselijk is op de gecentraliseerde en gedecentraliseerde openbare diensten van de Staat, van de provinciën, van de agglomeraties, van de federaties van gemeenten en van de gemeenten, voor zover zij inzake taalgebruik niet beheerst worden door een andere wet.

De PSRD De Nekker is een plaatselijke dienst van de provincie Antwerpen. Zij ressorteert derhalve onder de Bestuurstaalwet.

Luidens artikel 11, § 1 Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten, die gevestigd zijn in het Nederlandse of het Franse taalgebied, de berichten en de mededelingen die voor het publiek bestemd zijn uitsluitend in de taal van hun gebied.

Op grond van artikel 11, § 3 Bestuurstaalwet mogen de gemeenteraden van de toeristische centra beslissen dat de berichten en mededelingen, die voor de toeristen bestemd zijn, ten minste in drie (lands)talen gesteld worden. Binnen acht dagen delen zij de inhoud van hun beraadslagingen mede aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht.

Artikel 1 van het ministerieel besluit van 29 september 2017 tot erkenning van een gedeelte van het grondgebied van de stad Mechelen als toeristisch centrum in uitvoering van het koninklijk besluit van 9 mei 2007 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra stelt het volgende:

“Wordt erkend als toeristisch centrum, het gedeelte van het grondgebied van de stad Mechelen dat zich bevindt binnen de perimeter die wordt afgebakend door de vesten, aangevuld met de straten rondom het station van Mechelen.”

De VCT heeft geen mededeling van de Stad Mechelen ontvangen waarin zij besliste dat de berichten en mededelingen, die voor de toeristen bestemd zijn, ten minste in drie (lands)talen gesteld worden.

De PSRD De Nekker ligt buiten het grondgebied van de Stad Mechelen dat werd erkend als toeristisch centrum.

De PSRD De Nekker dient de berichten en de mededelingen die voor het publiek bestemd zijn uitsluitend te stellen in de taal van zijn gebied, met name het Nederlands.

De VCT heeft in haar adviespraktijk inderdaad gesteld dat uitzonderlijk voor specifieke projecten een andere taal of talen kunnen worden gebruikt naast de officiële talen die door de Bestuurstaalwet worden voorgeschreven in het geval dat dit absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang (cf. VCT-adviezen nrs. 49.138 van 30 juni 2017;47.055 van 18 september 2015 en 50.366 van 9 november 2018).

Aangezien het gebruik van vreemde talen enkel uitzonderlijk of als overgangsmaatregel kan worden gebruikt, zal dit gebruik aldus zoveel mogelijk beperkt dienen te worden in zowel omvang als tijd. Dit betekent onder meer dat dit gebruik van andere talen dient te worden beperkt tot de inwoners die zich in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te leren kennen. De bepaling van het feit of iemand al dan niet de gelegenheid had om voldoende Nederlands te leren en te leren kennen dient in elke situatie per individu of groep individuen afzonderlijk te worden beoordeeld.

Het gebruik van vreemde talen mag geen afbreuk doen aan de voorrang van het Nederlands in het Nederlandse taalgebied of aan het Nederlandstalig karakter van het Nederlandse taalgebied, zoals

gewaarborgd in artikel 4 G.W. De tekst dient derhalve in eerste plaats opgesteld te zijn in de opgelegde taal, *in casu* het Nederlands, zodat het duidelijk is dat de inwoners over dezelfde informatie beschikken in de opgelegde taal of talen. De anderstalige tekst wordt beschouwd louter als een vertaling van de tekst in de officiële taal. Daarom moet in de anderstalige teksten duidelijk aangegeven staan dat het een vertaling betreft en dient de Nederlandse tekst vooraftegaan op de tekst in de andere ta(a)l(en).

In haar advies nr. 54.213 van 1 juli 2022 over de mogelijkheid om andere talen te gebruiken in recreatiedomeinen stelde de Nederlandse afdeling van de VCT het volgende:

1) "een publiek uitgebaat recreatiedomein door een lokaal bestuur, dat erkend is als toeristisch centra, kan berichten en mededelingen aan toeristen in zowel het Nederland als Frans (en eventueel het Engels) stellen op voorwaarde dat ze dit eveneens doet in het Duits;
2) een publiek uitgebaat domein, door een intercommunale of door de provinciale overheid, dat gelegen is op het grondgebied van een stad of gemeente dat erkend is als toeristisch centrum kan berichten en mededelingen aan toeristen in zowel het Nederland als Frans (en eventueel het Engels) stellen op voorwaarde dat ze dit eveneens doet in het Duits;
3) een uitzondering op de Bestuurstaalwet dient te worden beperken tot hetgeen absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang. Iedere uitzondering dient aldus zo veel mogelijk beperkt te worden in zowel omvang als tijd, aangezien het gebruik van vreemde talen enkel uitzonderlijk of als overgangsmaatregel kan worden toegestaan;
4) de voorbeelden die u in uw vraag om advies aanhaalt zijn uitgebreid en gaan verder dan berichten en mededelingen die noodzakelijk zijn voor de vrijwaring van de openbare orde (informatie over openingsuren, reservaties, intern reglement, …). Het gebruik van vreemde talen kan *in casu* niet als uitzonderlijk of als overgangsmaatregel worden beschouwd;
5) op grond van het hoffelijkheidsbeginsel mogen bezoekers worden aangesproken in een andere landstaal dan het Nederlands voor zover deze bezoekers gevestigd zijn in een ander taalgebied dan het Nederlandse taalgebied (het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, Franse taalgebied en Duitse taalgebied). De personeelsleden van het recreatiepark kunnen niet verplicht worden om een andere taal te gebruiken dan het Nederlands."

In haar advies nr. 55.122 van 23 juni 2023 met betrekking tot een klacht over het feit dat de website van het sportcentrum Montaignehof in Lanaken in het Nederlands en in het Frans gesteld is, stelde de Nederlandse afdeling van de VCT het volgende:

"*In casu* is er niet voldaan aan de vereiste van absolute noodzakelijkheid in het algemeen belang: het bijzonder doel ('veiligheidsprincipe') voor het gebruik van het Frans is namelijk onvoldoende gedefinieerd. En bovendien is ook het specifieke doelpubliek ('bezoekers die het Nederlands niet machtig zijn') te vaag omschreven."

In casu, is het bijzonder doel om informatie te verlenen in andere talen met het oog op het voorkomen en beperken van mogelijke overlast. Het betreft hier de nodige informatie voor (potentiële) bezoekers, zoals de maximumcapaciteit of dat gewerkt wordt met ID-registratie.

Het gebruik van andere talen wordt beperkt in de tijd, met name enkel tijdens het zomerseizoen (Paasvakantie tot half september). Het doelpubliek is echter ruimer dan de inwoners die zich in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te leren kennen. Er wordt niet gemotiveerd op welke manier het gebruik van andere talen zal worden beperkt tot deze groep van inwoners.

Uit bovenstaande volgt dat het gebruik van een andere taal of talen verder gaan dan wat absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang.

De Nederlandse afdeling van de VCT geeft derhalve een ongunstig advies voor gebruik van andere talen (Frans) in het PSRD De Nekker in het kader van openbare orde, zoals dit gebruik van andere talen werd gemotiveerd in bovenstaand vraag om advies.

Tot slot wil de VCT echter het volgende opmerken:

- de berichten en de mededelingen aan het publiek die de PSRD De Nekker in andere talen wil stellen, zijn berichten en mededelingen die voor toeristen (bezoekers van het recreatiedomein) bestemd zijn. Indien aan de voorwaarden van artikel 11, § 3 Bestuurstaalwet voldaan is, zouden deze berichten en mededelingen in het Frans, het Duits (en eventueel andere talen) gesteld kunnen worden;
- een deel van het grondgebied van Mechelen is erkend als toeristisch centrum. Het PSRD De Nekker ligt buiten dit deel van het grondgebied van Mechelen. Dit is het gevolg van de uitspraak van de Minister van Werk op basis van een onderzoek door de FOW Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg in het kader van de procedure beschreven in het koninklijk besluit van 3 juli 2007 betreffende de tewerkstelling op zondag in kleinhandelszaken en kapperssalons gevestigd in badplaatsen, luchtkuuroorden en toeristische centra na een aanvraag van erkenning als toeristisch centrum door het College van Burgemeester en Schepenen van de stad Mechelen;
- de beslissing om berichten en mededelingen bestemd voor toeristen in andere talen (Frans, Duits en eventueel andere talen) dan het Nederlands te stellen behoort tot de bevoegdheid van de gemeenteraad van de stad Mechelen. Tot nu toe heeft deze gemeenteraad zulke beslissing niet aan de VCT meegedeeld.

(Advies nr. 56.065 van 8 mei 2024)

<u>Federale Wegpolitie Oost-Vlaanderen:</u> bijlagen in een andere taal dan het proces-verbaal.

De Federale Wegpolitie Oost-Vlaanderen is een dienst in de zin van artikel 1, § 1, 1° Bestuurstaalwet. De Bestuurstaalwet is op zulke dienst toepasselijk voor zover zij inzake taalgebruik niet beheerst worden door een andere wet.

Artikel 11 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken regelt het gebruik van talen voor de processen-verbaal betreffende de opsporing en vaststelling van misdrijven.

In casu, betreft het echter geen proces-verbaal maar een bijgevoegd administratief document (een document met informatie over de aanmelding en de betaling van de boete).

Het gebruik van talen voor zulk document wordt niet beheerst door artikel 11 van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken. Het document waartegen de klacht is ingediend ressorteert onder het toepassingsgebied van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht.

De Federale Wegpolitie Oost-Vlaanderen is een gewestelijke dienst waarvan de werkkring bestaat uit gemeenten met verschillende regelingen uit het Nederlandse taalgebied en waarvan de zetel gevestigd is in hetzelfde gebied in de zin van artikel 34, § 1, eerste lid, a) Bestuurstaalwet.

Het document waartegen klacht is ingediend bestaat uit het verlenen van informatie. Dit document dient te worden gekwalificeerd als een betrekking met een particulier.

Artikel 34, § 1, vierde lid Bestuurstaalwet stelt dat in zijn betrekkingen met een particulier een gewestelijke dienst in de zin van artikel 34, § 1, eerste lid, a) Bestuurstaalwet de taal moet gebruiken

die de Bestuurstaalwet oplegt aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokken particulier.

De klager woont buiten de werkkring van de Federale Wegpolitie Oost-Vlaanderen en meer bepaald in Schilde (Provincie Antwerpen).

Het document diende in het Nederlands te zijn gesteld.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies nr. 56.069 van 21 juni 2024)

<u>Vlaams Onderwijsinspectie :</u>
opschrift van een schoolnaam in het Hebreeuws schrift op de gevel van een school

1 Toepassingsgebied van de Bestuurstaalwet

Artikel 1, § 1, 4° Bestuurstaalwet stelt dat de Bestuurstaalwet van toepassing is op de administratieve handelingen van de schooloverheden.

Scholen in het vrij gesubsidieerd onderwijs ressorteren binnen het toepassingsgebied van artikel 1, § 1, 4° Bestuurstaalwet.

Administratieve handelingen van schooloverheden zijn onder meer de briefwisseling (VCT 4 mei 1965, nr. 1086), het drukwerk (VCT 16 februari 1965, nr. 910), de reclame (VCT 4 april 1967, nr. 1918), het opstellen van geneeskundige dossiers (VCT 30 mei 1967, nr. 1951), de oprichting en werking van restaurants (VCT 16 januari 1968, nr. 1846), de boekhouding, benamingen van de departementen en de berichten op een webstek (VCT 16 december 2009, nr. 41.172).

Een opschrift op de gevel van een school waarmee de schoolnaam en andere informatie wordt meegedeeld is een administratieve handeling van een schooloverheid.

De Bestuurstaalwet regelt echter enkel de taal waarin het opschrift gesteld moet zijn en niet het schrift (Latijns, Grieks, Hebreeuws, …).

Zij bepaalt derhalve niet in welk schrift (Latijns, Grieks, Hebreeuws, …) de eigennaam van een school, *in casu* 'Benoth Jerusalem' gesteld moet zijn.

De vermelding van de eigennaam van de school ('Benoth Jerusalem') in Hebreeuws schrift is derhalve geen schending van de Bestuurstaalwet.

Andere onderdelen van het opschrift dan de vermelding van de eigennaam, zoals mogelijks 'vrije basisschool', ressorteren onder het toepassingsgebied van de Bestuurstaalwet en dienen gesteld te zijn in de vereiste (bestuurs)ta(a)l(en). Aangezien de drie officiële talen van België gebruik maken van het Latijns schrift, kan enkel dat schrift gebruikt worden voor deze andere onderdelen.

2 De vereiste bestuurstaal

De vrije basisschool Benoth Jerusalem is gevestigd in Antwerpen en is een plaatselijke dienst gevestigd in het (homogeen) Nederlands taalgebied.

Het opschrift op de gevel van de school is een bericht of mededeling aan het publiek.

Artikel 11, § 1, eerste lid stelt dat de plaatselijke diensten, die gevestigd zijn in het Nederlandse of het Franse taalgebied de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn, uitsluitend stellen in de taal van hun gebied.

Rekening houdende met het voorgaande, dienen andere onderdelen van het opschrift dan de vermelding van de eigennaam in het Nederlands te zijn gesteld.

(Advies nr. 56.147 van 21 juni 2024)

FOD Sociale Zekerheid:
verzoek om advies over de toepassing van de regelgeving inzake het taalkader

FOD Sociale Zekerheid ressorteert onder het toepassingsgebied van artikel 43*ter* van de Bestuurstaalwet.

Artikel 43*ter*, § 5 Bestuurstaalwet stelt het volgende:

> § 5. Indien het voorgeschreven is, leggen de ambtenaren hun toelatingsexamen af in het Nederlands of in het Frans naar gelang van de taal waarin zij, naar luid van het opgelegde diploma, het vereiste getuigschrift of de verklaring van het schoolhoofd, hun onderwijs genoten hebben, tenzij zij vooraf aan de hand van een examen het bewijs leveren dat zij de andere taal even goed kennen.
>
> Het taalregime van het toelatingsexamen bepaalt de taalrol waarbij de ambtenaren worden ingedeeld. Bij ontstentenis van dergelijk examen, is het taalregime van het genoten onderwijs, zoals dat blijkt uit het opgelegde diploma, het vereiste getuigschrift of de verklaring van het schoolhoofd, bepalend.
>
> De kandidaten, die in het buitenland hun onderwijs genoten hebben in een andere taal dan het Nederlands of het Frans en zich op een bij de wet erkende gelijkwaardigheid van diploma's of studiegetuigschriften kunnen beroepen, leggen het toelatingsexamen af in het Nederlands of in het Frans, naar keuze. Indien geen toelatingsexamen aan de benoeming voorafgaat, wordt de kennis van de taal van de rol, waarbij de betrokkene wenst ingedeeld te worden, vastgesteld aan de hand van een voorafgaand examen.
>
> De kandidaten, die hun onderwijs genoten hebben in het Duits taalgebied, mogen hun toelatingsexamen in het Duits afleggen op voorwaarde dat zij bovendien een examen afleggen over de kennis van de Nederlandse of de Franse taal, naargelang zij wensen ingedeeld te worden bij de Nederlandse of de Franse rol.
>
> De overgang van de ene rol naar de andere is verboden, behoudens klaarblijkelijke vergissing bij de indeling.
>
> De bevorderingsexamens geschieden in de taal van de rol waarbij de examinandi zijn ingedeeld.”

Aangezien de kandidate oorspronkelijk kandideerde voor een functie A2, was de vereiste diploma van de betrokken kandidate haar masterdiploma. Op basis van de aangereikte gegevens door de FOD Sociale Zekerheid had de kandidate naar luid van haar diploma haar onderwijs genoten in het Frans. Ze had voorafgaandelijk eveneens de kennis van het Nederlands bewezen door middel van een taalexamen.

Artikel 43*ter*, § 5, eerste lid Bestuurstaalwet stelt dat de betrokken kandidate de keuze had om de vergelijkende selectie (en eerdere toelatingsproeven) in het Frans of in het Nederlands af te leggen. Op basis van de meegedeelde informatie zou de kandidate ervoor gekozen hebben om dit te doen in het Frans op basis van haar masterdiploma.

Aangezien de taal van het toelatingsexamen bepaalt in welke taal een ambtenaar wordt ingedeeld, had de kandidate ingedeeld moeten worden in de Franse taalrol.

De VCT stelt op basis van deze aangereikte gegevens vast dat de kandidate per vergissing is ingedeeld in de Nederlandse taalrol. Bijgevolg is de overgang van de Nederlandse taalrol naar de Franse taalrol voor deze kandidate mogelijk.

Deze vergissing kan worden gecorrigeerd door een gemotiveerd koninklijk besluit waarbij de kandidate wordt ingeschreven in de Franse taalrol.

(Advies 56.279 [<>1N] **van 20 september 2024)**

RIZIV:
selectieprocedure – gebruik van documenten in het Engels

Het RIZIV is een centrale dienst waarvan de werkkring het hele land bestrijkt.

Overeenkomstig artikel 43, § 4, alinea 1 Bestuurstaalwet kan enkel deze die zijn toelatingsexamen in het Nederlands of in het Frans heeft afgelegd, of die vooraf aan de hand van een examen het bewijs heeft geleverd van de kennis van één van deze twee talen, aangeworven worden in een centrale dienst.

In beginsel kan de kennis van een andere taal dan die die voorzien is in de Bestuurstaalwet, niet vereist worden als bijkomende wervings- of bevorderingsvoorwaarde. Dit is slechts mogelijk wanneer voor elk toelatings- of bevorderingsexamen voorafgaandelijk het advies van de VCT wordt ingewonnen.

De kennis van een andere taal kan uitzonderlijk als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde worden vereist om functionele redenen inherent aan de normale uitoefening van deze functie.

Uit de motivering in de vraag om advies blijkt dat de kennis van het Engels nodig is voor de presentatie van de casus. Bovendien zal niet de Engelse taal als zodanig geëvalueerd worden tijdens de selectieprocedure want de kandidaat zal in zijn eigen taal mogen antwoorden.

Op grond van deze reden geeft de VCT een gunstig advies over het gebruik van documenten in het Engels als bijkomende aanwervings- of bevorderingsvoorwaarde voor de functie van attaché (klasse A2)– expert medische hulpmiddelen voor de Medische Directie van de Dienst voor geneeskundige verzorging.

De VCT geeft een gunstig advies betreffende het gebruik van documenten in het Engels als bijkomende voorwaarde tijdens de aanwervingsprocedure voor de functie van attaché (klasse A2) – expert medische hulpmiddelen voor de Medische Directie van de Dienst voor geneeskundige verzorging.

(Advies 56.294 van 20 september 2024)

Agentschap Wonen in Vlaanderen:
toelating van het gebruik van Engelstalige communicatie over het Vlaams kotlabel

Het Agentschap Wonen in Vlaanderen is een intern verzelfstandigd agentschap van de Vlaamse Overheid.

Luidens de bepalingen van titel III "Gebruik der talen" van de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (GWHI) gebruiken de diensten van de Vlaamse Regering het Nederlands als bestuurstaal. Dit betekent dat de website van het Agentschap Wonen in Vlaanderen met betrekking tot kotlabels en bijhorende campagnemateriaal (brochures, folders; …) uitsluitend gesteld moeten zijn in het Nederlands.

De Nederlandse afdeling van de VCT heeft echter in verschillende adviezen gesteld dat zij er zich van bewust is dat administraties en openbare diensten heden ten dage regelmatig in contact komen met een anderstalig publiek door de aard van de dienstverlening en door specifieke projecten die door hen worden ontwikkeld.

Met betrekking tot een vraag tot advies over de toelating van het gebruik van een brochure over studentenhuurrecht in het Engels heeft de Nederlandse Afdeling van de VCT in haar advies nr. 51200 het volgende gesteld:

> "Deze vaste rechtspraak heeft als doel iedere uitzondering op de SWT te beperken tot hetgeen absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang. Iedere uitzondering dient aldus zo veel mogelijk beperkt te worden in zowel omvang als tijd, aangezien het gebruik van vreemde talen enkel uitzonderlijk of als overgangsmaatregel kan worden toegestaan. In dit specifieke geval is het doel om internationale studenten te informeren over hun rechten en verplichtingen, wat op zich kan worden beschouwd als een bijzonder doel om het gebruik van vreemde talen te rechtvaardigen.
>
> De brochure zou specifiek onder de doelgroep verspreid worden dat bestaat uit internationale studenten. In dit geval wordt de impact van de uitzondering beperkt in zowel omvang als tijd. Het verspreiden van de brochure in het Engels is aldus toegestaan op voorwaarde dat boven de tekst van de vreemde talen wordt aangeduid dat het om een vertaling van het Nederlands gaat, en dat de tekst ook in het Nederlands beschikbaar is."

Het gebruik van vreemde talen, naast de door Bestuurstaalwet of door de GWHI voorgeschreven ta(a)l(en), kan in uitzonderlijke gevallen noodzakelijk zijn.

De VCT heeft in haar adviespraktijk gesteld dat uitzonderlijk voor specifieke projecten een andere taal of talen kunnen worden gebruikt naast de officiële talen die door de Bestuurstaalwet of GWHI worden

voorgeschreven in het geval dat dit absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang (cf. VCT-adviezen nrs. 49.138 van 30 juni 2017;47.055 van 18 september 2015 en 50.366 van 9 november 2018).

Aangezien het gebruik van vreemde talen enkel uitzonderlijk of als overgangsmaatregel kan worden gebruikt, zal dit gebruik aldus zoveel mogelijk beperkt dienen te worden in zowel omvang als tijd. Dit betekent onder meer dat dit gebruik van andere talen dient te worden beperkt tot de inwoners die zich in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te leren kennen. De bepaling van het feit of iemand al dan niet de gelegenheid had om voldoende Nederlands te leren en te leren kennen dient in elke situatie per individu of groep individuen afzonderlijk te worden beoordeeld.

Het gebruik van vreemde talen mag geen afbreuk doen aan de voorrang van het Nederlands in het Nederlandse taalgebied of aan het Nederlandstalig karakter van het Nederlandse taalgebied, zoals gewaarborgd in artikel 4 G.W. De tekst dient derhalve in eerste plaats opgesteld te zijn in de opgelegde taal, *in casu* het Nederlands, zodat het duidelijk is dat de inwoners over dezelfde informatie beschikken in de opgelegde taal of talen. De anderstalige tekst wordt beschouwd louter als een vertaling van de tekst in de officiële taal. Daarom moet in de anderstalige teksten duidelijk aangegeven staan dat het een vertaling betreft en dient de Nederlandse tekst vooraftegaan op de tekst in de andere ta(a)l(en).

Het gebruik van het Engels wordt *in casu* gerechtvaardigd door de noodzaak om internationale studenten te informeren over het feit dat een studentenkot voldoet aan de woningkwaliteits- en brandveiligheidsnorm.

Het doelpubliek van de documenten, zowel de website als de brochures en de folders, bestaat uit internationale studenten, die in meeste gevallen vanuit hun thuisland op zoek gaan naar informatie over hun studentenkot. Het doelpubliek is beperkt tot (toekomstige) inwoners die nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te leren kennen.

In de motivering werd er benadrukt dat aan de vormvereiste dat de inwoners over dezelfde informatie beschikken in de opgelegde taal of talen, zal worden voldaan.

Op basis van wat hier voorafgaat geeft de Nederlandse Afdeling van de VCT een gunstig advies over het gebruik van Engelstalige communicatie over het Vlaams kotlabel. Zij adviseert hierbij bijkomend het volgende:

- er dient zowel op de website als op de folders en de brochures uitdrukkelijk te worden vermeld dat de Engelstalige tekst louter een vertaling is uit het Nederlands;
- er dient bijkomend te worden vermeld dat de Engelstalige vertaling gericht is aan internationale studenten;
- de folders en de brochures dienen tegelijkertijd opgesteld te zijn in het Nederlands en in het Engels waarbij op duidelijke wijze voorrang wordt verleend aan de Nederlandse tekst.

(Advies 56.304 van 20 september 2024)

Actiris:
aanpassing van taalbeleid.

Actiris is een dienst van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Op grond van artikel 32 W. Brussel I.H. gebruikt zulke dienst het Nederlands en het Frans als bestuurstaal. Hoofdstuk V, afdeling 1 Bestuurstaalwet - de bepalingen die het gebruik van het Duits betreffen uitgezonderd - zijn van toepassing op deze dienst.

In verschillende adviezen heeft de VCT gesteld dat zij er zich van bewust is dat administraties en openbare diensten heden ten dage regelmatig in contact komen met een anderstalig publiek door de aard van de dienstverlening en door specifieke projecten die door hen worden ontwikkeld, bijvoorbeeld in het kader van integratie. Het gebruik van vreemde talen, naast de door Bestuurstaalwet voorgeschreven ta(a)l(en), kan in uitzonderlijke gevallen noodzakelijk zijn.

De VCT heeft in haar adviespraktijk gesteld dat uitzonderlijk voor specifieke projecten een andere taal of talen kunnen worden gebruikt naast de officiële talen die door de Bestuurstaalwet worden voorgeschreven in het geval dat dit absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang (cf. VCT-adviezen nrs. 49.138 van 30 juni 2017;47.055 van 18 september 2015 en 50.366 van 9 november 2018).

Aangezien het gebruik van vreemde talen enkel uitzonderlijk of als overgangsmaatregel kan worden gebruikt, zal dit gebruik aldus zoveel mogelijk beperkt dienen te worden in zowel omvang als tijd.

Het gebruik van vreemde talen mag geen afbreuk doen aan de voorrang van de taal of de talen van het gebied of aan het Nederlandstalig karakter van het Nederlandse taalgebied of aan het Franstalige karakter van het Franse taalgebied, zoals gewaarborgd in artikel 4 G.W. De tekst dient derhalve in eerste plaats opgesteld te zijn in de opgelegde talen zodat het duidelijk is dat de inwoners over dezelfde informatie beschikken in de opgelegde talen. De anderstalige tekst wordt beschouwd louter als een vertaling van de tekst in de officiële talen. Daarom moet in de anderstalige teksten duidelijk aangegeven staan dat het een vertaling betreft en dient de tekst in de officiële talen vooraftegaan op de tekst in de andere talen.

De VCT merkt enerzijds op dat *in casu* het verzoek van Actiris niet betrekking heeft tot een eenmalige situatie, tot enkel document of tot een specifiek project, maar over de regeling van het taalbeleid van Actiris. Het komt de VCT niet toe om goedkeuring te verlenen aan een overheid om een taalbeleid te ontwikkelen dat geen juridische grondslag heeft in de bestuurstaalwetgeving.

Anderzijds kunnen Actiris en zijn medewerkers – volgens de hierboven omschreven vaste adviespraktijk van de VCT - een andere taal of talen gebruiken ten aanzien van anderstalige werknemers naast de officiële talen die door de bestuurstaalwetgeving worden voorgeschreven in het geval dat dit absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang. Actiris bepaalt zelf of zij haar medewerkers over deze adviespraktijk al dan niet informeert en op welke manier zij dit doet.

Actiris kan eveneens bepaalde informatie op websites, in mailings, … vertalen van het Nederlands en het Frans naar een andere taal voor zover dit absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang. De tekst dient hierbij opgesteld te zijn in het Nederlands en in het Frans, er dient duidelijk te worden aangegeven dat de anderstalige tekst louter een vertaling is en de tekst in de officiële talen dient de

tekst in andere talen vooraftegaan. Het gebruik van andere talen dient hierbij zoveel mogelijk beperkt dienen te worden in zowel omvang als tijd, Aangezien het gebruik van vreemde talen enkel uitzonderlijk of als overgangsmaatregel kan worden gebruikt.

Het komt wel de VCT toe om *a posteriori* naar aanleiding van mogelijke klachten toe te toetsen of een overheid heeft gehandeld in overeenstemming met de Bestuurstaalwet en met bovenstaand vermelde adviespraktijk.

(Advies 56.351 van 22 oktober 2024)

<u>Vlaamse Gemeenschapscommissie:</u> vergunningsaanvraag bij *Urban.Brussels*

De diensten van het college van de Vlaamse Gemeenschapscommissie ressorteren onder dezelfde taalregeling als de plaatselijke diensten van een gemeente zonder speciale taalregeling van het Nederlandse taalgebied (artikel W. Brussel I.H.).

Urban.Brussels is een dienst van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Op grond van artikel 32 W. Brussel I.H. gebruikt zulke dienst het Nederlands en het Frans als bestuurstaal. Hoofdstuk V, afdeling 1 Bestuurstaalwet - de bepalingen die het gebruik van het Duits betreffen uitgezonderd - zijn van toepassing op deze dienst.

Op grond van artikel 10 Bestuurstaalwet dient iedere plaatselijke dienst, die in het Nederlandse taalgebied gevestigd is, uitsluitend het Nederlands te gebruiken in zijn binnendiensten, in zijn betrekkingen met de diensten waaronder hij ressorteert en in zijn betrekkingen met de andere diensten uit het Nederlandse taalgebied en uit het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad.

In hun betrekkingen met de diensten van het Brussels Hoofdstedelijke Regering dienen de diensten van de Vlaamse Gemeenschapscommissie het Nederlands te gebruiken.

Tijdens de behandeling van een stedenbouwkundige aanvraag dient *Urban.Brussels* de regels van de bestuurstaalwetgeving na te leven. Berichten en mededelingen over het publiek betreffende deze stedenbouwkundige aanvraag dienen gesteld te zijn in het Nederlands en in het Frans.

Overeenkomstig haar vaste rechtspraak (adviezen 25.005 van 3 maart 1994, 28.211 van 20 februari 1997, 30.283 van 18 maart 1999, 40.164 van 7 oktober 2010 en 48.115 van 18 november 2016), oordeelt de VCT dat, indien de stedenbouwvergunning is onderworpen aan het openbaar onderzoek in een gemeente van het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad, het de overheid die dit onderzoek organiseert, toekomt alle essentiële documenten van het dossier die onontbeerlijk zijn voor de besluitvorming, in het Nederlands en in het Frans ter beschikking van het publiek te stellen. De andere documenten hoeven niet noodzakelijkerwijze te worden vertaald; eventueel kan er een samenvatting worden gemaakt in de tweede taal.

De VCT stelt vast dat *Urban.Brussels* in zijn communicatie met de Vlaamse Gemeenschapscommissie stelt dat *Urban.Brussels* aan publieke autoriteiten vraagt om de documenten die *Urban.Brussels* volgens de bestuurstaalwetgeving moet stellen in twee talen, aan *Urban.Brussels* te bezorgen in de twee talen.

Zoals hierboven gesteld, dienen de diensten van de Vlaamse Gemeenschapscommissie uitsluitend het Nederlands te gebruiken in hun betrekkingen met *Urban.Brussels*. Dit betekent dat de diensten van de

Vlaamse Gemeenschapscommissie hun stedenbouwkundige aanvraag bij *Urban.Brussels* uitsluitend in het Nederlands moeten indienen en dat *Urban.Brussels* de diensten van de Vlaamse Gemeenschapscommissie niet mag verplichten om het dossier in te dienen in de twee talen.

(Advies 56.353 van 22 oktober 2024)

<u>Gemeente Boom:</u>
taalbeleid binnen lokaal bestuur

De gemeente Boom is een plaatselijke dienst in de zin van de Bestuurstaalwet gevestigd in het Nederlands taalgebied.

Luidens artikel 12, eerste lid Bestuurstaalwet gebruikt iedere plaatselijke dienst, die in het Nederlandse, het Franse of het Duitse taalgebied is gevestigd, uitsluitend de taal van zijn gebied voor zijn betrekkingen met de particulieren.

De gemeente Boom dient in zijn contacten met particulieren uitsluitend het Nederlands te gebruiken.

Op grond van artikel 12, eerste lid Bestuurstaalwet hebben gemeenteambtenaren de mogelijkheid om de particulieren, die gevestigd zijn in een ander taalgebied te antwoorden, in de taal waarvan de betrokken particulieren zich bedienen.

De Nederlandse afdeling van de VCT heeft in verschillende adviezen gesteld dat zij er zich van bewust is dat administraties en openbare diensten heden ten dage regelmatig in contact komen met een anderstalig publiek door de aard van de dienstverlening en door specifieke projecten die door hen worden ontwikkeld, bijvoorbeeld in het kader van integratie. Het gebruik van vreemde talen, naast de Bestuurstaalwet of door de GWHI voorgeschreven ta(a)l(en), kan in uitzonderlijke gevallen noodzakelijk zijn.

De VCT heeft in haar adviespraktijk gesteld dat uitzonderlijk voor specifieke projecten een andere taal of talen kunnen worden gebruikt naast de officiële talen die door de Bestuurstaalwet worden voorgeschreven in het geval dat dit absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang (cf. VCT-adviezen nrs. 49.138 van 30 juni 2017;47.055 van 18 september 2015 en 50.366 van 9 november 2018).

Dit betekent onder meer dat dit gebruik van andere talen dient te worden beperkt tot de inwoners die zich in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te leren kennen. De bepaling van het feit of iemand al dan niet de gelegenheid had om voldoende Nederlands te leren en te leren kennen dient in elke situatie per individu of groep individuen afzonderlijk te worden beoordeeld.

Het gebruik van vreemde talen mag geen afbreuk doen aan de voorrang van het Nederlands in het Nederlandse taalgebied of aan het Nederlandstalig karakter van het Nederlandse taalgebied, zoals gewaarborgd in artikel 4 G.W. De tekst dient derhalve in de eerste plaats opgesteld te zijn in de opgelegde taal, *in casu* het Nederlands, zodat het duidelijk is dat de inwoners over dezelfde informatie beschikken in de opgelegde taal of talen. De anderstalige tekst wordt louter als een vertaling van de tekst in de officiële taal beschouwd.

De VCT merkt echter op dat de cumulatieve voorwaarden naar waar de nota verwijst niet meer voorkomt in de vaste adviespraktijk van de VCT. Het gebruik van andere talen is enkel mogelijk wanneer dit absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang, wat inhoudt dat er geen alternatief middel bestaat om een uitzonderlijke belangrijke beleidsdoelstelling te bereiken.

Het komt aan de individuele ambtenaar om te oordelen in hun contacten met particulieren of het gebruik van een vreemde taal absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang. Bij twijfel over de interpretatie over de concrete situatie kunnen ze hierbij altijd het advies vragen van hun hiërarchische overste. In geen enkel geval kunnen ze ertoe gedwongen worden om een andere taal dan het Nederlands te gebruiken.

Het gebruik van vertaalapplicaties door medewerkers van een lokaal bestuur kan uitsluitend in dezelfde situaties als waarin het mogelijk is om een vreemde taal te gebruiken, namelijk wanneer het absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang. Daarentegen kunnen particulieren wel vertaalapplicaties gebruiken ter ondersteuning van hun communicatie met de gemeente.

(Advies 56.356 van 15 oktober 2024)

<u>Stad Ninove:</u>
informatiebrochure in meerdere talen

De stad Ninove is een plaatselijke dienst gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied in de zin van de Bestuurstaalwet.

Een informatiebrochure over het basisonderwijs is een bericht of mededeling aan het publiek in de zin van de Bestuurstaalwet.

Overeenkomstig artikel 11, § 1, eerste lid Bestuurstaalwet stellen de plaatselijke diensten die in het homogeen Nederlandse taalgebied gelegen zijn de berichten en mededelingen uitsluitend in het Nederlands.

De Nederlandse afdeling van de VCT heeft echter in verschillende adviezen gesteld dat zij er zich van bewust is dat administraties en openbare diensten heden ten dage regelmatig in contact komen met een anderstalig publiek door de aard van de dienstverlening en door specifieke projecten die door hen worden ontwikkeld, bijvoorbeeld in het kader van integratie. Het gebruik van vreemde talen, naast de Bestuurstaalwet, kan in uitzonderlijke gevallen noodzakelijk zijn.

De VCT heeft in haar adviespraktijk gesteld dat uitzonderlijk voor specifieke projecten een andere taal of talen kunnen worden gebruikt naast de officiële talen die door de Bestuurstaalwet worden voorgeschreven in het geval dat dit absoluut noodzakelijk is in het algemeen belang (cf. VCT-adviezen nrs. 49.138 van 30 juni 2017; 47.055 van 18 september 2015 en 50.366 van 9 november 2018).

Aangezien het gebruik van vreemde talen enkel uitzonderlijk of als overgangsmaatregel kan worden gebruikt, zal dit gebruik aldus zoveel mogelijk beperkt dienen te worden in zowel omvang als tijd. Dit betekent onder meer dat dit gebruik van andere talen dient te worden beperkt tot de inwoners die zich in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te leren kennen. De bepaling van het feit of iemand al dan niet de gelegenheid had om

voldoende Nederlands te leren en te leren kennen dient in elke situatie per individu of groep individuen afzonderlijk te worden beoordeeld.

Het gebruik van vreemde talen mag bovendien geen afbreuk doen aan de voorrang van het Nederlands in het Nederlandse taalgebied of aan het Nederlandstalig karakter van het Nederlandse taalgebied, zoals gewaarborgd in artikel 4 G.W. De tekst dient derhalve in eerste plaats opgesteld te zijn in de opgelegde taal, *in casu* het Nederlands, zodat het duidelijk is dat de inwoners over dezelfde informatie beschikken in de opgelegde taal of talen. De anderstalige tekst wordt beschouwd louter als een vertaling van de tekst in de officiële taal. Daarom moet in de anderstalige teksten duidelijk aangegeven staan dat het een vertaling betreft en dient de Nederlandse tekst de folder vooraftegaan op de tekst in de andere ta(a)l(en).

In casu gaat het om een brochure die in vier talen (Nederlands, Frans, Engels en Arabisch) beschikbaar is op de website van de stad Ninove. Aangezien de brochure beschikbaar is voor alle inwoners van de stad Ninove wordt afbreuk gedaan aan de hierboven geschetste uitzonderingsvoorwaarden om andere talen dan het Nederlands te gebruiken.

Door een brochure in andere talen dan de bestuurstaal te verspreiden op de website van de stad heeft eenieder immers toegang tot de vertalingen en wordt het gebruik van andere talen niet beperkt tot inwoners die zich in een eerste integratiefase bevinden.

De stad Ninove dient derhalve per individu of groep individuen na te gaan of iemand zich al dan niet in een eerste integratiefase bevindt alvorens de uitnodiging in andere talen dan het Nederlands beschikbaar te stellen.

Het is aan de betrokkenen zelf om een vertaling van de brochure aan te vragen indien zij het Nederlands niet machtig zijn. Vervolgens is het aan de stad Ninove om per individu of groep van individuen te beoordelen of de betrokkenen zich daadwerkelijk in een eerste integratiefase bevinden en nog niet de gelegenheid hadden voldoende Nederlands te leren en te leren kennen.
(Advies 56.357 van 20 september 2024)

<u>FOD Volksgezondheid:</u>
de praktische toepassing van artikel 43ter, § 3 Bestuurstaalwet.

Het koninklijk besluit van de benoeming van de DG Plant, Dier en Voeding dateert van 21 maart 2024. Het is op deze datum dat diende te worden bepaald ten aanzien van welke taalgroep een taalonevenwicht bestond en, bijgevolg, aan welke taalgroep de betrekking van DG Plant, Dier en Voeding toekwam.

Hetzelfde geldt ten aanzien van de benoeming van de DG Paraatheid en Respons. Het is op de datum van de benoeming of bevordering zelf dat dient te worden bepaald ten aanzien van welke taalgroep een taalonevenwicht bestaat en, bijgevolg, aan welke taalgroep de betrekking van de DG Paraatheid en Respons toe zal komen.

De VCT merkt verder op dat de functie van de taalkaders om elke taalgroep te vrijwaren van alle concurrentie vanwege de andere taalgroep inhoudt dat de redelijke termijn bij de selectieprocedure niet mag worden overschreden met als doel om een benoeming of bevordering uit te stellen tot het moment dat het taalonevenwicht is veranderd waardoor de betrekking dient te worden toegekend

aan de andere taalgroep. Aangezien echter de periode tussen de datum van het opstellen van de laureatenlijst (22/11/2023) en de benoeming van de DG Plant, Dier en Voeding (21/03/2024) vier maanden bestrijkt, zijn er geen aanwijzingen dat de redelijke termijn bij de selectieprocedure is overschreden.

Tenzij door een toekomstig ontslag de samenstelling van de eerste trap van hiërarchie wordt gewijzigd, zal de toebedeling van de volgende mandaatfunctie op de volgende wijze moeten gebeuren.

De eerste trap van hiërarchie is op deze datum als volgt verdeeld: een voorzitter van het Directiecomité (Nederlandse taalrol), twee mandaathouders van de Franse taalrol en twee mandaathouders van de Nederlandse taalrol.

Wanneer een bijkomende mandaathouder wordt benoemd, telt het aantal betrekkingen op de eerste trap van de hiërarchie zes betrekkingen. Dit is een even aantal betrekkingen. Deze betrekkingen moeten gelijk worden verdeeld tussen het Nederlandse taalkader en het Franse taalkader. Aangezien nu drie betrekkingen zijn toebedeeld aan het Nederlandse taalkader en twee aan het Franse taalkader, zal in deze omstandigheden eerst iemand van het Franse taalkader benoemd moeten worden als mandaathouder.

Wanneer vervolgens nog een bijkomende mandaathouder zal worden benoemd, zal het aantal betrekkingen op de eerste trap van de hiërarchie zeven betrekkingen tellen. Dit is een oneven aantal betrekkingen. Deze betrekkingen – met de betrekking van de voorzitter van het Directiecomité uitgezonderd – moeten in gelijke percentages worden verdeeld tussen het Nederlandse taalkader en het Franse taalkader. Aangezien in die situatie twee betrekkingen zijn toebedeeld aan het Nederlandse taalkader – met uitzondering deze van de voorzitter van het Directiecomité – en drie aan het Franse taalkader, zal iemand van het Nederlandse taalkader benoemd moeten worden als mandaathouder.

(Advies 56.386 van 22 oktober 2024)

Hoofdstuk III Vragen om advies door particulieren

Artsenkring Zennevallei: taalkennisvereisten artsen wachtpost

De Artsenkring Zennevallei bestrijkt gemeenten in het homogeen Nederlandse taalgebied (Halle, Sint-Pieters-Leeuw, Beerse en Pepingen) en enkele randgemeenten (Linkebeek, Drogenbos en Sint-Genesius-Rode).

De Artsenkring Zennevallei ressorteert als private vereniging in beginsel niet onder de Bestuurstaalwet.

In eerdere adviezen betreffende wachtposten heeft de VCT echter geoordeeld dat de wettelijke verplichting om wachtposten te organiseren tot gevolg heeft dat wachtposten wel onder de Bestuurstaalwet ressorteren.

Zo oordeelde de VCT in de adviezen 50.339 van 25 januari 2019 en 54.280 van 20 januari 2023 het volgende betreffende de Brusselse Wachtdienst:

"(…) Het Hof van Cassatie heeft in 2014 geoordeeld dat, op grond van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 (thans vervangen door de gecoördineerde wet van 10 mei 2015 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen), in die wetgeving de grondslag tot de verplichting voor de huisartsenkringen om wachtdiensten te organiseren wordt aangetroffen (Cass. Nr. C.12.0575.F van 13 juni 2014). Artikel 28 van die gecoördineerde wet bepaalt dat de Koning de nadere regels voor het verzekeren van de medische permanentie bepaalt.

De Brusselse Wachtdienst is aldus een rechtspersoon die belast is met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten haar hebben toevertrouwd in het algemeen belang, zoals bedoeld in artikel 1 Bestuurstaalwet."

De wachtpost van de Artsenkring Zennevallei ressorteert derhalve wel onder de Bestuurstaalwet, daar het een rechtspersoon is die belast is met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet haar heeft toevertrouwd in het algemeen belang (Artikel, § 1, 2°, Bestuurstaalwet).

Derhalve dient de Artsenkring Zennevallei als gewestelijke dienst in de zin van artikel 34, § 1, Bestuurstaalwet (daar de werkkring gemeenten met een speciale taalregeling of met verschillende regelingen uit het Nederlandse taalgebied bestrijkt en waarvan de zetel gevestigd is in hetzelfde gebied, *in casu* de gemeente Halle (Buizingen), gelegen in het homogeen Nederlandse taalgebied) de taal te gebruiken die is opgelegd aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokken particulier.

Concreet betekent dit dat de artsen van de Artsenkring Zennevallei tegenover alle particulieren het Nederlands moeten gebruiken en tegenover de particulieren die in het Frans bediend wensen te worden en woonachtig zijn in een randgemeente het Frans moeten gebruiken.

Overeenkomstig artikel 1, § 2, tweede lid Bestuurstaalwet zijn de bepalingen uit de Bestuurstaalwet die betrekking hebben op de organisatie van de diensten, op de rechtspositie van het personeel en op de door het personeel verkregen rechten echter niet van toepassing op de Artsenkring Zennevallei, daar de Artsenkring Zennevallei niet onder het gezag van een openbare macht staat.

Hieruit volgt dat wat betreft de taalkennis van het personeel de Bestuurstaalwet niet van toepassing is, aangezien het vereisen van de taalkennis betrekking heeft op de rechtspositie van het personeel.

Wel dient de Artsenkring Zennevallei zijn diensten zo te organiseren dat de Bestuurstaalwet consequent kan worden nageleefd.

Maar voor het aantonen of testen van de taalkennis biedt de Bestuurstaalwet dus geen mogelijkheid.

De Nederlandse afdeling van de VCT stelt het volgende:

- De wachtpost van de Artsenkring Zennevallei ressorteert onder de Bestuurstaalwet waaruit volgt dat alle patiënten in het Nederlands geholpen moeten worden en de patiënten woonachtig in de randgemeenten in het Frans geholpen moeten worden indien zij dit wensen.
- De kennis van het Nederlands en/of het Frans niet gevraagd moet worden aan artsen die zich willen aansluiten bij de wachtpost van de Artsenkring Zennevallei, daar de bepalingen betreffende de rechtspositie van het personeel niet van toepassing zijn.

(Advies 56.032 van 22 maart 2024)

<u>Woonmaatschappij Vlaamse Ardennen:</u>
brief verstuurd in het Nederlands en in het Frans door externe firma

Op grond van artikel 60, § 1 Bestuurstaalwet heeft de VCT als opdracht toe te zien op de naleving van de Bestuurstaalwet.

Artikel 1, § 1, 2° Bestuurstaalwet stelt dat de Bestuurstaalwet van toepassing is op de natuurlijke en rechtspersonen die concessiehouder zijn van een openbare dienst of die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen.

De Woonmaatschappij Vlaamse Ardennen is erkend door de Vlaamse Regering als woonmaatschappij voor het werkingsgebied “Vlaamse Ardennen” in het Besluit van de Vlaamse Regering tot vaststelling van het werkingsgebied “Vlaamse Ardennen”, tot erkenning als woonmaatschappij voor het werkingsgebied “Vlaamse Ardennen” van de besloten vennootschap “Woonmaatschappij Vlaamse Ardennen”, gevestigd te 9700 Oudenaarde, Sint-Jozefsplein 18, met ondernemingsnummer 0466.370.951, en tot vaststelling van de verhouding van de stemrechten tussen de gemeenten en OCMW’s die in het werkingsgebied voor woonmaatschappijen “Vlaamse Ardennen” liggen.

Artikel 4.36., § 1 Vlaamse Codex Wonen van 2021 stelt dat de woonmaatschappijen autonome vennootschappen zijn die door de Vlaamse Regering worden erkend en die verantwoordelijk zijn voor de behoorlijke uitvoering van het sociale woonbeleid, zoals dat hun wordt opgedragen door de codex en zijn uitvoeringsbesluiten, en door elk ander decreet of besluit, voor zover dat betrekking heeft op aspecten van het sociale woonbeleid.

Gelet op het voorgaande is de Woonmaatschappij Vlaamse Ardennen een rechtspersoon die belast is met een taak die de grenzen van een privaat te buiten gaat en die de wet haar heeft toevertrouwd in het belang van het algemeen.

Artikel 50 Bestuurstaalwet stelt dat de aanstelling, uit welken hoofde ook, van private medewerkers, opdrachthouders of deskundigen de diensten niet ontslaat van de toepassing van de Bestuurstaalwet.

De aanstelling van de firma Steurbaut ontslaat de Woonmaatschappij Vlaamse Ardennen niet van de toepassing van de Bestuurstaalwet.

De VCT is derhalve bevoegd om een advies te verlenen over de ingediende klacht.

De Woonmaatschappij Vlaamse Ardennen is een gewestelijke dienst in de zin van de Bestuurstaalwet.

Haar werkkring bestaat uit de volgende gemeenten: Brakel, Herzele, Horebeke, Kluisbergen, Kruisem, Lierde, Maarkedal, Oosterzele, Oudenaarde, Ronse, Sint-Lievens-Houtem, Wortegem-Petegem, Zottegem en Zwalm.

Aangezien Ronse een gemeente is met een speciale regeling, ressorteert de Woonmaatschappij Vlaamse Ardennen onder het toepassingsgebied van artikel 34, § 1 Bestuurstaalwet.

De brief waarop de klacht betrekking heeft, dient te worden gekwalificeerd als een betrekking met een particulier.

Artikel 34, § 1, vierde lid Bestuurstaalwet stelt dat in zijn betrekkingen met een particulier een gewestelijke dienst – dat ressorteert onder het toepassingsgebied van deze paragraaf - de taal moet gebruiken die de Bestuurstaalwet oplegt aan de plaatselijke diensten van de woonplaats van de betrokken particulier.

De klager woont in de gemeente Kluisbergen. Deze gemeente ligt in het homogeen Nederlands taalgebied.

Artikel 12, eerste lid Bestuurstaalwet stelt dat iedere plaatselijke dienst, die in het Nederlands taalgebied is gevestigd, uitsluitend de taal van zijn gebied gebruikt voor zijn betrekkingen met de particulieren, onverminderd de mogelijkheid die hem gelaten wordt aan de particulieren, die gevestigd zijn in een ander taalgebied, te antwoorden in de taal waarvan de betrokkenen zich bedienen.

De brief diende uitsluitend in het Nederlands te zijn gesteld.

De Woonmaatschappij Vlaamse Ardennen had op grond van artikel 50 Bestuurstaalwet moeten erop toezien dat de firma Steurbaut de Bestuurstaalwet naleefde.

De klacht wordt derhalve gegrond bevonden.

(Advies nr. 55.326 van 21 juni 2024)

Hoofdstuk IIII Vragen om advies door wetgevende organen

<u>Kamer van Volksvertegenwoordigers:</u>
wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, wat het gebruik van de parkeerschijf betreft.

Artikel 30 van de Grondwet stelt dat het gebruik van de in België gesproken talen is vrij. Het kan niet worden geregeld dan door de wet en alleen voor handelingen van het openbaar gezag en voor gerechtszaken.

Artikel 1, § 1, 1° Bestuurstaalwet stelt dat de Bestuurstaalwet toepasselijk is op de gecentraliseerde en gedecentraliseerde openbare diensten van de Staat, van de provinciën, van de agglomeraties, van de federaties van gemeenten en van de gemeenten, voor zover zij inzake taalgebruik niet beheerst worden door een andere wet.

De mogelijkheid van de wetgever om een afwijking te voorzien op de verplichtingen van de Bestuurstaalwet staat vermeld in artikel 1, § 1, 1° Bestuurstaalwet. Het komt derhalve aan de wetgever toe om te oordelen over de opportuniteit om van de Bestuurstaalwet af te wijken. Een afwijking van een regel die in de algemene lijn ligt van de Bestuurstaalwet, moet in de strikte zin worden uitgelegd (R.v.St. 16 september 1969, nr. 13.685; R.v.St. 13 januari 1970, nr. 13.894).

De wetgever dient hierbij evenwel rekening te houden met de beschouwingen van de Raad van State, afdeling wetgeving, in zijn advies nr. 62.411/2/AV van 2 maart 2018 over een voorontwerp van wet 'houdende oprichting van het Brussels International Business Court':

"Uit het geheel van de voorgaande overwegingen besluit de Raad van State dat in beginsel de openbare diensten – en ook de rechterlijke macht – de officiële talen dienen te gebruiken, doch dat het gebruik van een andere taal kan worden geregeld voor zover het gebruik van de officiële taal of de officiële talen onmogelijk blijkt te zijn uit de aard der zaak of voor zover de behoeften van de diensten of van het algemeen belang het gebruik van andere talen noodzakelijk maken. Indien aan die voorwaarde is voldaan, kan het gebruik van een andere taal worden geregeld, onder de bijkomende voorwaarde dat geen afbreuk wordt gedaan aan de voorrang van de taal of de talen van het gebied (artikel 4, eerste lid, van de Grondwet) en dat geen afbreuk wordt gedaan aan het gelijkheidsbeginsel en het discriminatieverbod (artikelen 10 en 11 van de Grondwet)."

In haar advies nr. 37.011 van 23 juni 2005 stelde de Nederlandse afdeling het volgende over een klacht tegen de gemeente Liedekerke wegens het feit dat in deze gemeente in opdracht van het bestuur, drietalige parkeerschijven werden verspreid:

"De VCT, Nederlandse afdeling stelt vast dat de aangeklaagde parkeerschijven, de volgende drietalige vermelding dragen:

"Heure d'arrivée

Uur van aankomst

Ankunftzeit"

Zij stelt ook vast dat het KB van 16 maart 1968 houdende coördinatie van de wetten betreffende de politie van het wegverkeer, geen bepalingen bevat betreffende de te gebruiken taal of talen op de parkeerschijven.

De VCT, Nederlandse afdeling, is van oordeel dat een ministerieel besluit niet kan afwijken van het aan de openbare diensten opgelegde taalgebruik in bestuurszaken, waarvan de bepalingen werden vastgelegd bij [Bestuurstaalwet], en dat de parkeerschijf derhalve uitsluitend moet gesteld worden in de taal van het gebied waar zij wordt gebruikt. Enkel een regeling bij wet kan hiervan afwijken.

De VCT, Nederlandse afdeling, oordeelt dat de klacht ontvankelijk is en gegrond ten aanzien van de minister van Mobiliteit. De parkeerkaart had ééntalig moeten zijn.

Zij acht de klacht, met 3 stemmen voor en 2 tegen, niet gegrond t.a.v. de gemeente Liedekerke, die zich louter heeft gebaseerd op het ministerieel besluit van 1 december 1975."

Het ministerieel besluit van 1 december 1975 tot vaststelling van de kenmerken van bepaalde schijven, bebakeningen en platen die voorgeschreven zijn door het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer stelt in welke talen de parkeerschijf gesteld moet zijn.

Op grond van artikel 30 G.W. stelt dat het gebruik van de talen niet kan worden geregeld dan door de wet. Het gebruik van de talen in bestuurszaken wordt geregeld door de Bestuurstaalwet. Enkel een regeling bij wet kan hiervan afwijken.

De VCT stelt derhalve vast dat het ministerieel besluit van 1 december 1975 tot vaststelling van de kenmerken van bepaalde schijven, bebakeningen en platen die voorgeschreven zijn door het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer in strijd met de Bestuurstaalwet was opgesteld.

In casu, wil de wetgever wijzigingen aanbrengen aan een koninklijk besluit, die een regeling tot stand brengen dat afwijkt van de Bestuurstaalwet.

In zijn document '*Beginselen van wetgevingstechniek. Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten*' stelde de Raad van State het volgende:

"De wetgever kan ervoor kiezen de machtiging aan te passen of aan te vullen met nieuwe regels, die de uitvoerende macht zal moeten naleven. Wanneer de wetgever de basisregels wijzigt die gepaard gaan met de machtiging, zal de uitvoerende macht moeten nagaan wat de gevolgen zijn voor de bestaande besluiten en zal hij die eventueel moeten aanpassen aan het nieuwe wettelijk kader.

Het is echter niet wenselijk dat de wetgever zelf de door de uitvoerende macht vastgestelde regeling rechtstreeks wijzigt. Dit leidt tot een vermenging van rechtsregels van wettelijk en reglementair niveau in één tekst. Bovendien kan de uitvoerende macht de wijzigingen die door de wetgevende macht werden aangebracht, later niet meer wijzigen, aangezien die kracht van wet hebben. Wel kan de wetgevende macht (onderdelen van) besluiten van de uitvoerende macht opheffen."

De aangebrachte wijzingen aan het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg zouden kracht van wet hebben. Het komt derhalve aan de wetgever toe om te oordelen over de opportuniteit om van de Bestuurstaalwet af te wijken.

De VCT wil echter opmerken dat de Raad van State van mening is dat het niet wenselijk is dat de wetgever de door de uitvoerende macht vastgestelde regeling rechtstreeks wijzigt. Dit leidt tot een vermenging van rechtsregels van wettelijk en reglementair niveau in één tekst. Dit is *in casu* nog meer het geval aangezien het wetsvoorstel in het koninklijk besluit regels wil voorschrijven betreffende een aangelegenheid (het gebruik van talen in bestuurszaken) dat door artikel 30 G.W. aan de wetgevende macht is voorbehouden.

De opheffing van artikel 1 van het ministerieel besluit van 1 december 1975 tot vaststelling van de kenmerken van bepaalde schijven, bebakeningen en platen die voorgeschreven zijn door het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer is echter aangewezen omdat het ministerieel besluit een regeling van het gebruik van talen bepaalt in strijd met de Bestuurstaalwet (en artikel 30 G.W).

Met betrekking tot een aangelegenheid dat door de Grondwet aan de wetgevende macht is voorbehouden, moet de wetgever de essentiële aspecten van de aangelegenheid zelf regelen. Voor die aspecten is een regeling door de uitvoerende macht in principe uitgesloten. De wetgever mag de uitvoerende macht wel machtigen voor de tenuitvoerlegging van de beginselen die de wetgever zelf heeft vastgesteld. Die machtiging moet wel voldoende nauwkeurig zijn omschreven.

Het voorgestelde artikel 4 gaat echter verder dan een machtiging voor de tenuitvoerlegging van de beginselen die wetgever zelf heeft vastgesteld. Het betreft hier de mogelijkheid om de bepalingen waarin het gebruik van de talen werd geregeld door de wetgever op te heffen, te wijzigen, aan te vullen of te vervangen.

De VCT merkt op dat het verkeersveiligheidsbeleid een gedeelde bevoegdheid is tussen de federale overheid en de gewesten op grond van artikel 6, § 1, XII, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen. Het komt de auteur(s) van het wetsvoorstel toe na te gaan of de regeling met betrekking tot de parkeerschijf al dan niet een federale bevoegdheid is.

(Advies 56.060 van 23 februari 2024)

3. TAALEXAMENS

Hoofdstuk I Verslagen taalexamens

Op de taalexamens die door de gemeenten of ondergeschikte besturen werden georganiseerd in het jaar 2024 met toepassing van artikel 61, § 4 Bestuurstaalwet, werd de VCT vertegenwoordigd door mevrouw M. Lambrecht en de heer P.-Y. De Langhe.

Het betrof de volgende taalexamens:

Examen georganiseerd te	Datum	Verslag
Edingen (OCMW)	17 januari 2024	55.341
Voeren (gemeente)	3 februari 2024	56.013
Komen-Waasten (politie)	7 februari 2024	55.420
Ronse (stad)	9 maart 2024	56.071
Moeskroen (stad - politie)	12 april 2024 19 april 2024	56.117
Komen-Waasten (stad)	20 april 2024	56.140
Mesen (stad)	27 april 2024	56.029
Voeren (gemeente)	25 mei 2024	56.185
Mesen (stad)	31 mei 2024	56.187
Voeren (gemeente)	3 juli 2024	56.278
Voeren (gemeente)	16 september 2024	56.337
Ronse (stad)	26 oktober 2024	56.388

De verslagen van deze taalexamens worden hieronder vermeld.

55.341/III/PN
PD

VERSLAG TAALEXAMEN

Betreft: OCMW Edingen – verzorgende (niveau D) – sociaal assistente (niveau B)
17 januari 2024

1 Rechtsgrond

Examen over de elementaire kennis van het Nederlands (artikel 15, § 2, tweede lid van de Bestuurstaalwet).

2 Examenprogramma en puntenverdeling

2.1 Examen over de elementaire kennis van het Nederlands (artikel 15, § 2, tweede lid van de Bestuurstaalwet). Twee kandidaten voor de functie van verzorgende (niveau D) en twee kandidaten voor de functie van sociaal assistente (niveau B).

2.1.1 Schriftelijke proef (20 punten)

- Onderwerp van het opstel voor de twee kandidaten voor de functie van verzorgende:
  "Beschrijf een werkdag"

- Onderwerp van het opstel voor de twee kandidaten voor de functie van verzorgende:
  "Werken tot 67 jaar?"

2.1.2 Mondelinge proef (20 punten)

- Onderwerp van het mondeling examen voor de kandidaten voor de functie van verzorgende:
  "België, Nederlands verplicht voor sociale woning".

- Onderwerp van het mondeling examen voor de kandidaten voor de functie van sociaal assistent:
  "Gezondheid".

- Verloop van het mondeling examen:
  - eerste deel van het examen: luidop een stuk tekst lezen om de uitspraak te beoordelen;

- tweede deel van het examen: verschillende inhoudelijke vragen beantwoorden (de tekst samenvatten, …) om het begrip van de tekst en de mondelinge vaardigheid te boordelen.

N.B.: om te slagen dienen de kandidaten 50% van de punten te behalen voor elk examengedeelte.

3 Resultaat van het examen

3.1 Examen over de elementaire kennis van het Nederlands (niveau D).

1 kandidate is niet geslaagd daar zij voor het schriftelijk examengedeelte niet minstens 50% van de punten behaalde.

1 kandidate is geslaagd daar zij voor elk examengedeelte minstens 50% van de punten behaalde.

3.2 Examen over de elementaire kennis van het Nederlands (niveau B)

1 kandidate is niet geslaagd daar zij voor het schriftelijk examengedeelte niet minstens 50% van de punten behaalde.

1 kandidate is niet geslaagd daar zij voor het mondeling examengedeelte niet minstens 50% van de punten behaalde.

4 Samenstelling examencommissie

Vertegenwoordiger van de VCT:
de heer Pierre-Yves DE LANGHE

5 Beoordeling van het examen

Het examen is correct verlopen. De toegekende punten zijn juist en eerlijk.

56.013/III/PN
ML

VERSLAG TAALEXAMEN

Betreft: gemeente Voeren - diensthoofd leefmilieu (niveau B4-B5)
3 februari 2024

1 Rechtsgrond

– examen over de elementaire kennis van het Frans (artikel 15, §2, tweede lid van de Bestuurstaalwet)

2 Examenprogramma en puntenverdeling

2.1 Examen over de elementaire kennis van het Frans - diensthoofd leefmilieu (niveau B4-B5)

2.1.1 Schriftelijke proef: het schrijven van een opstel:

'Choisissez un des sujets et rédigez une dissertation (min. 25 phrases)

Sujet 1 : *comment réaliser un parc d'activités économiques pour les PME de Fourons qui est durable et respectueux du climat;*

Sujet 2 : *le rôle de l'enseignement dans l'éducation au développement durable (sensibiliser les enfants depuis leur plus jeune âge).*

(20 punten)

2.1.2 Mondelinge proef:

- zich voorstellen in het Frans;
- mondeling samenvatten van een artikel en een kort stukje lezen:

'La propreté publique.'

- bespreken van het artikel aan de hand van vragen van de examinatoren.

(20 punten)

N.B.: Om te slagen dienen de kandidaten 50% van de punten te behalen voor elk examengedeelte.

3 Resultaat van het examen

3.1 Examen over de elementaire kennis van het Frans - diensthoofd openbare werken (niveau B4-B5)

3 kandidaten zijn geslaagd daar zij voor elk examengedeelte minstens 50% van de punten behaalden.

1 kandidaat is niet geslaagd daar hij voor het schriftelijk examengedeelte niet minstens 50% van de punten behaalde.

1 kandidaat was afwezig op het schriftelijk examen en is dus niet geslaagd.

4 Samenstelling examencommissie

Vertegenwoordigster van de VCT:
mevrouw M. LAMBRECHT

5 Beoordeling van het examen

- Het examen is correct verlopen.

55.420/III/PN
PD

VERSLAG TAALEXAMEN

Betreft: Politiezone Komen-Waasten
DPSB (niveau B) – politie-inspecteur (niveau C)
7 februari 2024

1 Rechtsgrond

Examen over de elementaire kennis van het Nederlands (artikel 15, § 2, tweede lid, Bestuurstaalwet)

2 Examenprogramma en puntenverdeling

2.1 Examen over de elementaire kennis van het Nederlands (artikel 15, § 2, tweede lid, Bestuurstaalwet). Vijf kandidaten voor de functie van politie-inspecteur (niveau C) en één kandidate voor de functie van DPSB (niveau B).

2.1.1 Schriftelijke proef (20 punten)

- Onderwerp van het opstel voor de vijf kandidaten niveau C:

  'Schrijf een tekst van minimaal 150 woorden over het volgende onderwerp: "Hebt u tijd te kort voor ontspanning?"'

- Onderwerp van het opstel voor de kandidate niveau B:

  "Schrijf een tekst van minimaal 200 woorden over het volgende onderwerp: Wat zijn de voordelen en de nadelen van de smartphone? Hoe afhankelijk bent u van uw smartphone?"

2.1.2 Mondelinge proef (20 punten)

Onderwerp van het mondeling examen voor de vijf kandidaten niveau C:

"*Fietsen met hoofdtelefoon op of met gsm in de hand: Veel jongeren nemen onnodige risico's* ".

- Verloop van het mondeling examen:
    a) luidop een deel van de tekst lezen;
    b) de tekst mondeling samenvatten ;
    c) vragen over de tekst beantwoorden, bijvoorbeeld:

        - Wat is gebleken uit een studie van de Vlaamse Stichting Verkeerskunde?
        - Hoe gedraagt zich een overgrote meerderheid van de ondervraagde tieners in het verkeer?
        - Waarom belanden de tieners soms in gevaarlijke situaties?
        - Waarom is fietsen met oortjes of hoofdtelefoon gevaarlijk?
        - Zijn de jongeren bij zware verkeersongevallen betrokken?

    d) bespreken van de tekst op basis van de gestelde vragen, bijvoorbeeld:
        - *Moet fietsen met oortjes of hoofdtelefoon verboden worden?*
        - *Is er nood aan verkeersopvoeding? Wanneer? Hoe?*
        - *Hoe kunnen we de jongeren ervan overtuigen dat rijden met oortjes of hoofdtelefoon gevaarlijk is?*
        - *Hoe kunnen we jongeren aanzetten tot veilig gedrag in het verkeer?*
        - *Organiseert de politie campagnes om mensen te sensibiliseren? Welke? Wanneer? Waar? Hoe vaak en hoeveel per jaar? Zijn die productief, efficiënt?*

- Onderwerp van het mondeling examen voor de kandidate niveau B:
    "Jonge slachtoffers van online geweld zoeken onvoldoende hulp".

    a) Verloop van het mondeling examen:
    b) luidop een deel van de tekst lezen;
    c) de tekst mondeling samenvatten ;
    d) vragen over de tekst beantwoorden, bijvoorbeeld:
        - *Wat verstaat men onder 'online geweld'?*
        - *Welke vormen kan online geweld aannemen?*
        - *Wat is gebleken uit een onderzoek van de Universiteit Antwerpen, de Universiteit van Luik en UCLouvain Saint-Louis Bruxelles?*
        - *Welke jongeren hebben het vaakst te maken met online haatspraak?*
        - *Waarvoor pleiten de onderzoekers van het @ntidote-project?*

    e) bespreken van de tekst op basis van de gestelde vragen, bijvoorbeeld:
        - *Waar kunnen de jongeren steun vinden?*
        - *Beseffen de jongeren wat de impact van haatspraak en naaktbeelden kan zijn?*
        - *Is het verspreiden van haatspraak en/of naaktbeelden strafbaar?*
        - *Hoe moet online geweld aangepakt worden?*
        - *Moet er meer aan preventie worden gedaan?*

N.B. : om te slagen moeten kandidaten 50 % van de punten behalen in elk van de proeven want het betreft elementaire kennis.

3 Resultaat van het examen

3.1 Examen over de elementaire kennis van het Nederlands (niveau C)

Twee kandidaten waren afwezig op de mondelinge proef.

Twee kandidaten zijn niet geslaagd daar zij niet minstens minstens 50% van de punten behaalden voor beide proeven.

Drie kandidaten zijn geslaagd voor het examen daar zij ten minste 50% van de punten behaalden voor beide proeven.

3.2 3.1. Examen over de elementaire kennis van het Nederlands (niveau B).

De kandidate is geslaagd voor het examen daar zij ten minste 50% van de punten behaalden voor beide proeven.

4 Samenstelling examencommissie

Vertegenwoordiger van de VCT:
De heer Pierre-Yves DE LANGHE

5 Beoordeling van het examen

Het examen is correct verlopen. Ik vind de beoordelingen eerlijk en oprecht.

56.071/III/PN
ML

VERSLAG TAALEXAMEN

Betreft: stad Ronse - deskundige onthaal en burgerzaken (B1-B3 niveau 2)
9 maart 2024

1 Rechtsgrond

Examen over de elementaire kennis van het Frans in niveau 2 (artikel 15, § 2, tweede lid, Bestuurstaalwet);

Examen over de kennis van de taal van het gebied, *in casu* het Nederlands (artikel 15, § 1, Bestuurstaalwet).

2 Examenprogramma en puntenverdeling

2.1 Examen over de elementaire kennis van het Frans (niveau 2) - deskundige onthaal en burgerzaken (B1-B3)

2.1.1 Schriftelijke proef

- Schrijven van een opstel:

'*En raison d'une réduction du budget, les heures d'ouverture d'accueil de la maison communale seront adaptées. Rédigez un texte de 10 phrases dans lequel vous annoncez ce message destiné au public.*'

(50 punten)

2.1.2 Mondelinge proef

- Lezen en bespreken van een tekst + gesprek:

"*Un nouveau centre pour demandeurs d'asile a ouvert ses portes à Gand.*"

(50 punten)

N.B.: om te slagen dienen de kandidaten 50% van de punten te behalen voor elk examengedeelte.

2.2 Examen over de kennis van de taal van het gebied*, in casu* het Nederlands (niveau 2) - deskundige onthaal en burgerzaken (B1-B3)

2.2.1 Schriftelijke proef

- Verhandeling:

"In een tekst van een 15-tal regels beschrijft u hoe de dag van een deskundige burgerzaken/onthaal eruitziet. Wat zijn de taken van een deskundige burgerzaken/ onthaal). Wat zou een pluspunt zijn om zo'n functie te kunnen beoefenen?

- Vertaling van het Frans naar het Nederlands:

'*Les 3 principales compétences des réceptionnistes*'

(50 punten)

2.2.2 Mondelinge proef

- Lezen en verklaren van een tekst aangepast aan de aard en het niveau van de betrekking en een conversatie :

'Burgemeester Ronse ziet 250 asielzoekers in zijn stad niet zitten.'

- Zich voorstellen het Nederlands.

(50 punten)

N.B.: om te slagen dienen de kandidaten 70% van de punten te behalen voor elk examengedeelte.

3 Resultaat van het examen

3.1 Examen over de elementaire kennis van het Frans (niveau 2)

4 kandidaten zijn geslaagd daar zij voor elk examengedeelte minstens 50% van de punten behaalden.

1 kandidate was afwezig op het examen en is derhalve niet geslaagd voor het examen.

3.2 Examen over de kennis van de taal van het gebied, *in casu* het Nederlands (niveau 2)

De kandidaat is geslaagd daar hij voor elk examengedeelte minstens 70% van de punten behaalde.

4 Samenstelling examencommissie

Vertegenwoordigster van de VCT:
mevrouw Marina LAMBRECHT

5 Beoordeling van het examen

Het examen is correct verlopen.

56.117/III/PN
PD

VERSLAG TAALEXAMEN

Betreft: stad Moeskroen
Functies van niveau A – van niveau B – van niveau B politie – van niveau C – van niveau D
12 en 19 april 2024

1 Rechtsgrond

Examen over de elementaire kennis van het Nederlands (artikel 15, § 2, tweede lid Bestuurstaalwet.

2 Examenprogramma en puntenverdeling

2.1 Examen over de elementaire kennis van het Nederlands (artikel 15, § 2, tweede lid Bestuurstaalwet).

Een zeventigtal kandidaten voor alle soorten functies in de stad Moeskroen (kinderverzorgster, tuinier, metser, werknemer bij de dienst Stedenbouw, werknemer bij de dienst Bevolking, werknemer bij de dienst Pers-Communicatie, werknemer op het secretariaat van de burgemeester, …) en een tiental kandidaten voor de politiefuncties. Het betreft alle niveaus: niveau A, B, C en D.

2.1.1 Schriftelijke proef (100 punten)

- **Niveau A** – Een verhandeling schrijven over het volgende onderwerp: “Leg uit waarom de kennis van het Nederlands onmisbaar is in een faciliteitengemeente” (minimum 25 lijnen / maximum 40 lijnen).

- **Niveau B** –Samenvatten en toelichten van de volgende tekst: “Flexi-jobber kan per week 4 uur voor de klas staan” (minimum 25 lijnen / maximum 40 lijnen).

- **Niveau B - politiefuncties** – Samenvatten en toelichten van de volgende tekst: “Meer blauw op straat?” (minimum 25 lijnen / maximum 40 lijnen).

- **Niveau C** – Een verslag schrijven over de volgende tekst: “Diervriendelijk vuurwerk vliegt de deur uit” (maximum 20 lijnen).

- **Niveau D** – Een aanvraagformulier voor een abonnement bij de NMBS aanvullen op basis van de meegedeelde informatie.

2.1.2 Mondelinge proef (100 punten)

- **Niveaus A – B – B politie – C – D :** Gesprek van een tiental minuten met de kandidaten.

  Vragen gesteld gedurende het gesprek:

  a) Kan je je even voorstellen? Wie ben jij? Hoe oud ben je? Waar woon je? Heb je kinderen? …
  b) Wat is je functie in de Stad Moeskroen? Wat zijn je taken? Wat doe je het liefst? Wat doe je minder graag? ...
  c) Wat doe je in je vrije tijd? Heb je hobby's? ...
  d) Beoefen je een sport? Zo ja, welke? …

N.B.: om te slagen dient de kandidaat 50 % van de punten te behalen voor elk examengedeelte want het betreft de elementaire kennis.

3 Resultaat van het examen

3.1 Examen over de elementaire kennis van het Nederlands – niveau A.

Drie kandidaten zijn niet geslaagd voor het examen daar zij niet voor beide proeven minstens 50 % van de punten behaalden.
Acht kandidaten zijn geslaagd voor het examen daar zij op beide proeven minstens 50 % behaalden.

3.2 Examen over de elementaire kennis van het Nederlands – niveau B.

Tien kandidaten zijn niet geslaagd voor het examen daar zij niet voor beide proeven minstens 50 % van de punten behaalden.
Elf kandidaten zijn geslaagd daar zij op beide proeven minstens 50 % behaalden.

3.3 Examen over de elementaire kennis van het Nederlands – niveau B politie.

Twee kandidaten waren afwezig op het mondeling examen.
Eén kandidaat is niet geslaagd voor het examen daar hij niet voor beide proeven minstens 50 % van de punten behaalde.
Zeven kandidaten zijn geslaagd voor het examen daar zij op beide proeven minstens 50 % behaalden.

3.4 Examen over de elementaire kennis van het Nederlands – niveau C.

Acht kandidaten zijn niet geslaagd voor het examen daar zij niet voor beide proeven minstens 50 % van de punten behaalden.
Vijf kandidaten zijn geslaagd voor het examen daar zij op beide proeven minstens 50 % behaalden.

3.5 Examen over de elementaire kennis van het Nederlands – niveau D.

Zeven kandidaten zijn niet geslaagd voor het examen daar zij niet voor beide proeven minstens 50 % van de punten behaalden.
Negen kandidaten zijn geslaagd voor het examen daar zij op beide proeven minstens 50 % behaalden.

4 Samenstelling examencommissie

Vertegenwoordiger van de VCT:
de heer P.-Y. DE LANGHE

5 Beoordeling van het examen

Het examen is correct verlopen. De toegekende scores zijn correct en rechtvaardig.

56.140/III/PN
PD

VERSLAG TAALEXAMEN

Betreft: stad Komen-Waasten
financieel directeur (niveau A)
20 april 2024

1 Rechtsgrond

Examen over de voldoende kennis van het Nederlands (artikel 15, eerste lid van de Bestuurstaalwet).

2 Examenprogramma en puntenverdeling

2.1 Examen over de voldoende kennis van het Nederlands (artikel 15, eerste lid van de Bestuurstaalwet).
Vijf kandidaten voor de functie van financieel directeur (niveau A).

2.1.1 Schriftelijke proef (30 punten)

Vertalen van een tekst (10 punten).

Een verhandeling schrijven over het onderwerp: "Een staatsbon, een goed middel om de banken aan te zetten tot een renteverhoging" (20 punten).

2.1.2 Mondelinge proef (20 punten)

- Onderwerp van het mondeling examen: "Burgemeester Poperinge is de West-Vlaamse mandatenkampioen".

- Verloop van het mondeling examen:
  e) luidop een stukje tekst lezen;
  f) mondeling samenvatten van de tekst;
  g) antwoorden op een aantal vragen die handelen over de tekst , bijvoorbeeld:

    - wat denk je over het cumuleren van mandaten?
    - moet het aantal mandaten beperkt worden?
      - … ;

  h) zich voorstellen en zijn professioneel parcours weergeven.

N.B.: Om te slagen dient de kandidaat 60% van de punten te behalen voor elk examengedeelte want het betreft de voldoende kennis.

3 Resultaten van het examen

3.1 Examen over de voldoende kennis van het Nederlands (niveau A).

Eén kandidaat is vrijgesteld om de examens af te leggen want hij beschikt over een bewijs van de kennis van de tweede taal (diploma uitgereikt door de universiteit van Antwerpen).

Twee kandidaten zijn afwezig op de mondelinge proef.

Twee kandidaten zijn geslaagd daar zij voor elk examengedeelte minstens 60 % van de punten behaalden.

4 Samenstelling examencommissie

Vertegenwoordiger van de VCT:
de heer Pierre-Yves DE LANGHE

5 Beoordeling van het examen

Het examen is correct verlopen. De toegekende punten zijn correct en rechtvaardig.

56.029/III/PN
ML

VERSLAG TAALEXAMEN

Betreft: stad Mesen
algemeen directeur (niveau A)
27 april 2024

1 Rechtsgrond:

examen over de voldoende kennis van het Frans (artikel 15, § 2, eerste lid Bestuurstaalwet).

2 Examenprogramma en puntenverdeling

2.1 Examen over de voldoende kennis van het Frans (artikel 15, §2, eerste lid Bestuurstaalwet).

Zeven kandidaten voor de functie van algemeen directeur (niveau A).

2.1.1 Schriftelijke proef (30 punten):

- vrije vertaling van een administratieve tekst, van het Frans naar het Nederlands:

  "Christian Vertessen, nouveau directeur général de la Commune d'Engis".

(10 punten)

- verhandeling:

"*Quelles sont, selon vous, les qualités et compétences requises pour être un bon directeur général ?*

Écrivez minimum 1 page."

(20 punten)

2.1.2 Mondelinge proef (20 punten):

- Onderwerp van het mondeling examen: "*Élections 2024 – Pas de sanction pour les jeunes qui n'iront pas voter, équitable?*"

- Verloop van het mondeling examen:
  i) luidop een stukje tekst lezen;
  j) mondeling samenvatten van de tekst;
  k) antwoorden op een aantal vragen die handelen over de tekst , bijvoorbeeld:

    - *quelle est votre opinion sur le texte ?*
    - *quelle serait une bonne sanction selon vous ?*
    - *comment impliquer et motiver les jeunes localement ?*

  l) zich voorstellen in het Frans.

N.B.: Om te slagen dient de kandidaat 60% van de punten te behalen voor elk examengedeelte want het betreft de voldoende kennis.

3 Resultaat van het examen

3.1 Examen over de voldoende kennis van het Frans

Twee kandidaten zijn geslaagd daar zij voor elk examengedeelte minstens 60 % van de punten behaalden.

Eén kandidaat is niet geslaagd daar hij voor de mondelinge proef niet minstens 60 % van de punten behaalde.

Twee kandidates waren vrijgesteld daar zij beschikken over een bewijs van de voldoende kennis van het Frans (houder van een diploma van onderwijs in de Franse taal).

Twee kandidaten waren vrijgesteld daar zij reeds slaagden in het taalexamen over de voldoende kennis van het Frans dat vorig jaar georganiseerd werd in het kader van de selectieprocedure voor de aanwerving van een algemeen directeur te Mesen.

4 Samenstelling examencommissie

Vertegenwoordigster van de VCT:
mevrouw M. LAMBRECHT

5 Beoordeling van het examen

De vertegenwoordigster van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht merkt op dat de waargenomen mondelinge proef van de tweede kandidaat, Annelies Gunst, naar haar mening, niet volstond om te slagen voor het examen voldoende kennis van het Frans. Deze opmerking werd ook genoteerd in het proces-verbaal van het examen.

Voor het overige is het examen correct verlopen.

56.185/III/PN
ML

VERSLAG TAALEXAMEN

Betreft: gemeente Voeren - diensthoofd openbare werken – (niveau A1a-A3a)
25 mei 2024

1 Rechtsgrond

– examen over de elementaire kennis van het Frans (artikel 15, §2, tweede lid van de Bestuurstaalwet)

2 Examenprogramma en puntenverdeling

2.1 Examen over de elementaire kennis van het Frans - diensthoofd openbare werken (niveau A1A-A3A)

2.1.1 Schriftelijke proef: het schrijven van een opstel:

'Choisissez un des sujets et rédigez une dissertation (min. 30 phrases)

Sujet 1 : l'impact des travaux publics sur la qualité de vie des habitants à Fourons;

Sujet 2 : de nouveaux investissements sont nécessaires pour moderniser les infrastructures communales.'

(20 punten)

2.1.2 Mondelinge proef:

- zich voorstellen in het Frans;
- mondeling samenvatten van een artikel en een kort stukje lezen:

'Amiante dans votre toit. Faites toujours appel à un professionnel.'

- bespreken van het artikel aan de hand van vragen van de examinatoren.

(20 punten)

N.B.: Om te slagen dienen de kandidaten 50% van de punten te behalen voor elk examengedeelte.

3 Resultaat van het examen

3.1 Examen over de elementaire kennis van het Frans - diensthoofd openbare werken (niveau A1A-A3A)

3 kandidaten zijn geslaagd daar zij voor elk examengedeelte minstens 50% van de punten behaalden.

4 Samenstelling examencommissie

Vertegenwoordigster van de VCT:
mevrouw M. LAMBRECHT

5 Beoordeling van het examen

Het examen is correct verlopen.

56.187/III/PN
ML

VERSLAG TAALEXAMEN

Betreft: stad Mesen – administratief medewerker (niveau C)
31 mei 2024

1 Rechtsgrond

Examen over de elementaire kennis van het Frans in niveau 2 (artikel 15, § 2, tweede lid, Bestuurstaalwet);

Examen over de kennis van de taal van het gebied, *in casu* het Nederlands (artikel 15, § 1, Bestuurstaalwet).

2 Examenprogramma en puntenverdeling

2.1 Examen over de elementaire kennis van het Frans – administratief medewerker (niveau C)

2.1.1 Schriftelijke proef

- schrijven van een opstel:

'*Petit à petit, le soleil arrive. Ceci nous fait désirer l'été. Racontez-nous ce que vous planifiez pendant les vacances.*
Écrivez 15 phrases sur ce sujet.'

(20 punten)

2.1.2 Mondelinge proef

- zich voorstellen in het Frans;

- een kort stukje lezen:
'16 sites funéraires de la Première guerre mondiale reconnus par l'UNESCO';

- bespreken van een tekst aan de hand van vragen van de examinatoren:
'*Une première cyclostrade en Wallonie à La Hulpe*'.

(20 punten)

N.B.: om te slagen dienen de kandidaten 50% van de punten te behalen voor elk examengedeelte.

2.2 Examen over de kennis van de taal van het gebied*, in casu* het Nederlands - administratief medewerker (niveau C)

2.2.1 Schriftelijke proef

- Verhandeling:

'Thema: Wat spreekt je aan in deze job en welke vaardigheden heb je die bij deze job zeker van pas zullen komen?'

- Vrije vertaling van het Frans naar het Nederlands:

'*L'application myGov est désormais disponible pour tous les Belges : quelles sont ses fonctionnalités ?'.'*

(30 punten)

2.2.2 Mondelinge proef

- Lezen en verklaren van een tekst aangepast aan de aard en het niveau van de betrekking en een conversatie :

'Gemeentefinanciën kreunen onder hoge inflatie, nog meer dan onder corona.'

(20 punten)

N.B.: om te slagen dienen de kandidaten 70% van de punten te behalen voor elk examengedeelte.

3 Resultaat van het examen

3.1 Examen over de elementaire kennis van het Frans - administratief medewerker (niveau C)

4 kandidaten zijn geslaagd daar zij voor elk examengedeelte minstens 50% van de punten behaalden.

3.2 Examen over de kennis van de taal van het gebied, *in casu* het Nederlands - administratief medewerker (niveau C)

De kandidate is niet geslaagd daar zij voor de schriftelijke proef niet minstens 70% van de punten behaalde.

4 Samenstelling examencommissie

Vertegenwoordigster van de VCT:
mevrouw Marina LAMBRECHT

5 Beoordeling van het examen

Het examen is correct verlopen.

56.278/III/PN
ML

VERSLAG TAALEXAMEN

Betreft: gemeente Voeren: assistent milieupark (niveau D)
3 juli 2024

1 Rechtsgrond

Examen over de elementaire kennis van het Frans (artikel 15, § 2, tweede lid van de Bestuurstaalwet).

2 Examenprogramma en puntenverdeling

2.1 Mondelinge proef:

- zich voorstellen in het Frans aan de hand van vragen zoals bijvoorbeeld:

1. *Vous vous appelez comment?*
2. *Vous habitez où?*
3. *Vous êtes déjà au travail? Où ça? Que faites-vous exactement?*
4. *Que faites-vous pendant votre temps libre?*
5. *Vous avez sollicité à la commune? Pourquoi ça vous intéresse ?*

(10 punten)

N.B.: Om te slagen dient de kandidaat 50% van de punten te behalen.

3 Resultaat van het examen

Twee kandidaten zijn geslaagd daar zij minstens 50% van de punten behaalden.

4 Samenstelling examencommissie

Vertegenwoordigster van de VCT:
Mevrouw M. LAMBRECHT

5 Beoordeling van het examen

Het examen is correct verlopen.

56.337/III/PN
ML

VERSLAG TAALEXAMEN

Betreft: gemeente Voeren: politie-inspecteur – politiezone Voeren
16 september 2024

1 Rechtsgrond

Examen over de elementaire kennis van het Frans (artikel 15, tweede lid van de Bestuurstaalwet).

2 Examenprogramma en puntenverdeling

2.1. Schriftelijke proef: antwoorden op een brief

"*Permis de port d'armes*"

(20 punten)

2.1 Mondelinge proef:

- zich voorstellen in het Frans;
- de weg uitleggen aan de hand van een kaart;
- een telefoongesprek voeren;
- lezen en bespreken van een tekst ("*La nuit du nouvel an: alcool, contrôles, météo et 3 fois plus d'accidents qu'à Noël*.")

(20 punten)

N.B.: Om te slagen dient de kandidaat 50% van de punten te behalen voor elk examengedeelte.

3 Resultaat van het examen

De kandidaat is geslaagd daar hij voor elk examengedeelte minstens 50% van de punten behaalde.

4 Samenstelling examencommissie

Vertegenwoordigster van de VCT:
Mevrouw M. LAMBRECHT

5 Beoordeling van het examen

Het examen is correct verlopen.

56.388/III/PN
ML

VERSLAG TAALEXAMEN

Betreft: stad Ronse
deskundige flankerend onderwijs en BOA B1-B3, assistent dienstleider (educatie) bibliotheek B1-B3 en technisch-administratief medewerker mobiliteit en duurzaamheid C1-C3 (niveau 2)
26 oktober 2024

1 Rechtsgrond

Examen over de elementaire kennis van het Frans in niveau 2 (artikel 15, § 2, tweede lid, Bestuurstaalwet);

2 Examenprogramma en puntenverdeling

2.1 Examen over de elementaire kennis van het Frans (niveau 2) - deskundige flankerend onderwijs en BOA B1-B3 en assistent dienstleider (educatie) bibliotheek B1-B3

2.1.1 Schriftelijke proef (50 punten)

- Schrijven van een opstel:

'Vous travaillez dans une équipe ou la communication est essentielle pour assurer une bonne coopération entre collègues et pour bien organiser votre travail quotidien. On vous demande de rédiger un email (10 à 15 lignes) à un collègue pour:

1. *Expliquer une tâche ou un projet en cours dans votre équipe.*

2. *Signaler un problème rencontré pendant ce projet.*

3. *Proposer une solution ou demander conseil pour résoudre ce problème.*

Consignes :

- *Faites attention à la structure de votre email (introduction, développement, conclusion).*

- *Soyez clair et précis dans vos explications.*

- *Utilisez un ton professionnel et poli.'*

2.1.2 Mondelinge proef (50 punten)

- Lezen en verklaren van een tekst, aangepast aan de aard van de betrekking en een conversatie:

"*La Journée type d'un(e) Bibliothécaire*"

N.B.: om te slagen dienen de kandidaten 50% van de punten te behalen voor elk examengedeelte.

2.2 Examen over de elementaire kennis van het Frans (niveau 2) - technisch-administratief medewerker mobiliteit en duurzaamheid C1-C3

2.2.1 Schriftelijke proef (50 punten)

- Schrijven van een opstel:

'Vous travaillez dans une équipe ou la communication est essentielle pour assurer une bonne coopération entre collègues et pour bien organiser votre travail quotidien. On vous demande de rédiger un email (10 à 15 lignes) a un collègue pour:

1. *Expliquer une tache ou un projet en cours dans votre équipe.*

2. *Signaler un problème rencontre pendant ce projet.*

3. *Proposer une solution ou demander conseil pour résoudre ce problème.*

Consignes :

- *Faites attention à la structure de votre email (introduction, développement, conclusion).*
- *Soyez clair et précis dans vos explications.*

- *Utilisez un ton professionnel et poli.*

2.2.2 Mondelinge proef (50 punten)

- Lezen en verklaren van een tekst, aangepast aan de aard van de betrekking en een conversatie:

"*La journée type d'un technicien de la commune*"

N.B.: om te slagen dienen de kandidaten 50% van de punten te behalen voor elk examengedeelte.

3 Resultaat van het examen

3.1 Examen over de elementaire kennis van het Frans (niveau 2) - deskundige flankerend onderwijs en BOA B1-B3

2 kandidaten zijn geslaagd daar zij voor elk examengedeelte minstens 50% van de punten behaalden.

1 kandidate is niet geslaagd daar zij voor het schriftelijk examengedeelte niet minstens 50% van de punten behaalde.

3.2 Examen over de elementaire kennis van het Frans (niveau 2) - assistent dienstleider (educatie) bibliotheek B1-B3

11 kandidaten zijn geslaagd daar zij voor elk examengedeelte minstens 50% van de punten behaalden.

3.3 Examen over de elementaire kennis van het Frans (niveau 2) - technisch-administratief medewerker mobiliteit en duurzaamheid C1-C3

1 kandidaat is geslaagd daar hij voor elk examengedeelte minstens 50% van de punten behaalde.

3 kandidaten zijn niet geslaagd daar zij niet voor elk examengedeelte minstens 50% van de punten behaalden.

3.4 Kandidate die zich heeft ingeschreven los van de drie bovenvermelde functies, dit met het oog op het voldoen aan de taalwetgeving:

De kandidate is niet geslaagd daar zij voor het schriftelijk examengedeelte niet minstens 50% van de punten behaalde.

4 Samenstelling examencommissie

Vertegenwoordigster van de VCT:
mevrouw Marina LAMBRECHT

5 Beoordeling van het examen

- 1 kandidate met een visuele beperking (dyslexie) bood zich op het examen aan. Zij had een redelijke aanpassing gevraagd.

- 1 kandidate met een auditieve beperking (hoorapparaten) bood zich op het examen aan. Zij had geen redelijke aanpassing gevraagd.

- Het examen is correct verlopen.

4. Bijlagen

Toezicht tijdens de taalexamens van werkenvoor.be

Inhoud

Inleiding 243

Hoofdstuk 1 Reglementair kader 244

Hoofdstuk 2 Methodologie van de taalexamens bij werkenvoor.be 246

2.1 Algemeenheden 246

2.2 Gehanteerde criteria 247

2.3 Evaluatieprincipe 249

2.4 Overzicht taaltesten 249

2.5 Taalexamens “Evaluatietaak (artikel 10*bis*)” en “Eenheid van de 253

Rechtspraak (artikel 11*bis*)” 253

2.6 In- en uitschrijven voor een taaltest 253

Hoofdstuk 3 Toezicht door de VCT 255

3.1 Algemeenheden 255

3.2 Methodologie 255

3.2.1 Voor aanvang van het toezicht door de VCT 255

3.2.2 Tijdens het toezicht door de VCT 256

3.2.3 Na het toezicht door de VCT 257

Hoofdstuk 4 Statistieken 258

Hoofdstuk 5 Bevindingen 266

5.1 Niet-naleving van wettelijke bepalingen 266

5.2 Toepassing protocolakkoord 267

5.3 Inhoudelijke aanbevelingen voor de mondelinge taalexamens 268

op basis van artikel 61, § 4 Bestuurstaalwet 268

5.4 Taalexamens buiten werkenvoor.be 270

Hoofdstuk 6 Besluit 272

Bijlage 274

1. Inleiding

Naast de taalexamens in de taalgrensgemeenten houdt de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (hierna: VCT) ook toezicht tijdens de mondelinge taaltesten georganiseerd door werkenvoor.be (voorheen: Selor), het selectiebureau van de federale overheid. De VCT stuurt een waarnemer die nagaat of deze examens georganiseerd worden volgens de voorgeschreven regels en met de nodige ernst. Als dusdanig is de VCT gerechtigd om de vernietiging van een benoeming te vorderen, indien deze benoeming zou zijn geschied op grond van een taalexamen dat volgens de VCT niet op correcte wijze is verlopen.

Het toezicht door de VCT geschiedt op basis van artikel 61, § 4, tweede lid, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (hierna: Bestuurstaalwet) en artikel 19, eerste lid, van het koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken samengevat op 18 juli 1966 (hierna: KB van 8 maart 2001).

Dit toezicht werd nader vastgelegd in een protocolakkoord dat op 25 mei 2016 werd ondertekend door de voorzitter van de VCT en de toenmalig gedelegeerd bestuurder *a.i.* van werkenvoor.be (zie bijlage "Akkoordprotocol tussen de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en Selor met betrekking tot de taaltesten in bestuurszaken"). Dit protocolakkoord stelt dat de VCT bevoegd is om na te gaan of de inhoud van het examen is afgestemd op de aard van de betrekking of taak die betrokken kandidaat uitoefent of zal uitoefenen. In dit verband is werkenvoor.be ertoe gehouden om iedere wijziging aangaande zowel de inhoud als de moeilijkheidsgraad van een taalexamen voor advies aan de VCT mee te delen.

De resultaten van de controles worden gebundeld in een jaarlijks verslag aan de minister van Openbaar Ambt. Dit voorliggend verslag van 2024 bevat de controles die door de VCT werden gehouden tijdens het kalenderjaar 2024.

In een eerste hoofdstuk wordt de wetgeving besproken waarbinnen de controle van de VCT zich kadert. Daarna wordt er in hoofdstuk 2 dieper ingegaan op de taalexamens bij werkenvoor.be, hoe deze verlopen en de wijze waarop werkenvoor.be evalueert. In hoofdstuk 3 wordt aandacht besteed aan het toezicht dat de VCT uitoefent, meer specifiek de algemene methodologie daarvan. Hoofdstuk 4 bevat statistieken in verband met de uitgevoerde controles alsook een vergelijking van de resultaten toegekend door werkenvoor.be met de scores die de VCT-waarnemer toekende op basis van zijn waarneming. In hoofdstuk 5 worden vervolgens de bevindingen, opmerkingen en voorstellen van de VCT-waarnemer gebundeld. Tot slot omvat het laatste hoofdstuk een algemene conclusie.

Hoofdstuk 1
Reglementair kader

Op grond van artikel 61, § 4, tweede lid, Bestuurstaalwet heeft de VCT de bevoegdheid gekregen van de wetgever om toezicht te houden op de taalexamens die worden georganiseerd door werkenvoor.be. Dit artikel bepaalt het volgende:

> "Art. 61, § 4, tweede lid, Bestuurstaalwet – Zij is ertoe gemachtigd toezicht te houden op de examens die in het kader van deze gecoördineerde wetten met of zonder tussenkomst van de Vaste Wervingssecretaris, uitgeschreven worden of er waarnemers naar toe te zenden. Het is bovendien haar plicht de aangepastheid te beoordelen van de inhoud van het examen aan de aard van de functie of de taak die de titularis van het ambt waarneemt of zal waarnemen en waarvoor deze gecoördineerde wetten een taalkennisvereiste opleggen. Zij laat zich daartoe bijstaan door een vertegenwoordiger van elk van de daartoe erkende verenigingen waarvan het maatschappelijk doel de verdediging van de rechten van hun leden in het kader van het gebruik der talen in bestuurszaken is. Zij organiseert met het oog op deze beoordeling een evaluatie bij wijze van steekproeven. De resultaten van de evaluatie worden vermeld in het omstandig verslag bedoeld in artikel 62, tweede lid. De Commissie kan hierbij de nodige aanbevelingen formuleren."

Deze toezichthoudende regeling van de VCT wordt verder uitgewerkt in twee koninklijke besluiten.

Zo verplicht artikel 19, eerste lid van het KB van 8 maart 2001 werkenvoor.be om de VCT te informeren welke taalexamens worden georganiseerd. Deze verplichting wordt in dit lid als volgt verwoord:

> "Art. 19, eerste lid KB van 8 maart 2001 - Aan de Vaste Commissie voor Taaltoezicht wordt door de directeur generaal, per brief, kennis gegeven van de aard, de plaats, de datum en het uur van de taalexamens die hij organiseert."

Verder wordt er doorheen de artikelen 62 Bestuurstaalwet en 12, tweede lid, van het koninklijk besluit van 11 maart 2018 tot regeling van de rechtstoestand van de voorzitter en van de leden van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en tot regeling van haar werking (*BS* 28 maart 2018) (hierna: KB van 28 maart 2018) bepaald aan welke overheden de bevindingen van de VCT moeten worden meegedeeld.

Deze bepalingen zijn in de volgende bewoordingen gesteld:

> "Art. 62 Bestuurstaalwet – Ieder jaar brengt de Commissie in de loop van de maand maart aan de regering een omstandig verslag uit over haar werkzaamheden.
>
> Dit omstandig verslag wordt aan de leden van de Wetgevende Kamers overgemaakt. In een aanvullend verslag deelt de Minister van Binnenlandse Zaken aan de Wetgevende Kamers mede welk gevolg gegeven is aan de zaken waarin hij, bij toepassing van artikel 61, §§ 2 en 6, in de plaats van de Commissie is opgetreden."

“Art. 12, tweede lid KB van 28 maart 2018– De bevindingen van de verenigde vergadering van de afdelingen van de Commissie bij de inzage van de verslagen van de waarnemers die worden gezonden naar de met medewerking van SELOR georganiseerde taalexamens, worden gericht aan de minister tot wiens bevoegdheid het Openbaar Ambt behoort, aan SELOR, aan de minister die in de zaak de toezichthoudende overheid is, en, in voorkomend geval, aan de adjunct-gouverneur van Vlaams-Brabant en de vicegouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.”

Hoofdstuk 2
Methodologie van de taalexamens bij werkenvoor.be

2.1 Algemeenheden

werkenvoor.be organiseert taaltesten om een certificaat te behalen, maar soms ook in het kader van selectieprocedures. Het test de 3 landstalen: Nederlands, Frans en Duits. werkenvoor.be definieert een taaltest als volgt:

> "Een taaltest verwijst naar een testprocedure waarvoor je kiest op het moment van de inschrijving, bijvoorbeeld een 'artikel 12', 'artikel 9, § 2' … De namen van de testen komen eigenlijk van de namen van de artikels van het koninklijk besluit dat deze taaltesten voorziet. Een taaltest bevat één of meerdere module(s)."[1]

De VCT houdt enkel toezicht tijdens de mondelinge taaltesten van werkenvoor.be. Een jury van gecertificeerde taalexperts gaat dan na in welke mate een kandidaat zich in een andere taal kan uitdrukken. De werkenvoor.be-taaltesten zijn gebaseerd op de principes van het Gemeenschappelijk Europees Referentiekader voor Talen (ERK). Dat onderscheidt 6 competentieniveaus (A1, A2, B1, B2, C1, C2), waarbij A1 staat voor minimale basiskennis, terwijl C2 het hoogste niveau is en overeenkomt met perfecte tweetaligheid.[2] De gradatie van deze niveaus ziet er als volgt uit:

De taaltesten van werkenvoor.be meten B1 (makkelijker), B2 en C1 (moeilijker). werkenvoor.be heeft geen testen op A1, A2- en C2- niveau.

De door werkenvoor.be geteste niveaus houden de volgende aandachtspunten in:[3]

B1	Kan de belangrijkste punten begrijpen uit duidelijke standaardteksten over vertrouwde zaken die regelmatig voorkomen op het werk, op school en in de vrije tijd. Kan zich redden in de meeste situaties die kunnen optreden tijdens reizen in gebieden waar de taal wordt gesproken. Kan een eenvoudige lopende tekst produceren over onderwerpen die vertrouwd of die van persoonlijk belang zijn. Kan een beschrijving geven van ervaringen en gebeurtenissen, dromen, verwachtingen en ambities en kan kort redenen en verklaringen geven voor meningen en plannen.
B2	Kan de hoofdgedachte van een ingewikkelde tekst begrijpen, zowel over concrete als over abstracte onderwerpen, met inbegrip van technische besprekingen in het eigen vakgebied. Kan zo vloeiend en spontaan reageren dat een normale uitwisseling met moedertaalsprekers mogelijk is zonder dat dit voor een van de partijen inspanning met zich meebrengt. Kan duidelijke, gedetailleerde tekst produceren over een breed scala van onderwerpen; kan een standpunt over een actuele kwestie uiteenzetten en daarbij ingaan op de voor- en nadelen van diverse opties.

[1] https://werkenvoor.be/nl/testen-en-certificaten/taal/ons-aanbod
[2] https://werkenvoor.be/nl/testen-en-certificaten/taal/resultaten/algemene-beoordelingsmethode/mondelinge-testen
[3] https://werkenvoor.be/nl/testen-en-certificaten/taal/resultaten/algemene-beoordelingsmethode

C1	Kan een uitgebreid scala van veeleisende, lange teksten begrijpen en de impliciete betekenis herkennen. Kan zichzelf vloeiend en spontaan uitdrukken zonder daarvoor aantoonbaar naar uitdrukkingen te moeten zoeken. Kan flexibel en effectief met taal omgaan ten behoeve van sociale, academische en beroepsmatige doeleinden. Kan een duidelijke, goed gestructureerde en gedetailleerde tekst over complexe onderwerpen produceren en daarbij gebruikmaken van organisatorische structuren en verbindingswoorden.

2.2 Gehanteerde criteria

werkenvoor.be focust zich op één gebruiksdomein, met name het werk. De taalexamens hebben immers tot doel na te gaan of de kandidaten een praktische kennis hebben van de taal in verband met de vereisten van de waar te nemen functie of betrekking.[4]

Voor de evaluatie van bovenvermelde competenties werkt de jury steeds met enkele objectieve criteria. Om te slagen voor een taaltest van een bepaald niveau moet de kandidaat minstens een bepaalde score halen op vijf evenwaardige criteria. Voor artikel "10*bis*" (evaluatietaak) wordt er ook een 6e criterium beoordeeld, met name 'sociolinguïstische trefzekerheid'. Deze criteria blijven steeds dezelfde, maar hoe hoger het niveau van de taaltest, hoe hoger de vereisten om te slagen. Concreet gaat het om de volgende criteria:[5]

CRITERIA	BESCHRIJVINGEN
BEHEER VAN DE INTERACTIEVE COMMUNICATIE	Vaardigheid van de kandidaat om de taal op een aangepaste manier te gebruiken om deel te nemen aan het gesprek en om succesvol te communiceren: de kandidaat reageert door een geschikt antwoord te geven op de vragen.
ORGANISATIE VAN DE BOODSCHAP/ HET DISCOURS (discours, opvolging, interne coherentie van het discours t.o.v. de boodschap)	Gebruikte middelen om het discours te articuleren (instrumenten voor cohesie & verbindingswoorden/uitdrukkingen), complexiteit van de structuur en de logica. Vorm, presentatie van de tekst/het discours, tekstconventies.
KWALITEIT VAN DE ZINNEN (morfosyntaxis en grammatica)	Verscheidenheid van de structuren (eenvoudig, complex), tijden, wijzen, tijdsconcordantie, registers. Grammaticale en morfosyntactische kwaliteit van de prestatie. Aantal en aard van de fouten op dat vlak en impact ervan op de communicatie.
WOORDEN & LEXICON (graad van kwaliteit, rijkdom, lexicale relevantie)	Verscheidenheid van de gebruikte woorden en uitdrukkingen, correct gebruik van de woorden en van collocaties in de context.

[4] Artikel 5, hoofdstuk 4, afdeling 1 KB van 8 maart 2001.

[5] https://werkenvoor.be/nl/testen-en-certificaten/taal/resultaten/algemene-beoordelingsmethode/mondelinge-testen

UITSPRAAK (graad van verstaanbaarheid)	Vaardigheid om taaluitingen/ mondelinge sequenties te produceren om te communiceren. Dit criterium omvat de klemtoon van woorden, het ritme, de prosodie en de intonatie, en daarnaast ook de kwaliteit van de individuele klanken en de graad van inspanning die nodig is om de kandidaat te begrijpen.
SOCIOLINGUÏSTISCHE TREFZEKERHEID (gepast gebruik van de taal in de context van een evaluatiegesprek op het werk)	Het criterium "sociolinguïstische trefzekerheid" wordt gedefinieerd in het ERK en het slaat op de vereiste communicatieve vaardigheden om een evaluatiegesprek in de taal van de test succesvol te kunnen voeren, rekening houdende met de sociale dimensie van het gebruik van de taal (kenmerken van de dialoog die zich in de taal uitdrukken, in het bijzonder voor een dialoog met een reeds gekende gesprekspartner). Om een B2-niveau te bewijzen zegt het ERK o.a. dat de kandidaat de communicatie met moedertaalsprekers handhaaft zonder ze onbedoeld te amuseren of te irriteren en zonder hen te verplichten zich anders te gedragen dan zij tegenover een moedertaalspreker zouden doen. Dit criterium bevat in het bijzonder de passieve en actieve beheersing in een federale Belgische context van: de beleefdheidsformules en -conventies; de linguïstische kenmerken van sociale verhoudingen; de registerverschillen. Daarbij wordt een consequent gebruik van deze taalmiddelen verwacht tijdens het hele gesprek. De essentie van dit criterium komt overeen met deze beschrijving: zich in de taal van de test beleefd uitdrukken op een manier die voor de gesprekspartner gepast is aan de context van een evaluatiegesprek, eigen aan de federale overheid. Daarbij wordt er in herinnering gebracht dat dit gesprek een sterke impact heeft op administratief vlak (potentiële evolutie van de loopbaan van de beoordeelde medewerker) en op professioneel vlak (de medewerker die beoordeeld wordt tijdens de evaluatiegesprekken werkt zowel voor als na dit gesprek met zijn verantwoordelijke samen).

2.3 Evaluatieprincipe

De taaltesten van werkenvoor.be en de methodes om punten toe te kennen zijn op wetenschappelijke basis ontwikkeld met de hulp van academische experts in taalkunde. De principes erachter zijn de volgende:[6]

- voor ieder criterium bepaalt werkenvoor.be een minimaal competentieniveau. Omdat werkenvoor.be wettelijk verplicht is om een cijferresultaat toe te kennen, wordt er als score een rond getal toegekend. In de praktijk betekent dit dat betrokkene een score behaalt van bijvoorbeeld 30, 40, 50, 60% ….
- de verschillende criteria zijn onlosmakelijk met elkaar verbonden. Dit betekent dus dat de kandidaat gewoonlijk voor de meeste criteria moet slagen, om voor een test te kunnen slagen. werkenvoor.be laat wel toe dat je voor één criterium wat foutjes maakt, maar als betrokkene echt onder de verwachting presteert voor een of meer criteria, dan kan hij volgens de regels van werkenvoor.be dus niet slagen. Een kandidaat die bijvoorbeeld de grammatica uitstekend beheerst, kan hiermee zijn beperkte woordenschat niet compenseren.
- opgelet: een score van 50% volstaat niet altijd om te slagen. Voor sommige testen kan het mogelijk zijn dat de kandidaat minimaal 60% moet behalen (bijvoorbeeld artikel 12).

2.4 Overzicht taaltesten[7]

Op de volgende pagina wordt een overzicht weergegeven van alle taaltesten bestuurszaken[8]. Daarin staat het aantal modules per taaltest en hun respectievelijke moeilijkheidsgraad volgens het ERK, hoeveel de kandidaat moet behalen per module om te slagen en het bedrag van de maandelijkse federale tweetaligheidspremie. De laatste kolom geeft de situatie weer waarin deze test vereist kan worden.

[6] https://werkenvoor.be/nl/testen-en-certificaten/taal/resultaten/algemene-beoordelingsmethode/mondelinge-testen
[7] Het betreft de taaltesten die overeenstemmen met de hierna vernoemde artikelen van het KB van 8 maart 2001.
[8] werkenvoor.be organiseert namelijk ook taaltesten die voorbehouden zijn voor magistraten en medewerkers van rechtbanken, hoven of parketten. Dit zijn de testen “gerechtszaken” genaamd, waarvoor de VCT niet bevoegd is om er toezicht over uit te oefenen.

<table>
<tr><th colspan="8">Bestuurszaken</th></tr>
<tr><th>Artikel</th><th>Luisteren</th><th>Lezen</th><th>Spreken (gesprek)</th><th>Spreken (presentatie)</th><th>Schrijven</th><th>Slagen</th><th>Federale premie (euro/ maand)</th><th>Kan vereist zijn voor</th></tr>
<tr><td>Artikel 7, niveau 4</td><td colspan="3">B1</td><td>-</td><td>-</td><td rowspan="6">7/10</td><td>-</td><td rowspan="6">Overheid: solliciteren in een andere taal dan de taal van je diploma (4 en 3/D: lager secundair of geen diploma, 2/C: hoger secundair, 2+/B: bachelor, 1/A: master)</td></tr>
<tr><td>Artikel 7, niveau 3/D</td><td colspan="4">B1</td><td>-</td><td>75</td></tr>
<tr><td>Artikel 7 , niveau 2/C</td><td colspan="4">B2</td><td>B1</td><td>80</td></tr>
<tr><td>Artikel 7, niveau 2+/B</td><td colspan="2">C1</td><td colspan="3">B2</td><td>110</td></tr>
<tr><td>Artikel 7, niveau 1/A</td><td colspan="5">C1</td><td>110</td></tr>
<tr><td>Artikel 8</td><td colspan="2">B1</td><td>-</td><td>-</td><td>-</td><td rowspan="2">5/10</td><td>20</td><td>Niet-federale overheid: benoeming > Brusselse lokale overheidsdienst</td></tr>
<tr><td>Artikel 9, § 2 elementaire kennis</td><td colspan="3">B1</td><td>-</td><td>-</td><td>50</td><td>Niet-federale overheid: benoeming > lokale overheidsdienst gemeente taalfaciliteiten[9] (afhankelijk van gemeente en leidinggeven)</td></tr>
<tr><td>Artikel 9, § 2 voldoende kennis</td><td colspan="2">C1</td><td colspan="2">B2</td><td>B2</td><td>6/10</td><td>110</td><td>Niet-federale overheid: benoeming > lokale overheidsdienst gemeente taalfaciliteiten (afhankelijk van gemeente en leidinggeven)</td></tr>
</table>

[9] Dit zijn de randgemeenten bedoeld in artikel 7 Bestuurstaalwet.

Artikel 10	B1	-	B1	-	-	5/10	40	Federale overheid: benoeming uitvoeringsdienst buiten Brussel-Hoofdstad en regelmatig contact met arbeiders OF niet-federale overheid: benoeming > Brusselse lokale overheidsdienst contact met publiek
Artikel 11	-	C1	-	-	B2	6/10	60	Niet-federale overheid: benoeming > Brusselse lokale overheidsdienst
Artikel 12	C1		B2				110	Federale overheid: benoeming > opgenomen worden in tweetalig kader of als tweetalig adjunct
Artikel 13								Federale overheid: benoeming > aan het hoofd van een uitvoeringsdienst buiten Brussel-Hoofdstad
Artikel 14, eerste lid						5/10	90	Federale overheid: benoeming > werken in het buitenland voor FOD Buitenlandse zaken > leidinggeven
Artikel 14, tweede lid	B1			-	-		50	Federale overheid: benoeming > werken in het buitenland voor FOD Buitenlandse zaken > geenleidinggeven

Artikel 9, § 1 elementaire kennis	*Deze taaltesten worden momenteel niet meer georganiseerd door een arrest van de Raad van State op 12/01/2012. De certificaten voor de taaltesten 9, § 1 blijven geldig en de taalpremies worden verder uitbetaald.*					*40*	
Artikel 9, § 1 voldoende kennis						*60*	
Artikel 10*bis* (evaluatietaak)	-	C1	Specifiek mondeling B2	-	6/10		Federale overheid: ambtenaren van een andere taalrol kunnen evalueren als verantwoordelijke van een team in een FOD of POD in Brussel (centrale diensten)
Artikel 11*bis* (eenheid van de rechtspraak)	-	-	Specifiek mondeling syllabus (kennis)	-	7/10		Federale overheid: verzekeren van de eenheid in de rechtspraak in een FOD of POD in Brussel (centrale diensten)

2.5 Taalexamens "Evaluatietaak (artikel 10*bis*)" en "Eenheid van de Rechtspraak (artikel 11*bis*)"[10]

In mei 2017 werden twee nieuwe examens ingevoerd, met name "Evaluatietaak (artikel 10*bis*)"en "Eenheid van de Rechtspraak (artikel 11*bis*)". Deze testen zijn bedoeld voor leidinggevende federale ambtenaren en mandaathouders bij FOD's en POD's. De test "Evaluatietaak (artikel 10*bis*)" bestaat uit een mondelinge proef voor een jury (een simulatie van een evaluatiegesprek) en een leesproef op pc. De test "Eenheid van de Rechtspraak (artikel 11*bis*)" bestaat uit een specifieke mondelinge proef voor een jury die de kennis van de administratieve en juridische woordenschat meet. Deze bijkomende test is bestemd voor ambtenaren en mandaathouders die de eenheid van de rechtspraak binnen een dienst verzekeren.

De wet bepaalt dat betrokkene eerst voor "artikel 11*bis*" moet slagen alvorens de andere test "artikel 10*bis*" kan worden afgelegd. Het is noodzakelijk de certificaten in de juiste volgorde te behalen voor een carrière als mandaathouder.

2.6 In- en uitschrijven voor een taaltest

Wanneer een kandidaat gekozen heeft welke taaltest hij wil afleggen, moet hij zich inschrijven via de website van werkenvoor.be. Als de taaltest uit verschillende modules bestaat (lezen, luisteren, spreken en/of schrijven), kan de kandidaat zich pas inschrijven voor de volgende module als hij geslaagd is voor de vorige module. werkenvoor.be maakt ook elke maand nieuwe data bekend voor sessies die 3 maanden later plaatsvinden.

Indien een kandidaat niet aanwezig kan zijn of niet meer wenst deel te nemen aan de test waarvoor hij zich heeft ingeschreven, dan bestaat er een mogelijkheid om zich uit te schrijven. Betrokkene schrijft zich enkel uit voor de test van een bepaalde module en blijft ingeschreven voor de volledige procedure van de taaltest. Kandidaten hebben hiervoor de tijd tot 48 uur voor de test.[11] Op die manier is de kandidaat niet als afwezig geregistreerd en kan hij nadien een nieuw testmoment kiezen. Als de kandidaat het al langer op voorhand weet dat hij niet kan komen, dan is het mogelijk om een ander moment te kiezen. Op die manier kan de plaats nog door iemand anders ingenomen worden.

Artikel 20 van het KB van 8 maart 2001 bepaalt immers het volgende met betrekking tot de sanctie die dient te worden opgelegd aan de kandidaat die afwezig is voor een taalexamen:

"Artikel 20, § 1 van het KB 8 maart 2001 - De kandidaat die zijn taalproef wenst te annuleren, dient dit ten minste één kalenderdag op voorhand te melden. Indien de kandidaat deze voorwaarden niet respecteert, wordt hij gedurende drie maanden geweerd uit alle taalproeven die de federale overheid organiseert te rekenen vanaf de datum van de taalproef waarvoor hij afwezig was.

[10] Het betreft de taaltesten die overeenstemmen met artikel 10*bis* en artikel 11*bis* van het KB van 8 maart 2001.
[11] https://werkenvoor.be/nl/testen-en-certificaten/taal/uitschrijven

In afwijking van het eerste lid wordt de kandidaat niet geweerd, indien hij binnen de zeven kalenderdagen aantoont dat zijn afwezigheid gerechtvaardigd is wegens één van de volgende redenen:

1° ziekte;

2° een noodgeval met betrekking tot een gezinslid of een familielid;

3° onmisbare aanwezigheid op het werk;

4° een onderbreking of vertraging van het openbaar vervoer van minstens dertig minuten;

5° overmacht.

Onder gezinslid bedoeld in het tweede lid, 2°, wordt verstaan: elke persoon die samenleeft met de kandidaat op dezelfde woonplaats.

Onder familielid bedoeld in het tweede lid, 2°, wordt verstaan: de echtgenoot van de kandidaat of de persoon met wie de kandidaat wettelijk samenwoont zoals geregeld in de artikelen 1475 en verder van het Burgerlijk Wetboek, alsook de bloedverwanten in de eerste of tweede graad van de kandidaat.

De uitsluiting wordt aan de betrokkene betekend volgens de modaliteiten die de directeur-generaal heeft bepaald in het huishoudelijk reglement."

Hoofdstuk 3
Toezicht door de VCT

3.1 Algemeenheden

De regeling met betrekking tot het VCT-toezicht tijdens de door werkenvoor.be georganiseerde mondelinge taaltesten is vastgelegd in voornoemd protocolakkoord. De taak als VCT-waarnemer bestaat erin toe te zien of de mondelinge taalexamens bij werkenvoor.be correct verlopen.

Het aantal controles uitgevoerd tijdens het kalenderjaar 2024 levert de volgende tabel op:

Maand	Controles	Taalexamens
januari	8	35
februari	9	37
maart	9	46
april	10	43
mei	10	45
juni	8	37
juli	8	36
augustus	5	19
september	8	33
oktober	9	37
november	8	35
december	9	43
Totaal	**101**	**446**

In 2024 verrichtte de VCT alzo 101 controles waarbij er in het totaal 446 mondelinge taalexamens werden bijgewoond. In totaal organiseerde werkenvoor.be 5324 taalexamens in 2024.

De VCT heeft in verhouding tot de voorgaande jaren beduidend meer examens bijgewoond, 174 meer in verhouding tot 2023 (272) en respectievelijk 117 en 191 examens meer in verhouding tot 2022 (329) en 2021 (255).

3.2 Methodologie

3.2.1 Voor aanvang van het toezicht door de VCT

werkenvoor.be deelt op het einde van elke maand de planning van de mondelinge taaltesten voor de daaropvolgende maand mee aan de VCT. Deze planning bevat de uren, de types testen en de artikels waarvoor er ingeschreven kandidaten zijn (artikel 2 van voormeld protocolakkoord). De persoonlijke gegevens van de ingeschreven kandidaten worden niet vermeld.

Vervolgens maakt de voorzitter van de VCT samen met de waarnemer(s) steekproefsgewijs een selectie van de taaltesten waarnaar een waarnemer zal worden gestuurd. De selectie gebeurt op basis van de geëxamineerde taal (Nederlands of Frans)[12], het niveau (elementaire, voldoende of grondige kennis) en de specifieke rechtsgrond (artikel 10, artikel 12, …) aangezien de moeilijkheidsgraad van elk artikel verschilt. Bij de selectie wordt steeds rekening gehouden met de taaltesten die de VCT reeds heeft bijgewoond de maand(en) voordien om te voorkomen dat er bepaalde artikelen in hogere mate worden bijgewoond. In dit verband dient te worden opgemerkt dat gezien het grote aantal mondelinge taalexamens bij werkenvoor.be, de VCT niet in staat is alle mondelinge taaltesten bij te wonen.

Krachtens artikel 3 van vermeld protocolakkoord zal de VCT "haar deelname aan de taaltest in de hoedanigheid van observator per e-mail twee weken voor de test zelf aan de contactpersoon van werkenvoor.be bevestigen. Deze bepaling maakt het mogelijk voor werkenvoor.be om te bevestigen dat de sessie taaltesten in kwestie effectief doorgaat, omdat de planning in de loop van de tijd kan veranderen."

De VCT-waarnemer meldt zich aan bij het onthaal van werkenvoor.be geruime tijd voor aanvang van de mondelinge taalexamens. Hij vraagt aan de onthaalmedewerker een lijst met de namen van de kandidaten en het bijhorend examen waarvoor zij ingeschreven zijn. De waarnemer begeeft zich vervolgens naar het examenlokaal waar hij zich voorstelt aan de juryleden en plaatsneemt aan een aparte tafel, daar hij geen deel uitmaakt van de jury.

3.2.2 Tijdens het toezicht door de VCT

Tijdens het examen neemt de VCT-observator notities en maakt een eigen beoordeling van elke kandidaat. Op basis van deze beoordeling kent de VCT-waarnemer een bepaalde score toe aan betrokken kandidaat. Hiervoor baseert de waarnemer zich op de competentieniveaus van het ERK (zie ook hoofdstuk 2). De waarnemer gaat eveneens na of het examen inhoudelijk overeenstemt met de aard van de functie die de kandidaat uitoefenent of waarvoor betrokkene postuleert. In dit verband bepaalt artikel 6 van voornoemd protocolakkoord wat volgt:

> "De VCT is gemachtigd de aangepastheid te beoordelen van de inhoud van het examen aan de aard van functie of de taak die de titularis van het ambt waarneemt of zal waarnemen en waarvoor de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken een taalkennisvereiste opleggen. Bijgevolg zal werkenvoor.be ertoe gehouden zijn iedere wijziging aangaande zowel de inhoud als de moeilijkheidsgraad van het taalexamen voor advies aan de VCT mee te delen."

Tijdens de deliberatie verlaat de VCT-observator het lokaal. Hij mag immers de deliberaties niet bijwonen om het vertrouwelijke en persoonlijke karakter van de resultaten van de beoordeelde kandidaat te vrijwaren (artikel 4 protocolakkoord). Hieruit komt duidelijk naar voren dat de VCT-waarnemer geen deel uitmaakt van de jury en dus in geen geval inspraak heeft bij het bepalen van het eindresultaat van de kandidaat.

[12] In 2024 hield de VCT geen toezicht tijdens de taalexamens over de kennis van het Duits daar de VCT niet beschikt over een daartoe gemachtigd ambtenaar.

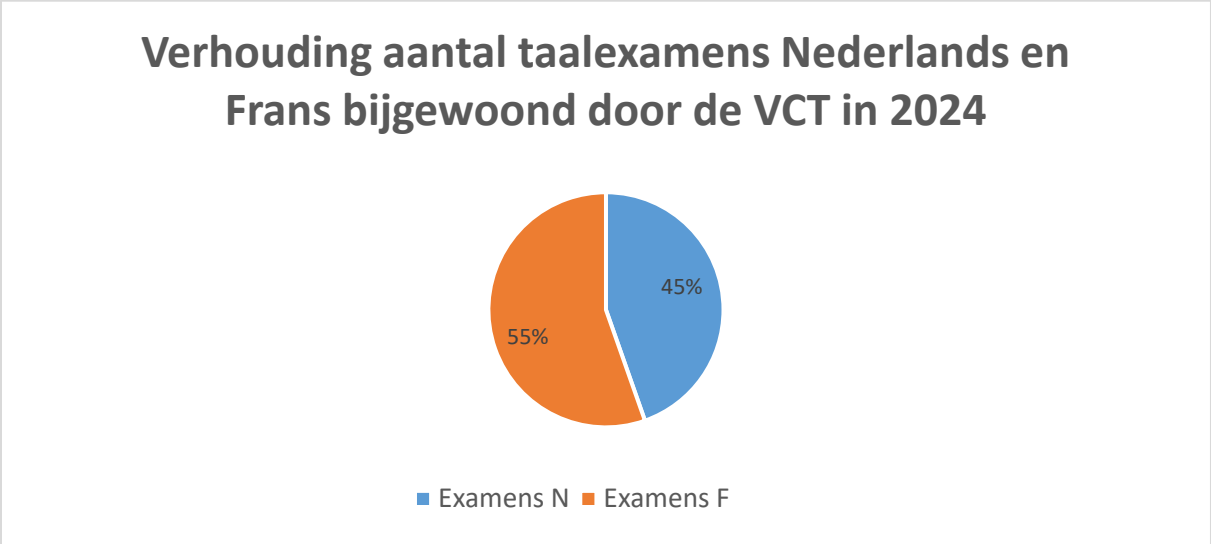
3.2.3 Na het toezicht door de VCT

De VCT deelt desgevallend haar vragen, observaties of opmerkingen per e-mail mee aan de contactpersoon van werkenvoor.be binnen de zeven kalenderdagen na de mondelinge taaltesten die ze bijgewoond heeft (artikel 5 protocolakkoord). Op het einde van de maand vraagt de VCT aan werkenvoor.be de resultaten op van de mondelinge taaltesten die zij die maand heeft bijgewoond. Vervolgens wordt elke score van werkenvoor.be vergeleken met deze van de VCT-waarnemer om op die manier na te gaan of beide scores in dezelfde lijn liggen. Alle documenten, waaronder de eigenlijke scores toegekend door werkenvoor.be en de scores toegekend door de VCT-waarnemer, worden bijgehouden en vormen zo de basis van het jaarlijkse verslag gericht aan de minister van Openbaar Ambt.

2. Hoofdstuk 4
Statistieken

Onderstaand diagram geeft een globaal overzicht weer van de verhouding van het aantal taalexamens Nederlands en Frans die de VCT heeft bijgewoond in 2024.

Uit het diagram blijkt dat de VCT iets minder taalexamens over de kennis van het Nederlands (44,62%) dan over de kennis van het Frans (55,38%) heeft bijgewoond. Hierbij dient te worden opgemerkt dat de VCT steeds tracht de verhouding taalexamens Nederlands en taalexamens Frans die zij bijwoont zo gelijk mogelijk te houden en dit beperkte onevenwicht in 2024 louter te wijten is aan de talrijke laattijdige uitschrijvingen van kandidaten bij taalexamens Nederlands.



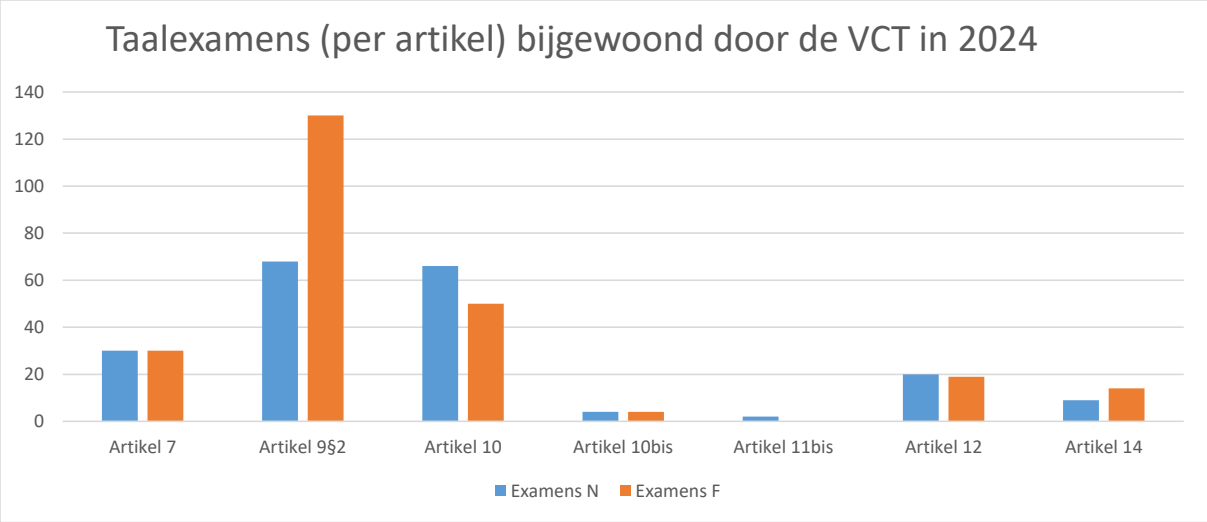
Onderstaande tabel bevat een overzicht van het aantal taalexamens per artikel dat de VCT heeft bijgewoond in 2024, alsmede of het om een examen Nederlands dan wel Frans ging. In het totaal waren dat er 446 waarvan 199 examens over de kennis van het Nederlands en 247 examens over de kennis van het Frans.

Taalexamens (per artikel) bijgewoond door de VCT

	Examen N	Examen F	Totaal
Artikel 7	30	30	60
Artikel 9,§ 2	68	130	198
Artikel 10	66	50	116
Artikel 10*bis*	4	4	8
Artikel 11*bis*	2	0	2
Artikel 12	20	19	39
Artikel 14	9	14	23
TOTAAL	199	247	446

De grafische voorstelling van bovenstaande tabel op pagina 20 toont duidelijk aan dat vooral de taalexamens “artikel 9, § 2 Nederlands”, “artikel 10 Nederlands”, “artikel 7 Nederlands” “artikel 9, § 2 Frans”, “artikel 10 Frans”en “artikel 7 Frans” door de VCT werden bijgewoond.

Dit valt te verklaren doordat werkenvoor.be in 2024 voornamelijk de hierboven vermelde taalexamens organiseerde: van de 5324 taalexamens die het in 2024 organiseerde, waren er 1067 taalexamens “artikel 9, § 2 Nederlands” (zijnde 20,04%), 940 taalexamens “artikel 10 Nederlands” (zijnde 17,66%), 290 taalexamens “artikel 7 Nederlands” (zijnde 5,45%), 1093 taalexamens “artikel 9, § 2 Frans” (zijnde 20,53%), 488 taalexamens “artikel 10 Frans” (zijnde 9,17%) en 404 taalexamens “artikel 7 Frans” (zijnde 7,59%) (zie ook de overzichtstabel op pagina 24). Teneinde de steekproef zo representatief mogelijk te maken, trachtte de VCT steeds, in de mate van het mogelijke, verschillende artikelen bij te wonen.



De tabellen op pagina's 21 en 22 geven een gedetailleerd overzicht weer van het aantal taaltesten dat de VCT per maand heeft bijgewoond. Daarin wordt telkens een onderscheid gemaakt tussen de examens over de kennis van het Nederlands en de kennis van het Frans. In elke tabel staan de resultaten vermeld die werkenvoor.be heeft toegekend aan betrokken kandidaten. De gevallen waarin betrokkene niet was geslaagd, staan in het rood gemarkeerd. Hierbij dient er te worden opgemerkt dat een score van 50% niet altijd volstaat om te slagen. Voor sommige testen moet de kandidaat namelijk 60% of 70% behalen. Dit is bijvoorbeeld het geval bij het examen "artikel 12" en het examen "artikel 7". Voor een overzicht van de minimumvereiste om te slagen per artikel wordt er verwezen naar het overzicht van de taaltesten die voorkomen op de pagina's 10 tot en met 12.

Naast de kolom met de werkenvoor.be-resultaten staan eveneens de scores vermeld die de VCT-waarnemer heeft toegekend op basis van zijn observatie. Het doel bestaat erin de resultaten van werkenvoor.be te vergelijken met de scores toegekend door de VCT-waarnemer. Zo kan worden nagegaan, enerzijds, of een kandidaat die geslaagd was voor zijn taalexamen eveneens geslaagd was op basis van de beoordeling van de observator en, anderzijds, of een kandidaat die niet geslaagd was voor zijn taalexamen evenmin geslaagd was op basis van de beoordeling van de observator. De gevallen waarin de VCT een ander oordeel gaf over het al dan niet geslaagd zijn, staan in het groen aangeduid.

TAALEXAMENS NEDERLANDS 2024

Januari 2024 N	WERKEN VOOR.BE	VCT
art. 9§2 niv. elem.	50	60
	30	20
	60	60
	70	70
	70	20
	40	40
	50	50
	60	100
	40	40
	60	30
	50	50
	50	50
	50	60
art. 9§2 niv. vold.	100	60
	50	20
art.10	50	60
	50	40
	40	50
	30	50
art.11bis	86,25	77
	88,75	90
art.12	50	50
art.14 vold.	30	30

Mei 2024 N	WERKEN VOOR.BE	VCT
art. 9§2 niv. elem.	70	100
	40	40
	40	20
	40	40
	40	30
	40	40
	50	30
	20	20
art.10	30	40
	30	50
	30	30
	20	30
	60	60
	20	30
	70	40
	30	40
	50	40
	60	40
art.10bis	80	70
	80	100

September 2024 N	WERKEN VOOR.BE	VCT
art. 9§2 niv. elem.	40	60
	60	50
	50	60
	50	60
	50	50
	50	60
	40	40
	60	50
art.10	20	30

Februari 2024 N	WERKEN VOOR.BE	VCT
art. 7 niv. 1/A	90	80
	100	100
	80	70
art. 7 niv. 2+/B	70	60
art. 7 niv. 2/C	30	40
	20	30
art. 9§2 niv. elem.	30	30
	20	30
art. 9§2 niv. vold.	40	20
art.10	40	40
	50	50
	20	40
	20	30
	40	50
art.12	60	60
	20	40
	70	50
art.14 elem.	50	100
	40	40
	60	100
	30	50
	50	60

Juni 2024 N	WERKEN VOOR.BE	VCT
art. 9§2 niv. elem.	30	30
	30	30
	50	70
	100	50
	70	50
	50	40
art.10	40	30
	40	40
	100	100
	20	30
	20	40
	70	30
art.12	60	100
	70	100
	100	100
art.14 vold.	30	30

Oktober 2024 N	WERKEN VOOR.BE	VCT
art. 7 niv. 2+/B	100	60
art. 7 niv. 3/D	50	70
	60	40
art. 9§2 niv. elem.	60	40
art.10	70	40
	30	40
	100	50
	30	30
	20	30
	100	70
	40	60
	40	40
	60	50
	50	30
	50	30
	70	40
art.12	70	50
	60	40
	70	50

Maart 2024 N	WERKEN VOOR.BE	VCT
art. 7 niv. 1/A	20	70
art. 7 niv. 2/C	30	50
art. 7 niv. 3/D	60	50
	30	40
	70	100
art. 9§2 niv. elem.	30	30
	100	100
	50	50
	20	40
art. 9§2 niv.vold.	40	30
art.10	50	70
	50	50
	30	40
	40	60
	40	40
art.12	50	20
	20	20
art.14 elem.	40	30

Juli 2024 N	WERKEN VOOR.BE	VCT
art. 7 niv. 1/A	100	80
art. 7 niv. 2/C	20	20
art. 7 niv. 3/D	50	40
	100	60
art. 9§2 niv. elem.	60	70
	50	40
	60	70
	60	40
	50	30
art.10	40	30
	50	50
art.12	20	20
	20	30
	60	60
art.14 vold.	60	30

November 2024 N	WERKEN VOOR.BE	VCT
art. 7 niv. 1/A	90	100
	80	50
	40	100
art. 7 niv. 2+/B	70	50
art. 7 niv. 3/D	100	100
art. 9§2 niv. elem.	70	30
	60	40
	50	60
art.10	40	40
	30	20
	20	20
	50	40
art.12	40	70
	50	70
	40	60
art.14 vold.	50	60

April 2024 N	WERKEN VOOR.BE	VCT
art. 7 niv. 1/A	100	100
	100	70
	100	90
art. 7 niv. 4	70	100
art. 9§2 niv. elem.	60	60
	40	40
	30	100
	20	30
	60	100
art.10	30	40
	20	30
	40	50
	50	70
	70	100
	40	40
art.10bis	20	30
	20	60

Augustus 2024 N	WERKEN VOOR.BE	VCT
art. 7 niv. 1/A	100	100
art. 9§2 niv. elem.	40	40
	30	30
	40	40
	20	30
	20	60
art.10	30	40
	20	30
art.12	20	60
	20	40

December 2024 N	WERKEN VOOR.BE	VCT
art. 7 niv. 2/C	50	70
art. 7 niv. 3/D	50	100
art. 9§2 niv. elem.	20	30
	50	40
	30	50
	40	40
	40	40
art.10	70	50
	40	30
	20	40
	30	40
	40	60
	20	30
	100	100
	40	40
art.14 vold.	50	40

niet geslaagd	
ander oordeel VCT	

TAALEXAMENS FRANS 2024

Januari 2024 F	WERKENVOOR. BE	VCT
art. 9§2 niv. elem.	60	50
	70	40
	70	50
	70	60
	100	100
	40	50
	70	20
	100	50
	50	40
art.10	60	40
	100	100
art.14 elem.	60	40

Mei 2023 F	WERKENVOOR. BE	VCT
art. 7 niv. 1/A	80	70
art. 9§2 niv. elem.	100	100
	50	50
	60	50
	100	100
	70	60
	60	70
	40	40
	50	60
	60	70
	60	100
	70	100
	70	70
	50	60
art.10	30	30
	40	60
	40	40
art.10bis	60	70
	60	50
	20	10
	70	70
art.12	70	60
	70	70
	100	70
art.14 vold.	60	50

September 2024 F	WERKENVOOR. BE	VCT
art. 7 niv. 1/A	70	70
	40	70
	20	60
	90	80
	20	40
	90	100
	90	100
art. 7 niv. 4	60	60
art. 9§2 niv. elem.	40	40
	60	60
	60	70
	70	50
	70	60
	40	40
	60	60
	100	100
	60	50
art.10	60	50
	70	60
	60	50
	100	70
	70	40
	70	60
art.12	70	70

Februari 2024 F	WERKENVOOR. BE	VCT
art. 7 niv. 3/D	100	100
art. 9§2 niv. elem.	40	30
	100	60
	40	30
	70	60
	70	100
	70	50
	70	100
	50	30
art.10	100	100
	60	60
	100	60
	70	50
	70	60
art.14 elem.	70	60
	70	60
	70	100

Juni 2024 F	WERKENVOOR. BE	VCT
art. 7 niv. 1/A	90	100
art. 7 niv. 2+/B	60	70
art. 7 niv. 3/D	100	100
art. 9§2 niv. elem.	20	30
	40	40
	70	60
	50	70
	50	50
	40	20
	40	40
	60	50
	50	60
	100	70
	60	60
art. 9§2 niv. vold.	40	40
art.10	60	60
	70	70
	60	70
art.12	70	100
art.14 elem.	60	70
	30	30

Oktober 2024 F	WERKENVOOR. BE	VCT
art. 7 niv. 1/A	90	90
art. 7 niv. 3/D	70	70
	100	70
art. 9§2 niv. elem.	30	40
	70	50
	40	40
	60	50
	100	60
art. 9§2 niv. vold.	50	50
	60	30
	60	30
	70	70
art.10	100	100
	100	60
	50	30
art.12	60	40
art.14 vold.	50	30
	40	40

niet geslaagd	
ander oordeel VCT	

Maart 2024 F	WERKENVOOR. BE	VCT
art. 7 niv. 1/A	70	80
art. 7 niv. 3/D	70	50
art. 9§2 niv. elem.	40	40
	60	60
	60	50
	40	50
	70	70
	70	60
	100	70
	70	70
	60	40
	50	60
	50	60
	70	50
	100	60
	100	100
	100	100
art.10	50	60
	50	60
	30	30
	50	50
	70	40
	70	60
	40	50
	40	50
art.12	70	60
	60	50
	60	60

Juli 2024 F	WERKENVOOR. BE	VCT
art. 7 niv. 1/A	70	80
	100	80
art. 7 niv. 2+/B	100	70
art. 7 niv. 2/C	70	100
art. 7 niv. 3/D	50	60
art. 9§2 niv. elem.	60	60
	60	70
	50	70
	100	100
	40	40
	100	60
	30	30
	60	40
	50	50
art. 9§2 niv. vold.	40	60
	100	70
art.10	50	60
	70	70
art.12	40	30
	60	60
	70	60

November 2024 F	WERKENVOOR. BE	VCT
art. 7 niv. 1/A	70	70
art. 7 niv. 2+/B	40	50
	100	100
art. 7 niv. 2/C	30	40
art. 7 niv. 3/D	70	70
art. 9§2 niv. elem.	70	50
	50	70
	60	50
	100	100
	100	100
	50	50
	60	60
	70	70
art. 9§2 niv. vold.	50	40
art.10	100	100
	40	50
art.12	40	50
	50	40
art.14 elem.	60	60

April 2024 F	WERKENVOOR. BE	VCT
art. 7 niv. 2/C	100	100
art. 9§2 niv. elem.	70	70
	70	50
	100	80
	50	50
	50	50
	70	70
	100	100
	100	70
	60	50
	70	30
	100	70
art. 9§2 niv. vold.	70	70
	30	40
art.10	70	60
	40	40
	100	70
	100	100
	100	70
	100	100
	100	100
	100	100
art.12	70	60
	70	100
	30	50
art.14 elem.	100	60

Augustus 2024 F	WERKENVOOR. BE	VCT
art. 9§2 niv. elem.	60	50
	60	60
	50	50
	40	40
	70	70
	40	30
	70	60
art.10	50	50
	100	100

December 2024 F	WERKENVOOR. BE	VCT
art. 7 niv. 1/A	70	100
art. 9§2 niv. elem.	30	40
	60	50
	20	30
	70	60
	100	60
	50	70
	60	50
	70	60
	100	70
	100	100
	60	60
	50	40
	40	70
	50	60
art. 9§2 niv. vold.	20	30
art.10	50	50
	100	100
	40	60
	70	70
	70	100
	50	50
art.12	60	60
	50	60
art.14 elem.	50	40
	70	60
art.14 vold.	50	60

Bij het vergelijken van de werkenvoor.be-resultaten met deze van de VCT kan worden vastgesteld dat deze in 2024 grotendeels gelijklopend zijn. Echter bij 87 van de 446 taalexamens die de VCT bijwoonde was zulk een gelijklopendheid niet aanwezig. Concreet betekent dit dat de VCT in 19,51% van de gevallen een ander oordeel velde.

Overzicht taalexamens gepland door werkenvoor.be en taalexamens bijgewoond door de VCT

		januari	februari	maart	april	mei	juni	juli	augustus	september	oktober	november	december	totaal
Artikel 7 N	Gepland door Wv.be	23	42	44	25	22	26	24	19	17	26	9	13	**290**
	Gecontroleerd door VCT	0	6	5	4	0	0	4	1	0	3	5	2	**30**
Artikel 7 F	Gepland door Wv.be	22	35	69	32	30	36	33	28	38	46	25	10	**404**
	Gecontroleerd door VCT	0	1	2	1	1	3	5	0	8	3	5	1	**30**
Artikel 9, § 2 N	Gepland door Wv.be	75	74	126	78	92	80	93	85	89	112	87	76	**1067**
	Gecontroleerd door VCT	14	3	5	5	8	6	5	5	8	1	3	5	**68**
Artikel 9, § 2 F	Gepland door Wv.be	61	93	87	75	77	100	99	67	105	142	94	93	**1093**
	Gecontroleerd door VCT	9	8	15	13	13	12	11	7	9	9	9	15	**130**
Artikel 10 N	Gepland door Wv.be	40	33	143	81	50	67	95	74	100	119	76	62	**940**
	Gecontroleerd door VCT	5	5	5	6	10	6	2	2	1	12	4	8	**66**
Artikel 10 F	Gepland door Wv.be	33	36	51	49	32	22	54	48	48	44	36	35	**488**
	Gecontroleerd door VCT	2	5	8	8	3	3	2	2	6	3	2	6	**50**
Artikel 10*bis* N	Gepland door Wv.be	5	16	10	8	7	8	6	3	3	4	4	4	**78**
	Gecontroleerd door VCT	0	0	0	2	2	0	0	0	0	0	0	0	**4**
Artikel 10*bis* F	Gepland door Wv.be	5	6	6	8	6	8	6	3	3	3	4	4	**62**
	Gecontroleerd door VCT	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0	0	**4**
Artikel 11*bis* N	Gepland door Wv.be	7	4	5	1	1	1	3	2	2	2	2	2	**32**
	Gecontroleerd door VCT	2	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	**2**
Artikel 11*bis* F	Gepland door Wv.be	6	1	3	2	3	4	1	0	2	1	0	2	**25**
	Gecontroleerd door VCT	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	**0**
Article 12 N	Gepland door Wv.be	18	43	29	20	12	24	17	21	17	21	14	6	**242**
	Gecontroleerd door VCT	1	3	2	0	0	3	3	2	0	3	3	0	**20**
Artikel 12 F	Gepland door Wv.be	26	27	60	33	30	33	35	33	25	39	30	17	**388**
	Gecontroleerd door VCT	0	0	3	3	3	1	3	0	1	1	2	2	**19**
Artikel 13 N	Gepland door Wv.be	0	0	0	1	0	1	0	0	0	0	0	0	**2**
	Gecontroleerd door VCT	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	**0**
Artikel 13 F	Gepland door Wv.be	0	1	1	1	0	1	2	1	0	0	0	0	**7**
	Gecontroleerd door VCT	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	**0**
Artikel 14 N	Gepland door Wv.be	7	16	14	1	6	7	6	6	5	10	9	4	**91**
	Gecontroleerd door VCT	1	3	1	0	0	1	1	0	0	0	1	1	**9**
Artikel 14 F	Gepland door Wv.be	8	13	8	9	9	12	10	9	10	14	7	6	**115**
	Gecontroleerd door VCT	1	3	0	1	1	2	0	0	0	2	1	3	**14**
TOTAL N	Gepland door Wv.be	**175**	**228**	**371**	**215**	**190**	**214**	**244**	**210**	**233**	**294**	**201**	**167**	**2742**
	Gecontroleerd door VCT	**23**	**20**	**18**	**17**	**20**	**16**	**15**	**10**	**9**	**19**	**16**	**16**	**199**
TOTAL F	Gepland door Wv.be	**161**	**212**	**285**	**209**	**187**	**216**	**240**	**189**	**231**	**289**	**196**	**167**	**2582**
	Gecontroleerd door VCT	**12**	**17**	**28**	**26**	**25**	**21**	**21**	**9**	**24**	**18**	**19**	**27**	**247**

Voorgaande tabel geeft een volledig overzicht weer van alle taalexamens die werkenvoor.be plande in het kalenderjaar 2024. In dit verband dient er evenwel te worden opgemerkt dat de cijfers gebaseerd zijn op de planning die de VCT maandelijks ontving van werkenvoor.be, met andere woorden de lijst met de mondelinge taaltesten waarvoor er ingeschreven kandidaten waren. Dit betekent echter niet dat deze taaltesten ook effectief plaatsvonden. Kandidaten schreven zich namelijk uit voor hun taaltest of kwamen niet opdagen. De VCT heeft zich derhalve gebaseerd op de door werkenvoor.be maandelijks toegestuurde planning.

Naast de geplande taaltesten door werkenvoor.be bevat de tabel eveneens de examens waarnaar de VCT een waarnemer stuurde. De tabel toont aan dat werkenvoor.be iets meer taalexamens over de kennis van het Nederlands (2742) dan over de kennis van het Frans (2582) organiseerde. Wanneer de tabel per artikel bekeken wordt, dan kan er worden opgemerkt dat verhoudingsgewijs de examens “artikel 9, § 2 Frans” (1093 van 5324 examens in het totaal, zijnde 20,53%) , “artikel 9, § 2 Nederlands” (1067 van de 5324 examens in het totaal, zijnde 20,04%) en “artikel 10 Nederlands” (940 van de 5324 examens in het totaal, zijnde 14,20%) het meest werden georganiseerd, gevolgd door “artikel 10 Frans” (488 van de 5324 examens in het totaal, zijnde 9,17%), “artikel 7 Frans” (404 van de 5324 examens in het totaal, zijnde 7,59%) en “artikel 7 Nederlands” (290 van de 5324 examens in het totaal, zijnde 5,45%).

Dat verklaart op zijn beurt dan weer waarom de VCT in 2024 vooral toezicht uitoefende tijdens de taalexamens “artikel 9, § 2 Frans” (130 van de 446 examens bijgewoond, zijnde 29,15%), “artikel 9, § 2 Nederlands” (68 van de 446 examens bijgewoond, zijnde 15,25%), artikel 10 Nederlands” (66 van de 446 examens bijgewoond, zijnde 14,80%), “artikel 10 Frans” (50 van de 446 examens bijgewoond, zijnde 11,21%), artikel 7 Nederlands” (30 van de 446 examens bijgewoond, zijnde 6,73%) en “artikel 7 Frans” (30 van de 446 examens bijgewoond, zijnde 6,73%).

3. Hoofdstuk 5
Bevindingen

Dit hoofdstuk bevat de bevindingen van de VCT voor wat betreft de mondelinge taalexamens georganiseerd door werkenvoor.be. Deze bevindingen worden onderverdeeld in vier luiken. In punt 5.1 worden de bevindingen besproken die betrekking hebben op de niet-naleving van de wettelijke bepalingen door werkenvoor.be. Punt 5.2 behandelt de bevindingen in verband met de naleving van het protocolakkoord door werkenvoor.be. Vervolgens worden in punt 5.3 de aanbevelingen van de VCT met betrekking tot de inhoud van de taalexamens op basis van artikel 61 § 4 Bestuurstaalwet geformuleerd. Punt 5.4 ten slotte betreft de taalexamens buiten werkenvoor.be.

Vooreerst dient het volgende te worden opgemerkt: in september 2024 werd de VCT op de hoogte gebracht van de vernieuwing van de taaltesten die door de dienst Taalcertificering van werkenvoor.be in de loop van 2024 doorgevoerd werd of daarna zou worden doorgevoerd. De VCT heeft echter nog geen bevestiging gekregen van deze punten.

5.1 Niet-naleving van wettelijke bepalingen

1. Vooreerst dient opgemerkt te worden dat werkenvoor.be aanvankelijk rekening heeft gehouden met de opmerkingen van de VCT over het feit dat de procedure van de taalexamens van werkenvoor.be dient te voorzien in de aanwezigheid van een voorzitter tijdens de taalexamens. De afwezigheid van de voorzitter is immers in strijd met de artikelen 3 en 4, § 1 van het KB van 8 maart 2001.
   Er kon echter worden vastgesteld dat, vooral tijdens de aanwezigheid van waarnemers bij de taalexamens Nederlands, de problematiek van het voorzitterschap nog steeds voor problemen zorgde spijts de genomen maatregelen. Bij afwezigheid van een voorzitter tijdens de examens dienen de assessoren zelf in te staan voor alle logistieke handelingen en zijn zij zelf verantwoordelijk voor het correct coderen van de scores van de kandidaten en de feedback over het examen. De praktijk van de afwezigheid van een voorzitter kan bovendien leiden tot malversies. Zo zijn er bijvoorbeeld gevallen bekend waarbij de kandidaten de vragenlijsten ontvingen in hun eigen taal of de opdracht van een schriftelijke voorbereiding voor een ander examen ontvingen dan hetgeen waarvoor ze zich hadden ingeschreven.

   Om aan dit euvel tegemoet te komen stelt de VCT voor een systeem van vervangers te voorzien voor elke examensessie zodat er bij elk examen een voorzitter aanwezig kan zijn conform de regelgeving, ongeacht de omstandigheden.

2. Ook in 2024, blijft de VCT op onverkorte wijze vaststellen dat er nog steeds een te grote tolerantie bestaat ten aanzien van de kandidaten die zich veel te laattijdig lieten uitschrijven voor een taalexamen. In de praktijk gaf dit aanleiding tot onduidelijkheid en tijdverlies. De afgedrukte lijsten met de namen van de kandidaten en de taalexamens waarvoor deze ingeschreven waren, kwamen dan ook bijna nooit overeen met de realiteit. Geregeld komen kandidaten zelfs niet opdagen, waardoor de opgemaakte planning zelden nog actueel is. Dit bracht zowel voor de juryleden als voor de VCT-waarnemers tijdverlies met zich mee.

   Hieruit vloeit ook voort dat de termijn om een inschrijvingsdatum voor een examen te krijgen te lang is. Kandidaten die een datum krijgen die ver in de toekomst ligt, lopen het risico niet meer te voldoen aan de voorwaarden van een bepaalde betrekking.
   In dit verband verwijst de VCT naar artikel 20 van het KB van het 8 maart 2001. Dit artikel bepaalt: "De kandidaat die zijn taalproef wenst te annuleren, dient dit ten minste één kalenderdag op voorhand te melden. Indien de kandidaat deze voorwaarden niet respecteert, wordt hij gedurende drie maanden geweerd uit alle taalproeven die de federale overheid organiseert te rekenen vanaf de datum van de taalproef waarvoor hij afwezig was." Met andere woorden, een kandidaat dient uitgesloten te worden van de deelname aan elke taalproef die wordt georganiseerd gedurende een termijn van drie maanden indien deze onwettig afwezig was op een taalproef van werkenvoor.be.

   Op de website van werkenvoor.be staat dat een kandidaat zich tot 48 uur voor de test mag uitschrijven maar in de praktijk gebeurt het dat kandidaten zich veel later uitschrijven of simpelweg niet komen opdagen. De VCT staat erop dat artikel 20 van voormeld koninklijk besluit daadwerkelijk en in zijn integraliteit wordt geïmplementeerd.

   In november werd de VCT ervan op de hoogte gebracht dat de wettelijke buffer voor de uitsluiting van de afwezige kandidaten of van de kandidaten die zich laattijdig hebben uitgeschreven vanaf 26 november 2024 automatisch wordt toegepast conform artikel 20 van het KB van 2001. Voortaan worden kandidaten die een buffer krijgen wegens afwezigheid tijdens de taaltesten of die zich laattijdig uitschrijven hiervan op de hoogte gebracht door middel van een officiële mail.

5.2 Toepassing protocolakkoord

Volgens artikel 3 van het protocolakkoord dient de VCT haar deelname aan de mondelinge taaltesten in de hoedanigheid van observator per e-mail twee weken voor de test zelf aan de contactpersoon van werkenvoor.be te bevestigen(zie artikel 2 van voormeld protocolakkoord). Indien de planning van de mondelinge taaltesten pas laat aan de contactpersoon van de VCT wordt meegedeeld, kan deze periode van twee weken echter niet altijd in acht genomen worden. Zo bijvoorbeeld werd de planning van de mondelinge taaltesten in maart 2024 pas op 19 februari 2024 door werkenvoor.be aan de VCT bezorgd. Dit was dus ruimschoots te laat om twee weken voor het begin van de taalexamens van de maand maart de aanwezigheid van de VCT op de taalexamens te kunnen bevestigen.

Artikel 4 van het protocolakkoord bepaalt: "De deelname aan de taaltest in de hoedanigheid van observator geeft het recht om de documenten te consulteren die desgevallend gebruikt

worden voor de voorbereiding van de kandidaat voor de mondelinge test en om de mondelinge taaltesten bij te wonen." In de praktijk krijgen observatoren van de VCT zelden of nooit de opdracht te zien die de kandidaten voorgelegd krijgen bij taalexamens met schriftelijke voorbereiding. Een oplossing zou zijn de documenten op voorhand klaar te leggen voor de waarnemer zoals gebeurt bij de juryleden.

5.3 Inhoudelijke aanbevelingen voor de mondelinge taalexamens op basis van artikel 61, § 4 Bestuurstaalwet

1. De VCT heeft in het verleden meermaals vastgesteld dat niet alleen bij het gedeelte van de presentatie met betrekking tot de taalexamens "artikel 7" en "artikel 10*bis*" steevast gebruik wordt gemaakt van dezelfde vraagstelling maar tevens bij het schriftelijke gedeelte van het taalexamen "artikel 12". Het behoeft geen betoog dat een dergelijke werkwijze de authenticiteit van het taalexamen aantast.

   Op 15 oktober zou de nieuwe versie van het taalexamen artikel 10bis gelanceerd worden. De VCT-waarnemers hebben echter nog geen examen kunnen bijwonen dat aan de hand van de nieuwe versie georganiseerd werd en de nieuwe versie wordt ook nog niet vermeld op de website van werkenvoor.be.
   Wel werd vastgesteld dat bij de taalexamens "artikel 7" meer onderwerpen worden aangesneden die beter aanleunen bij de actualiteit.

2. De VCT stelt zich vragen bij de criteria die gebruikt worden voor de evaluatie van de prestaties van de kandidaten. Voor de meeste examens betreft het de volgende criteria: beheer van de interactieve communicatie, organisatie van de boodschap, kwaliteit van de zinnen, woorden & lexicon en uitspraak. Een zesde criteria komt erbij voor de functionele kennis (artikel 10bis): sociolinguïstische trefzekerheid. Bepaalde van die criteria zijn vrij duidelijk zoals "uitspraak" en "woorden en lexicon" maar andere kunnen daadwerkelijk tot verwarring leiden. Hoe aldus het begrip "sociolinguïstische trefzekerheid" duidelijk interpreteren en vooral, wat zijn de precieze evaluatiecriteria van een dergelijk criterium? Bovendien zijn criteria zoals "organisatie van de boodschap" en "kwaliteit van de zinnen" in de praktijk moeilijk te onderscheiden. Gaat het over syntax, grammatica of een mengeling van de twee? Ten slotte, wat zijn de concrete taalkundige factoren verbonden met deze criteria?

   Daarom meent de VCT dat de criteria hetzij gewijzigd dienen te worden door hun een duidelijke inhoud te geven, hetzij verduidelijkt dienen te worden door ze op concrete en precieze wijze te detailleren om zo de evaluatie objectiever te maken.

3. Daarnaast hebben alle criteria die bij de evaluatie gebruikt worden hetzelfde eindgewicht (beheer van de interactieve communicatie, organisatie van de boodschap, kwaliteit van de zinnen, woorden & lexicon en uitspraak). Het zou beter zijn de weging ter herzien in functie van het belang van deze criteria. Zo is het moeilijk te aanvaarden dat het criterium "uitspraak" hetzelfde gewicht heeft als "organisatie van de boodschap" of nog "kwaliteit van de zinnen". Men kan zich immers inbeelden dat een kandidaat slaagt voor een taalexamen met een sterk accent dat de verstaanbaarheid niet schaadt maar niet dat hij niet in staat is om voldoende correcte zinnen voort te brengen om een effectieve communicatie te laten plaatsvinden.
   De VCT meent dat de weging van de criteria rekening dient te houden met het respectievelijke belang ervan en er dient dus nagedacht te worden over het beoordelingsrooster dat gebruikt wordt door werkenvoor.be.

   Volgens de dienst taalcertificatie zouden vanaf 1 oktober 2024 voor elk criterium nieuwe meer gedetailleerde descriptoren uitgeschreven worden. De VCT heeft hiervan nog geen bevestiging gekregen. Dit wordt ook nog niet vermeld op de website van werkenvoor.be.

4. De resultaten die aan de kandidaten meegedeeld worden kunnen tot verwarring leiden vooral in geval van niet-slagen. Om te slagen dient een kandidaat 70, 60 of 50 percent van de punten te behalen respectievelijk voor de examens over de grondige, voldoende of elementaire kennis van de tweede taal. Door de resultaten in percentages uit te drukken zou werkenvoor.be in staat moeten zijn om de kandidaat een voldoende precieze evaluatie van zijn prestaties mee te delen. Idealiter zou een kandidaat die niet geslaagd is voor het examen over de grondige kennis (C1) maar waarvan de prestaties desondanks voldoende goed zijn om het niveau B2 te halen (wat overeenstemt met voldoende kennis) 60% behalen. Gezien het in ons voorbeeld gaat om grondige kennis, zou de betrokkene niet geslaagd zijn maar benaderende informatie over zijn prestatie tijdens het examen krijgen: te nipt voor grondige kennis maar mogelijkerwijs voldoende voor voldoende kennis.
   De percentages die aan de kandidaten meegedeeld worden voorzien echter geen andere afwijkingen dan: 20 – 30 - 40 - 50 en 60% van de punten in geval van niet-slagen. Naast het feit dat dergelijke informatie veel te vaag is wat betreft de reële prestatie van betrokkene, kan het hem ook een vertekend beeld geven over zijn taalkennis voor het examen.

   In het in de vorige paragraaf aangehaalde voorbeeld (grondige kennis C1) kan zich de volgende situatie voordoen: indien een kandidaat B2 behaalt voor 5 criteria, is hij logischerwijze niet geslaagd aangezien hij niet de vereiste van 3 criteria C1 behaalt om te slagen. Zijn eindscore zal in dit geval 20% bedragen, terwijl hij met ditzelfde resultaat (5 criteria B2) glansrijk geslaagd is voor het examen over de voldoende kennis (B2). Hiervoor zou hij dus 70% behalen. Het eindresultaat (20%) dat aan de betrokken kandidaat meegedeeld wordt, geeft nochtans de indruk dat zijn prestatie beduidend onder de vastgelegde criteria ligt, hetgeen objectief gezien niet het geval is.

   Het blijkt dus absoluut noodzakelijk dat het quoteringsysteem herzien wordt opdat het een meer waarheidsgetrouw beeld zou geven van de reële prestaties van de kandidaat, steeds met inachtneming van de slaagdrempels die vastgelegd zijn door de reglementering.

Volgens de dienst taalcertificatie van werkenvoor.be zal er voortaan gewerkt worden met nieuwe ijkpunten en zullen de kandidaten een procentuele score krijgen in plaats van de huidige scores. De VCT heeft hiervan nog geen bevestiging gekregen.

5.4 Taalexamens buiten werkenvoor.be

Over de mogelijkheid om taalexamens te organiseren buiten het grondgebied Brussel-Hoofdstad, alsmede buiten het territoriale grondgebied van het Koninkrijk heeft de VCT nog steeds geen verdere informatie ontvangen.

De VCT heeft eerder al geoordeeld dat onder normale omstandigheden de mondelinge taalexamens in principe steeds dienen plaats te vinden bij werkenvoor.be. Kandidaten kunnen echter in bepaalde gevallen faciliteiten aanvragen om het taalexamen op afstand af te leggen. Deliberaties dienen gezamenlijk plaats te vinden in hetzelfde lokaal bij werkenvoor.be. Voorts dienen er evaluatiegesprekken georganiseerd te worden met de juryleden om te bevragen hoe zij de beoordeling ervaren op afstand.

De VCT oordeelt dat onder normale omstandigheden de mondelinge taalexamens in principe steeds dienen plaats te vinden bij werkenvoor.be. Kandidaten kunnen echter in bepaalde gevallen faciliteiten aanvragen om het taalexamen op afstand af te leggen. Deze faciliteiten kunnen bijvoorbeeld worden ingeroepen in uitzonderlijke omstandigheden (bv. coronacrisis; magistraten, diplomaten of derden in het buitenland) of in geval van een persoonlijke beperking (bv. handicap). Deliberaties dienen gezamenlijk plaats te vinden in hetzelfde lokaal bij werkenvoor.be. Voorts dienen er evaluatiegesprekken georganiseerd te worden met de juryleden om te bevragen hoe zij de beoordeling ervaren op afstand. Deze gesprekken kunnen er tevens voor zorgen dat de interactie tussen de juryleden en de administratie van werkenvoor.be wordt vergroot.

5.5 Algemene organisatie mondelinge taalexamens

1. Indien er ‘last minute’ wijzigingen zijn aan de planning van de examens worden deze niet of onvoldoende gecommuniceerd aan de waarnemers van de VCT die aanwezig zijn of wier aanwezigheid gepland is. Zo is het al gebeurd dat examens niet bijgewoond werden door een VCT-waarnemer door onduidelijke communicatie ter plaatse in verband met de gewijzigde planning vanwege de voorzitter of het onthaalpersoneel. Het zou nuttig zijn de waarnemer van de VCT (of de contactpersoon van de VCT) onmiddellijk in te lichten zodra de planning wijzigt en ook om daadwerkelijk te controleren of een VCT-waarnemer aanwezig is alvorens het examen te laten aanvangen. Hierdoor kan een vermoeden van partijdigheid vermeden worden.

   Hierbij is het ook belangrijk dat de kandidatenlijst met de informatie betreffende de kandidaten en het taalexamen, die aan de waarnemer van de VCT wordt bezorgd op het moment van de waarneming, steevast op de dag zelf nog wordt geactualiseerd zodat de informatie op het blad overeenkomt met de examens die daadwerkelijk zullen worden afgelegd.

2. Voorzitters stellen de VCT soms voor met een verkeerde benaming. De vraagt rijst of alle voorzitters voldoende op de hoogte zijn van wat de rol van de VCT-waarnemer inhoudt. Sommige nieuwe juryleden blijken hier ook niet van op de hoogte. Gezien het aantal nieuwe voorzitters en juryleden dat in de loop van 2024 aangeworven is, is een verduidelijking op dit vlak aangewezen.

3. Nog steeds gebeurt het dat (nieuwe) onthaalmedewerkers bij werkenvoor.be niet op de hoogte zijn van de komst van een VCT-waarnemer en nieuwe medewerkers van de VCT moeilijk uitgelegd krijgen wie ze zijn en wat hun rol precies inhoudt. Bovendien gebeurt het regelmatig dat de VCT-waarnemers niet in hun eigen taal te woord worden gestaan. Het onthaal dient zo te zijn georganiseerd dat de burger in het Nederlands dan wel in het Frans te woord kan worden gestaan. De rol van de medewerkers aan het onthaal is cruciaal bij de ontvangst van onder meer de kandidaten. Aan deze kwaliteitsvoorwaarde wordt momenteel niet altijd voldaan.

4. Bij testen op pc wordt op de website van werkenvoor.be vermeld "Indien je meer dan 10 minuten later bent voor de test zal je normaal gezien niet meer kunnen deelnemen."[13] Dit geldt voor een afwezigheid door onvoorziene omstandigheden zoals bijvoorbeeld treinvertragingen,… Voor de mondelinge testen wordt echter geen tijdspanne vermeld. In de praktijk wordt het 'academisch kwartiertje' vaak toegepast.

   De VCT stelt dat wat betreft de uitsluiting van deelname aan mondelinge taaltesten bij (onvoorziene) laattijdigheid ook op dit punt een duidelijke richtlijn zou moeten worden aangegeven, bijvoorbeeld op de website.

[13] https://werkenvoor.be/nl/faqs/praktische-informatie-voor-de-dag-van-de-test-zelf

4. Hoofdstuk 6
Besluit

In 2024 verrichtte de VCT 101 controles waarbij er in het totaal 446 mondelinge taalexamens werden bijgewoond. werkenvoor.be organiseerde 5324 taalexamens in 2024.

In 2024 woonde de VCT voornamelijk de taalexamens “artikel 9, § 2 Nederlands”, “artikel 9, § 2 Frans”, “artikel 10 Nederlands”, “artikel 10 Frans”, “artikel 7 Nederlands” en “artikel 7 Frans” bij.

Van de 5324 taalexamens die het in 2024 organiseerde, waren er 1067 taalexamens “artikel 9, § 2 Nederlands” (zijnde 20,04%), 940 taalexamens “artikel 10 Nederlands” (zijnde 17,66%), 290 taalexamens “artikel 7 Nederlands” (zijnde 5,45%), 1093 taalexamens “artikel 9, § 2 Frans” (zijnde 20,53%), 488 taalexamens “artikel 10 Frans” (zijnde 9,17%), 404 taalexamens “artikel 7 Frans” (zijnde 7,59%) en 290 taalexamens “artikel 7 Nederlands” (zijnde 5,45%) (zie ook de overzichtstabel op pagina 22). Teneinde de steekproef zo representatief mogelijk te maken, trachtte de VCT steeds, in de mate van het mogelijke, verschillende artikelen bij te wonen.

Bij het vergelijken van de werkenvoor.be-resultaten met deze van de VCT kan worden vastgesteld dat deze in 2024 grotendeels gelijklopend zijn. Echter bij 87 van de 446 taalexamens die de VCT bijwoonde was zulk een gelijklopendheid niet aanwezig. Concreet betekent dit dat de VCT in 19,51% % van de gevallen een ander oordeel velde.

Wat de bevindingen van de VCT betreft, is de belangrijkste opmerking in 2024 dat er nog steeds een te grote tolerantie bestaat ten aanzien van de kandidaten die zich veel te laattijdig laten uitschrijven voor een taalexamen. In dit verband heeft de VCT verwezen naar artikel 20 van het KB 8 maart 2001 dat bepaalt dat een kandidaat wordt uitgesloten van de deelname aan elke taalproef die wordt georganiseerd gedurende een termijn van drie maanden. De VCT staat erop dat voormeld koninklijk besluit daadwerkelijk en in zijn integraliteit wordt geïmplementeerd.

Daarnaast kon de VCT op onverkorte wijze vaststellen dat de problematiek van het voorzitterschap slechts gedeeltelijk verbeterd is, spijts de genomen maatregelen.

In verband met het protocolakkoord stelt de VCT dat werkenvoor.be de termijnen uit artikel 2 dient na te leven. In zoverre dit niet geschiedt staat het de VCT vrij om de letter van de wet toe te passen. De VCT denkt hierbij aan het uitvoeren van minstens één ongeplande controle per maand.

Het gebruik van steevast dezelfde vraagstelling voor het gedeelte van de presentatie met betrekking tot de taalexamens “artikel 7” en “artikel 10*bis*” enerzijds en het schriftelijke gedeelte van het taalexamen “artikel 12” anderzijds, tast de authenticiteit aan. De VCT stelt voor de vraagstelling op regelmatige basis te wijzigen en deze op voorhand ter goedkeuring voor te leggen aan de VCT.

Tot slot, merkt de VCT op dat het onthaal zo dient georganiseerd te worden dat de burgers in het Nederlands dan wel in het Frans te woord kunnen worden gestaan en dit op een wellevende manier. De rol van de medewerkers aan het onthaal is immers cruciaal bij de ontvangst van, onder meer, de kandidaten. Aan deze kwaliteitsvoorwaarden wordt momenteel niet altijd voldaan.

Bijlage

Protocole d'accord entre la Commission Permanente de Contrôle linguistique et Selor relatif aux tests linguistiques en matière administrative

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, en particulier les articles 60 et 61 instaurant la Commission Permanente de Contrôle Linguistique,

Vu l'Arrêté royal du 8 mars 2001 fixant les conditions de délivrance des certificats de connaissances linguistiques prévus à l'article 53 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966,

Vu la réunion entre l'Administrateur délégué de Selor, le cabinet du Ministre de l'Intérieur, le cabinet du Ministre chargé de la Fonction Publique et le Président de la Commission Permanente de Contrôle Linguistique du 11 janvier 2016,

La Commission Permanente de Contrôle Linguistique et Selor conviennent ce qui suit :

Chapitre I – Modalités de collaboration

Article 1er. Pour l'application du présent protocole, on entend par :

1° « Selor » : l'Administrateur délégué de Selor ou son délégué (par ex. une personne de contact),

2° « la CPCL » le Président de la Commission Permanente de Contrôle linguistique ou un fonctionnaire de la Commission Permanente de Contrôle linguistique désigné par lui,

Akkoordprotocol tussen de Vaste Commissie voor Taaltoezicht en Selor met betrekking tot de taaltesten in bestuurszaken

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, in het bijzonder de artikelen 60 en 61 die de Vaste Commissie voor Taaltoezicht instellen,

Gelet op het Koninklijk besluit van 8 maart 2001 tot vaststelling van de voorwaarden voor het uitreiken van de bewijzen omtrent de taalkennis voorgeschreven bij artikel 53 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, samengevat op 18 juli 1966,

Gelet op de vergadering tussen de Afgevaardigd bestuurder van Selor, het kabinet van de Minister van Binnenlandse Zaken, het kabinet van de Minister belast met Ambtenarenzaken en de Voorzitter van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht van 11 januari 2016,

De Vaste Commissie voor Taaltoezicht en Selor komen het volgende overeen:

Hoofdstuk I – Samenwerkingsmodaliteiten

Artikel 1. Voor de toepassing van dit protocol wordt verstaan onder:

1° "Selor": de Afgevaardigd bestuurder van Selor of zijn gemachtigde (bv. een contactpersoon),

2° "de VCT": de Voorzitter van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht of een door hem aangeduide ambtenaar van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht,

3° « tests linguistiques » les tests linguistiques visés par les lois sur l'emploi des langues en matière administrative coordonnées le 18 juillet 1966, exécutées par l'AR du 8 mars 2001.

Art.2. Selor s'engage à communiquer à l'avance à la CPCL le planning détaillé des sessions de test linguistiques oraux. Ce planning comprend les horaires et les types de test et les articles correspondant aux inscriptions, il est fourni sans les données personnelles des candidats inscrits.

Art.3. La CPCL confirmera sa participation au test linguistique oral comme observateur par e-mail deux semaines avant le test à la personne de contact de Selor. Cette disposition permet à Selor de confirmer la tenue de la session de test linguistique en question, le planning pouvant évoluer au fil du temps.

Art.4. La participation au test comme observateur permet de consulter les documents présentés le cas échéant au candidat pour sa préparation et d'assister aux entretiens linguistiques oraux. Elle exclut d'assister aux délibérations comme observateur afin de respecter le caractère confidentiel et personnel des résultats du candidat évalué. Les documents éventuellement consultés par la CPCL devront être remis au Selor par l'entremise du jury du test linguistique et sont confidentiels.

Art.5. La CPCL communique ses questions, observations ou remarques par e-mail à la personne de contact de Selor dans les sept jours calendrier suivant les tests linguistiques oraux auxquels elle a assisté.

3° "taaltesten": de taaltesten bedoeld in de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, uitgevoerd door het KB van 8 maart 2001.

Art.2. Selor verbindt zich ertoe om de gedetailleerde planning van de mondelinge taaltesten op voorhand aan de VCT mee te delen. Deze planning bevat de uren en de types testen en de artikels waarvoor er ingeschreven kandidaten zijn, maar vermeldt niet de persoonlijke gegevens van de ingeschreven kandidaten.

Art.3. De VCT zal haar deelname aan de taaltest in de hoedanigheid van observator per e-mail twee weken voor de test zelf aan de contactpersoon van Selor bevestigen. Deze bepaling maakt het mogelijk voor Selor om te bevestigen dat de sessie taaltesten in kwestie effectief doorgaat, omdat de planning in de loop van de tijd kan veranderen.

Art.4. De deelname aan de taaltest in de hoedanigheid van observator geeft het recht om de documenten te consulteren die desgevallend gebruikt worden voor de voorbereiding van de kandidaat voor de mondelinge test en om de mondelinge taaltesten bij te wonen. De observator mag daarentegen de deliberaties niet bijwonen om het vertrouwelijke en persoonlijke karakter van de resultaten van de beoordeelde kandidaat te vrijwaren. De documenten waarvan de VCT eventueel kennis zou nemen zijn vertrouwelijk en zullen door toedoen van de jury van de taaltest aan Selor overhandigd moeten worden.

Art.5. De VCT deelt haar vragen, observaties of opmerkingen per e-mail aan de contactpersoon van Selor mee binnen de zeven kalenderdagen na de mondelinge taaltesten die ze bijgewoond heeft.

Art.6. La CPCL est compétente pour apprécier l'adéquation du contenu de l'examen avec la nature de la fonction ou la tâche qu'exerce ou exercera le titulaire de la fonction et pour laquelle les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par arrêté royal du 18 juillet 1966 imposent l'aptitude linguistique requise. Par conséquent, Selor sera tenu de communiquer à la CPCL pour avis toute modification concernant tant le contenu que le degré de difficulté de l'examen linguistique.

Art.7 Chaque année, dans le courant du mois de mars, la Commission transmet ses constatations sur rapports des observateurs délégués aux examens linguistiques organisés par Selor, au ministre ayant la fonction publique dans ses attributions et à Selor.

Chapitre II – Dispositions finales

Art.8. Le présent protocole d'accord entre en vigueur le jour où toutes les parties y ont apposé leur signature.

Fait à Bruxelles, le 25/05/2016

Koen VERLINDEN
Afgevaardigd bestuurder *a.i.* van Selor
Administrateur délégué *a.i.* de Selor

Voor akkoord
Pour accord

Art.6. De VCT is gemachtigd de aangepastheid te beoordelen van de inhoud van het examen aan de aard van de functie of de taak die de titularis van het ambt waarneemt of zal waarnemen en waarvoor de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken een taalkennisvereiste opleggen. Bijgevolg zal Selor ertoe gehouden zijn iedere wijziging aangaande zowel de inhoud als de moeilijkheidsgraad van het taalexamen voor advies aan de VCT mee te delen.

Art.7. De Commissie stuurt in de loop van de maand maart haar op basis van de verslagen van de waarnemers gemaakte bevindingen inzake de door Selor georganiseerde taalexamens, aan de minister tot wiens bevoegdheid Ambtenarenzaken behoort, alsook aan Selor.

Hoofdstuk II – Slotbepalingen

Art.8. Dit protocol treedt in werking op de dag waarop alle partijen er hun handtekening onder gezet hebben.

Gedaan te Brussel, op 25/05/2016

Emmanuel VANDENBOSSCHE
Voorzitter van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Président de la Commission Permanente de Contrôle Linguistique

Voor akkoord
Pour accord

Steven VANDEPUT
De Minister belast met Ambtenarenzaken
Le Ministre chargé de la Fonction Publique

Jan JAMBON
De Minister van Binnenlandse Zaken
Le Ministre de l'Intérieur